TIEMPO PARA SANTIAGO: Nubosidad parcial. TEMPERATURA DE AYER: Máxima, 26 grados; 2 décimas a las 14.15 horas; mínima, 7 grados 6 décimas a las 7.20 horas.
APRECIACION GENERAL: En la zona norte, cielos cubiertos con nubosidad baja, disipando al mediodía. El centro nubosidad parcial. En la zona de los canales cielos cubiertos. Más al sustral, precipitaciones en los archipiélagos.

# LA NACION

AÑO XLVII — SANTIAGO DE CHILE — SABADO 4 DE MAYO DE 1963 — Precio: Eº 0,10 — N.o 16.586

Edición de 20 páginas —En dos secciones

| | | | |
|---|---|---|---|
| Crónica. Págs. | 1 a 4 | Cables. Págs. | 11 |
| Redacción | 5 | Deportes | 12 a 14 |
| Política | 5 | Hípica | 15 |
| Gremios | 5 | Económicos | 16 |
| Cámara | 6 a 9 | Social | 17 |
| Provincias | 10 | Teatros | 18 y 19 |
| Comercio | 10 | Magazine | 20 |

*Retirada Autorización a Casas de Cambio:*

# SOLO LOS BANCOS PODRAN OPERAR EN DOLARES

## MEDIDA DEL BANCO CENTRAL PARA EVITAR "JUEGOS ESPECULATIVOS"

El Comité Ejecutivo del Banco Central, en declaración dada a publicidad anoche, anunció que ante los "juegos especulativos" que se han desarrollado con el dólar en el mercado de corredores, ha resuelto retirar la autorización que al efecto mantenían los corredores de la Bolsa de Comercio, Casas de Cambios y otras entidades bancarias, radicándolo exclusivamente en los bancos comerciales y el Banco del Estado.

El texto de la declaración del Comité Ejecutivo, es el siguiente:

"La situación de la balanza de pagos del año ha experimentado un mejoramiento sustancial. El superávit de los primeros cuatro meses del año en curso alcanza a 20 millones de dólares, el que se refleja en una apreciable reducción de las obligaciones externas del sistema bancario, en una progresiva normalización del pago de importaciones, y en un fortalecimiento de la posición de reserva del Banco Central.

Por otra parte, los registros de importación efectuados en este mismo período, que traducirán la demanda de cambios en los meses venideros, muestran una reducción apreciable con respecto a los niveles del año pasado.

En suma, las transacciones de cambios del país que se efectúan a través del Mercado Bancario, que comprende el 95 por ciento del total de operaciones en moneda extranjera, se está desarrollando en condiciones satisfactorias.

A pesar de estos factores altamente positivos, el Mercado de Corredores ha señalado en las últimas semanas una continua e injustificada alza que no se compadece en absoluto con la verdadera situación de divisas del país y que debe atribuirse, en consecuencia, a juegos especulativos en ese mercado que es indispensable terminar.

Por estas circunstancias, el Comité Ejecutivo acordó en el día de hoy radicar exclusivamente en los bancos comerciales y en el Banco del Estado, las operaciones de cambios del "mercado de corredores" con sujeción a las normas vigentes. Como consecuencia de lo anterior, resolvió suspender las autorizaciones para operar en cambios, anteriormente otorgadas a corredores de la Bolsa de Comercio, Casas de Cambio y otras entidades bancarias, mientras se normaliza el mercado de corredores.

El Comité Ejecutivo mantendrá la más estricta vigilancia en el cumplimiento de estas disposiciones y adoptará las medidas procedentes ante cualquiera trasgresión de estos acuerdos."

## EN VIGENCIA LEY MARCIAL EN HAITI

**El Presidente dominicano, Juan Bosch, anunció que se luchaba en la frontera.**

PTO. PRINCIPE, Haití, 3 (UPI).— El Gobierno del Presidente Francois Duvalier declaró hoy la Ley Marcial en Haití.

También impuso el toque de queda de 8 de la noche a 5 de la mañana en toda la república.

Tropas armadas patrullan las calles de Puerto Príncipe.

Estas medidas se tomaron al día siguiente de haber partido la Comisión de la Organización de los Estados Americanos (OEA) que investigaba las acusaciones dominicanas contra Haití.

**REACCION DOMINICANA**

SANTO DOMINGO, 3 (UPI).— El Presidente Juan Bosch dijo esta noche que la decisión de Haití de imponer la Ley Marcial en su territorio ha creado "nuevas tiranteces" en la crisis dominico-haitiana.

Bosch dijo también haber recibido noticias de lucha armada en la frontera entre los dos países, pero agregó que la información no había podido ser oficialmente confirmada.

Bosch dijo a UPI que había recibido la noticia de la proclamación de la Ley Marcial en Haití poco antes de haber recibido a la Comisión Investigadora de la Organización de los Estados Americanos.

**ACTIVIDADES DE COMISION OEA**

La Comisión llegó al Palacio Presidencial a las 5 de la tarde acompañada del Ministro de RR. EE., Andrés Freintes y se mantuvo reunida con Bosch durante 45 minutos.

Los miembros de la Comisión expresaron preocupación ante el hecho de que la imposición de la Ley Marcial podría hacer su labor más difícil en Haití.

La Comisión piensa regresar a Washington el domingo para informar al Consejo de la OEA con carácter de urgencia sobre la situación en Haití.

"Me temo que las últimas noticias puedan crear nuevas tiranteces en la situación", observó Bosch al al acompañar a la Comisión de la OEA a las gradas del Palacio.

Personas que llegaron esta tarde de Puerto Príncipe indicaron que en la superficie dicha ciudad estaba tranquila y que aunque unidades del Ejército y de la milicia continúan patrullando las calles, no tenían noticias de incidentes.

Sin embargo, en fuentes dominicanas se dice que en la frontera entre los dos países ha surgido una situación sumamente tensa. Un puesto fronterizo dominicano que no fue identificado informó que ha habido tiroteos entre unidades del Ejército y de la milicia de Haití. No se cree sin em-

(PASA A LA PAGINA 3.)

## Manifestación a presidente de la Suprema

El Ministro de Justicia, Enrique Ortúzar Escobar, ofreció anoche una manifestación en su residencia particular al presidente de la Corte Suprema, Rafael Fontecilla, con motivo de haber cumplido su período de tres años al frente del más alto cargo de la Justicia chilena, como un reconocimiento por la encomiable labor cumplida en tan delicadas funciones. EN EL GRABADO, aparecen, de izquierda a derecha: el Ministro Ortúzar, Luz Santa María, esposa del Ministro Ortúzar; el Nuncio Apostólico, Gaetano Alibrandi; la esposa del Ministro Fontecilla, Aida Lazo Correa y el Ministro Rafael Fontecilla. (INFORMACION EN LA PAGINA 3).

## Un millón de cuentas hay en casa matriz del Bco. del Estado

La cuenta de ahorro número Un Millón acaba de abrirse en la Oficina Central del Banco del Estado. Corresponde al niño de 10 meses de edad Jaime Maureira Mathei.

Sus padres son Renato Maureira Urrutia, comerciante en calzado, y doña Alicia Mathei David.

Con motivo de haberse llegado a esa elevada cifra de ahorrantes, el martes próximo, a las 10.30 horas, en el hall principal de la Casa Matriz del Banco se efectuará una significativa ceremonia, y el Gerente de Ahorro, Manuel Gacitúa, a nombre de la institución hará entrega de un obsequio al niño.

## Hoy y mañana regresa delegación chilena de Sao Paulo

SAO PAULO, 4.— (De Enrique Vergara, enviado especial de LA NACION).— La delegación chilena que está participando en los IV Juegos Deportivos Panamericanos, con finalizó ya su itinerario de regreso. Se hará dividida en tres grupos. El primero saldrá de Sao Paulo hoy sábado 4, y será integrado por los yachtistas, dirigentes y médicos. Irá a cargo de Rodolfo Pincas, permaneciendo en Buenos Aires hasta mañana domingo 5, donde se le unirá el segundo grupo formado por los equipos de básquetbol, voleibol, atletismo, natación, ciclismo y remo. Los dos grupos seguirán mañana mismo a Santiago, donde arribarán a las 17 horas.

El tercero y último grupo hará el viaje el lunes 6, formándolo los conjuntos de fútbol, boxeo, esgrima y tiro, y los periodistas Enrique Vergara, Julio Moreno y Manuel Lagunas. Llegará a Santiago el mismo día lunes, a las 21 horas.

El equipo de ecuitadores regresará días más tarde, pues hará un viaje a Río de Janeiro, donde ha sido invitado para participar en un torneo especial. Hernán Vigil, presidente de la Federación Ecuestre, será el único que viajará con la delegación.

## Miss Argentina

**Luego de una breve estada en nuestra capital, viajó ayer a Ciudad de México, vía Panagra, María Amelia Ramírez, Miss Argentina, que recientemente fuera contratada por los estudios de Mario Moreno (Cantinflas), para actuar en una producción cinematográfica.**

## FANFANI Y NENNI LIBRAN DURA BATALLA PARA MANTENER JEFATURAS POLITICAS

**De "Waterloo electoral", califican comunistas la derrota de los demócratacristianos italianos. El Primer Ministro Amintore Fanfani deberá presentar su renuncia al Presidente Segni, después del 16 de mayo.**

ROMA, 3. (UPI).— (Por Ernest Sakler).— El Primer Ministro Amintore Fanfani y el Jefe del Partido Socialista, Pietro Nenni enfrentaban hoy duras batallas por mantenerse al frente de sus respectivos partidos después de haberlos llevado a lo que los comunistas llaman un "Waterloo electoral".

Una rebelión de los elementos moderados se está generando en el Partido Democrata Cristiano de Fanfani, que fue el que más perdió en las elecciones generales del domingo y el lunes en las cuales los comunistas ganaron un millón de votos.

Por todas partes se dice que una facción muy influyente está decidida a deponer a Fanfani y al Secretario del Partido, Aldo Moro, factótum del experimento de "centro-izquierda" del Primer Ministro.

Al decir de los disidentes, la alianza de centro-izquierda formada hace un año con el Partido Socialista de Nenni, neutralista y aun parcialmente filocomunista, fue la que causó que el democratacristiano perdiera los votos que pasaron a los liberales derechistas.

A la vez, señalan, fue causa de que desapareciera la barrera psicológica contra el comunismo y alentara a un millón de italianos a afiliarse a los rojos.

Los amigos de Fanfani, por su parte, responden diciendo que una pérdida "marginal" era el precio que había que pagar por una nueva y constructiva política que creen que, a la larga, aislará a los comunistas.

Los comunistas se mofan de esa teoría fanfanista y en su órgano "Pacse Sera" califican hoy el resultado de las elecciones

(PASA A LA PAGINA 3.)

NO HAY SOBREVIVIENTES:

## AVION CON 49 PASAJEROS CAYO SOBRE VIVIENDAS DE SAO PAULO

**Se ignora la nacionalidad de los pasajeros y si hubo o no víctimas entre los habitantes de las viviendas que se incendiaron. Carro con bomberos que se dirigía al sitio del accidente chocó y dio muerte a otras cuatro personas.**

SAO PAULO, 3.— (UPI).— (Urgente).— Un avión comercial se precipitó a tierra a poco de partir de esta ciudad hacia Río de Janeiro y la Compañía anunció que no había sobrevivientes entre los 49 ocupantes de la máquina.

El aparato, un bimotor Convair, es utilizado en el "puente aereo" entre Sao Paulo y Río de Janeiro, 650 kilómetros al norte.

La Empresa no informó sobre la nacionalidad de los 44 pasajeros. La máquina conducía también una tripulación de cinco miembros.

El avión de Cruzeiro Do Sul, según informó la Empresa, había partido de Porto Alegre, en el Sur de Brasil, y efectuado escalas en Curitiba y San Paulo antes de caer en la zona suburbana conocida como "Planalto Paulista", a unos cuatro kilómetros de las pistas del aeropuerto de Conghona.

A poco de reanudar el viaje aparentemente falló uno de los dos motores del aparato y el piloto intentó regresar al aeropuerto, situado a unos 16 kilómetros del centro de la ciudad de Sao Paulo. La máquina rebasó la pista de aterrizaje y se precipitó sobre unas casas separadas del aeropuerto por una calle. No se informó si había víctimas en esas viviendas, que se incendiaron.

En el Departamento Central de Policía de Sao Paulo se manifestó que se ignora el total de muertos dejado por el accidente, pero que "hay cadáveres por todas partes".

El aparato, cuyo motor derecho aparentemente había dejado de funcionar, rompió las líneas transmisoras de energía de la zona y las únicas luces disponibles para las operaciones de rescate eran las de los camiones de bomberos y ambulancias.

Al restablecerse la iluminación pudieron verse cadáveres quemados, cubiertos con sábanas o lonas.

La labor de la policía, bomberos y personal sanitario se vio entorpecida por la presencia de millares de curiosos que bloquearon las vías de acceso al lugar del accidente.

Plinio Fontenabelle, que vive junto a la casa en la que cayó el avión, declaró que estaba sentándose a la mesa para cenar cuando "oí un ruido terrible. Estaba seguro de que era un avión. Corrí a la puerta, y la calle estaba iluminada como si fuera de día".

La casa destruida por el avión debía ser ocupada mañana por una familia compuesta por cinco personas según declaró Fontenabelle.

El único trozo identificable del aparato era la sección de cola, que continuaba ardiendo una hora después del accidente.

**VIERON SOBREVIVIENTES**

Pese al anuncio de la compañía, de que todas las personas a bordo habían perecido, Adonis da Silva, conductor de una de las ambulancias, dijo que "hay cuatro sobrevivientes".

"Todos habían sufrido grandes quemaduras —agregó—, pero estaban vivos."

Aldo Dogbonatim, que vive en la casa en cuyo jardín ardía la sección de la cola, dijo también que vio a cuatro sobrevivientes "muy quemados".

"Los cuatro —afirmó— eran hombres, pero no podían decir nada. Se quejaban y lloraban de dolor. Al parecer, la violencia del golpe los arrojó lejos del lugar de la catástrofe. Corrí hacia los restos del aparato, pero resultó imposible acercarse por las llamas."

**OTRO ACCIDENTE**

SAO PAULO, 3 (UPI).— Un camión de bomberos que se dirigía al lugar donde se estrelló hoy un avión, chocó con un automóvil, dando muerte a las cuatro personas que ocupaban este último.

Las víctimas son un hombre, su esposa, el hijo de ambos y un pasajero.

## CHILE ENVIA A BOLIVIA MEDICINA ANTIDIFTERICA

Una partida de 5.000 dosis de toxoide antidiftérico despachará hoy sábado, por vía aérea, a Bolivia la Dirección del Servicio Nacional de Salud, destinada a combatir un brote de difteria que se ha registrado en el vecino país.

La petición en tal sentido fue hecha al Ministerio del Interior por las autoridades sanitarias de La Paz. De inmediato dicha Secretaría de Estado se puso en contacto con la Dirección General del SNS, la que impartió las instrucciones del caso al Instituto Bacteriológico de Chile, para el más inmediato envío de esta partida de toxoide antidiftérico a la capital boliviana.

EL CARDENAL DECLARA:

## Es lícito para un católico votar por un candidato no católico

### BASTA QUE DE GARANTIAS A LA IGLESIA

El diario "La Tercera de La Hora", en su edición de ayer, informó haber recogido informaciones extraoficiales del Partido Conservador, según las cuales "el diputado Jorge Iván Hubner habría consultado al Cardenal Arzobispo de Santiago, Raúl Silva Henríquez, sobre si un conservador podía o no apoyar a un candidato radical para la Presidencia de la República". La respuesta del Cardenal, según estas fuentes —agrega "La Tercera de La Hora"— habría sido que es perfectamente lícito, permitido y posible este apoyo, porque no hay inconveniente para ello."

El Emmo. señor Cardenal ha creído necesario rectificar esta información mediante una declaración que entregó ayer mismo al vespertino "La Segunda".

Expresa que "es efectivo que resolvió un caso de conciencia planteado por un dirigente político", de conformidad con lo previsto en la Pastoral colectiva del Episcopado chileno sobre el deber social y político y, sobre todo, en la Encíclica de Su Santidad Juan XXIII, "Pacem in Terris".

En cuanto al caso concreto "planteado por un dirigente político", el Emmo. señor Cardenal puntualizó que su respuesta fue claramente condicionada y, a la pregunta de "si es moralmente lícito para un católico votar políticamente por un candidato no católico", expresó que "se puede apoyar a todo candidato que de las garantías de respetar las normas esenciales de la Iglesia en materia de bien público, derecho de familia, justicia social, libertad, etc., siempre que se mantengan, como afirma el Santo Padre, los principios del derecho natural al par que la doctrina social de la Iglesia y las directivas de la autoridad eclesiástica".

**Cardenal SILVA HENRIQUEZ**

Obviamente, se trata de un candidato al ejercicio de las funciones ejecutivas del Estado.

En consecuencia, según el Emmo. señor Cardenal, es moralmente lícito para un católico dar su apoyo a cualquier candidato no católico siempre que dé garantías a la Iglesia y que su elección no importe menoscabo de los principios del derecho natural, la doctrina social de la Iglesia y las directivas de la autoridad eclesiástica.

En virtud de lo anterior, y de otras consideraciones de índole social, el Emmo. Cardenal señor Silva Henríquez desmiente como "doctrinariamente falsa" la afirmación "absoluta y contundente" que se le ha atribuido.

El texto completo de la declaración del Cardenal Arzobispo de Santiago, Monseñor Silva Henríquez es del tenor siguiente:

"Es efectivo que yo resolví un caso de conciencia planteado por un dirigente político.

Las normas morales aplicadas en esa oportunidad fueron más o menos las siguientes: En primer lugar, la posición de los católicos en materia política está precisada por documentos de reciente data: la Pastoral colectiva del Episcopado chileno sobre el deber social y político y, sobre todo, la Encíclica de S. S. Juan XXIII, Pacem in Terris.

Para todos los cristianos y para todos los chilenos de buena voluntad esa posición es precisa y definida.

En segundo lugar, debo decir que con respecto a las declaraciones de militantes de partidos políticos, toda respuesta cobra un sentido verdadero, según la pregunta que la provocó.

A la pregunta si es moralmente lícito para un católico votar políticamente por un candidato no católico, la respuesta es ya conocida de antemano por todo creyente bien instruido en su fe, es decir, se puede apoyar a todo candidato que dé las garantías de respetar las normas esenciales de la Iglesia en materia de bien público, derecho de la familia, justicia social, libertad, etc., "siempre que se mantengan", como afirma el Santo Padre, los principios del derecho natural al par que la doctrina social de la Iglesia y las directivas de la autoridad eclesiástica (Encíclica Pacem in Terris).

Naturalmente cada católico debe votar por el candidato que a su juicio de las mejores posibilidades para realizar el programa social del Evangelio, que es siempre un planteamiento favorable para los más desamparados, a fin de que cada persona y en especial para que cada familia pueda desarrollarse libremente en su dignidad humana y de hijos de Dios.

Con respecto a la declaración aludida, según la cual sería "perfectamente lícito, permitido y posible el apoyo a un candidato no católico, porque no habría ningún inconveniente

(PASA A LA PAGINA 3.)

## Los Reyes de Grecia

**ATENAS.— El Rey Pablo, de Grecia besa la mano de la Reina Federica al llegar ésta de regreso de Londres, el 30. Tres días después, el Gobierno británico comenzó a enfrentar fuertes presiones para que cancele una visita de la pareja, programada para julio. Las exigencias nacieron de un debate en el Parlamento por ciertas excusas que presentara el Canciller británico, Lord Home, a la Reina de Grecia, mientras se hallaba de visita aquí. (RADIOFOTO UPI.)**

## En Chile baja el desempleo y sube la producción

**Departamento de Comercio de los Estados Unidos lo señala en un informe sobre la perspectiva comercial del mundo.**

WASHINGTON, 3 (UPI).— El Departamento de Comercio dice hoy en un informe sobre la perspectiva comercial del mundo, que la situación económica de Chile es más estable que hace un año, con una situación de desempleo menos seria y la producción industrial en aumento.

En el aspecto desfavorable, el documento manifiesta que todavía persiste el peligro de una mayor inflación, las perspectivas de un presupuesto gubernamental equilibrado no son buenas, y las dificultades de la balanza de pagos son una influencia restrictiva de la política de importación de Chile.

"Dentro de este marco —dice el informe—, el mercado chileno ofrece otra oportunidad limitada para un modesto aumento de las exportaciones de los Estados Unidos de mercancías consideradas esenciales o necesarias en el esfuerzo de desarrollo nacional.

La perspectiva a largo plazo para la inversión privada es generalmente favorable".

# HOY FINALIZA EN VALPARAISO CURSO INTERNACIONAL DEL RECIEN NACIDO

"En Chile, los niños que nacen prematuramente alcanzan a 27.000 al año. Son más frágiles y mueren en mayor proporción que los de término si no reciben atenciones especiales", destacó el doctor Aníbal Arístia, Profesor de Pediatría de la Univeraidad de Chile en el Curso Internacional "Sobre problemas del recién nacido" que se desarrolla en el Hospital Calvo Mackenna.

El tema abordado por el profesor Arístia referente a la "Prematurez y mortalidad infantil", fue ampliamente discutido, señalándose los efectivos resultados que registra el centro de prematuros del hospital Calvo Mackenna que cuenta con personal especialmente entrenado.

Destacó que en este centro no solo se ha conseguido reducir la mortalidad del prematuro, sino que ha puesto en marcha un programa de asistencia al prematuro a domicilio, mediante equipos de enfermeras y auxiliares del Centro. Expresó el profesor Arístia que los resultados han sido altamente satisfactorios y con un costo cinco veces inferior al de los niños atendidos dentro del Centro.

Por otra parte, el doctor Guillermo Adriazola, de la Escuela de Salubridad de la Universidad de Chile, disertó sobre "La mortalidad perinatal". En su exposición señaló que en nuestro país, alrededor del 15 por ciento de las muertes que ocurren anualmente en toda la población, corresponden al período perinatal con una tasa cercana al 60 por 1.000, llamando la atención que en casi todo el mundo se presenta una gran insuficiencia en los registros de esta tasa. Destacó que en Chile y en América Latina podríamos ahorrar muchas de estas muertes si usáramos extensa y eficientemente las técnicas conocidas de atención prenatal y del parto.

El curso finaliza hoy en Valparaíso con una disertación del profesor Juan J. Murtagh sobre "La Filoprotolonia y atención del recién nacido". Los asistentes extranjeros visitarán mañana a Concepción invitados por la "U" de esa ciudad.

### Estatutos Estudiará Asociación de Mujeres Periodistas el Jueves

Un homenaje póstumo a Lenka Franulic y el estudio de los nuevos Estatutos para su aprobación serán los temas a tratar en la próxima sesión mensual de la Asociación de Mujeres Periodistas de Chile, que se llevará a cabo el 9 de mayo, a las 13 horas, en los comedores del Círculo de Periodistas.

Para honrar a la periodista Lenka Franulic, la Asociación ha instituido un premio que llevará su nombre y que será otorgado anualmente a la periodista que se haya destacado en el año en el ejercicio de su profesión.

Podrán optar a esta distinción las periodistas de diarios, revistas, agencias noticiosas, radio, televisión y cine periodístico que sean colegiadas y miembros de la Asociación de Mujeres Periodistas de Chile. El premio será otorgado en diciembre por un Jurado formado por los presidentes del Colegio Nacional y Círculo de Periodistas y los tres últimos agraciados con el Premio Nacional de Periodismo. Las candidatas al premio "Lenka Franulic" serán presentadas al Jurado por votación de la Asamblea de la Asociación. Además, los directores de los organismos de prensa podrán a su vez proponer el nombre de una de sus periodistas.

# Colecta de hoy pro edificio cultural Pob. "José M. Caro"

Diez mil familias que viven en la Población "José María Caro", con el solo entretenimiento que puede proporcionarles una cancha de fútbol, y numerosas cantinas, necesitan un local donde puedan reunirse en sus horas libres, para desarrollar sus actividades culturales y de entretenimientos.

Con este objeto, la colecta que solicitará hoy el óbolo del público de Santiago ayudará a la construcción de ese edificio, indispensable para el funcionamiento de los Centros de Madres; proyecciones de películas; conferencias culturales; conciertos y presentaciones teatrales.

HOY SEA GENEROSO Y ENTREGUE SU APORTE.

# Chile estuvo representado en inauguración de carretera

Chile estuvo representado en la caravana automovilística que inauguró oficialmente la Carretera Panamericana en el tramo que une a Ciudad de Panamá y Ciudad de México.

Participaron en representación del Gobierno chileno el senador Carlos Vial Espantoso, El Automóvil Club de Chile se hizo representar por su presidente y vicepresidente, Tomás Eduardo Rodríguez y Rodrigo García Lyon, respectivamente. Los dos intervendrán posteriormente en el IX Congreso Panamericano de Carreteras, que se efectuará en Washington del 6 al 18 del presente bajo los auspicios de la OEA.

# ENSEÑANZA PROFESIONAL DARAN A RECLUSOS EN CARCELES DEL PAIS

El Ministerio de Justicia anunció ayer que los Talleres Fiscales de Prisiones proporcionarán trabajo y enseñanza profesional a los reclusos en los diferentes establecimientos penitenciarios del país.

Para esto, contrató los servicios del Instituto de Organización y Administración de Empresas (INSORA), dependiente de la Universidad de Chile, que hizo un completo estudio del funcionamiento de los talleres y el interés de los reos por trabajar.

Las recomendaciones de INSORA fueron publicadas en un manual que se distribuyó en todo el país.

Los Talleres Fiscales estaban regidos por la Ley N.o 5.045, cuyas disposiciones por ser anacrónicas fueron derogadas por la Ley N.o 14.867 y reemplazadas por normas acordes a la realidad industrial y profesional que existe en los penales.

# 20 NUEVAS ASISTENTES SOCIALES JURARAN HOY

Hoy, a las 11 horas, tendrá lugar en la Escuela de Servicio Social "Doctor Alejandro del Río", dependiente del SNS, la ceremonia de graduación de 20 nuevas asistentes sociales, como uno de los principales actos programados con motivo de cumplir este establecimiento de enseñanza superior el trigésimo octavo aniversario de su fundación.

Asistirán a la ceremonia especialmente invitados el Director General de Salud, doctor Gustavo Fricke, altas autoridades médicas, universitarias, educaciones, del SNS y otras personalidades.

### COLECTA PARA ERIGIR TEMPLO EN LA CISTERNA

Una colecta pública se efectuará mañana en las comunas de La Cisterna y San Miguel, con el objeto de reunir fondos para terminar la construcción de la Parroquia de Santa Clara, ubicada en el paradero 18 1/2 de la Gran Avenida.

Este templo se está construyendo con la ayuda de particulares y diferentes industrias que han donado los materiales.

El esfuerzo de los habitantes de La Cisterna, y en especial de los pobladores del sector donde se levantará la Parroquia, hizo posible reunir el año pasado la suma de veinte millones de pesos.

### ANDINISTAS TIENEN HOY KERMESSE PARA CONSTRUIR SU CASA

**La Asociación Santiago de Andinismo y Excursionismo (ASAE), realizará hoy una Gran Kermesse Andina en su local de Compañía 1775, para contribuir a la campaña Pro-Fondos de la Casa del Andinista.**

**Este festival social se efectuará a las 21 horas, debiendo ir los concurrentes disfrazados, para lo cual se han entregado las respectivas entradas de invitación, para identificar a los que concurran y evitar el aparecimiento de "paracaidistas", único disfraz que no será permitido.**

## CITACIONES

**CENTRO CONTRA EL CANCER**, presidido por la doctora Juana Díaz Muñoz cita a asamblea general para el martes próximo a las 16 hrs. en el Colegio Médico, Esmeralda 676, 3er. piso. Se organizará un acto para reunir fondos para la atención del Consultorio Precoz del Cáncer, atendido por las profesionales de la Agrupación Médica Femenina.

**AGRUPACION NACIONAL DE MONTEPIOS DE SUBOFICIALES DE LA DEFENSA NACIOSAL** cita a sus socias para mañana domingo, a las 15 horas, en su sede de calle Lord Cochrane 1250. Se encarece la asistencia por haber asuntos de suma importancia que tratar.


CORPORACION DE LA VIVIENDA

ENTREGA DE LA POBLACION "LUIS MATTE LARRAIN", DE PUENTE ALTO, COMPUESTA DE VIVIENDAS —DEFINITIVAS— Y —BASICAS—

Se comunica a los postulantes que figuran inscritos en las nóminas del departamento de Puente Alto, para optar a viviendas "definitivas" o "básicas", que la Población LUIS MATTE LARRAIN construida en esa localidad se comenzará a entregar desde el lunes 6 de mayo en curso.

De acuerdo con lo anterior, se entregarán en primer término las viviendas "definitivas" y, a continuación, las viviendas "básicas", según el horario y fecha que más adelante se indican:

La asignación de viviendas se hará respetando estrictamente el orden de prelación y las personas que reúnan los requisitos deben presentarse a la Oficina de Administración de CORVI, ubicada en el recinto mismo de la Población, a formalizar sus operaciones dentro del siguiente horario de atención:

EN LAS MAÑANAS: de 9 a 12 horas
EN LAS TARDES: de 15 a 18 horas

ENTREGA DE VIVIENDAS "DEFINITIVAS"

(Semana del 6 al 10 de mayo de 1963)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| LUNES | 6 de mayo: | PRELACION | 1 | al | 120 |
| MARTES | 7 de mayo: | PRELACION | 121 | al | 240 |
| MIERCOLES | 8 de mayo: | PRELACION | 241 | al | 300 |

ENTREGA DE VIVIENDAS "BASICAS"

Semana del 13 al 17 de mayo de 1963)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| LUNES | 13 de mayo: | PRELACION | 1 | al | 120 |
| MARTES | 14 de mayo: | PRELACION | 121 | al | 240 |
| MIERCOLES | 15 de mayo: | PRELACION | 240 | al | 300 |

IMPORTANTE:

Las personas que formalicen la asignación de su vivienda dispondrán de un plazo perentorio de diez días para acompañar la siguiente documentación:

Certificado de sueldo a la fecha
Certificado de Inscripción Electoral
Libreta de cuotas de ahorro para la vivienda

EN CASO DE NO CONCRETARSE TODAS LAS ASIGNACIONES, LAS VIVIENDAS QUE QUEDEN DISPONIBLES SERAN DISTRIBUIDAS ENTRE LOS POSTULANTES DE LA NOMINA QUE REUNAN, A LO MENOS, EL PUNTAJE MINIMO FIJADO POR EL H. CONSEJO.

La asignación de viviendas disponibles se atenderá en ALONSO OVALLE 894, esquina de SERRANO, de 14.30 a 17 horas, primer piso, en la semana comprendida entre los días 20 y 24 de mayo en curso.
SANTIAGO, MAYO 3 DE 1963.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO


### CHARLA SOBRE HISTORIA DEL TEATRO ITALIANO

El Instituto Chileno-Italiano de Cultura comunica que el lunes 6 de mayo, a las 19 horas, en sus locales de Huérfanos 1828, el profesor Ettore Rognoni, dictará una charla sobre el tema "Origen de la Lauda Franciscana". Dicha charla es la tercera del curso, "Historia del Teatro Italiano".

# Semana de Ingeniería se efectuará este mes

**Es organizada por la Escuela de Ingeniería de la Universidad de Chile. Programa de actividades que se desarrollará.**

Entre el 6 y el 11 del mes en curso, se efectuará la "Semana de Ingeniería" organizada por el Centro de Estudiantes de la Escuela de Ingeniería de la Universidad de Chile.

Está dedicada al estudiante de ingeniería y tiene por objeto independizarlo, aunque sea una vez al año, del frío medio que lo rodea.

El programa confeccionado por el Centro consulta el siguiente plan de actividades: Foros sobre Economía, con la participación de parlamentarios. El tema a desarrollar será el siguiente: Caminos del Desarrollo Económico; Evolución o Revolución; Deportes; Exposición Artística; Velada Artística; Teatro, y Fiesta de recepción a los primeros años.

### AÑO ACADEMICO INICIO AYER LA U. CATOLICA

El comienzo oficial del Año Académico de la Universidad Católica, se efectuó ayer con una misa oficiada por el Rector, Monseñor Alfredo Silva Santiago, a la que asistieron los decanos, profesores, alumnos y empleados de dicho plantel.

El Rector dirigió una breve alocución a los asistentes, destacando las diferencias fundamentales existentes entre el humanismo natural y el humanismo cristiano. En esta oportunidad habló a los nuevos alumnos universitarios, y les dirigió algunas palabras sobre la tarea que asumen al ingresar a la Universidad Católica.

LA ACTIVIDAD ECONOMICA:

# SE DARA IMPULSO AL DESARROLLO DE LA ECONOMIA EN MAGALLANES

La solución de diversos problemas que afectan a la provincia de Magallanes, plantearon ayer al Ministro de Hacienda, Luis Mackenna, representantes de la industria y el comercio de esa región. Específicamente, solicitaron a dicho Secretario de Estado que el Banco Central normalice los períodos de cobertura para las importaciones que se realizan en esa región, las cuales tienen un presupuesto regular de 14 millones de dólares, y de los cuales 10 millones se destinan a la internación de artículos esenciales, y el resto, a la importación de artículos suntuarios.

La delegación de Punta Arenas, integrada por el Alcalde, Ernesto Guajardo; por el regidor Dante Baerswyl, el presidente de la Cámara de Comercio, Francisco Subiabre; el diputado Jorge Cvitanic y el senador Carlos Contreras, planteó, además, la necesidad de que el Gobierno destine la suma de 200 mil escudos para continuar con los cursos de electricidad y mecánica que realiza la Universidad Técnica del Estado en Punta Arenas. A esta reunión concurrió también, en representación de este instituto de estudios, el visitador técnico René Ibañez, quien lo hizo en nombre del Rector de ese plantel.

Los personeros de la provincia de Magallanes informaron, además, que se habían entrevistado con el Ministro de Obras Públicas, a quien solicitaron el otorgamiento de 500 mil escudos para proseguir con la construcción del edificio en que funcionan los cursos de la Universidad Técnica, y para dotar sus laboratorios. Según expresaron, el Ministro de Obras Públicas prometió destinar estos fondos a la brevedad posible, y que serán obtenidos con cargo a la Ley 14.624, que grava los artículos suntuarios.

Asimismo, solicitaron fondos para ampliar la red de agua potable de Punta Arenas que, según dijeron, funciona en condiciones muy deficientes y deja sin ese vital elemento a más de 20 mil personas.

Finalmente, informaron que habían planteado al Ministro de Hacienda la necesidad de expropiar algunos terrenos para construir habitaciones destinadas a personas de escasos recursos. Al respecto existe un proyecto que permitiría alberga a aproximadamente veinte mil personas de condición modesta.

### 48 NUEVOS PARTES

Inspectores de la Dirección de Industria y Comercio entregaron a la Asesoría Jurídica de este organismo un total de 48 partes, correspondientes a los días 30 y 2 de mayo. La mayor parte de las infracciones fueron sorprendidas en panaderías, almacenes, puestos varios, librerías, fiambrerías y se incluye, además, una relojería y joyería.

La Dirección de Industria y Comercio determinará el monto de las multas que se aplicarán a esos establecimientos que no han cumplido las disposiciones del Ministerio de Economía.

### PRESTAMOS EN EE. UU.

El Embajador de Chile en Washington, Sergio Gutiérrez Olivos, se entrevistó con el Ministro de Economía, Luis Escobar Cerda, y hoy lo hará con el Ministro de Hacienda, para estudiar la posibilidad de acelerar el uso de los préstamos que Estados Unidos ha concedido y está en vías de conceder a nuestro país.

### VIAJE DEL MINISTRO ESCOBAR

A las 9 de la mañana de hoy, por vía LAN-Chile, viaja a la Argentina el Ministro de Economía, con el fin de participar en la Décima Reunión de la CEPAL, que se efectuará en Mar del Plata.

El Ministro Escobar preside la delegación chilena a ese torneo.

### COBRO ILEGAL EN LOS CINES

En relación con diversas denuncias formuladas en el sentido de que algunos cines del centro, con el objeto de cobrar la tarifa especial establecida para los espectáculos de una duración superior a dos horas quince minutos, estaban dando agregados y sinopsis, el Director de Industria y Comercio, Bjorn Koch, manifestó que ordenará una severa investigación y los culpables serán debidamente sancionados.

## EN LA MONEDA:

A. Sepúlveda P. Montero E. Fuenzalida F. Claro P. Lira J. Smitmans E. Velasco

# PASE PARA 7 EMBAJADORES SE PEDIRA AL SENADO

**Los mensajes correspondientes serán enviados la próxima semana por el Ejecutivo.**

El pase para la designación de 7 embajadores solicitará la próxima semana al Senado el Ejecutivo. Se trata de las designaciones de Fernando Claro Salas, en Argentina; Alberto Sepúlveda, en México; Juan Smitmann, en Colombia; Pedro Montero, en Costa Rica; Eugenio Velasco, en Argelia; Edmundo Fuenzalida en Uruguay y Pedro Lira Urquieta en el Vaticano. De dichas designaciones, tres son trasladadas: Edmundo Fuenzalida es Embajador en Austria actualmente; Alberto Sepúlveda lo es en Colombia y Juan Smitmann, en México.

### Embajador de Costa Rica en la Cancillería

Respecto a la situación imperante en el Caribe, conversó con el Subsecretario de Relaciones Exteriores, Pedro Daza, el Embajador de Costa Rica, Isaac Felipe Azofeifa.

### EL 13 PARTIRA A PARAGUAY CANCILLER

El Ministro de Relaciones Exteriores Carlos Martínez Sotomayor, partirá el 13 en vez del 12, como se había anunciado anteriormente, al Paraguay para asistir a las fiestas nacionales de ese país. El Canciller Martínez viaja por invitación del Gobierno paraguayo. Estará de regreso el 16.

### Zoológico se Instalará en Parque de Peñuelas

Sobre el proyecto de instalar en el Parque Peñuelas un Jardín Zoológico conversó ayer con el Subsecretario del Interior, Jaime Silva, el Intendente de Valparaíso, Luis Guevara Ortúzar. El Jardín Zoológico de Santiago proveería al del Lago Peñuelas de las primeras especies de animales con que contaría el establecimiento. Luego éste iniciaría intercambio con los de otras naciones. También el Intendente Guevara trató con el Subsecretario Silva sobre los planes turísticos proyectados para la Isla Juan Fernández.

### Reuniones del Embajador Chileno en USA

El Embajador de Chile en Estados Unidos, Sergio Gutiérrez Olivos, siguió informando ayer al Ministro de Relaciones Exteriores sobre el estado de las gestiones de créditos ante organismos internacionales y norteamericanos, para los planes de desarrollo. El diplomático también ha conversado sobre la materia con otros Ministros y altos personeros de la Administración Pública.

### Investigarán Denuncia de Propaganda Boliviana

El Ministerio del Interior, ordenó una investigación respecto a la denuncia por propaganda boliviana que se está haciendo llegar a los parlamentarios. Las instrucciones de investigar las impartió a raíz del oficio de la Cámara de Diputados en que se da cuenta de la denuncia en tal sentido formulada por el diputado Jorge Lavandero.

### Visas para Delegados Rusos Pidió Blest

Las visas correspondientes para que puedan viajar a Chile los delegados fraternales de Rusia invitados a la Sexta Convención Nacional de la Asociación de Empleados Fiscales, ANEF, solicitó al Ministerio de Relaciones Exteriores, Clotario Blest. Con tal objeto se entrevistó con el Subsecretario de Relaciones Exteriores, Pedro Daza.

### LUZ ELECTRICA SE INSTALO EN PALENA

El Gobernador de Palena, Lucio Schwerter, comunicó al Ministerio del Interior que se acaba de establecer el sistema de alumbrado eléctrico en esa zona. Con anterioridad se había proporcionado energía eléctrica a Chaitén.

### CREDENCIALES DE DOS DIPLOMATICOS

La próxima semana presentarán sus credenciales al Presidente de la República los nuevos jefes de las misiones diplomáticas de Jordania, Nicola Yacoub Kattan, y de Colombia, Manuel José Lemos.

### Constituida Comisión para Adquirir Inmuebles para Correos

Presidida por el Subsecretario del Interior, Jaime Silva, se constituyó la Comisión encargada de estudiar la adquisición de inmuebles para el funcionamiento de oficinas de Correos y Telégrafos. La Comisión fue creada por disposiciones de la ley de modernización de Correos y Telégrafos.

### S. E. en Funerales de Hijo del Presidente Balmaceda

El Presidente de la República concurrió ayer a los funerales de don José Manuel Balmaceda Toro, hijo del Presidente Balmaceda, efectuados ayer a las 10 horas en el Cementerio General. También concurrieron los Ministros del Interior y de Educación, el Jefe del Departamento del Ceremonial y el Edecán Aéreo del Presidente Alessandri.

### ANTECEDENTES PARA MENSAJE DEL 21

Antecedentes y cifras para el Mensaje Presidencial del 21, fueron considerados en una reunión efectuada en el despacho del Ministro Secretario del Río. Asistieron el Subsecretario General de Gobierno, Patricio Silva; el Director del Servicio Nacional de Salud, Dr. Gustavo Fricke y otros personeros. Más tarde se incorporó a la reunión el Ministro de Tierras, Julio Philippi.

# Cuerpo Consular inaugura un ciclo de conferencias

**El primer expositor será la señorita Vivian Shwartz, Secretaria Ejecutiva de la ALALC (Comisión chilena).**

El próximo martes siete, a las 19 horas, en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, el Cuerpo Consular de Santiago inaugura el ciclo de conferencias que abarcará importantes temas de actualidad, a saber: Mercado Común Europeo, Alianza para el Progreso, Plan Decenal de Desarrollo Chileno, y otros.

La primera charla está a cargo de Vivian Shwartz, secretaria ejecutiva de la Zona en Santiago, sobre el tema "La Asociación Latinoamericana de Libre Comercio" (desarrollo y perspectivas), que tendrá lugar el día arriba indicado.

La asistencia es pública, aunque se han cursado invitaciones especiales a todas las Misiones Diplomáticas, personalidades de Gobierno, directores y afiliados de Confederaciones de Comercio, Exportadores y Cámaras, Universidades, y otros.

Han comprometido su participación a otras charlas, el Subsecretario de Relaciones Exteriores, Pedro Daza, sobre Alianza para el Progreso; el vicepresidente de la CORFO, Arturo Mackenna sobre el Plan Decenal, y dirigentes de la CEPAL, sobre los Mercados Comunes Europeos y Centroamericano.

### LLEGO A ISLA FATUHIVA EL YATE "SALGARI"

Informaciones procedentes de Papeete, Tahiti, dan cuenta de que el yate "Salgari", tripulado por los chilenos Jorge Salgado Flores, Jorge Di Giorgio y Patricia Roldán, llegó sin novedad a la isla de Fatuhiva, en 'e archipiélago de las Marquesas, luego de hacer la travesía del Océano Pacífico y cubrir más de 4 mil millas marinas en 40 días, desde El Callao, Perú, a la mencionada isla.

El yate "Salgari" inició su viaje el 25 de febrero último. En Papeete se hacen preparativos para darle una digna acogida a los intrépidos navegantes.

# Obras Públicas

**REPOSICION DE PAVIMENTOS.** — La Dirección de Pavimentación Urbana iniciará la reposición de los pavimentos en aceras y calzadas de la comuna de Valparaíso. El Jefe de los servicios, Guillermo Geisse, informó que en estos trabajos se invertirá un monto aproximado de E° 59.000.

**REGADIO DEL BIO-BIO.** — Se encuentran listos los estudios para solicitar propuestas públicas para la construcción de nuevos canales derivados y subderivados del canal Bío-Bío sur, segunda etapa, en una extensión de 50 kilómetros.

Las propuestas se pedirán en breve en base a un presupuesto oficial de E° 250.000 y un plazo de ejecución de 365 días.

**REPARACIONES EN CARCEL.** — El Ministerio de Justicia pidió al de Obras Públicas construir una muralla de circunvalación de concreto en la Prisión de San Carlos, a fin que puedan aprovecharse en su integridad las dependencias.

En la actualidad, de las 56 celdas individuales sólo se ocupa un promedio de 36, porque los cierros de madera no ofrecen seguridad.

# DEFENSA

La Armada anunció que el Buque Escuela "Esmeralda" recaló ayer en Long Beach, California, Estados Unidos, marcando así una nueva etapa en el crucero por el extranjero, llevando a bordo guardiamarinas, cadetes y grumetes.

El buque permanecerá en dicho puerto hasta el jueves del mes en curso, día en el cual volverá a zarpar, esta vez a San Diego. Mientras tanto la tripulación efectuará trabajos sobre investigaciones oceanográficas.

**ENTREGA DE ARMAS**

A las 11 horas de hoy, se efectuará en la Escuela de Grumetes de la Isla Quiriquina, frente a Talcahuano, la ceremonia de entrega de armas a los aprendices que egresaron este año al plantel. A este acto asistirá el Comandante en Jefe de la II Zona Naval, almirante Raúl Barros González. El director de la Escuela, Comandante Bruno Klauer, pronunciará la alocución alusiva. La bendición de las armas y una descarga de fusilería, pondrán término al acto.

### RECUENTO DE VOTOS EN COLEGIO DE INGENIEROS

Comisiones especiales del Colegio de Ingenieros de Chile se encuentran abocadas al recuento de los votos emitidos en las recientes elecciones, para designar a los nuevos Consejeros Provinciales de Santiago y Antofagasta, y la Directiva de Especialidades.

Preside actualmente la institución Mario Durán Moya.

# CONFERENCIAS MEDICAS

El Director del Instituto de Investigaciones de Bonn, Hamburgo, Dr. Enno Freysen, ofrecerá las siguientes conferencias: Hoy, a las 18 horas, en el Hospital del Tórax. Lunes 6, a las 18 horas, Hospital San Juan de Dios, Auditórium N.o 3, "Nuevas adquisiciones en el campo de la quimioterapia de la tisis y microbacteriosis". A las 18 horas, Mesa Redonda y visita al Hospital del Tórax. Martes 7, a las 8.30 horas, Hospital Calvo Mackenna. "La reacción de tuberculina y su valor práctico: algunas consideraciones sobre inmunidad y alergia". A las 11 horas, Hospital Arzobispo Larraín: "El problema del Niño en la teoría y en la práctica".

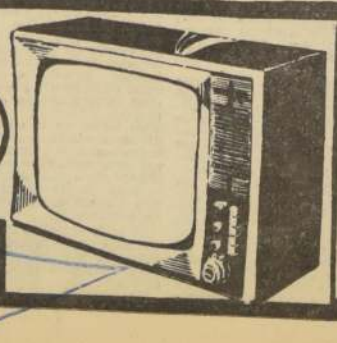
**Lo que su niño ya aprendió en el conocimiento y en el saber, proporcíoneselo a su niño del Hogar de Cristo: libro, el cuaderno, la pizarra, envíelos a Alonso Ovalle 1479.**


TELEVISION
UNIVERSIDAD DE CHILE
CANAL 9 — TV.

Programa día sábado 4 de mayo de 1963.

19.30 horas: Presentación. "Títeres", un cuento con Lautaro Barraza; 19.45: "Cuentos de Pedro Urdemales", interpretados por Norma Lomboy; 20.: "Fiesta visión escolar", Manuel Olaiquiaga y una alegre reunión estudiantil; 20.20: "Telecine", la cerrajería a través de los siglos; 21.10: "Hora de cierre", un nuevo programa periodístico; 21.30: Telecine, documental; 21.40: Academia de Guitarras A. González; 21.50: Esta vida nuestra", Andrés Rojas M., y Raúl Ocarranza, interpretan la vida de un zapatero.

TELEVISORES GELOSO
GRAN PANTALLA RECTANGULAR DE 23" VISION TOTAL
GARANTIA y SERVICIO TECNICO • ENTREGA INMEDIATA
DESDE E° 125.- MENSUALES
DISTRIBUIDOR AUTORIZADO
TELEMUNDI
MAC-IVER 191-CAS. 2749 FONO 51776
DISTRIBUIDORES GENERALES
Bonacic y Caro Ltda.
MAX AUXILIADORA 937 PA. AD 6 1/2 G. AV.



TELEVISION
CANAL 13 — TV

Programación día sábado 4 de mayo de 1963.

14.15 horas: Teleservicio, Las Noticias de Actualidad. 17: Final del Campeonato Escolar de Baby Fútbol; 18.30: Círculo del Hogar; 18.30: Rincón de los Niños, Oscar Vásquez; 18.50: La Cajita del Ingenio; 19.05: Paquetes de sorpresa; 19.25: Cine; 19.45 Correo, Canal 13; 19.55: Nosotros y el Arte; 20.15: Más allá de la imaginación; 20.30: Pantallas de deportes; 20.45: Desde la esquina del mundo; 21: En la hora del apertivo; 21.05: Show de Marianela; 21.30: Teleservicio; 21.40: El tiempo; 21.50: Sala de jurado.

# Noticias de Arte y Cultura

**LA SAGA DE LA ANTARTIDA:** Gran interés ha despertado el anuncio de la conferencia "La Saga de la Antártida", que dictará el lunes próximo, a las 19 horas, el abogado Oscar Pinochet, especialista en asuntos de la Antártida, del Ministerio de Relaciones Exteriores. La conferencia se efectuará en el Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura, Moneda 1467, y en ella se abordarán los siguientes temas: La Antártida imaginada en tiempos antiguos; Su descubrimiento y las Grandes Expediciones; Labor Científica Planificada en la Antártida, y El Tratado Antártico; un ejemplo de cooperación internacional. La entrada es libre.

**CLAUSURA DE EXPOSICION:** Hoy, a las 13 horas, clausura la Exposición de pintura de Virginia Huneeus, que se exhibe en la Sala del Instituto de Extensión de Artes Plásticas de la Universidad de Chile, Avenida O'Higgins esquina Arturo Prat.

**BAILE DE ALUMNOS Y SOCIOS:** Hoy, a las 22 horas, se efectuará en el Salón de Gala del Hotel Carrera, el Baile para los socios y alumnos del Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura. Las entradas se obtienen en Informaciones del Instituto y del Hotel.

**GRUPO FUEGO CELEBRA 8.o ANIVERSARIO:** Con un almuerzo que se servirá hoy, a las 13.30 horas, en el Centro Argentino, de Miraflores 283, el Grupo Fuego de la Poesía, celebra su 8.o aniversario. Asistirán como invitados de honor el poeta dominicano Manuel de Cabral y la poetisa mexicana Sol Arguedas.

**LIBRO PARA ENSEÑANZA DE ADULTOS:** Recién ha aparecido el Libro de Lectura "Mi Camino", para la Enseñanza de Adultos, Curso Medio, de los educadores Oscar Martínez Bilbao y Roberto Vilches Acuña. El texto se encuentra ceñido a los programas de castellano para adultos y a las normas para ellos recomendados, en las que se consideran sus intereses, tan diferros a los infantiles. Se encuentra en venta en diversas librerías, y la de Editorial Nascimento.

**CONFERENCIA SOBRE ENSEÑANZA DE LA FISICA:** Una conferencia sobre "Nuevos Métodos y Técnicas de Enseñanza en Física", ofrecerá el próximo lunes, a las 18 horas, en la Sala de Física de la Facultad, Av. José Pedro Alessandri 1030, el doctor Albert V. Báez, Jefe de la División de Enseñanza de las Ciencias, del Departamento de Ciencias Naturales de UNESCO. La asistencia es libre y para el público en general.

**SAGA DE LA ANTARTIDA:** Se proyectará un documental titulado "El Continente Antártico".

# Llegada de rotarios argentinos

Diez Rotarios argentinos de Villa Devoto, presididos por el Gobernador del Distrito 489, Osvaluo Fernández, e integrado por altos ejecutivos de empresas argentinas, llegaron ayer en el Caravelle de Aerolíneas Argentinas, para participar en una reunión en conjunto con el Rotary Club de Quinta Normal. En esta sesión, junto a los presidentes de los Clubes del Gran Santiago, estudiarán las posibilidades de la ALALC. En Los Cerrillos fueron recibidos por el Gobernador Pedro Zuleta, y el presidente A. Biondi, y los Rotarios de Quinta Normal, señores Riquelme, Gattas, Sepúlveda y Gewere.

# EN JULIO SE EFECTUARAN PRIMERAS JORNADAS CHILENAS DE SISMOLOGIA

Del 15 al 19 de julio próximo se llevará a efecto en Santiago Las Primeras Jornadas Chilenas de Sismología e Ingeniería Antisísmica, organizada por la ACHISINA.

Participarán en estas jornadas destacados especialistas extranjeros, como asimismo autoridades de las organizaciones internacionales interesadas en esta materia. Los objetivos fundamentales de estas jornadas serán científicos y técnicos, realizando sesiones de estudio durante la semana indicada. Los profesionales chilenos aportarán los mayores trabajos a discutir en las sesiones de estudio, producto de las observaciones realizadas en los sismos de mayo de 1960 que azotaron a la región sur de Chile.

Simultáneamente con las sesiones científico-técnicas, se realizará la sesión constitutiva de la Asociación Latinoamericana de Sismología e Ingeniería Antisísmica (ALSIA), cuya organización comenzó en San Juan, Argentina, durante las Primeras Jornadas Argentinas de Ingeniería Antisísmica. Esta Asociación Latinoamericana, está destinada a organizar las actividades relacionadas con la Sismología y Ciencias de la Tierra en el área correspondiente, para promover estudios y desarrollo de investigaciones sismológicas y de la ingeniería antisísmica, dentro de los países del continente.

**ACHISINA**

El 7 de noviembre de 1962, en el Salón de Actos del Instituto de Ingenieros de Chile, se tomó el acuerdo de crear la Asociación Chilena de Sismología e Ingeniería Antisísmica (ACHISINA). Los objetivos de esta Asociación son:

a) Impulsar el conocimiento, desarrollo e investigación sismológica y de la ingeniería antisísmica.

b) Coordinar los trabajos pertinentes a ese efecto de distintos grupos o personas y difundir los resultados que se obtengan.

c) Promover Jornadas Chilenas para la difusión de trabajos científicos y técnicos.

d) Estimular el desarrollo de vínculos personales y técnicos entre los miembros de la Asociación.

e) Representar a la Sismología e Ingeniería Antisísmica de Chile ante la Asociación Latinoamericana de Sismología e Ingeniería Antisísmica (ALSIA) y ante la International Association for Earthquake Engineering (IAEE).

Se procedió a designar un Directorio provisional para tramitar la legalización y promover una organización adecuada. Quedó constituido por las siguientes personas: Rodrigo Flores presidente; Arturo Arias, vicepresidente; Lautaro Ponce, secretario; Julio Ibáñez, director, y César Barros, director.

**OBJETIVO**

La tarea fundamental que ha encarado este Directorio provisional es, además de las organizativas y legalización de la Asociación, la de organizar las Primeras Jornadas Chilenas de Sismología e Ingeniería Antisísmica. Se llevarán a efecto en Santiago entre el 15 y 19 de julio del año en curso.

## UROLOGO DE USA LLEGA EL LUNES A SANTIAGO

El lunes próximo llegará a Santiago, procedente de Florida, Estados Unidos, el urólogo norteamericano Raymond E. Fitzpatrick. La Sociedad Chilena de Urología ha elaborado un variado programa de actividades con este motivo.

La Municipalidad de Santiago ofrecerá un coctel en el Palacio Cousiño al visitante, el lunes, a las 19 horas.

El martes, de 8 a 10 horas, el Dr. Fitzpatrick asistirá a una sesión quirúrgica en la Cátedra de Urología del Dr. Vargas Salazar, del Hospital J. J. Aguirre. Ese mismo día, de 10.30 a 12 horas, dictará una conferencia en la mencionada Cátedra, sobre los siguientes temas: Cistectomía subtotal por vejiga atónica y Obstrucción del cuello vesical en vejiga neurogénica. A las 19.30 horas, sesión especial de la Sociedad Chilena de Urología, en el Auditorio de la Clínica Santa María, para considerar la siguiente tabla: 1. Lesiones del tracto urinario; 2. Venografía pelviprostática.

El miércoles, sesión quirúrgica, 8 a 10 horas, en el Hospital del Salvador. De 10.30 a 12 horas, Conferencia sobre "Tumor de Wilms en el adulto".

# BUSCARAN CREDITOS ALEMANES PARA VASTO PLAN DE OO. PP.

**Ministro de Tierras y Colonización presentará minutas de los proyectos al Gobierno alemán.**

El Ministro de Tierras y Colonización, Julio Philippi, gestionará en su próximo viaje a Alemania créditos para financiar diversos proyectos de obras públicas que tienen una importancia fundamental para el país.

Los trabajos que se pretende financiar, en base a estos préstamos, son 5 liceos, 2 puertos, 7 obras de regadío, un plan de caminos transversales en las provincias cupríferas y uno sobre adquisición de maquinarias para pavimentación.

Las minutas respectivas están siendo preparadas por la Dirección de Planeamiento del Ministerio de Obras Públicas. El jefe de este Servicio, Ruperto Casanueva, informó al término de una reunión celebrada con este objeto, que están listos los informes de factibilidad y datos técnicos, por lo que se espera que los proyectos sean entregados al Ministro Philippi alrededor del 15 del presente.

Asistieron a la reunión los Ministros de Obras Públicas y de Tierras y Colonización, los directores de Planeamiento y de Arquitectura, el jefe del Departamento Relacionador y el gerente de Promoción de la CORFO.

Ruperto Casanueva explicó que "se presentarán los proyectos que puedan ser financiados dentro del préstamo de cien millones de marcos que recibió el Gobierno de Chile el año pasado, y cuyos reembolsos el Gobierno alemán ofreció destinarlos al financiamiento de nuevas obras, siempre que resulten atractivas para realizar su inversión".

## ALTO PERSONERO METODISTA LLEGA EL LUNES

Procedente de Lima, llegará hoy, vía Panagra, el Dr. Eugene Stockwell, secretario ejecutivo para la América Latina de la División de Misiones de la Iglesia Metodista, acompañado de Irene Hesselgesser, secretaria ejecutiva de la División Femenina de esa congregación religiosa. Los visitantes serán recibidos en Los Cerrillos por Arturo Venegas, representante de la Iglesia Metodista; Florence Prouty, directora de la Institución Sweet de Obra Social, y otras autoridades y miembros de la colectividad norteamericana residente.

Durante su estada en el país, que se prolongará hasta el viernes próximo, el Dr. Stockwell efectuará visitas al Santiago College y otros establecimientos educacionales, sostendrá entrevistas con dirigentes gremiales y estudiantiles y será recibido en audiencia por el Embajador de Estados Unidos ante la Moneda, Charles Cole. El Dr. Stockwell ofrecerá el martes, a las 17.30 horas, una conferencia de prensa en el Hotel Panamericano, para dar a conocer las finalidades de su jira continental de estudio y buena voluntad.

# La primera Posta Médica de Cuncumén inauguran mañana

**Prestará atención a cuatro mil personas. Cuenta con salas de hospitalización, consulta y curaciones. Su habilitación demandó la inversión de Eº 1.500.**

Mañana será inaugurada la primera posta de atención médica, en la localidad de Cuncumén, situada a 9 kilómetros al sur, por el camino de Melipilla a San Antonio, tomando un desvío en el kilómetro 35, antes del puerto.

Cuncumén, con sus alrededores y el caserío de La Floresta, comprende una comunidad de 4.000 habitantes, cuyos medios de vida son fundamentalmente la agricultura, y hasta quiénes se ha querido hacer llegar la acción de la V Zona de Salud Santiago, por intermedio del Area Hospitalaria de San Antonio.

El Area de San Antonio cumple el propósito de dar atención médica al máximo de población beneficiaria del SNS, llegando hasta los más apartados lugares. Se hizo posible la instalación de la nueva Posta para Cuncumén, a través de un comodato o convenio de 5 años, prorrogable, con la Parroquia de Cuncumén, la cual ha cedido el local.

La Posta contará con: Sala de Curaciones, Sala de Consulta Médica, Sala de Espera y Sala de Hospitalización de Tránsito, con dos camas para hombres y dos camas para mujeres.

En su habilitación se invirtieron Eº 1.500, y en su dotación, que comprende un botiquín completo y el arsenal de farmacología necesario para la atención de urgencia, Eº 500.

La Posta estará a cargo de una Auxiliar residente, especialmente preparada para este trabajo, y contará con visita médica semanal. Próximamente se completará con atención dental para escolares y adultos.

El pueblo de Cuncumén está en la jurisdicción de la Municipalidad de San Antonio, pero hasta el momento no ha sido favorecido con la preocupación de las autoridades. Carece de luz eléctrica (recién se iniciarán los trabajos de postación); no tiene teléfonos; se abastece de agua potable a base de norias, y la deposición de excretas se hace en pozos negros. El Area Hospitalaria de San Antonio, y Talleres Sanitarios de la V Zona, han promovido recientemente un programa de instalación de letrinas sanitarias.

Al acto inaugural de esta primera Posta de Atención Médica General han sido invitados autoridades de San Antonio: el doctor Rogelio Erazo, Médico Inspector de la V Zona de Salud, en representación del Director Zonal; el doctor Víctor de la Maza, Médico Coordinador del Programa Infantil de la V Zona; el doctor Juan Leyton, Médico Director del Area de San Antonio, y otros altos jefes de la V Zona de Salud.

# Dos niños graves a causa de una intoxicación con queso

**Debieron ser internados en el Hospital Roberto del Río.**

A las 17.10 horas de ayer se presentó a la Quinta Comisaría Sonia Umaña Valdivia, domiciliada en la Población La Palmilla, quien dio cuenta de una grave intoxicación con queso.

La denuncia señala que doña Josefina Valdivia, madre de la nombrada anteriormente, adquirió un cuarto de kilo de queso mantecoso en un establecimiento ubicado en Merced y lo llevó a su domicilio. Al ingerir el queso los menores Beatriz y Roberto Tapia Umaña, de 2 y 8 años, respectivamente, sintieron fuertes dolores de estómago, siendo trasladados a la Posta del Hospital Roberto del Río. En este establecimiento se diagnosticó lesiones internas de carácter grave, quedando internados.

Carabineros informó de lo ocurrido al Servicio Nacional de Salud, cuyos inspectores procedieron de inmediato a decomisar todo el queso que se expendía en el establecimiento denunciado.

# CITADOS DE NUEVO A DECLARAR LOS PARIENTES EN CASO DE AV. ESPAÑA

**La aparición del testamento de doña Rosa Vera Romero dio una pista.**

Intensamente continúa trabajando la policía en el caso de la Avenida España, mientras el Ministro sumariante Juan Pomés García reune documentos y antecedentes destinados a reconstituir la vida y actividades de las víctimas, en un nuevo esfuerzo para encontrar una pista positiva.

Se informó en esferas judiciales que la aparición del testamento dejado por la madre de doña Manuela Vera Romero, noticia que adelanto LA NACION, permitiría aclarar algunos puntos indescifrables del escabroso crimen.

En base al testamento, según el cual doña Manuela es heredera de una regular fortuna, consistente en propiedades, acciones, dinero y otros valores, se ha procedido a citar a declarar de nuevo a algunos parientes.

La policía, sin ocultar su preocupación por el fracaso de numerosas pistas, tiene, sin embargo, confianza en que pronto estará en condiciones de diluciidar el extraño caso, según lo expresó una fuente autorizada.

# Diputado Valente recurre de queja por su desafuero

**Presentación la hizo ayer ante la Corte Suprema. El parlamentario se encuentra desaforado por el delito de injurias cometido contra el Alcalde de Arica.**

El diputado comunista Luis Valente Rossi presentó ayer a la Corte Suprema un recurso de queja en contra de la Corte de Apelaciones de Iquique por no haber dado lugar a su petición para que se diera por abandonada la acción en el proceso que se le sigue por el delito de injurias y calumnias con publicidad cometido en contra del Alcalde de Arica, Oscar Belmar Fuentealba.

Patrocinó la presentación el abogado Alejandro Pérez, en un esfuerzo por evitar se le hagan anotaciones en el pronturario de identificación de su defendido.

La Corte de Apelaciones de Iquique desaforó al parlamentario el 27 de julio de 1962, resolución que fue confirmada por la Corte Suprema el 8 de septiembre del mismo año.

Las injurias vertidas por el diputado Valente fueron publicadas en el diario "La Gaceta", de Arica, el 26 de enero de 1962. Tuvieron su origen al evitar las autoridades ariqueñas se produjesen desórdenes en una serie de actos públicos celebrados como una manera de protestar por la dictación de la Ley 14.824, que suprimió algunas garantías aduaneras del puerto nortino.

# Nuevo Presidente de Corte Suprema será designado hoy

**El Ministro de Justicia, Enrique Ortúzar, agasajó anoche al Magistrado Rafael Fontecilla, al finalizar su período como presidente del más alto Tribunal de Justicia chileno.**

Para hoy está anunciada la designación de nuevo presidente de la Corte Suprema, en reemplazo de don Rafael Fontecilla, que cumplió su período de tres años en el más alto cargo de la justicia chilena.

La designación se hará durante el transcurso de la celebración de un pleno que se efectuará a las 11 horas.

Según fuentes dignas de crédito de los Tribunales de Justicia existe la posibilidad de que se nombre en el cargo al actual presidente de la Primera Sala de la Corte Suprema, Pedro Silva.

El Ministro de Justicia, Enrique Ortúzar Escobar, dio anoche en su residencia particular una comida al Ministro Rafael Fontecilla, como reconocimiento a la magnífica labor que cumplió durante el desempeño de su cargo como presidente del más alto tribunal de justicia chileno.

Por otra parte, los compañeros de estudio del Ministro Fontecilla le ofrecerán un almuerzo al mediodía de hoy en el Club de La Unión, por las mismas razones.

# FANFANI...

(DE LA PRIMERA PAGINA.)

nes como el "Waterloo" del Democrata Cristiano.

El primer round de la pelea interna se libró esta mañana y esta tarde en réuniones del directorio del Demócrata Cristiano.

El resultado no se sabe aun, pero se espera que en la reunión del Gabinete siga mañana la lucha.

Fanfani tiene que presentar su renuncia al Presidente Antonio Segni como formulismo post-electoral después que el nuevo Parlamento se reúna el 16 de mayo.

Los moderados quieren que Segni les acepte la renuncia y designe a uno de ellos —probablemente al Ministro del Interior, Paolo Emilio Taviani— como nuevo Primer Ministro.

## UN HELICOPTERO RESCATO AYER A PILOTO CIVIL

Un helicóptero de la Fuerza Aérea, rescató a un piloto civil, quien, debido a fallas de la máquina que gobernaba, se vio obligado a efectuar un aterrizaje de emergencia en el lugar denominado "Playa Corcovado".

La Comandancia en Jefe de la FACH informó que el hecho se registró ayer, aproximadamente, a las 10 horas. En Playa Corcovado, un avión FACH ubicó al Cessna CC. con matrícula del Club Aéreo de Valdivia y piloteado por Ernesto Hein. Este último se hallaba ileso, pero la máquina había resultado con algunos daños.

Posteriormente, la Jefatura del Grupo de Aviación "La Chamiza", en Puerto Montt, dispuso que el helicóptero H-34, de dicha Unidad piloteado por el teniente, René Alzérreca, rescatara a Hein, quién, a pesar de la emergencia que sufrió se hallaba sin novedad.

# Fue identificada la víctima del homicidio del aeródromo

**Lo asesinaron a pedradas. El robo, sería el móvil.**

Manuel Gutiérrez Godoy de 38 años de edad, soltero, sin domicilio ni oficio conocido, es la identidad del hombre cuyo cadáver fue encontrado con el cráneo destrozado a pedradas en la cancha de aterrizaje del aeródromo "Eulogio Sánchez", ex Tobalaba.

La Brigada de Homicidios, dijo, que indudablemente se trata de un crimen, cometido en un potrero cercano, desde donde el cuerpo fue arrastrado hasta el lugar del hallazgo.

El cadáver estaba desnudo y solamente conservaba una corbata, roja anudada al cuello presumiéndose que se trata de un típico caso de cogoteo. Los investigadores ubicaron a un pariente del occiso, que vive en Lo Valdés, pero este no pudo proporcionar mayores antecedentes de la víctima, a quién no veía desde hacía años.

Cerca del cuerpo la policía, encontró dos piedras ensangrentadas, en la que los expertos no hallaron huellas delatoras.

### PROVIDENCIAL ESCAPADA

Providencialmente escaparon de la muerte tres personas que viajaban en el interior de un vehículo que fue embestido por un tren.

El accidente ocurrió a las 11 horas de ayer cerca de Valdivia. El tren procedente de Osorno, que conducía el maquinista Héctor Sánchez Contreras, embistió a una camioneta de la Fundición de Viviendas de Santiago, sin que ninguno de los ocupantes de ésta falleciera. El chofer Carlos Contreras Nelson, de 40 años, resultó ileso, mientras sus acompañantes Irene Contreras Peña de 68 años, domiciliada en Osorno, y Eugenio Mera, quedaban con lesiones graves y leves, respectivamente.

El accidente se debió a un descuido del empleado que estaba a cargo del cruce, quien no bajó la barrera.

# MINISTERIO DE MINERIA FORMULA ACLARACION A REVISTA "ERCILLA"

El Ministerio de Minería entregó la siguiente declaración en relación con una información aparecida en la revista Ercilla:

"Frente a las afirmaciones que se atribuyen al gerente del Proyecto Minero del Fondo Especial de Naciones Unidas, señor Elis Dahlstrom, en el N.o 1457 de la revista Ercilla y bajo el título "Los Tumores Millonarios de Chile", relativas al descubrimiento de anomalías magnéticas en la provincia de Atacama, reveladoras de la existencia de yacimientos de hierro, el Ministerio de Minería declara:

"1.o— Que el señor Dahlstrom no ha formulado las declaraciones que se hacen aparecer como emitidas por él.

"2.o— La declaración oficial formulada por el ex Ministro de Minería señor Enrique Serrano, que apareció en la prensa del día 6 de julio de 1961, relacionada con el descubrimiento de grandes anomalías magnéticas en la región norte de Vallenar, expresaba en síntesis lo siguiente:

"a) Que estudios geológicos realizados por el Instituto de Investigaciones Geológicas permitían establecer la ubicación de un área muy favorable para la existencia de yacimientos de hierro, a unos 50 kilómetros al norte de la ciudad de Vallenar, lo que llevó a proponer su exploración como parte del programa de prospección del Fondo Especial de las Naciones Unidas.

"b) Que realizados por Naciones Unidas levantamientos aeromagnéticos en esa región, se localizaron varias anomalías magnéticas, una de las cuales por su gran magnitud podría constituir una de las más importantes reservas de hierro del país.

"c) Que el área en que se habían hecho los descubrimientos, correspondía a una región sin mayor interés económico aparente y que sólo podía ser evaluada por métodos científicos modernos.

"d) Que para la evaluación completa de la región se continuarían los estudios geológicos y geofísicos en el terreno mismo, para proceder más adelante a la evaluación de la mineralización presente.

"e) Se establecía que la confirmación de los resultados preliminares haría variar substancialmente la posición del país en cuanto a su potencialidad como productor de minerales de hierro.

"3.o— Finalmente, cabe establecer que la terminación de los trabajos geológicos y geofísicos y su interpretación, así como la perforación de un sondaje de prueba sobre una anomalía más pequeña ubicada pocos kilómetros al norte de la anomalía principal, han confirmado plenamente las interpretaciones preliminares y han constituido un aliciente para iniciar la fase final de la evaluación de los yacimientos de esa región, mediante la perforación de sondajes.

"Confirma lo anterior el hecho de que después de efectuada la correspondiente propuesta, a la que se presentaron las prestigiosas firmas americanas "Long Year" y "Boyles Brothers" y la reputada firma sueca "Craelius", se ha suscrito recientemente con esta última el correspondiente contrato para efectuar trabajos de perforación que permitirán evaluar el yacimiento en su total magnitud.".

# EN VIGENCIA LEY MARCIAL...

(De la 1a. Pág.)

bargo, que elementos del Ejército dominicano hayan participado en los tiroteos.

**PIDE SESION PERMANENTE**

SANTO DOMINGO, 3 (U. P.I.)— El presidente de la Comisión de la Organización de los Estados Americanos (OEA), Alberto Zuleta Angel, envió hoy un mensaje al Presidente de la OEA, Gonzalo Facio, en que reitera su "profunda preocupación" por la situación de Haití, y recomienda al Consejo de la OEA que continúe en sesión de emergencia para poder "seguir de cerca la situación".

En su mensaje al Consejo de la OEA, Zuleta Angel dijo que el Ministro de Relaciones Exteriores de Haití, René Chalmers, cooperó con la Comisión.

Agregó que los miembros de la Comisión confían en que el Gobierno haitiano cumplirá su promesa de permitir la salida de Haití a todos los asilados que se hallen en las Embajadas latinoamericanas de Puerto Príncipe.

Entretanto, informaciones procedentes de la capital haitiana indican que el Presidente Duvalier ha accedido a otorgar salvoconducto a sólo 15 de los 22 asilados en la Embajada dominicana. Hay alrededor de 100 asilados en ocho embajadas latinoamericanas en Haití.

**GRAVE PELIGRO**

El vocero del Departamento de Estado norteamericano, Lincoln White, dijo que la situación en Haití "posiblemente se pondría peor", y agregó "no sabemos lo que pueda suceder".

Fuentes de la OEA dijeron que el mensaje de Zuleta Angel al Presidente del Consejo de la Organización, Gonzalo Facio, subraya el temor de que la situación interna en Haití se agrave y recomienda por lo tanto que sea "vigilada de cerca".

Un ciudadano brasileño que salió ayer de Haití informó que poco después del atentado contra los hijos de Duvalier la semana pasada, grupos de milicianos asesinaron a mansalva, con ametralladoras, a los padres del teniente Francois Benoit y a otros miembros de su familia. El informante brasileño viajó a Río de Janeiro donde prestará declaraciones ante la Comisión de derechos humanos sobre la situación de Haití. El Gobierno de Haití recientemente rehusó autorizar la entrada a Haití de la Comisión de Derechos Humanos que se proponía investigar las numerosas acusaciones de persecución política, terrorismo y asesinatos.

**OTRA COMISION**

Irónicamente, otra comisión de la OEA debe llegar mañana a Santo Domingo por invitación del Presidente Juan Bosch, para investigar acusaciones de sus opositores de que su Gobierno ha restringido la libertad de palabra, lo cual hasta los mismos opositores que hicieron la acusación conceden que es "ridículo" en vista de la situación que se está desarrollando en Haití.

**INFORMAN LOS EE. UU.**

WASHINGTON, 3 (UPI).— Por Arnaldo Otero.— Funcionarios de los Estados Unidos informaron hoy que el Gobierno de Haití invocó oficialmente la Ley Marcial e impuso el toque de queda en la asolada república del Caribe.

Un portavoz del Departamento de Estado dijo que la Embajada de los Estados Unidos en Puerto Príncipe informó esta tarde la decisión del Gobierno haitiano.

La orden prohibió todo movimiento no autorizado de civiles en la zona de Puerto Príncipe, desde las ocho de la noche hasta las cinco de la mañana.

El informe de la Embajada no mencionó aparentemente ningún nuevo disturbio público, aunque el Departamento de Estado dijo hoy más temprano, que la situación en Haití era "potencialmente explosiva".

Se entiende que la mayoría de las misiones extranjeras en Puerto Príncipe, así como el millar de ciudadanos norteamericanos en Haití han sido puestos sobre aviso de la posibilidad de que aumente la violencia.

Entretanto, Lincoln White, funcionario de prensa del Departamento de Estado, declaró que la situación en Haití, "ya muy tensa en los últimos diez días, pudiera empeorar", para agregar: "simplemente no sabemos qué podría ocurrir".

Hay aquí cierto sentido de preocupación, respecto de la seguridad de un millar de norteamericanos, aproximadamente, que están en Haití, debido a la campaña contra los extranjeros y los blancos, que viene fomentando el Presidente Duvalier.

La Armada, así como un contingente de dos mil infantes de la marina de Estados Unidos, se mantienen alertos frente a la posibilidad de emergencia para los ciudadanos norteamericanos.

**PURGA EN EL EJERCITO**

Navíos de la Flota, incluso el portaaviones "Boxer", que ahora se emplea como base de helicópteros, están a poca distancia del foco de perturbación.

A través de medios diplomáticos de Washington se supo que Duvalier ha implantado las más drásticas medidas para desbaratar cualquier posible intento para derrocar su dictadura.

Funcionarios de Estados Unidos estiman que Duvalier ha "purgado" una tercera parte del cuadro de oficiales del Ejército haitiano en los últimos diez días, encarcelado a otros, y ejecutado a algunos.

Hacia el fin de la pasada semana, aquí había la impresión de que una revuelta militar podría surgir para derrocar a Duvalier, pero funcionarios competentes hablaban hoy en términos de acentuada violencia en la isla.

"La alternativa que encara Duvalier ahora, pudiera ser caótica", resumió un portavoz.

## GOBIERNO FRANCES DONO VALIOSAS OBRAS SOBRE OFTALMOLOGIA

Una valiosa y variada colección de obras francesas editadas últimamente sobre la especialidad de Oftalmología, donó la Embajada de Francia a la Biblioteca de la Sociedad Chilena de Oftalmología.

Este obsequio consta de diversos textos de estudio con investigaciones y terapéutica, cuyos autores son conocidos profesores de universidades francesas.

El representante de la Sociedad Francesa de Oftalmología para Chile, por cuyo intermedio se hizo la entrega del valioso obsequio, y la Sociedad Chilena de Oftalmología agradecieron al Agregado Cultural de la Embajada de Francia, Jean Dedieu el hermoso gesto del Gobierno de Francia.

# ES LICITO...

(De la 1a. Pág.)

para ello", afirmó que es doctrinalmente falsa, pues es una excesiva generalización de la doctrina católica y de la respuesta dada a una persona. No se puede de una respuesta condicionada a determinadas circunstancias, pasar a una afirmación absoluta y contundente como la que aparece en la prensa.

A la jerarquía católica le interesa sobre todo el bien del país, la paz y la unión de todos los chilenos para alcanzar la prosperidad de todos, pero en especial de los más pobres y desamparados. Por lo tanto, cabe precisar en cada caso la competencia, las posibilidades reales, la honorabilidad personal y muchas otras circunstancias para decidir en conciencia, al votar, cuál es la posición del católico ante la elección de un candidato que aspira a un cargo de tanta responsabilidad para el país. La jerarquía da orientaciones generales no da normas detalladas para votar. Es la virtud de la prudencia de cada católico, iluminada por su fe, la que debe decir en conciencia, en cada caso, basándose en los programas de cada candidato y a sus posibilidades reales de llevarlos a la práctica, la licitud de su apoyo a determinado candidato".

# Nuevas normas aprobó Banco Central para los retornos

El Comité Ejecutivo del Banco Central aprobó nuevas normas en los casos de mora por retornos de exportaciones. Expresan esas normas que las prórrogas para retornar deberán solicitarse durante la vigencia del plazo que corresponda realizar ese retorno. Sólo se concederán las prórrogas con la condición de que las divisas sean vendidas a futuro al tipo de cambio contado vigente al término del plazo original para liquidar.

Si no se solicitara la prórroga, o se habiéndose concedido se hace la venta a futuro dentro de un plazo de cinco días desde su aprobación, se aplicará una multa del 5 por ciento del valor de la operación, sin perjuicio de pasar los antecedentes a la justicia ordinaria. Si en el momento de la liquidación se produjeran diferencias en favor del exportador en relación con el tipo de cambio vigente al término del plazo para liquidar, se aplicará una multa adicional equivalente al monto de esa diferencia, con mínimo de 10 escudos.

Por otra parte, el Comité Ejecutivo resolvió que para cursas nuevas solicitudes de importación de firmas que se encuentren en mora en cancelar las multas aplicadas, se exigirá boleta bancaria de garantía equivalente al ciento por ciento del valor de la operación, la que sólo se devolverá una vez internada la respectiva mercadería o sean canceladas las multas pendientes.

Finalmente, resolvió que no se exigirá la cédula de identidad ni comprobante del impuesto global complementario a los que venden divisas en el Mercado de Corredores, en el Departamento de Arica, cuando la respectiva operación no exceda de 100 dólares o su equivalente en otras monedas extranjeras.

HOY DIA
SABADO
DIA DE USAR
DOLLY PEN

LA NACION
Empresa Periodística "LA NACION", fundada el 14 de enero de 1917.— AGUSTINAS 1269.— TELEFONO 82222 — CASILLA 81-D
PRESIDENTE DEL CONSEJO: Fernando Claro Salas.— DIRECTOR: Osvaldo Sagüés O.

## Pregunta inútil

—¿Y cómo está la gente por tu casa?

## Un puente de unión

De nuestro corresponsal **Allan Yahraes.**

BRG. Berlín, abril (REPORT).— Es muy posible que no haya en todo el mundo unas señas que tengan la misma significación con las de "Kufatelner Strasse 69, Berlín-Oeste". Todo aquel que quiera dialogar con los hombres que viven al otro lado del telón de acero y quiera llegar a millones de oyentes tendrá que utilizar estas señas: las de la emisora RIAS Berlín. Para el hombre de la calle de un lado o del otro de la línea de separación entre el Este y el Oeste no existe probablemente otra posibilidad de entrar en contacto con gentes del otro lado. RIAS son las siglas de la "Rundfunk im amerikanischen Sektor Berlins", (Radio del sector americano de Berlín), blanco de tantos odios como simpatías.

Los odios proceden principalmente de los dirigentes comunistas de la zona soviética, los cuales han tendido toda una red de emisoras destinadas exclusivamente a interferir la transmisión de sus programas, consumiendo diariamente con este fin una cantidad de energía con la que podría cubrir sus necesidades normales una ciudad de la talla de Leipzig. Pese a todo, la RIAS llega a sus oyentes, como lo demuestran las 800 a 1.000 cartas que mensualmente envían de la zona soviética a la Kufatelner Strasse.

Una selección de esta correspondencia del radioyente se hace pública periódicamente —si bien con carácter anónimo— en una de las emisiones a las interesantes de la RIAS, que lleva por título "De la Zona para la Zona". A través de las cartas se producen verdaderos diálogos y discusiones. Los locutores dejan también que otros radioyentes respondan a las cartas hostiles o propagandísticas. Así, por ejemplo, en una carta se dice: "Si supiesais vosotros, incendiarios de guerra de Berlín-oeste, cómo vive el pueblo en el Estado de obreros y campesinos bajo la dirección del camarada Ulbricht, no volveríais a abrir la boca. Yo, soy funcionario del partido en Karlshorst y voy a decíros una cosa..." La respuesta no se hace esperar y bajo el lema: "¡No hagas caso de él, RIAS!", un oyente se enfrenta directamente con el funcionario. Y su carta llega también al público.

Muchas veces, las lecturas de cartas de la Zona resultan conmovedoras. Un oyente ruega, por ejemplo, que RIAS haga sonar todas las horas la campana de la libertad para los habitantes de la Zona soviética; otro promete oponerse siempre a la tiranía y a la presión del régimen; un tercero, por último, escribe: "La RIAS es para nosotros tan importante como el pan de cada día."

Pero el programa de esta curiosa emisora no tiene solamente carta político, sino que también se transmiten emisiones religiosas de las más diversas confesiones, así como adaptaciones para la radio de las obras de más éxito representadas en los teatros de lengua alemana de la República Federal y del extranjero. Los oyentes con intereses culturales reciben informaciones sobre los nuevos libros prohibidos en la Zona soviética, poniéndose también a su alcance la música occidental moderna.

Pero lo que cabe calificar de único en la RIAS es que haga posible el diálogo a través del telón de acero. Una cuarta parte, aproximadamente, de la correspondencia de los oyentes procede de la Zona soviética, y otra parte de los países del bloque del Este. Los europeos occidentales gozan, a su vez, de la posibilidad de establecer contacto con compatriotas allende la línea de demarcación. "La música no conoce fronteras" es una de esas emisiones, con cuya ayuda llegan saludos a amigos y parientes en la Zona soviética y en Berlín-este. 6.500 oyentes recurren cada dos meses a esta emisión. Sus saludos se transmiten en combinación con la retransmisión de discos dedicados.

Esta emisora comenzó a funcionar en febrero de 1946. Hace poco llegó a Stralsund (Zona soviética) la carta de un oyente que hacía el número dos millones. En ella se exhortaba a Khrushchev a que diese su asentimiento a la retirada de las tropas de ocupación y a la celebración de elecciones libres en Alemania, bajo el control de las Naciones Unidas.

## Neo colonización africana

PRAGA.— (SIEX).— Numerosos técnicos checoslovacos y alemanes partieron a Somalia a fin de dar término a la construcción de un poderoso transmisor de onda corta destinado a difundir propaganda comunista en todo el territorio africano. No obstante, algunos estiman dudoso el éxito práctico que pueda tener este nuevo instrumento de penetración propagandística soviético en el continente africano. Los africanos poco a poco descubren que lo único que les interesa a los soviéticos es convertir a los nuevos Estados independientes africanos, primero en satélites, y luego en colonias bajo el dominio de Moscú. La madurez de los dirigentes africanos se demuestra con la declaración del Presidente de Tanganyka, Julius Nyerere, quien en la III Conferencia de Solidaridad de los Pueblos Afro-asiáticos advirtió a todos los países africanos y asiáticos:

"El comunismo internacional se ha propuesto convertir al continente africano, así como al inmenso continente asiático, en una serie de colonias peores que las establecidas por las potencias europeas en los siglos XVIII y XIX."

## Congreso de Espías

Un grupo de espías internacionales alejados del servicio activo se propone, según un despacho del "Miami Herald", celebrar una concentración mundial, con fines de exclusiva camaradería, de confraternización profesional, y hasta, quizás, de mutua rememoración de sus pasadas hazañas. La idea es innegablemente novedosa, porque siempre supusimos que los espías son seres que deben encubrir su personalidad tras los más cambiantes disfraces y la más inviolable reserva.

A los espías se les prepara, como se sabe, para afrontar las pruebas más difíciles y riesgosas, de acuerdo con una metodología minuciosa y paciente que debe saber infundir a sus desplazamientos la precisión de un reloj. De acuerdo con el clásico concepto que de ellos tenemos, los espías son una curiosa mezcla de maldad cinematográfica, como la de un Erich von Stroheim, y de suicida heroicidad, como la de los guerreros japoneses. Deben poseer nervios duros como el acero y una fuerza de voluntad de autómata, indoblegable y ciega.

Es posible que nunca hayamos tenido oportunidad de conocer de cerca a un espía. La vida en los países pequeños y pacifistas no nos reserva semejantes emociones, que son frecuentes en los países fuertes y belicosos.

Probablemente, para soliviantarla de su letargo, es que los espías jubilados se proponen realizar su convención mundial en un lugar lo más alejado posible de los centros agitados del globo, el menos bullicioso y más hospitalario. Y donde el costo de la vida, en relación con el valor del dólar, resulte lo más barato posible.

Si usted cree haber adivinado dónde está ese país, para sugerir su nombre a los organizadores, es porque, indudablemente, tiene condiciones de espía...

**CONTRAPUNTO**

## Construcción de Establecimientos Educacionales

Una de las características de la acción impresa al actual Gobierno, ha sido la de promover intensivamente la construcción de establecimientos educacionales a lo largo de todo el país.

Una función decisiva en la consecución de este objetivo le ha correspondido ejercerla a la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales, cuya 26a. Memoria acaba de conocer la luz pública.

De acuerdo con ello, durante el año pasado se emprendieron construcciones que cubren una superficie de 129.471 metros cuadrados en edificios, lo que arroja un nuevo record sobre los guarismos de 1961, que aparecen superados en un 12,8%. Es decir, se levantaron 13.653 metros más.

Las obras, prácticamente terminadas, servirán las necesidades escolares de 35.310 alumnos, 1.038 de los cuales podrán gozar de los beneficios del sistema de internado.

Fácilmente puede apreciarse el valor del esfuerzo desplegado por la Sociedad, si se considera que en cuatro años, que van desde 1951 a 1954, el total de metros construídos en locales escolares alcanzó a 118.524, es decir, 11 mil metros menos que en un solo año de la actual Administración.

Más notable resulta la obra realizada en los últimos cuatro años, si se advierte que ella se tradujo en 418.791 metros cuadrados, contra 174.779 alcanzados en el cuadrienio anterior.

El Gobierno, que se ha preocupado permanentemente por dotar de fondos suficientes a la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales, entre los que se cuentan importantes partidas de los planes de ayuda de la Alianza para el Progreso, demuestra, con estas cifras, su alta capacidad de realización de las líneas de acción que se trazara desde sus comienzos.

## El duelo entre el campo y la ciudad

La civilización nació en las ciudades, en la civitas. En los valles del Nilo y de la Mesopotamia y en los estrechos compartimientos estancos del colmenar griego, fue la vida comunitaria urbana la que adiestró a los hombres en los rudimentos civilizadores.

El cazador y el pastor primitivos se convierten en ciudadanos, y los estados y los imperios se fundan sobre el asiento de la ciudad.

¿Habría que entender por esto que la existencia rural está excluída del circuito de la civilización? Nada de eso, aunque lo cierto es que ésta la recibe de prestado de la ciudad, de la urbe.

Por algo incluso la urbanidad, es decir, los modales, nacen en ella, y el urbanismo, que es la ciencia de las ciudades, refleja la imagen del orden y la armonía, en contraste con el caos rural, con el explicable desorden de la campiña virgen desprovista de cultivadores y disciplinados urbanistas.

Por ello no tiene nada de raro que, excepto contadas excepciones, los hombres hayan buscado siempre el amparo de los muros de la ciudad, lo mismo en otros tiempos, para guarecerse de agresores o poder comerciar en seguridad, que, en la actualidad, para llevar una vida más rica en experiencias culturales y sociales.

América Latina, que es una de las partes del mundo que presenta mayores problemas, provocados en buena parte por su revolución demográfica y sus arcaicas estructuras sociales, ofrece la particularidad de ser el continente en el cual esta tendencia hacia la vida urbana reviste mayor gravedad. Estudios realizados en Estados Unidos revelan la magnitud del problema que crea el porcentaje cada vez mayor de población que abandona las áreas rurales para sumarse al hacinamiento de las ciudades. El caso es grave, porque como la agricultura latinoamericana no está desarrollada a escala industrial, requiere de muchos más brazos que los que exigen sus labores en los países tecnificados.

De ahí deriva una creciente disminución de la producción alimenticia, que contrasta negativamente con el crecimiento de población, y obliga a onerosas importaciones de comida, con su consiguiente sangría de divisas, que resta mejores posibilidades de desenvolvimiento y progreso.

Por otra parte, el éxodo del campesino a la ciudad y, en el caso chileno, del provinciano a la capital, se explica ampliamente por la falta de expectativas que tiene la vida agraria y por los atractivos de la vida urbana.

El fenómeno presenta aristas tan agudas, genera tales desequilibrios, que, por una parte, las áreas rurales se hunden cada vez más en la inacción y la siesta colonial, y las ciudades, por una hipertrofia típica de pueblos jóvenes, crecen a extremos que son la negación misma de todo desarrollo funcional y provechoso. Complejos y arduos análisis han revelado que la ciudad ideal, donde prosperen comunidades homogéneas que no carezcan de los beneficios esenciales de la civilización, no debe de sobrepasar los trescientos o cuatrocientos mil habitantes, que se considera como una cifra tipo para la convivencia cívica. No era mayor tampoco la polis griega, en la cual floreció y prosperó uno de los más brillantes ensayos que ha dado la humanidad.

Si se observa que ciudades tan ilustres y viejas como Roma o Atenas no tienen más población que la capital de Chile, que, a su vez, en la escala europea, es un país poco menos que desértico, se podrá medir en toda su gravedad esta absurda. Proporcionalmente, conforme a la población, Santiago tiene más habitantes que Nueva York y que Tokio, los dos emporios, junto con Londres, que albergan más población de todo el planeta.

Los resultados, tantas veces señalados, están a la vista en nuestros múltiples problemas de locomoción, abastecimiento y servicios públicos.

Por desgracia, el fenómeno no muestra tendencia a amainar, sino todo lo contrario. Tal vez, cuando comiencen a dar mayores frutos los programas de desarrollo, pueda, por exigencias mismas del desenvolvimiento, cambiar la marea y arrojar hacia el ámbito rural algo de las energías humanas que hoy se concentran preferentemente en la capital. En todo caso, como enfermedad continental que es, seguramente el remedio tendrá que aplicarse en un contexto latinoamericano para dar plenos resultados.

**POLIBIO**

## La carrera del "virtuoso"

**por ALBERTO SPIKIN-HOWARD**

A nadie le molestan más los virtuosos que a Domingo Santa Cruz. Detesta a los vivos y a los pianistas que se pelean entre ellos por la velocidad con que debe iniciarse la Sonata Aurora de Beethoven. Puros bizantinismos, dice. A él las velocidades y la dinámica le tienen sin cuidado; piensa sólo en la estructura. Es por eso que él se entretiene lo mismo leyendo "de visu" una partitura musical.

También piensa, no sin razón, que esto de lanzar pianistas al mercado es un negocio como cualquier otro, como poner boxeadores en el ring, ni se consuela jamás que el público siga gustando de las mismas obras de Beethoven, de Brahms, Chopin, Liszt, y no goce con la música contemporánea y nacional. Odia la rutina de los programas.

La verdad es que una tarde descansando yo de un largo viaje en auto a través de Alemania en un bosque típicamente nórdico, a la hora de la siesta, cerca de Bonn, oí transmitir por radio nada menos que el preludio en Do sostenido menor de Rachmaninoff. ¡Palabra!

Quizás si ninguna disciplina necesita una dedicación más intensa que la exigida para convertirse en ejecutante de fama y ninguna otra produce con mayor frecuencia un número más alto de fracasos.

Durante los últimos cuarenta años el único pianista nuestro que se ha convertido en estrella de primera magnitud es Claudio Arrau. Los demás han obtenido un éxito "más o menos"; nunca a la altura de los pianistas europeos más famosos.

Hace poco partió un joven muy estudioso y dotado a competir en el Concurso Chopin, seguirísimo del éxito: salió eliminado en la primera rueda. Volvió contando que la cosa estaba cocinada por los jueces rusos antes de conocer él el fallo final, para otorgarle el primer premio a uno de los suyos. Se lo dieron a un italiano, el famoso pianista Horacio Frugoni. ¿Por qué estas ilusiones?

En primer término, por la vanidad de los ejecutantes. Se consideran siempre superiores desde que inician su carrera.

Durante más años de profesor, nunca se me acercó una madre de un discípulo que no considerara a su hijo o hija el futuro heredero de Claudio Arrau. Si miro hacia atrás los treinta años transcurridos veo una pléyade de "estrellas" que se apagaron sin dejar rastro. Para los entendidos habían dejado de brillar mucho antes de que el público sin el telescopio del conocimiento los considerara astros de pequeñísima magnitud.

La segunda razón del fracaso parece ser la necesidad de poseer una personalidad relevante: tener algo que decir, fuera de la mera traducción del texto musical.

Por mucho que se hable en una forma subjetiva del objetivismo de la ejecución, la música vive sólo por lo que le aporta de personal cada ejecutante que la interpreta. Jamás se convierte como la literatura o la pintura en un documento. Cada vez que se toca un Preludio y Fuga de Bach es algo nuevo que se ove a través de las manos y pasando por el corazón de un hombre. Algo semejante de lo que ocurre en el teatro cuando uno escucha a Sir John Gilgood o Sir Laurence Olivier revivir a Hamlet o a Ricardo III, quizás con más brillo y autenticidad que en los tiempos de la vida de su autor.

Es también asombroso comprobar que con raras excepciones, son los virtuosos de origen judío los que ocupan los primeros lugares. No me parece que sea como en el caso de Berstein, por ejemplo, en parte debido a la propaganda de sus muchos compatriotas y empresarios judíos de Nueva York, sino que triunfar en una carrera de virtuoso hoy día significa talento y vocación de acero. Ellos los tienen de sobra.

En consecuencia, ahora cada vez que veo esa pugna permanente y obstinada de algunos de los nuestros, que sacrifican su vida a un Moloch negro y de tres patas como es el piano, no dejo de lamentarlo.

Hace poco se presentó en una pequeña sala una señorita no tan joven, ya que, con tenacidad encomiable, ha luchado por largos años tratando de alcanzar los primeros planos de la distinción, y no lo logra. No será, lógicamente, como el personaje de Somerset Maugham, a quien una célebre pianista al escucharlo toca, le dijo: "No será nunca un gran artista".

Pues estoy seguro que ni el mismo Rubinstein logrará disuadir de sus intentos musicales a quien está enfermo de "pianitis". En cambio sucede algo peor. Los cantantes ni siquiera se oyen a sí mismos.

Ser un gran virtuoso es un caso excepcional y Arrau no lo está probando desde hace cuarenta años.

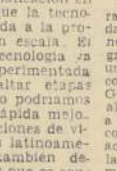
El que no puede hacer, enseña (como yo), y el que no puede hacer ni enseñar, critica, como la mayoría.

MIRADOR INTERNACIONAL:

## 30 horas de Jango en Uruguay

Cuando Joao Goulart, con la sonrisa de oreja a oreja sobre la cara morena, bajó del avión en el aerodromo de Carrasco, para iniciar su visita de 30 horas a la capital uruguaya, mostraba en la solapa la insignia de la condecoración chilena.

Saludó cordial, amable y efusivo, sin perder la imprescindible solemnidad, al Presidente del Ejecutivo Colegiado, Daniel Fernández Crespo, al Canciller Zorrilla de San Martín y a otras altas autoridades del Uruguay. En la primera línea estaba Raúl Eigueta, el eficiente diplomático chileno, Ministro Consejero Encargado de Negocios en el país de Artigas. Se dio a conocer. Goulart ensanchó más la sonrisa y le estrechó ambas manos. "No se puede imaginar —le dijo— lo que he dejado en Chile." "No le entiendo, Excelencia", respondió Eigueta a la portuguesa expresión de Jango. "En Chile, Ministro, he dejado mi corazón."



Y era sincero. En cada oportunidad que se le presentó en Montevideo, aludió a Chile, a los chilenos, a Alessandri, al Parlamento chileno, con vibrante respeto.

Pero le sobró un pedacito de corazón, y lo desparramó a lo largo y a lo ancho de la encantadora capital uruguaya, durante 30 horas agotadoras de actos oficiales, conferencias, entrevistas, visitas y homenajes.

Goulart presenció la firma, en Montevideo, de dos convenios brasileño-uruguayos, relativos a la construcción de un puente internacional y la recuperación de grandes zonas de terrenos pantanosos en la zona limítrofe oriental.

Pero lo más importante de su visita se refirió a la ALALC, materia sobre la cual, previa la satisfactoria consulta hecha en Chile a Alessandri, lanzó su conocida proposición de actos políticos concretos para "dinamizar" el proceso de integración latinoamericano.

Era lógico que eligiera Montevideo para hacerla. Montevideo es la sede de ALALC.

Habló de ella en un discurso pronunciado ante la Asamblea de Representantes, durante el cual, llevado por su vehemente entusiasmo, se salió varias veces del texto escrito, enfatizando, algunas veces, con enérgicos golpes sobre su banca. La proposición formal, sin embargo, la hizo en la sede misma de la Asociación, colmada de conspicuos personeros del Gobierno y de ese pequeño parlamento internacional que es ALALC.

"La experiencia obtenida en la lucha por la industrialización, en los últimos decenios —dijo—, nos ha convencido de que no lograremos reducir la distancia que nos separa de los países altamente desarrollados, si insistimos en conservar a América Latina dividida en una multitud de pequeños mercados sub-regionales. Hemos iniciado la etapa de la industrialización en una época en que la tecnología está dirigida a la producción en gran escala. El acceso a esta tecnología ya elaborada y experimentada nos permite saltar etapas sin las cuales no podríamos pretender una rápida mejoría en las condiciones de vida de las masas latinoamericanas. Pero también debemos reconocer que es condición previa para alcanzar la plenitud de la revolución industrial en América Latina, que consigamos integrar nuestros mercados, dotando a nuestras economías de bases compatibles con la moderna tecnología. No se trata de eliminar el sentido nacional del sistema económico de cada país, sino de permitir que cada sistema económico se desarrolle en forma tal que pueda obtenerse el máximo provecho de las potencialidades propias, no solo apoyándose en su mercado, sino en toda la región."

Desarrolló luego su tesis para "dar a la Asociación un substancial apoyo político".

"Dentro de este espíritu, acabo de mantener con el ilustre Presidente de la República de Chile, doctor (sic) Jorge Alessandri, conversaciones muy auspiciosas. Concordamos, en esa oportunidad, en que ha llegado la hora de establecer en la Asociación un órgano integrado por los Ministros de Relaciones Exteriores de los Países Miembros, con poderes deliberativos y funciones consultivas.". Y aquí también se salió del texto para recordar al "noble pueblo chileno y su eminente Presidente".

Pero Goulart no se contenta con motorizar a la ALALC. Quiere verla eficaz, fuerte, veloz. Sueña con las barreras aduaneras comunes abatidas y con el aprovechamiento, por todos y para todos, de las ricas potencialidades de un mercado consumidor de 200 millones de habitantes. Pero quiere más, y acaso no está errado en el camino. Quiere que ALALC sea, también, el órgano de cohesión político-económico de los países latinoamericanos, a través del cual América Latina, en bloque, luche por los problemas comunes frente a las grandes potencias económicas.

Hay toda una estructura en el comercio mundial que tiene volcada la parte ancha del embudo "para el lado de allá" y la parte angosta para nuestras tierras morenas. Hasta los fletes de productos industriales son más caros cuando van de aquí para allá que cuando vienen de allá para acá. Uno de los problemas más serios, bien se sabe, es el que los técnicos llaman el "deterioro de los términos del intercambio", que no es otra cosa que la ley del embudo aplicada al comercio internacional. "Estamos obligados a exportar cada vez más, a precios cada vez menores —dijo, en Uruguay, Goulart—, para conseguir los recursos necesarios para la adquisición de bienes de producción y manufacturas cada día más caros." También afirmó Goulart que entre 1950 y 1960 las exportaciones brasileñas subieron, en tonelaje, de 3.800.000 a 10.600.000 toneladas. Mientras por las primeras obtuvo 1.355 millones de dólares, por las segundas, que casi triplicaron el volumen vendido, obtuvo solo 1.240 millones de dólares... Cambió Goulart que si se hubieran mantenido los precios, la diferencia a favor del Brasil se elevaría muy por encima de todas las sumas obtenidas en ayuda exteriores.

Pero América Latina no sólo obtiene una paga cada vez menor por lo que exporta, sino que enfrenta enormes dificultades para exportar. Los franceses pagan como subvención a sus plantaderos hasta tres veces lo que obtiene por su ganado el productor uruguayo en el mercado pecuario de La Villa Bladá. Gran Bretaña gasta anualmente el equivalente de 1.000 millones de dólares para subsidiar a sus productores de carne. Unos cierran las fronteras. Otros deprecian. Pero las maquinarias, los equipos e instrumentos que venden, son cada vez más caros. La tasa del embudo para ese lado. El pituto para este.

Goulart sabe que ni siquiera Brasil, con su potencialidad de 70 millones de habitantes, puede levantar demasiado la voz en el concierto internacional o conseguir que lo escuchen. Pero muy distinto sería si se hablara en coro y se procediera en consecuencia. Los uruguayos tienen en boga el "slogan" lanzado por Fernández Crespo: "Comprar a quien nos compra". Eso puede ayudar a abrir mercados. Pero Goulart va más lejos y quiere una revisión a fondo de las estructuras y organismos del comercio internacional, y señala que "es imperativo otorgar a las políticas externas la función de gran instrumento en la lucha común por la emancipación económica y social de los pueblos".

En una reunión celebrada fuera de programa en la Casa de Gobierno del Uruguay, casi cuando el avión presidencial se encontraba ya calentando los motores, se pusieron concretamente de acuerdo el Mandatario brasileño y los miembros del Consejo Nacional de Gobierno del Uruguay: Goulart extenderá las invitaciones y los uruguayos pondrán la casa. Si los demás "socios" de ALALC dan su conformidad, la cita de los Cancilleres de Argentina, Brasil, Colombia, Chile, Ecuador, México, Paraguay, Perú y Uruguay será para el 25 de junio, en Montevideo.

La Argentina se ha anticipado a la invitación. El Canciller Muñiz, antes de transcurridas 24 horas de publica proposición de Goulart, concreto cálida adhesión para esa iniciativa. Más aún, en la próxima reunión de CEPAL, en Mar del Plata, una de las banderas de la delegación argentina será la de la integración económica latinoamericana.

En la Argentina hay cada vez mayor "conciencia de Zona". La adhesión proclamada calza con el pensamiento del Gobierno y las empresarios argentinos.

Montevideo, abril de 1963.

**CORONDEL**

## Relaciones económicas de Bonn con el Este

BONN.— El Gobierno federal alemán se propone reanudar en breve las negociaciones, ya iniciadas, con la Hungría comunista, tendientes a una mejora de las relaciones comerciales mutuas. Ambos Gobiernos, el húngaro y el alemán, desean que se llegue a un intercambio de misiones comerciales, al igual que se acordó, no hace mucho, entre la República Federal de Alemania y Polonia.

En los medios gubernamentales de Bonn se cree que a un mejoramiento de las relaciones germano-húngaras no se oponen dificultades considerables, toda vez que entre ambos países no existen problemas fronterizos que solucionar. En Bonn se asegura también que entre ambos países se dan indudables supuestos para una ampliación del intercambio comercial.

Lo que no se sabe todavía es si Bonn aspira igualmente a celebrar negociaciones del mismo tipo con Rumania y Bulgaria, si bien hace poco llegó de Bucarest la noticia de que el Gobierno rumano estaba interesado en intensificar las relaciones comerciales con la República Federal de Alemania. También Bulgaria ha dado varias veces a entender que la creciente afluencia de turistas alemanes justifica una normalización de las relaciones germano-búlgaras. (Report).

## El primer barco construido en Chile

Es sabido que el día 11 de septiembre de 1541, entre las 10 y 11 de la mañana, más o menos, el cacique Michimalonko, informado por sus avanzadas de que el Conquistador don Pedro de Valdivia se encontraba ausente de Santiago con gran parte de sus soldados, se dejó caer sobre la naciente ciudad y, con su brava hueste que había estado preparando en Boco, en las proximidades del actual Pueblo de Indios, en la jurisdicción de Quillota, la destruyó e incendió, después de un fiero combate en el que se distinguió doña Inés de Suárez.

Sobre las cenizas de la ciudad que fundara unos siete meses antes, lloró Valdivia y lloraron los suyos. ¡A qué habían quedado reducidos sus enormes esfuerzos y sacrificios! ¿Qué hacer, pues? Lo único: solicitar auxilios al Perú. Y lo hizo; pero, ¿cuánto debió esperar para que ellos llegaran! En septiembre de 1543 arribó a Valparaíso el navío **Santiago**, al mando de Diego García de Villalón, a quien fue a esperar y abrazar al puerto. En diciembre del mismo año llegó a Chile una segunda expedición auxiliadora, a cargo de Alonso de Monroy, pero no vino por mar, sino por tierra, cruzando con grandes dificultades el desierto de Atacama. Ambos, García de Villalón y Monroy, le trajeron de todo cuanto pudieron: gente, vestuario, alimentos, artículos sanitarios, caballos, semillas, etc., con lo cual pudo, con grande y renovado empeño, reconstruir la ciudad.

Pero, ¿qué idea había concebido Valdivia ante la demora en recibir esos auxilios? Pues nada menos que la de montar un astillero capaz de fabricar sus propios barcos. Las costas de Chile eran extensas y, principalmente, con dicha experiencia, necesitaba de los medios inmediatos para comunicarse con el Perú y España. ¿Dónde hacerlo? ¿Dónde encontrar ese lugar indicado? No le costó mucho trabajo hallarlo. En los 32° 55' latitud y 71° 34' longitud, inmediata al ángulo sur de la desembocadura del río Aconcagua, como a unos 16 kilómetros al norte de Valparaíso, se encontraba la caleta de **Concón**, que le pareció ideal para el astillero. **Concón**, nombre indígena, equivale a la expresión **lugar más al poniente**. Allí, en julio de 1542, ordenó construir dicho astillero, en el cual trabajaron soldados españoles y numerosos indios peruanos que habían venido con él a Chile, en tanto nuestros aborígenes se encargaban de cortar y acarrear la excelente madera que los conquistadores encontraron en los bosques vecinos.

Terminado el astillero, comenzó la construcción de un bergantín, y fue entonces cuando nuestros aborígenes, que habían sido muy mal tratados por los españoles, se rebelaron contra ellos y en feroz lucha los mataron a todos, logrando sí, huir, milagrosamente, a caballo, don **Gonzalo de los Ríos**, que estaba a cargo de esos trabajos, acompañándolo un negro, esclavo suyo, llamado Juan Valiente, con quien llegó a duras penas a Santiago a dar cuenta a Valdivia de lo ocurrido. Gran contrariedad para el conquistador fue ésta; pero, después de un tiempo, comenzó de nuevo, arregló el astillero y se reiniciaron los trabajos del bergantín, que había quedado inconcluso. Por fin éste fue botado al agua a mediados de 1543, un poco antes que llegara a Valparaíso con los primeros auxilios, Diego García de Villalón. Una lástima haber encontrado en los anales históricos el nombre de aquel primer barco "hecho en Chile", ni nada acerca de la suerte que pudo correr.

En cuanto a don Gonzalo de los Ríos, que fuera corregidor de Quillota, y que tan heroicamente salvara de muchos aborígenes, no fue capaz de escapar de su mujer, pues un día, de muy triste memoria, partió al otro mundo envenenado por ésta. De este corregidor desciende doña **Catalina de los Ríos**, la famosa **Quintrala**, sobre quien tanto se ha hablado y escrito.

**Belarmino Torres Vergara**

ESCUELA SINDICAL DEL COBRE.— Con un acto en la sede de la Confederación de Trabajadores del Cobre, se inauguró la Escuela de Capacitación Sindical de 1963, organizada bajo los auspicios de la institución y la colaboración del Centro de Estudios Sindicales de la Universidad de Chile. En el grabado, durante la inauguración, hace uso de la palabra el presidente de la Confederación de Trabajadores del Cobre, Manuel Ovalle, quien es escuchado por, de izquierda a derecha, Héctor Olivares, dirigente de la Confederación; Pedro Guglielmetti, jefe del Centro de Estudios Sindicales de la Universidad de Chile; el traductor y el dirigente minero francés (de lentes), Víctor Duguet, Francisco Galdames, director del Departamento de Extensión Cultural de la Universidad de Chile; el abogado de la Confederación y profesor de la escuela, Eduardo Long, y otro dirigente gremial.

# Confederación de Trabajadores del Cobre inauguró la Escuela Sindical de este año

**Con la colaboración del Centro de Estudios Sindicales de la Universidad de Chile se realizan los cursos.**

Ayer se inició en la sede de la Confederación de Trabajadores del Cobre, Mac Iver 283, 5.o piso, las clases de la Escuela Sindical del presente año, auspiciadas por dicha institución y con la colaboración del Centro de Estudios Sindicales y Cooperativos del Departamento de Extensión Cultural de la Universidad de Chile, en la cual participan alrededor de 30 alumnos de los diferentes Sindicatos de la Gran Minería del Cobre del país.

La inauguración de esta Escuela Sindical, se llevó a efecto en un cóctel ofrecido por el directorio de la Confederación a los alumnos e invitados especiales, durante el cual hicieron uso de la palabra el Presidente de la Confederación, Manuel Ovalle; el Director del Departamento de Extensión Cultural de la Universidad de Chile, Francisco Galdames; Víctor Duguet, representante de los mineros franceses de visita en nuestro país; el Secretario de la CUT, Luis Figueroa y el senador radical Jonás Gómez.

Al hablar el Presidente de la Confederación de Trabajadores del Cobre, Manuel Ovalle, expresó su satisfacción por poder llevar a cabo esta iniciativa, gracias a la colaboración de la Universidad de Chile, lo que significaba la capacitación y preparación de los trabajadores mineros para poder afrontar como dirigentes los problemas que se les presentan. Al mismo tiempo agradeció la presencia de los invitados, especialmente del dirigente minero de Francia, Duguet, en cuya persona testimoniaba el agradecimiento de los dirigentes mineros nacionales por las atenciones recibidas durante la visita a ese país.

Por su parte, el Director del Departamento de Extensión Cultural y Relaciones Universitarias, Francisco Galdames, expresó en su discurso la satisfacción con que veía realizarse estos cursos, diciendo que la Universidad, rompiendo los moldes escolásticos, había llegado a llenar un vacío en la educación, cual era la dictación de estos cursos para elevar el nivel cultural de los trabajadores.

Terminó sus palabras el señor Galdámez, manifestando que esperaba poder seguir colaborando con estas actividades y felicitaba a los dirigentes de los Trabajadores del Cobre, por la realización de estos cursos con internado, que daban oportunidad a todos los trabajadores para participar en ellos.

A continuación, hizo uso de la palabra el dirigente minero francés, Víctor Duguet, quien felicitó a la Confederación de Trabajadores del Cobre, por la realización de estos cursos para la formación de dirigentes, y ofreció, no su concurso, pero sí el envío de materiales, para el mejor éxito de su desarrollo. Después habló Luis Figueroa, de la CUT, y, finalmente lo hizo el senador Jonás Gómez, quien ofreció el apoyo en el Parlamento para hacer realidad la iniciativa en plano nacional de las actividades de la Universidad de Chile.

Los temarios de las clases de esta Escuela Sindical 1963, de la Confederación de Trabajadores del Cobre, corresponden a "Análisis Crítico de la Legislación del Trabajo", a cargo del Asesor Jurídico de la Confederación, y profesor Eduardo Long Alessandri; "Aspectos Económico-Sociales", a cargo del profesor Mario Vera Valenzuela; e "Historia Sindical de Chile", por Jaime Suárez Bastidas. Además, dictarán charlas sobre Organización Gremial de los Trabajadores del Cobre y Análisis del Departamento del Cobre, por los dirigentes Héctor Olivares y Rubén Meneses.

## Comercio Minorista está realizando la Elección de Directorio

La Cámara de Comercio Minorista está realizando la elección de nueva directiva en su local social de calle Agustinas 715, 7.o piso, oficina 706, lo que se continuará hasta el próximo jueves, incluso mañana, de 16 a 20 horas.

La institución hace un llamado a todos los comerciantes minoristas a participar en este acto, llegando a sufragar durante estos últimos días para la designación del nuevo directorio, que tendrá la responsabilidad de dirigir los destinos de la institución.

## La CNT inicia hoy Seminario para Capacitación Sindical en Valparaíso

Con un acto realizado ayer en Valparaíso, fue inaugurado el Seminario de Capacitación Gremial organizado por la Confederación Nacional de Trabajadores (CNT), durante el cual hicieron uso de la palabra Carlos Varias, secretario Provincial de la CNT; Adrián Flores, representante en Chile de la UITA; Basilio González, representante de la ORIT; Luis Lavín, secretario de la CNT, y Héctor Durán, secretario administrativo de la CNT.

Las clases de este seminario se iniciarán hoy a las 15 horas, con el tema "Administración sindical", a cargo del profesor Leonardo Rivera, a los que seguirán los de "Conflictos colectivos", por Pedro Molina; "Legislación del trabajo", por Eduardo Silva; "Oratoria", por Basilio Gonzáles, y "Secretariados internacionales", por Adrián Flores, para finalizar el día con una Mesa Redonda sobre "Actualidad Sindical", con representantes de Valparaíso y Santiago.

El programa contempla para mañana las clases sobre Historia del sindicalismo nacional e internacional, por Luis Lavín y Basilio González, y Preparación de los afiliados y la opinión pública, por Wenceslao Moreno, de la COMACH, para terminar con una evaluación del Seminario con la participación de los alumnos.

## Conferencia sobre Europa se dio en Instituto del Empleado

Ayer, en el local del Instituto del Empleado, Agustinas 1480, el ex oficial de la Marina, Enrique Paut Barrón, ofreció una conferencia sobre "Un viaje a través de Europa" con exhibición de diapositivas sobre los lugares visitados por él.

En esta conferencia el señor Enrique Paut, se refirió a los puntos más importantes, históricamente, de los países visitados como España, Andorra, Mónaco, Bélgica, Francia, Holanda e Inglaterra, mostrando vistas de los museos del Louvre, Británico, El Prado y otros de la vieja Europa.

## Antofagastinos inauguran esta noche sede social de su club

**El acto contará con un show artístico especialmente preparado.**

Con un acto que se llevará a efecto en el local de Mac Iver 448, los antofagastinos residentes en la capital, inaugurarán hoy la sede social, el cual será amenizado con un show artístico y con la asistencia de personalidades, hijos de la ciudad nortina, que ocupan altos cargos en las esferas oficiales.

En esta forma, el directorio del Club Social de la provincia de Antofagasta, ha querido dar realce a la inauguración de su nueva sede, que tiene por objeto reunir a los antofagastinos residentes, con el fin que ellos colaboren con el progreso de su tierra natal.

El local ha sido especialmente adornado para el acto que se realizará esta noche, destacando la exposición fotográfica que muestra las principales actividades industriales de la zona y los mejores aspectos urbanísticos de su capital: Antofagasta.

El acto de esta noche, el cual están invitados todos los antofagastinos, será la culminación de las actividades del directorio del Club, para reunir a los coterráneos y que ellos tengan una sede donde poder hacer recuerdos de su provincia.


Cooperativa de Vivienda y Servicios Habitacionales Ferroviaria

"EL ESFUERZO" LTDA.

Comunica a sus asociados y Sucesiones de Socios fallecidos que se encuentran atrasados en sus pagos de cuotas, presentarse, en un plazo no mayor de 15 días, en las oficinas de la Cooperativa, ubicadas en calle Moneitas 759, tercer piso, de 16.30 a 20.30 horas, a fin de regularizar las situaciones pendientes. Vencido el plazo fijado se aplicarán las disposiciones del Estatuto.

SANTIAGO, 4 DE MAYO DE 1963.

EL GERENTE


## ASAMBLEA RADICAL DE LA REINA RECIBIRA AL REGIDOR SEÑORET

Mañana domingo a las 10.30 horas, sesionará la Asamblea Radical de "La Reina" en su local de Avenida Larrain N.o 6208, para tratar una tabla de gran interés.

Invitado por el Directorio concurrirá el Primer Regidor de la Municipalidad de Santiago, Rafael Señoret, quien dará una conferencia sobre "Organización Municipal" que le ha sido especialmente solicitada por acuerdo de la Asamblea.

Se tratará también en esta sesión acerca de la organización del Cabildo Abierto a que ha invitado la Asamblea de "La Reina" a todos los sectores ciudadanos de la comuna. En la misma reunión prestarán su promesa de estilo, como asamoleistas, nuevos militantes.

# Pendiente el financiamiento del Fondo de Revalorización

**Aprobada, pero con reservas, la eliminación de los sectores de pensionados sujetos a reajustes automáticos.**

Las Comisiones Unidas de Gobierno y de Trabajo del Senado comenzaron ayer a votar el proyecto de ley, aprobado por la Cámara de Diputados, que crea el Fondo de Revalorización de Pensiones.

Se aprobó un nuevo artículo primero, redactado por el Ministro Gálvez, pero se dejó pendiente su redacción definitiva, pues se estimó que si bien quedan excluidos del Fondo los pensionados pertenecientes a sectores sometidos a un régimen general de reajuste automático (empleados particulares, bancarios y de la Caja de la Marina Mercante), sería de justicia, de todas maneras, revalorizar pensiones antiguas, producidas en este sector, que se encuentran muy desmejoradas.

El artículo 1.o, propuesto por el Ministro Hugo Gálvez, es del tenor siguiente:

"Créase el Fondo de Revalorización de Pensiones, que tendrá por objeto devolver a las pensiones que no estén sometidas a un régimen general de reajuste automático el valor adquisitivo que tenían a la fecha de su otorgamiento y mantenerles dicho valor, de acuerdo a las disposiciones establecidas en esta ley.

En las Instituciones de Previsión Social que exista un régimen de reajuste automático de pensiones, se aplicará la revalorización de pensiones para devolver su valor adquisitivo con cargo a los recursos propios de la respectiva institución, cuando tengan excedentes en su respectivo Fondo de Pensiones y de acuerdo con las normas generales establecidas por la Comisión Revalorizadora.

Las Instituciones de Previsión Social que no dispusieren de recursos para dicho objeto se incorporarán al régimen general establecido en la presente ley y les serán aplicables todas sus disposiciones sobre concurrencia al financiamiento del Fondo de Revalorización y obtención de beneficios."

Quedó pendiente el art. 2.o, relativo al financiamiento del proyecto, porque primero deberá establecerse cual es el costo real de éste. La opinión predominante es que la previsión social no puede financiarse a base de impuestos, sino de aportes de los propios interesados en el sistema; pero se admitió que esos impuestos son necesarios para salvar la situación producida. De todas maneras, se les daría una vigencia transitoria.

Se rechazaron los arts. 5.o, que establecía un porcentaje adicional para mejorar las pensiones, y 6.o, que financiaba la revalorización de pensiones del sector privado con los recursos propios de las respectivas instituciones.

Se aprobaron, pero sujetos a cambios en la redacción, los arts. 3.o, 4.o y 7.o y un artículo nuevo que da representación a los jubilados en los Consejos de las Cajas.

El proyecto de la Cámara consta de 44 artículos permanentes y uno transitorio.

Las Comisiones Unidas volverán a reunirse hoy, a las 9 horas; pero todo hace presumir que el primer informe lo alcanzará a quedar listo para la sesión del Senado del próximo martes.

## DIRECTORIO GREMIAL DE CONSERVADORES DE LA SERENA

Ha quedado constituida la directiva de la Organización Gremial Conservadora de la ciudad de La Serena, en la siguiente forma:

Presidente, Rogelio Viera Valdés; vicepresidente, Emilio Ebensperger del Pino; tesorero, Pedro Robles Carvajal; secretario, Héctor Tello Villalobos, y directores, Raúl Pacheco Vega, Arturo Jiménez Villarreal, René Santoro Aldunce, Humberto Moraga Aqueda, y Héctor González Carvajal.

## Nueva Directiva Liberal Eligieron en San Bernardo

La Asamblea Liberal de San Bernardo eligió su nueva Mesa Directiva, para el período 1963-1964. Quedó constituida en la siguiente forma:

Presidente, Manuel Ortiz Irlondo; vicepresidente, Pedro Fernández Vilaspaz; secretario, Ramón Toro Vargas; tesorero, Julio Meza Meza; directores, Esteban Muñoz Lobos, René Ayala Moreno, y Pedro Bulboa González; delegados al Consejo Agrupacional, Juan Mendel Gómez, Eugenio Robles Robles, Laureano Cortina García, Pedro Fernández Vilaspaz, y Enrique Lafuente García; delegadas de la Asamblea Femenina, Teresa Saavedra Escobar y Ruby Gálvez Gajardo; delegados de la Juventud Liberal, Velney Vásquez Vera, y Raúl Pacheco Quiroz.

## Técnicos en Máquinas de oficinas eligieron Directorio de "SOTECMA"

Los técnicos mecánicos en máquinas de oficina, reunidos en la Sociedad "Sotecma", con el objeto de llevar a cabo sus actividades sociales, culturales, deportivas y profesionales, ha procedido a la designación de un nuevo directorio, el cual está integrado por Fernando Durand, presidente; Guillermo Meyer, vicepresidente; Hugo Palmero, secretario; José Muñoz, tesorero; Waldo Robles, protesorero, y directores Eduardo Moreno, Santiago Carrasco y Joaquín Claramunt, éste último en el carácter de director deportivo.

Con el fin de organizar y planificar en forma definitiva el funcionamiento de la Sociedad SOTECMA, se llevará a efecto una reunión el día 8 de mayo, a las 20 horas, en San Martín 91, donde se fijará fecha y forma para la elección del directorio definitivo.

## Comando del Frente Democrático se Reúne la Próxima Semana

El secretario general del Frente Democrático, diputado Enrique Edwards, informó ayer que en la próxima semana se reunirá el Comando Nacional de esta combinación de partidos para resolver la forma en que se redactará el programa de Gobierno.

Todos los integrantes de la coalición desean dejar lista esta plataforma programática a la brevedad posible. El senador Durán declaró ayer que estima conveniente un planteamiento común sobre realizaciones esenciales. "Creo —expresó— que el Frente Democrático es capaz de lograr con criterio avanzado un programa realista y sin demagogia, que golpee la imaginación popular, porque cuando mucho se promete, hay peligro de que se realice poco".

REUNION RADICAL.— Los candidatos radicales a la Presidencia de la República se reunieron en la tarde de ayer con el Jefe de su Partido, Raúl Rettig, para considerar la carta que esta colectividad política dirigirá a liberales y conservadores, comunicándoles los acuerdos de su IV Asamblea Nacional. Esta carta se enviará hoy y en ella se informará oficialmente que el Partido Radical ha designado una lista de seis candidatos presidenciales, que encabeza el senador Julio Durán Neumann. Los otros miembros de ella son los senadores: Humberto Aguirre, Humberto Enríquez, Roberto Wachholtz, Juan Luis Maurás y Hermes Ahumada. En el grabado, de izquierda a derecha, los señores Durán, Maurás, Aguirre, Rettig, Ahumada y Enríquez, durante la reunión mencionada. El señor Waccholtz, luego de conocer el texto de la carta, se dirigió a presidir la sesión de las Comisiones Unidas del Senado que estudian el proyecto de Reforma Tributaria.

# AMPLIA ADHESION A DURAN OFRECIERON ANOCHE LOS RADICALES DE PUENTE ALTO

PUENTE ALTO.— Una extraordinaria concurrencia se congregó anoche en la sede de la Asamblea Radical de esta ciudad, para proclamar la candidatura presidencial del senador Julio Durán. Muchas personas, que no pudieron entrar, se instalaron en la Plaza, hacia la cual se habían colocado altoparlantes, para escuchar a los oradores.

Reunida antenoche la Asamblea Liberal de San Bernardo, acordó censurar a su regidor electo, Dr. Raúl Cuevas Palma, por haber suscrito un pacto con los demócratacristianos y comunistas para la constitución del nuevo Municipio de esa comuna. El señor Cuevas, según este pacto, será Alcalde de San Bernardo durante los primeros dos años, del nuevo período edilicio, y en los dos años restantes, el regidor demócratacristiano, Guillermo de la Cuadra. Primer regidor, durante el período, será el comunista Bernardino Jara.

La mayoría la forman 2 PDC, 1 liberal y 1 comunista: la minoría, 3 radicales.

**Liberales de San Bdo. censuran a su regidor electo**

**Pactos municipales en esa comuna y en Ñuñoa.**

ÑUÑOA.— A las 18 horas de ayer —según informó el diputado Hernán Leigh—, quedó firmado otro pacto municipal, en la comuna de Ñuñoa. Aquí, la mayoría ha quedado formada por 1 radical, 1 conservador y 1 comunista, y la minoría, por dos demócratacristianos.

Alcalde de Ñuñoa, en los dos primeros años, será el radical Raúl Cabezas, y en los otros cos años, el conservador Jorge Monckeberg. El cargo de primera regidora, lo ocupará doña María Marchant, comunista.

En la mesa que presidió la reunión, tomaron ubicación, entre otros, el candidato señor Durán; el presidente de la Asamblea, Raúl Quezada; el Alcalde de Puente Alto, Olegario Allende; los dirigentes distritales Juan Arévalo, Omar Henríquez y Jorge Ide, y el diputado Hernán Leigh.

El señor Durán fue proclamado por el señor Raúl Quezada. Luego hizo uso de la palabra el diputado Leigh, quien se refirió a la personalidad del candidato y felicitó a la Asamblea por haber doblado su votación en la reciente elección de regidores.

Habló finalmente el senador Julio Durán, que expresó su agradecimiento a los asambleistas nacionales por su cordial y afectuoso respaldo, traducido en el acuerdo unitario adoptado por el radicalismo.

El señor Durán rindió homenaje a los senadores con los que integra la lista de candidatos oficiales del Partido Radical, los que posponiendo sus propios méritos y legítimas aspiraciones, acordaron reconocerle un mejor derecho para encabezar la nómina. Expresó que el radicalismo ha considerado la necesidad de modernizar la organización interna, a fin de realizar una positiva labor de captación, especialmente en los sectores independientes.

Durán se refirió también a las permanentes actitudes demagógicas de los Partidos de Oposición, que afortunadamente no han encontrado eco en la masa ciudadana, como lo demuestra el hecho de que los Partidos del Frente Democrático sigan constituyendo la primera fuerza electoral del país, lo que asegura el triunfo para su abanderado en las elecciones presidenciales del año próximo.

## ACUERDO DE LA JUVENTUD CONSERVADORA

El Consejo Nacional de la Juventud Conservadora acordó anoche postular la candidatura presidencial del senador radical Roberto Wachholtz, en el próximo Directorio General del conservantismo.

Los dirigentes comunicaron personalmente el acuerdo al senador Wachholtz en su domicilio particular.

COMISIONES UNIDAS DEL SENADO:

## DISCUTIERON SOBRE UTILIDADES Y CAPITALIZACION DE SOCIEDADES

En la tarde de ayer sesionaron las Comisiones Unidas de Hacienda y Economía del Senado, para continuar el estudio del proyecto de Reforma Tributaria.

Hubo un prolongado debate sobre el artículo 13, que legisla sobre tributación a sociedades de personas y sociedades anónimas. El Ministro Mackenno abogó por que todas las utilidades de estas sociedades queden afectas a impuestos, incluso las que no son retiradas por los socios y se capitalizan, que actualmente no pagan.

Algunos senadores impugnaron esta idea, señalando que podrían poner en peligro la capitalización. El Ministro quedó de estudiar una forma que evite la evasión y permita al mismo tiempo una capitalización controlada.

También quedaron pendientes varias disposiciones sobre ingresos, que, según el proyecto, no constituyen rentas.

Las Comisiones volverán a sesionar el lunes próximo, de 15 a 20 horas, con la siguiente tabla: proyecto que autoriza al Presidente de la República para conceder una bonificación al personal del Ministerio de Obras Públicas y de la CORVI; proyecto que modifica la ley de la Superintendencia de Seguridad Social y Reforma Tributaria.

## TODOS LOS DIPUTADOS RADICALES APOYAN LA CANDIDATURA DURAN

"Antes que nada somos radicales y apoyaremos decidida y lealmente la candidatura presidencial del senador Julio Durán", declaró ayer el diputado por Valparaíso Jorge Aspée Rodríguez."

Jorge Aspée

El señor Aspée formuló su declaración luego de un intercambio de ideas con otros diputados radicales del desaparecido grupo conocido como "guatemalteco". Dijo que sus colegas Carlos Morales Abarzúa y Manuel Magalhaes le expresaron que, después de los acuerdos de los 6 senadores, candidatos presidenciales oficiales del radicalismo, ampliamente ratificados por la Asamblea Nacional última, no había nada más que discutir y que apoyarán decididamente al señor Durán, a quien todos reconocieron contar con el respaldo mayoritario de las bases del Partido Radical.

# PROCLAMARON A DURAN EN CALAMA Y CHUQUICAMATA

**Entusiasta sesión conjunta de las asambleas radicales de la zona.**

En concurrida y entusiasta sesión conjunta, las asambleas radicales de Chuquicamata y Calama —provincia de Antofagasta— acordaron proclamar la candidatura presidencial del senador Julio Durán Neumann.

La reunión se efectuó el jueves último y en ella también quedó designado el Comando que impulsará los trabajos de esta postulación.

La sesión fue presidida por el diputado Hernán Brücher Encina, y por los señores Edmundo Callejas, presidente de la Asamblea de Chuquicamata; Eduardo Delfín, alcalde de Calama; Carlos Cortés, consejero nacional, y Edmundo Checura, presidente de la Asamblea de Calama.

Secretario del Comando, fue designado el señor Oscar Plaza.

## ANIVERSARIO DE LAS ENCICLICAS CELEBRARAN LOS CONSERVADORES

A lo largo de todo el país, y en reuniones solemnes, las Asambleas del Partido Conservador celebrarán el próximo aniversario de las Encíclicas Pontificias de carácter social: Rerum Novarum, Quadragesimo Anno y Mater e Magistra. La primera, publicada hace 72 años, es la llamada Carta Magna del Trabajo Cristiano.

Al mismo tiempo, en dichas reuniones se celebrará el primer aniversario del Departamento de Acción Social y Cultural del Partido Conservador organismo que, bajo la presidencia de don Jorge Aguayo Blaitt ha venido desarrollando una labor especialmente intensa.

En nuestra capital, las conmemoraciones referidas se efectuarán en la sede del Partido, calle Compañía N.o 1263, el miércoles 15 del presente, a las 19.15 horas.

## PDC Inauguró Primer Congreso de Ediles

En la tarde de ayer se inauguró con un acto en el Teatro Municipal el Primer Congreso de Regidores del Partido Demócrata Cristiano.

En reunión previa, efectuada en el local del Club Audax Italiano, calle Lira 425, se designó a la directiva del torneo. Presidente fue elegido el regidor Manuel Fernández, y, como vicepresidente, los regidores Santiago Gajardo, Irene Frei y Guillermo Asíe. Todos ellos, más el presidente del Partido, diputado Renán Fuentealba, hablaron en el acto inaugural.

El torneo continuará desarrollándose hoy y se clausurará mañana.


Caja de Previsión de EMPLEADOS PARTICULARES

REMATE PUBLICO

ANTE NOTARIO, DE 20 LOCALES COMERCIALES, UBICADOS EN UNIDAD VECINAL VILLA MACUL, COLECTIVOS ROMAN DIAZ Y POBLACION UNIDAD VECINAL PORTALES, CON 10, 4 Y 6 LOCALES, RESPECTIVAMENTE, DE LA CIUDAD DE SANTIAGO, DE ACUERDO A LAS DISPOSICIONES DEL DECRETO CON FUERZA DE LEY Nº 39.

El día 17 de mayo de 1963, a las 11.30 horas, se llevará a efecto en la ciudad de Santiago, en la Sala del la Vicepresidencia de la Caja, Huérfanos N.o 1248, tercer piso, el remate de 20 locales comerciales existentes en las direcciones que se indican, ante el Notario de Santiago don Jaime García Palazuelos, de conformidad a lo dispuesto por el DFL N.o 39, de 1959:

| Ubicación | Superficie M2. | Precio | Mínimo |
|---|---|---|---|
| VILLA MACUL: | | | |
| Calle Nueva Tres N.o 3908, local "D" | 33,15 | E° 4.799,58 | E° 4.079,64 |
| Calle Nueva Tres N.o 3908, local "E" | 32,15 | 4.479,61 | 3.807,67 |
| Calle Nueva Tres N.o 3908, local "F" | 32,15 | 4.479,61 | 3.807,67 |
| Calle Nueva Tres N.o 3908, local "G" | 32,15 | 4.479,61 | 3.807,67 |
| Calle Nueva Tres N.o 3908, local "H" | 32,15 | 4.479,61 | 3.807,67 |
| Calle Nueva Tres N.o 3908, local "I" | 32,15 | 4.479,61 | 3.807,67 |
| Calle Nueva Tres N.o 3908, local "J" | 32,15 | 4.479,61 | 3.807,67 |
| Calle Nueva Tres N.o 3908, local "K" | 32,15 | 4.479,61 | 3.807,67 |
| Calle Nueva Tres N.o 3908, local "L" | 32,15 | 4.479,61 | 3.807,67 |
| Calle Nueva Tres N.o 3908, local "M" | 33,15 | E° 4.799,58 | E° 4.079,64 |
| ROMAN DIAZ: | | | |
| Román Díaz N.o 2217 ... ... ... ... ... | 63,40 | 9.676,17 | 8.224,74 |
| Román Díaz N.o 2235 ... ... ... ... ... | 63,40 | 9.100,21 | 7.735,18 |
| Román Díaz N.o 2236 ... ... ... ... ... | 63,40 | 9.100,21 | 7.735,18 |
| Román Díaz N.o 2243 ... ... ... ... ... | 63,40 | 9.100,21 | 7.735,18 |
| UNIDAD VECINAL PORTALES: | | | |
| Local 1 ... ... ... ... ... ... ... | 48,60 | 11.675,69 | 9.924,34 |
| Local 2 ... ... ... ... ... ... ... | 40,50 | 9.694,99 | 8.240,74 |
| Local 3 ... ... ... ... ... ... ... | 52,50 | 12.613,91 | 10.721,82 |
| Local 4 ... ... ... ... ... ... ... | 52,50 | 12.613,91 | 10.721,82 |
| Local 5 ... ... ... ... ... ... ... | 40,50 | 9.694,99 | 8.240,74 |
| Local 6 ... ... ... ... ... ... ... | 48,60 | 11.675,69 | 9.924,34 |

FORMA DE PAGO: Los oponentes al remate deben cancelar el 15 por ciento del valor de la adjudicación, al contado, y el saldo en 20 cuotas trimestrales vencidas e iguales, con el 5 por ciento de interés anual acumulativo. En caso de mora, se pagará el interés penal del 12 por ciento. Las cuotas serán reajustables de acuerdo con las disposiciones del DFL N.o 39, en la forma indicada en el artículo 77 del DFL N.o 2, de 1959.

Los imponentes y pensionados de las instituciones a que se refiere el DFL N.o 39, que reúnan los requisitos del artículo 19, cancelarán una cuota al contado del 10 por ciento del valor de la adjudicación, y, el saldo, en la misma forma que los demás oponentes.

CAUCION: Para presentarse al remate, todo postor deberá depositar ante el Notario una garantía, equivalente al 10 por ciento del mínimo, en dinero efectivo o vale-vista bancario. Los imponentes y pensionados de esta Caja de Previsión deberán depositar una garantía equivalente al 5 por ciento del mínimo.

Las bases y antecedentes para el remate pueden solicitarse en las oficinas del Sub-Departamento de Propiedades, Agustinas N.o 1185, Of. 28, de 13 a 17.30 horas, de lunes a viernes; y de 9 a 12 horas los días sábado.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

# Cámara de Diputados

## SESION 78ª EXTRAORDINARIA, EN JUEVES 2 DE MAYO DE 1963

(Sesión de 17.30 a 18.30 horas)

## PRESIDENCIA DEL SEÑOR MIRANDA (DON HUGO)

SECRETARIOS: LOS SEÑORES CAÑAS IBAÑEZ Y KAEMPFE.

(Versión Oficial)

7.— TEXTO DEL DEBATE

—Se abrió la sesión a las 17 horas y 30 minutos.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— En el nombre de Dios, se abre la sesión.

Las Actas de las sesiones 75a., 76a. y 77a., se encuentran a disposición de los señores Diputados.

Se va a dar lectura a la Cuenta.

El señor KAEMPFE (Prosecretario).— Se han recibido:

1.0.— Tres oficios de Su Excelencia el Presidente de la República:

Con los dos primeros, hace presente la urgencia para el despacho de los siguientes proyectos de ley:

El que crea la Comisión Chilena de Energía Atómica;

El que modifica la legislación sobre Propiedad Industrial;

El que modifica el artículo 10.o de la Constitución Política del Estado, relativo a la expropiación de predios rústicos, abandonados o notoriamente mal explotados, y

El que establece normas para disponer de los inmuebles adquiridos por el Fisco por sucesión, por causa de muerte.

Con el último, incluye en la actual Legislatura Extraordinaria de Sesiones el proyecto de ley que beneficia a doña Delfina Pinto viuda de Monit.

2.0.— Dos oficios del Honorable Senado:

Con el primero, solicita el acuerdo de esta Corporación para acceder al retiro de la Observación formulada por Su Excelencia el Presidente de la República al proyecto de ley despachado por el Congreso Nacional, que beneficia a doña María Esperanza Peña viuda de Figueroa.

Con el segundo, remite a esta Corporación, donde constitucionalmente debe tener su origen, una moción del Honorable Senador don Sergio Sepúlveda, con la que inicia un proyecto de ley que autoriza a la Municipalidad de Calbuco para contratar empréstitos.

3.0.— Dos oficios del señor Ministro del Interior:

Con el primero, contesta el que se le dirigió en nombre de la Honorable Cámara, sobre persecución de que habrían sido objeto, por parte de Carabineros, algunos profesores con motivo de la huelga.

Con el segundo, contesta el que se le dirigió en nombre del señor Teitelboim, referente a la instalación de servicio telefónico en la localidad de Punta de Torrejón, provincia de Valparaíso.

4.0.— Un oficio del señor Ministro de Educación Pública, con el que remite, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 6.o de la ley N.o 11.766, copia del balance del Fondo para la Construcción y dotación de Establecimientos para la Educación Pública.

5.0.— Cinco oficios del señor Ministro de Obras Públicas, con los que contesta los que se le dirigieron en nombre de los señores Diputados que se indican, acerca de las materias que se señalan:

Del señor Gaona, relativo a la construcción de una población destinada a los pescadores de la comuna de Pichilemu;

Del señor Mercado, respecto de la construcción del camino de La Serena a Vicuña;

Del señor Millas, sobre instalación de agua potable en la Población Víctor Domingo Silva, de la comuna de San Miguel;

Del señor Suárez, referente a la reconstrucción de diversos puentes de la provincia de Cautín;

Del señor Suárez, y de los Honorables Diputados pertenecientes a los Comités Parlamentarios de los Partidos Liberal y Conservador Unido, acerca del cumplimiento del decreto N.o 1.346, que creó la localidad de Trovolhue.

6.0.— Un oficio del señor Ministro de Agricultura, con el que contesta el que se le dirigió en nombre de la Corporación, relativo a la designación de zona de crédito supervisado a los sectores de Lo Abarca y Lo Zárate, ubicados en las comunas de Cartagena y El Tabo, respectivamente.

7.0.— Tres oficios del señor Ministro del Trabajo:

Con el primero, contesta el que se le dirigió en nombre de la Corporación, respecto de la construcción de una Población para el personal ferroviario en la ciudad de Iquique;

Con los dos restantes, contesta los que se le dirigieron en nombre de los señores Diputados que se indican, sobre las siguientes materias:

Del señor Stark, referente a la elevación de categoría de la Oficina de la Caja de Empleados Particulares en la ciudad de Los Angeles;

De los señores Montes y Teitelbolm, acerca de los problemas que tienen los obreros portuarios que se acogieron al régimen de previsión de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas.

8.0.— Un oficio del señor Contralor General de la República, con el que contesta el que se le dirigió en nombre del señor Lehuedé, relativo al sumario instruído por ese organismo en la Subsecretaría de Transportes, dependiente del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción.

9.0.— Cinco mociones, con las cuales los señores Diputados que se indican, inician los siguientes proyectos de ley:

Los señores Leigh, Sepúlveda, Molina, Sharpe, Holzapfel, Gonzalez Utreras, Lagos, Martínez, Muñoz y Rivas, que establece que las elecciones ordinarias de Diputados y Senadores que deben celebrarse el primer domingo de marzo de 1965, se efectuarán conjuntamente con la elección de Presidente de la República, el día 4 de Septiembre de 1964.

Los señores Huerta, Ramírez, Guerra y Momberg, que declara que el personal de torneros de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado tendrá, para todos los efectos legales, la calidad jurídica de empleados.

El señor Loyola, que modifica la ley N.o 5.181, con el objeto de ampliar el beneficio de la indemnización por años de servicio a los empleados y obreros de las empresas petroleras y bencineras.

El señor Huerta, que concede pensión a doña Lobrena del Carmen Riquelme Castro.

El señor Millas, que concede igual beneficio a doña María Leontina Soto Delgado viuda de Vásquez.

10.0.— Una presentación del señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, don Luis Escobar Cerda, con la que solicita permiso constitucional para ausentarse del territorio nacional, a partir del día 4 del presente, con el propósito de concurrir al Décimo Período de Sesiones de la Comisión Económica para América Latina, que se celebrará en la ciudad de Mar del Plata, República Argentina.

11.0.— Una comunicación del señor Rector de la Universidad de Chile, con la que contesta un oficio enviado por la Corporación al señor Ministro de Educación Pública, sobre la creación de un Colegio Universitario en la comuna de San Miguel.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Terminada la Cuenta.

1.—INVESTIGACION ACERCA DE PROPAGANDA ANTICHILENA DISTRIBUIDA EN CHILE.— PETICION DE OFICIO.

El señor LAVANDERO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Honorable Cámara para conceder la palabra, por un minuto, al Honorable señor Lavandero, quien desea formular una petición.

Acordado.

Tiene la palabra Su Señoría.

El señor LAVANDERO.— Señor Presidente, algunos parlamentarios hemos recibido propaganda antichilena editada y corregida en nuestro país y que ha sido enviada a nuestro domicilio.

Dicha propaganda se hace por chilenos y se envía a través de nuestro propio correo.

El sobre que hemos recibido contiene el discurso en que el señor Fellman Velarde contesta la exposición del Canciller de Chile, señor Carlos Martínez Sotomayor, y se vierten diversas expresiones ofensivas, para el actual Gobierno y los anteriores.

En esta Cámara de Diputados, pertenezco a un partido de Oposición; no comparto en absoluto la política seguida por el Excelentísimo señor Alessandri. Pero es necesario que se sepa en Bolivia y que lo sepa el señor Fellman Velarde que, ante todo, somos chilenos y no podemos permitir —ni siquiera bajo el pretexto de ser parlamentarios de Oposición o de no estar con el actual Gobierno— que se nos envíe propaganda antichilena, porque, si bien es cierto estamos divididos en nuestras posiciones políticas internas, no es posible aceptar que se atente contra la integridad territorial de nuestra Patria.

Por este motivo, solicito que se envíe este folleto, como los que obran en poder de otros señores Diputados, al señor Ministro de Relaciones Exteriores, a fin de que se haga una investigación sobre el hecho a que me he referido y se les aplique, en caso de ser descubiertos, la Ley de Seguridad Interior del Estado a los chilenos que en él hayan participado.

El señor ARAVENA.— ¡Muy bien, señor Presidente!

Varios señores DIPUTADOS.— ¡Estamos de acuerdo!

El señor GALLEGUILLOS (don Florencio).— Yo recibí ese folleto y lo eché al canasto de la basura.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— ¿Ha terminado Su Señoría?

El señor LAVANDERO.— Sí, señor Presidente.

Varios señores DIPUTADOS.— Que se envíe en nombre de la Cámara, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Solicito el asentimiento de la Honorable Cámara para enviar, en su nombre, el oficio a que se ha referido el Honorable señor Lavandero, al señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Varios señores DIPUTADOS.— ¡Al señor Ministro del Interior, señor Presidente!

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, así se acordará.

Acordado.

2.—CALIFICACION DE URGENCIAS.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Su Excelencia el Presidente de la República ha hecho presente la urgencia para el despacho de los siguientes proyectos de ley:

El que crea la Comisión Chilena de Energía Atómica;

El que modifica la legislación sobre Propiedad Industrial;

El que modifica el artículo 10.o de la Constitución Política del Estado, relativo a la expropiación de predios rústicos, abandonados o notoriamente mal explotados, y

El que establece normas para disponer de los inmuebles adquiridos por el Fisco por sucesión por causa de muerte.

Si le parece a la Honorable Cámara, se calificarán de "simples" las urgencias hechas presente.

Acordado.

3.—RETIRO POR EL EJECUTIVO, DE LAS OBSERVACIONES FORMULADAS A UN PROYECTO DE LEY DE INTERES PARTICULAR.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— El Honorable Senado ha solicitado se recabe el acuerdo de esta Corporación para acceder al retiro de las observaciones formuladas por Su Excelencia el Presidente de la República al proyecto de ley aprobado por el Congreso Nacional, que beneficia a doña María Esperanza Peña viuda de Figueroa.

Si le parece a la Honorable Cámara, se accederá a lo solicitado.

Acordado.

4.—PERMISO CONSTITUCIONAL AL SEÑOR MINISTRO DE ECONOMIA, FOMENTO Y RECONSTRUCCION, DON LUIS ESCOBAR CERDA, PARA AUSENTARSE DEL PAIS.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente). — Entrando al objeto de la presente sesión, corresponde ocuparse de la solicitud de permiso constitucional formulada por el señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, don Luis Escobar Cerda, para ausentarse del territorio nacional, a partir del día 4 de mayo del presente año, con el propósito de concurrir, en su calidad de Presidente de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), a la celebración del Décimo Período de Sesiones de dicha Comisión, del 6 al 18 de mayo del año en curso, en la ciudad de Mar del Plata, República Argentina.

En discusión el permiso constitucional.

El señor DONOSO. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente). — Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor DONOSO. — En relación con los permisos constitucionales para ausentarse del territorio nacional solicitados por distintos Ministros de Estado, generalmente, en esta Honorable Cámara se ha provocado una discusión de carácter constitucional acerca de si corresponde o no discutir la materia que motiva el viaje al exterior del Secretario de Estado, que ha formulado la solicitud pertinente a esta Honorable Corporación.

No creo que sea conveniente insistir en este aspecto de orden jurídico dentro de nuestra organización constitucional, porque se ha convertido ya en una práctica usual determinar y discutir el significado que tiene la misión que cada Secretario de Estado va a cumplir en el exterior, en relación con los motivos que lo concitan a cumplir este cometido.

Señor Presidente, no cabe duda que, en este caso, el viaje del señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción tiene un alto significado, porque nosotros, los habitantes de estos pueblos del sur de América, o sea, de estos pueblos latinos de América, vivimos con la mirada clavada en el futuro, pensando en las proyecciones de nuestro desarrollo económico, en las angustias de nuestros problemas presentes, en la necesidad de descubrir, cada día con más firmeza, los caminos seguros que debemos procurar alcanzar, anhelosamente, y con la urgencia que las propias necesidades de la nación y del continente requieren.

El diagnóstico de la situación de América Latina como se ha repetido con insistencia y como se señala siempre con gravedad, revela que tenemos una renta media anual per cápita demasiado baja, que alcanza a poco más de trescientos cincuenta dólares por habitante.

Por otra parte, dentro de este sector del continente, el incremento del ingreso por cada hombre aumenta con una actitud alarmante, puesto que solo alcanza a un uno por ciento al año, mientras en Europa Occidental a un 3,7 por ciento, y en Japón, un 8,3 por ciento.

Es decir, nuestro caminar a paso lento no nos permite seguir la carrera de asombro en el progreso que tienen otros pueblos que, como nosotros, están inspirados en los ideales de la libertad.

Por estas razones, la próxima Conferencia de la Comisión Económica para América Latina tiene una gran significación, ya que, una vez más, van a permitir revisar las proyecciones que tienen estos puntos de vista y buscar las medidas adecuadas para salvar esta difícil situación cuyos caracteres —como ya lo dije— son graves y alarmantes en todos sus aspectos.

Si consideramos otro rubro de la economía, como nuestro comercio exterior, por ejemplo, veremos que la exportación media por habitante en el conjunto de los países latinoamericanos, que alcanzaba, en 1930, a cincuenta y ocho dólares al año, ha descendido a sólo 38 dólares en 1960.

Hemos retrocedido en lugar de avanzar.

Mientras tanto, la población de América Latina crece en forma desmesurada. Es tal vez el Continente del mundo de más intenso incremento demográfico: un tres por ciento anual, más o menos. Y esto significa que tenemos la responsabilidad de cubrir las necesidades de esta población en el crecimiento y que es necesario buscar de inmediato los remedios adecuados para ello. De ahí la importancia del Décimo Período de Sesiones de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), a celebrarse en la ciudad de Mar del Plata, República Argentina. Y de ahí también que los estudios que se realizarán en dicha reunión deban contar con la presencia de Chile.

¿Pero cómo estimular, rápidamente, el desarrollo económico de los países latinoamericanos? Mediante el aporte de menos capitales. ¿Cómo se pueden conseguir dentro de cada una de nuestras Repúblicas estos nuevos capitales? Aumentando el ahorro. Sí, señor Presidente. Chile, durante la actual Administración del Excelentísimo señor Alessandri, ha incrementado los ahorros en tal forma, que merece ser destacado como un ejemplo para los demás países del Continente americano. Pero este sacrificio nuestro, por grande que sea, es insuficiente. Y otros países de América han intentado este mismo tipo de esfuerzo colectivo, encaminado a aumentar la capitalización nacional. No de otro modo se explica que entre los años 1950 y 1960, en el desarrollo económico de los distintos países de nuestro Continente, el esfuerzo interno haya significado un aporte del 98 por ciento del capital.

Pues bien; el sacrificio que realiza América Latina ¿permite que nuestros pueblos alcancen rápidamente la capitalización actual, un nivel de vida de acuerdo con sus necesidades, que signifique el bienestar general para todos los habitantes? No, señor Presidente. Este esfuerzo, por grande que sea, como ya lo dije, es insuficiente. Y por el momento no hay manera de intensificarlo, por la debilidad misma de nuestras economías.

Hoy día, América Latina dedica a la capitalización el 15 por ciento, más o menos, de sus ingresos brutos. Y con este 15 por ciento, el ingreso "per capita", como ya dije, sólo ha aumentado en un 1 por ciento al año.

Si pudiéramos elevarlo a un 4 por ciento, por ejemplo, deberíamos destinar a capitalización un 23 por ciento de nuestro ingreso bruto, lo cual significaría aumentar en un 48 por ciento el esfuerzo actual. ¿Podemos pensar que ésta es una meta alcanzable en pocos años, como el proceso económico y social de América lo requiere? Creemos que no. De ahí que pensemos cada día con más fuerza que es necesaria la ayuda internacional amplia, conveniente y eficaz. Sí, señor Presidente. Y, en este sentido, hay un ejemplo digno de emular.

A raíz de la última guerra mundial, Europa aparecía totalmente derrumbada. Sus fuentes de producción estaban segadas, sus hombres habían perdido la fe, su técnica parecía destruída. Sin embargo, se hizo presente la visión genial de Marshall con su plan, y Europa despertó. Despertó la iniciativa individual llena de esplendor, como florece un país cuando empieza a renacer la primavera, volvieron los capitales que estaban ausentes a incrementar la riqueza de los países europeos, se implantó un sistema de austeridad que permitió la formación de nuevos capitales, todo lo cual, repito, fué posible debido a la ayuda exterior generosa, amplia, conveniente y eficaz que proporcionó el Plan Marshall.

En América Latina, por desgracia, no se encaró con la misma oportunidad este problema. Solo en 1960, en la Reunión de los 21, celebrada en Bogotá, a la cual el Diputado que habla concurrió como delegado de Chile, se hizo el primer ensayo. El Gobierno de Estados Unidos destinó 500 millones de dólares, los cuales se entregaron al Fondo Fiduciario del Banco Interamericano de Desarrollo, con el objeto de procurar un mayor desarrollo de las economías básicas de América Latina. Pero este primer ensayo parecía insuficiente. De ahí que el Presidente Kennedy, inmediatamente que asumió el Poder en la República del Norte, formuló la política conocida como la Alianza para el Progreso que se concreta en la Carta de Punta del Este. ¿Qué efectos produjo esta política? Permitió que la ayuda externa aumentara de 500 millones a 2.000 millones de dólares anuales y que se proyectara por diez años, o sea, que ascendiera en todo el período a una suma total de 20.000 millones de dólares.

Así se abrió, por fin, una esperanza. Pero en la aplicación de este programa —como lo dijimos en otras oportunidades en esta Honorable Cámara— hemos apreciado que ha faltado fuerza en la ejecución de las medidas que la Carta de Punta del Este consagra. Se han buscado muchos pretextos para excusar la ayuda; se han invocado muchos informes, entre ellos los que tratan de la situación interna de los Estados Unidos de Norteamérica, resumidos —no ha mucho— en el informe Clay. Mientras tanto, el continente latinoamericano, estas 20 repúblicas del sur, viven horas de inquietud, pues temen que las esperanzas que cifraron en la Carta de Punta del Este no se convierten en realidad.

De ahí que, recientemente, con motivo de la visita del Presidente Goulart a Chile, el Mandatario brasileño junto con el Presidente Alessandri suscribieran una declaración pidiendo la rápida y eficaz aplicación del programa contenido en el Acta de la Alianza para el Progreso. Es decir, estos dos Mandatarios sudamericanos, haciéndose eco del sentir de todos los pueblos del continente, han hecho este llamado a la conciencia de los gobernantes del hemisferio, a fin de que se ejecute este plan con rapidez y eficacia.

Rapidez. Sí, señor Presidente, porque tenemos por delante un programa de trabajo que no se puede medir con los pasos de una tortuga; debemos cumplir este calendario no en largos períodos de años, sino en cortos programas de meses; debemos realizarlo no en el futuro, sino en el presente. Tenemos que actuar con celeridad, porque sólo así daremos a este continente la fisonomía que requiere.

Y debemos activar con eficacia, porque, desgraciadamente, en los organismos internacionales hay exceso de burocracia; existe demasiada tramitación; se precisan muchos viajes y gran cantidad de estudios innecesarios. Y todo esto hace que la Alianza para el Progreso se malogre.

Los Mandatarios de Brasil y Chile expresan su esperanza de que se remedien estos males en la Declaración formulada en Santiago de Chile. Pero, en la búsqueda de capitales y estímulos necesarios para la economía de América Latina, Goulart y Alessandri fueron aún más lejos y encararon un problema que ya había sido enunciado en 1959 por el Presidente de Chile: la necesidad de reducir los gastos militares en el continente.

El Mandatario chileno, con una visión que aplaudió la ciudadanía entera del país y del continente, indicó, en este sentido, claras medidas de trascendencia dentro del Hemisferio, al comienzo de su Administración. Y de ellas esta declaración conjunta recogió sabias lecciones al pedir que se liberen las economías de los países de América del Sur del peso demasiado gravoso de los gastos militares innecesarios.

Esto no significa que estemos en contra de nuestro Ejército. Por el contrario, creemos que en cada uno de los países americanos el Ejército es la espina dorsal de la organización patria. Creemos que especialmente en nuestra República el Ejército se ha cubierto de gloria en el pasado y está imbuído de gran sentido cívico en la hora presente; por lo tanto, merece toda clase de estímulos para ser destacado dentro de la sociedad.

Pero de ahí a incurrir en gastos inútiles que a nada conducen y que distraen recursos del Presupuesto de la Nación que podrían destinarse a mejorar el nivel social, hay una gran diferencia. Por tal razón, estos gobernantes sudamericanos han formulado esta afirmación que debemos recoger en la Honorable Cámara en este instante en que discutimos la solicitud de permiso constitucional formulada por el Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, para concurrir a la celebración del Décimo Período de Sesiones de la CEPAL, en la ciudad de Mar del Plata, porque tiene gran importancia en relación con los problemas económicos de América Latina.

Finalmente, en esta Declaración de los Presidentes Goulart y Alessandri, hay un tercer aspecto que no puede olvidarse.

Los Mandatarios, en su Declaración de Santiago de Chile, le dieron todo el alcance que tiene el Mercado Común Latinoamericano.

Hemos dicho otras veces en la Honorable Cámara que, a nuestro juicio, los adelantos de la técnica moderna —que ha acortado las distancias— ha obligado a formar grandes núcleos territoriales. En Europa occidental tenemos el ejemplo de seis naciones congregadas en el Mercado Común Europeo; tenemos otros ejemplos en Asia y Africa y en la misma Europa. Y América Latina ha querido buscar, también, el sendero de esta integración. Ha buscado a través del Tratado de Libre Comercio, indispensable para el desarrollo de nuestros países, porque facilitará dentro del propio continente la apertura de nuevos mercados para incrementar nuestras exportaciones y estimular nuestro desarrollo técnico y económico.

Pero a este Mercado Común Latinoamericano le ha ocurrido lo mismo que al Programa de Alianza para el Progreso: ha operado con demasiada lentitud. Y los Mandatarios de Brasil y Chile, al formular su Declaración de Santiago, han señalado este mal y sus remedios.

Han dicho que es indispensable acelerar este proceso de integración; que hay que coordinar las políticas económicas de los países americanos; que es indispensable ir al establecimiento de tarifas aduaneras comunes frente a terceros países; que hay que estimular el libre intercambio dentro del hemisferio; que es necesario buscar sistemas de pago que faciliten el comercio entre los países americanos; que es menester financiar las exportaciones de los mismos; que debe buscarse una coordinación en los transportes y una complementación en el régimen industrial. Es decir, los Presidentes Goulart y Alessandri han puesto el dedo en la llaga y señalado con claridad meridiana cuáles son los males y cuáles son los remedios del momento presente en el continente americano.

De ahí que la presencia de Chile en la celebración del Décimo Período de Sesiones de la Comisión Económica para América Latina en la ciudad de Mar del Plata, sea indispensable, porque, justamente, el Secretario de Estado que va a concurrir a ella debe llevar la expresión de este pensamiento, ya que hoy más que nunca nuestro continente necesita encontrar soluciones adecuadas y rápidas para conjurar sus angustias y sus problemas.

Por estas consideraciones, los Diputados liberales creemos indispensable la presencia del Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, don Luis Escobar Cerda, en este torneo, y estamos prestos a otorgar nuestra aprobación al permiso constitucional que ha solicitado.

El señor MERCADO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MERCADO.— Señor Presidente, aparte de las razones relacionadas con el desarrollo económico y social de la América Latina que ha dado a conocer el Honorable señor Donoso, y que están contenidas, seguramente, en el temario que se discutirá en el Décimo Período de Sesiones de la Comisión Económica para América Latina, quiero agregar, en forma breve, algo más.

Parece superfluo distraer la atención de esta Honorable Cámara con una larga exposición sobre la conveniencia de la asistencia de nuestro país al Décimo Período de Sesiones de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL) y de la concurrencia del señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, quien presidirá la Delegación Chilena.

Digo, señor Presidente, que parece superfluo referirse extensamente a esta materia, porque todos mis Honorables colegas saben que nuestro país tiene el honor de ver vinculado su nombre al nacimiento mismo de este organismo de las Naciones Unidas que, sin duda alguna, es el que más progreso ha hecho en la elaboración del diagnóstico de las condiciones económico-sociales del subcontinente latinoamericano y, en consecuencia, en la racionalización de la formulación de la política económica y social que permita no sólo acelerar la tasa de crecimiento económico de Chile, sino también distribuir el producto acrecentado, en una forma más equitativa y justa, que permita responder al sentido anhelo de elevar el "standard" de vida de nuestros pueblos.

Periódicamente, la CEPAL se reúne con la asistencia de los más distinguidos economistas latinoamericanos para hacer un balance de sus realizaciones y proyectar su labor futura.

En esta ocasión, y durante dos semanas en la vecina República Argentina, en la ciudad de Mar del Plata, se entablará un diálogo formal sobre la situación actual de la economía latinoamericana; su desarrollo económico y social; el avance de la planificación en América Latina; sus problemas y la política comercial y de integración económica; el programa de integración económica centroamericana; el desarrollo industrial de América Latina; los problemas económicos de la agricultura (para lo cual se contará con la cooperación de la FAO); los recursos naturales y la energía eléctrica; las actividades en materia de asistencia técnica; las actividades del Instituto Latinoamericano de Planificación Económica y Social (organismo creado para preparar el personal técnico que América Latina necesita para la elaboración e implementación de sus programas de desarrollo); la cooperación con organismos interamericanos; el edificio de las Naciones Unidas en Santiago de Chile (puesto que tenemos la suerte de contar en nuestra capital con la sede de la Secretaría Ejecutiva de la Comisión); el programa de trabajo y su orden de prelación para el período 1963-64; el examen y aprobación del informe anual de la Comisión al Consejo Económico y Social y, finalmente, para decidir lugar y fecha del Undécimo Período de Sesiones.

La importancia y jerarquía que nuestro país ha atribuído siempre al trabajo de la CEPAL hace ya tradicional que sea el Ministro de Economía de nuestro país el que presida esta delegación. Hoy día tenemos, además, el honor de que el actual Ministro, señor Luis Escobar Cerda, sea el Presidente en ejercicio de la Comisión; justamente, el 6 de mayo próximo, el señor Escobar deberá presidir la reunión inaugural y pronunciar el discurso de apertura de tan importante torneo.

Por estas consideraciones y muchas otras que, para no cansar la atención de nuestros honorables colegas no me parece del caso desarrollar, es que los Diputados de estas bancas, prestarán gustosos sus votos para conceder el permiso constitucional que el señor Ministro solicita.

Nada más, señor Presidente.

El señor CADEMARTORI.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CADEMARTORI.— Señor Presidente, el Honorable señor Donoso empezó su discurso diciendo que, si bien en otras ocasiones se ha discutido el derecho de la Honorable Cámara a someter a debate los permisos constitucionales solicitados por los Ministros de Estado, ya se ha convertido en una práctica reiterada de esta Corporación el proceder en esa forma, con el objeto de analizar las proyecciones de los viajes al exterior de los Secretarios de Estado.

Y yo creo que esta es una buena práctica, por cuanto da oportunidad a los Diputados de hacer, periódicamente, ante la opinión pública, un análisis de la labor de esos Secretarios de Estado y de la actuación que les pueda caber en el exterior, con motivo de los permisos constitucionales que solicitan.

En el caso presente, se trata de un Ministro que ha hecho uso reiterado de estos permisos. En el lapso de un año, don Luis Escobar Cerda los ha recabado en cuatro oportunidades: el 14 de mayo del año pasado, para asistir a una supuesta reunión de alto nivel en Washington;...

El señor MORALES ADRIAZOLA.— ¿Por qué "supuesta", Honorable colega?

El señor CADEMARTORI.— ... el 2 de enero de 1963, para asistir a otra conferencia, no oficial, realizada en Río de Janeiro; luego —para asistir a una reunión del Banco Interamericano— el 18 de abril del año pasado, y en esta ocasión, por cuarta vez, para concurrir a una reunión de la Comisión Económica para América Latina de las Naciones Unidas.

En otras oportunidades —en una de ellas o lo menos— otros señores Diputados, al referirse a los permisos a este Secretario de Estado, solicitaron que el señor Ministro tuviera a bien dar cuenta a la Honorable Cámara de los resultados de sus viajes, que comunicara a la opinión pública, a través del Congreso Nacional, la actuación que le hubiera cabido en dichos torneos y la forma cómo habría representado al Gobierno de Chile.

Más aún, en ésta, como en otras ocasiones, se ha entendido que es un deber de elemental cortesía de parte del Ejecutivo enviar a los Secretarios de Estado a la Honorable Cámara para solicitar personalmente los permisos correspondientes y explicar los objetivos de sus viajes. Esto no ha sido puesto en práctica por el señor Escobar, quien en esta oportunidad tampoco se ha hecho presente en la Honorable Cámara. Por lo que nosotros sabemos y por lo que la Mesa ha dicho —o no ha dicho—, ni siquiera ha dado una excusa por esta inasistencia.

Señor Presidente, la reunión de rutina que va a celebrar la Comisión Económica para América Latina de las Naciones Unidas en la ciudad de Mar del Plata, se efectúa cada dos años por mandato expreso de la Carta Orgánica del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas. Estas reuniones tienen por objeto tomar conocimiento de los trabajos y estudios encomendados a la Secretaría Ejecutiva de la Comisión por las conferencias anteriores; tienen valor de carácter resolutivo sólo en cuanto atañen a encomendar a esa Secretaría Ejecutiva de la CEPAL, a posteriori, la realización de otros o determinados trabajos.

A estas reuniones, los países se hacen representar por los jefes de sus misiones diplomáticas acreditadas ante la nación sede. Sólo en contadas ocasiones y por motivos de otro orden, se hacen presentes los Secretarios de Estado de las carteras de Economía o Hacienda, según el caso. Por lo tanto, no se ve ninguna razón de carácter extraordinario que obligue al señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción a asistir a esta Conferencia.

Se ha dicho que el señor Ministro tiene el carácter de Presidente de la Comisión Económica para América Latina. Efectivamente, tuvo ese carácter con motivo de la realización de la Conferencia anterior en Santiago de Chile; pero de todos es sabido que esas nominaciones de presidentes se hacen simplemente por razones protocolares, como un homenaje al Gobierno que da hospitalidad a los delegados miembros de estas Conferencias. De manera que tal nominación no reviste ningún carácter oficial ni ninguna importancia especial.

Los comentarios que acabo de hacer abonan, pues, la razón que nos asiste para pensar que no hay motivos fundados en lo formal para requerir especialmente este permiso.

Yendo a otros problemas más de fondo en relación con este permiso, creo que es conveniente decir que la Comisión Económica para América Latina, se celebra próximamente en la República Argentina su Décimo Período de Sesiones, ha realizado indiscutiblemente una labor positiva en el esclarecimiento de los grandes problemas económicos de nuestros países. En especial, ha sido este organismo en América Latina el que ha ahondado en el grave problema de las injustas y graves relaciones de los precios del intercambio entre nuestras naciones y los grandes países capitalistas y en la forma cómo esta relación injusta determina una pérdida extraordinaria de recursos económicos, que no es compensada en ningún caso, ni aún con todas las sumas que, por concepto de la ayuda a que se refería el Honorable señor Donoso, pueden o hayan podido, hasta ahora, entregar estas grandes potencias capitalistas.

Sin ir más lejos, recordemos sólo el último informe del Comité de los Nueve creado, precisamente, por la Carta de Punta del Este. En él se señala que el año pasado América Latina perdió mil cuatrocientos millones de dólares por el solo concepto de la pérdida del poder de compra de nuestras exportaciones, a raíz de la baja del precio de las materias primas y del alza de los precios de los productos manufacturados. Esta pérdida de mil cuatrocientos millones de dólares supera con creces el total de la ayuda prometida por el Gobierno norteamericano en Punta del Este, que el año pasado, al cumplirse un año de dicho tratado, no alcanzó ni siquiera a la suma de mil millones de dólares.

Podríamos abondar mucho más en este problema de la ayuda a la cual se refería el Honorable señor Donoso, pero basta el antecedente que he dado para demostrar que esta ayuda se basa y se condiciona en el mantenimiento de relaciones económicas y políticas con los Estados Unidos, hecho que obliga, permanentemente, a esta sangría de recursos hacia nuestros países y que constituye la base de la dominación económica del imperialismo norteamericano en América Latina.

No podemos decir, con toda que la CEPAL haya hecho un estudio objetivo y completo, ni aún diagnosticado a fondo todos los problemas económicos del continente. No podía hacerlo, desde el momento en que, como es sabido, también forma parte de este organismo el Gobierno de los Estados Unidos, el cual integra, no solo en calidad de miembro de la Comisión Económica para América Latina, sino igualmente como miembro de las Naciones Unidas y uno de los que financia, precisamente, el costo y la administración de estos organismos internacionales.

Los que conocemos algo de los entretelones de lo que acaece en las Naciones Unidas sabemos cuántas y cuán sutiles presiones se dan ejercicio, en numerosas oportunidades, por los informes que ha emitido la CEPAL cada vez que ha tocado algún punto sensible que ha herido la susceptibilidad del Gobierno norteamericano. Así, por ejemplo, después de los primeros informes, dejaron de aparecer los cálculos que CEPAL hacía sobre el monto de las remesas de utilidades, intereses del capital extranjero invertido en América Latina, que fluyen a manos de los monopolios norteamericanos. La esa presión culminado hasta llegar al hecho de que ahora ya no es la Comisión Económica para América Latina, dependiente de las Naciones Unidas, la que elabora el informe anual sobre el estado económico de nuestros países, sino que ese informe ha sido encomendado a la doble institución que es la Organización de Estados Americanos, que bien propiamente recibe el nombre de Administración de Colonias de los Estados Unidos.

Por estas razones, no es mucho lo que podemos esperar en cuanto al diagnóstico, a los resultados o perspectivas de solución para nuestros problemas que puedan aportar estos tipo de reuniones en las actuales circunstancias.

Pero, en la discusión de este permiso constitucional al señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, estamos, también, en debate otros problemas que preocupan hondamente a la ciudadanía de nuestro país en estos instantes.

Se sabe cuán discutida ha sido la actuación de este secretario de Estado en Chile, en especial su conducta frente al problema del costo de la vida y al de la inflación.

Quisiera recordar, en este oportunidad algunos aspectos en esta solución, porque me parece indispensable que la ciudadanía vaya formándose un cuadro cabal de la responsabilidad que afecta a determinados personeros y a determinados partidos en la gestión gubernativa.

En efecto, un examen somero de los decretos dictados por el Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción solamente desde el mes de octubre pasado hasta la fecha, nos revela que en esa Secretaría de Estado se han dictado más de veinticinco decretos que han significado alzas en los precios de artículos de primera necesidad, materias primas, combustibles y maquinarias para la industria nacional.

Así tenemos el Decreto número 1821, de 18 de octubre de 1962, que alzó el precio del aceite comestible; el N.o 1822, que alzó el precio del trigo; el N.o 1.823, que alzó el precio de la harina flor, en la provincia de Santiago; el N.o 1.824, que alzó los precios de venta al carbón mineral en Punta Arenas; el N.o 1.826, que alzó el precio del azúcar refinada; el N.o 1.827, que alzó el precio del pan para la provincia de Santiago. Tenemos, además, el Decreto N.o 1.828, de la misma fecha, que autoriza el libre precio de los abonos, repuestos y accesorios, aceite comestible, lubricantes, alambre, ampolletas, artefactos de uso doméstico, baldosas, bebidas alcohólicas, café, calcetines, calzado en general, camiones, camisas, clavos, confecciones, conservas, fideos, fósforos, hilados, jabones, leche, mantequilla, maquinaria agrícola, máquinas de coser, medias, papel, etcétera.

Y los decretos siguen. Tenemos así el N.o 622, que establece el alza de las tarifas ferroviarias; el N.o 1.856 que alzó el precio del pan en todo el país; el N.o 681, que alzó las tarifas de locomoción urbana; el N.o 682, que alzó las tarifas de locomoción rural; el N.o 685, que alzó las tarifas de locomoción suburbana; el N.o 685, que alzó las tarifas de los taxis; el N.o 2.003, que alzó el precio de los cuadernos escolares; el N.o 2.004, que alzó el precio de los tejidos de algodón; el N.o 707, que alzó las tarifas de los ascensores de Valparaíso; el N.o 780, que alzó las tarifas básicas de cabotaje; el N.o 612, que autorizó a la Sociedad de Funiculares para alzar las tarifas; el N.o 722, que autorizó un recargo de el 30% en las tarifas de locomoción rural en la provincia de Arauco; el N.o 798, de 12 de enero del presente año, que alzó las tarifas de almacenaje portuario; el N.o 651, que fijó el precio del azúcar refinada y de los aceites comestibles por segunda vez; el del 22 de enero, que alzó las tarifas ferroviarias, y el que alzó las tarifas portuarias, con la misma fecha; y finalmente, el de 23 de marzo, que alzó las tarifas de la Empresa Portuaria, sin contar, señor Presidente, las numerosas alzas de precios, cuyos decretos están

Copper Mining Co." a fin de [illegible] en el país la suma de [illegible] dólares y liquidarlos [illegible] cambio libre de corredores, [illegible] también para liberar del [illegible] pago de derechos de aduana, impuestos y depósitos de [illegible] a las mercaderías [illegible] indican. También se [illegible] como quince días más tarde, [illegible] de noviembre, se autorizó [illegible] a la "Braden Copper Company" para internar otros [illegible] 740.000 dólares y el 20 de diciembre, a poco más de un mes [illegible] anterior, se dicta otro decreto que autoriza a la misma [illegible] compañía norteamericana para [illegible] especies y valores por [illegible] suma de 1.850.000 dólares [illegible] las franquicias de todos [illegible] nocidas.

Pero hay algo más que agregar sobre esta materia. A raíz de la campaña electoral de [illegible] dores, el Gobierno, preocupado por los posibles resultados de la elección, dictó el Decreto N.o 174, llamado "de congelación de precios", que fue modificado por el N.o 224, de fecha 28 de febrero. Según se informa a la opinión pública en esta oportunidad, esta medida ratificaba la congelación y estabilización definitiva de los precios de las mercaderías señaladas en el decreto en referencia. No obstante, el 4 de marzo de 1963 se dictaba el decreto N.o 177, por el cual se derogaban los márgenes de comercialización autorizados hasta ese entonces para diversos productos de primera necesidad. Así, por ejemplo, la harina de trigo, de acuerdo con el decreto N.o 939, del 18 de octubre del año pasado tenía un margen de comercialización de 11%; pues bien, el 4 de marzo se elevó al 20%; el de la salmón subió del 15% al 40 o/o; el del té, del 15 o/o al 25 o/o; el de los alimentos para aves, del 18 o/o al 30 o/o; el de las aceitunas, del 18 o/o al 25 o/o; el del hilo de coser, del 18% al 30 o/o; el de la yerba mate, del 18 o/o al 25 o/o; el del azúcar flor del 20 o/o al 30 o/o; el margen de comercialización de los cuadernos subió del 20% al 30 o/o; el de los fideos a granel del 20 o/o al 25 o/o; el de las telas, del 20 o/o al 25 o/o; el del calzado para niños, del 30 o/o al 35 o/o, autorizando un margen de 3 o/o o más para el calzado expendido en las provincias de O'Higgins a Llanquihue y de Valparaíso a Atacama; y de un 5% para el calzado de niños que se expenda en las provincias de Antofagasta a Tarapacá y de Chiloé a Magallanes. Los tejidos de algodón tenían un margen de comercialización del 30 o/o; les se subió al 35 o/o; el de las botas impermeables para lluvia subió del 30 o/o al 45 o/o; el de los casimires del 30 o/o al 40 o/o, el del calzado para hombres del 35 al 45 o/o; el del calzado de mujer, del 40% al 45 o/o.

Por lo tanto, en este decreto, mediante el expediente de ampliar los márgenes de comercialización se burló la intención supuesta del decreto de congelación de precios, y se permitieron nuevas alzas. En algunos casos, se rebajaron esos márgenes; pero aquí surge una pregunta en el sentido de si no fue posible, mediante un estudio posterior, descubrir que era excesivo ese margen, mientras que en los meses anteriores, al rezar el decreto anterior, esos mismos comerciantes e industriales podían cobrar márgenes superiores.

Por las razones señaladas, no consideramos conveniente conceder el permiso constitucional solicitado por el señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, porque estimamos que su actuación ha sido nefasta para los intereses de los consumidores, nefasta para el interés nacional, y que seguirá siendo la misma tanto en el extranjero como en el país. En consecuencia los Diputados comunistas votaremos en contra.

Nada más, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Morales, don Raúl.

El señor SCHAULSOHN. — Señor Presidente, quisiera formular una indicación...

El señor MORALES ADRIASOLA (don Raúl).— Si el Honorable señor Schaulsohn desea una interrupción, se la concedo uno todo agrado.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Con la venia de su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Schaulsohn.

El señor SCHAULSOHN. — Señor Presidente, solicito a la Mesa que, en el momento en que haya número en la Sala, se sirva recabar el asentimiento de la Corporación para unir esta sesión con la próxima, votando al término de los discursos de los oradores.

El señor CADEMARTORI. — No, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Morales, don Raúl.

El señor MORALES ADRIASOLA.— Señor Presidente, lamentablemente sólo quedan dos minutos de sesión para contestar las observaciones del Honorable señor Cademártori. Por lo tanto, preferiría continuar con el uso de la palabra una vez iniciada la siguiente sesión, esto es, a las 18 horas y 45 minutos.

En todo caso, el Honorable señor Cademártori ha planteado el problema en debate en términos que naturalmente merecen...

El señor ROBLES.— ¡Una buena discusión!

El señor MORALES ADRIASOLA.— Esa será la conclusión de los demás, pero no de las partes...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA.— ¿Desea pedirme una interrupción, Honorable colega?

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente). — Honorable señor Morales, ruego a Su Señoría se sirva dirigirse a la Mesa.

El señor MORALES ADRIASOLA.— Hay una cosa muy importante en los debates parlamentarios: respetar al orador y, cuando se desee intervenir, pedir una interrupción. Con gritos e interrupciones no solicitadas, nada se entiende.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Ruego a los Honorables Diputados se sirvan evitar los diálogos.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA.— ¿Si el Honorable colega tuviera una tradición republicana, democrática, siguiera el hilo del debate y entendiera lo que expresa el Diputado que habla, se economizaría los gritos y las interrupciones!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA.— ¿Quiere una interrupción, Honorable señor Rosales?

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente). — Honorable señor Morales, ruego a Su Señoría se sirva dirigirse a la Mesa.

El señor MORALES ADRIASOLA.— En la Unión Soviética lo detendrían por una sola interrupción al Diputado comunista.

Decía, señor Presidente, que el Honorable señor Cademártori ha planteado la discusión en términos tales, que bien merecen que uno se extienda en algunas consideraciones además del motivo mismo del permiso constitucional solicitado por el señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción.

Desde luego, el Honorable colega ha criticado en esta sesión el hecho de que el señor Ministro mencionado haya solicitado en varias oportunidades permiso constitucional para ausentarse del país.

El señor CADEMARTORI. — Sin haber dado cuenta del resultado de tales solicitudes.

El señor MORALES ADRIASOLA.— ...extrañándose de ello...

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— ¿Me permite, Honorable Diputado? Ha llegado el término de la presente sesión. Su Señoría queda con la palabra para la sesión próxima.

Se levanta la sesión.

—Se levantó la sesión a las 18 horas y 30 minutos.

CRISOLOGO VENEGAS SALAS,
Jefe de la Redacción de Sesiones.

## SESION 79a. EXTRAORDINARIA, EN JUEVES 2 DE MAYO DE 1963

(Sesión de 18.45 a 20.34 horas)

### PRESIDENCIA DEL SR. MIRANDA (DON HUGO)

Secretarios: los señores Cañas Ibáñez y Kaempfe

(Versión Oficial)

### V —TEXTO DEL DEBATE

—Se abrió la sesión a las 18 horas y 45 minutos

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— En el nombre de Dios, se abre la sesión.

Se va a dar lectura a la cuenta.

El señor KAEMPFE (Prosecretario).— Se han recibido:

Una moción de la señora Campusano, doña Julieta, que establece la obligatoriedad de la instalación de grifos contra incendio en sectores residenciales, por parte de la Dirección de Obras Sanitarias y las Empresas de Agua Potable, y la revisión y ampliación de dichas instalaciones, en la comuna de Quinta Normal.

Otra moción del señor Aspee, por la cual inicia un proyecto de ley que otorga pensión a don Guillermo Gutiérrez Jara.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Terminada la Cuenta.

### I —PERMISO CONSTITUCIONAL AL SEÑOR MINISTRO DE ECONOMIA, FOMENTO Y RECONSTRUCCION, DON LUIS ESCOBAR CERDA, PARA AUSENTARSE DEL PAIS.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Morales Adriasola.

El señor MORALES ADRIASOLA.— Señor Presidente, con el objeto de que la Honorable Cámara de Diputados pueda juzgar las observaciones del Honorable señor Cademártori, a propósito del permiso constitucional solicitado por el señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, debo extenderme en las mismas consideraciones que ha hecho Su Señoría. Deseo dejar constancia, en primer lugar, del afán casi obsesivo demostrado por los Honorables Diputados de Oposición por hacer resaltar ante la opinión pública, en cada debate en que pueda incidir y hasta en aquéllos que no tienen referencia con ello, el problema de los aumentos de precios, dando a conocer, decreto por decreto, las alzas producidas en el transcurso de la crisis económica que el país ha sufrido durante los últimos meses y que está próxima a ser superada.

Aún tratándose del decreto de congelación de precios dictado por el Gobierno en los primeros meses del año, al cual se ha referido también el Honorable señor Cademártori, cabe observar esta misma obsesión por recalcar que ha habido alzas. Y no cabe la menor duda de que ellas se han querido esgrimir, como un argumento en contra de la política del actual Gobierno, durante las últimas elecciones municipales, tratando de desprestigiar la medida de la fijación de precios.

Estimo, señor Presidente, que los Honorables Diputados de Oposición están haciendo muy poco servicio al país, al preocupar las alzas y crear un ambiente alarmante de crisis, que no sólo tiene fin de hacer creer a la opinión pública que se [illegible] en medio de un proceso inflacionista y que las alzas son decretadas cada día en mayor proporción.

Por mi parte, señor Presidente, solo deseo recordar un hecho sugestivo ocurrido cuando el Frente Democrático patrocinó la medida de congelación de precios.

En efecto, cuando se dictó el decreto respectivo, ¡cosa curiosa!, la prensa de Oposición, especialmente el diario "El Siglo" —que todos conocemos como vocero comunista—, publicaba todos los días y en primera página que habían subido tales y cuales artículos. Tengo aquí a la mano un ejemplar del diario "El Siglo" de esa fecha. Si este órgano de prensa hubiese tenido la representación, como dice tonería, de los intereses populares, su papel debió haber sido la de estimular los efectos del decreto congelatorio, y no el de desfavorecerlos. Sin embargo, llegó a tal extremo que ese día publicaba una crónica con este título: "Así marcha la congelación: 11 alzas hubo en el día de ayer".

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Honorable señor Robles, ruego a Su Señoría no interrumpir.

El señor MORALES ADRIASOLA.— ¿Cómo dice, Honorable Diputado?

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Honorable señor Morales, ruego a Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor MORALES ADRIASOLA.— Señor Presidente el Honorable señor Rosales me formula una pregunta. Yo recogería al Honorable colega que me la hiciera en voz alta, pues no la alcanzo a escuchar. Además, me gustaría que me la hiciera en la forma que corresponde dentro del Parlamento. Por mi parte, estoy atento para contestarla.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Puede continuar Su Señoría.

El señor MORALES ADRIASOLA.— El Honorable señor Robles me ha formulado una pregunta, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Su Señoría debe dirigirse a la Mesa.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Ruego a los señores Diputados guardar silencio.

Puede continuar Su Señoría.

El señor MORALES ADRIASOLA.— Decía, señor Presidente, que el diario "El Siglo", a los pocos días de dictado el decreto congelatorio, publicaba estos grandes titulares: "Once alzas hubo en el día de ayer", "Telas subieron el 20 o/o".

El órgano "Última Hora", que todo el mundo sabe que es controlado políticamente por el "FRAP", también hacía una enumeración de artículos cuyos precios habían sido alzados. Sin embargo, tanto las alzas publicadas por "El Siglo" como las enumeradas por "Última Hora", correspondían o a alzas que no se habían producido o a alzas producidas con mucha anterioridad. Es decir, tales publicaciones eran fruto del deseo obsesivo, vuelvo a decirlo, de crear en el ambiente nacional un clima de crisis, que el Gobierno no podía controlar. Pero el Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, a través de un memorándum que tengo en mi poder y al cual no voy a dar lectura, comprobó todo lo contrario. Sin embargo, el comercio minorista de Santiago aprovechando la publicación de tales noticias respecto de alzas supuestas que hacían esos diarios, se creyó autorizado para decretar nuevas alzas de precios, invocando ante los consumidores esas informaciones.

Es decir, señor Presidente, los Honorables colegas de los partidos Comunista y Partido Socialista, y, en general, los dirigentes de la Oposición, no sólo se restaron a una campaña congelatoria en un período de crisis que afecta a todo el pueblo; sino que, al contrario, pretendieron incrementarla con las publicaciones hechas en los diarios que controlan.

El Honorable señor Cademártori, en esta oportunidad, ha vuelto a plantear en detalle esas mismas informaciones, tratando de mostrar un proceso inflacionista, en la forma que va estimulando acostumbrados a escuchar, incluyendo siempre al imperialismo norteamericano y usando un lenguaje que no cabe dentro de nuestras costumbres y que, además, no se concibe en un debate serio en esta Honorable Cámara de Diputados.

El país ha asistido, en el curso del año pasado y del presente, a un proceso de reajuste general de nuestra economía, que ha sido objeto de distintas apreciaciones.

Los representantes de la Oposición han presentado un sombrío cuadro de la realidad actual, como lo hemos visto en esta oportunidad y en todas las anteriores que han dado uno u otro motivo para referirse al aspecto económico. El de ahora lo proporciona la solicitud de permiso constitucional formulada por el señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, para concurrir a una conferencia de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), que se celebrará en Mar del Plata.

Nosotros aceptamos la responsabilidad del proceso económico de los últimos meses, porque tenemos la certidumbre de que estamos sallendo de esta crisis con las medidas que se están aplicando en forma eficaz por parte de todos los controles económicos del Supremo Gobierno de Chile tiene una economía sana y promisoria, que nadie puede discutir. Aún más, la cifra del ingreso nacional "per cápita" es hoy en día superior a la de todos los países latinoamericanos, con excepción de Venezuela. Y aunque sea redundar en la materia, conviene recordar algunas de las múltiples realizaciones del actual Gobierno, que compensan, naturalmente, las alzas producidas, como lo hacen también los reajustes de sueldos y salarios, tanto los otorgados al sector privado como el que se dará al sector público en lo que se refiere a las Fuerzas Armadas, Poder Judicial, Magisterio, servicios portergados, etcétera.

El plan habitacional, por ejemplo, al que ningún señor Diputado de Oposición se ha referido, y al que su prensa ha hecho objeto de un silencio inexplicable, conviene difundirlo dentro de un panorama económico del país. Este plan es el más intenso realizado hasta ahora en la América Latina, efectuado exclusivamente mediante el esfuerzo nacional, sin intervención del imperialismo, de que tanto se habla en ese lenguaje a que nos tiene acostumbrados en su política de fiscalización, la Oposición; realizado exclusivamente, repito, mediante el esfuerzo nacional y que constituye...

El señor ALTAMIRANO. — No es así, Honorable Diputado.

El señor MORALES ADRIASOLA.— ...uno de los casos dignos de señalarse entre las realizaciones en beneficio de las clases asalariadas y de los hombres modestos del país hechas por este Gobierno.

Entre los años 1953 y 1958, la Corporación de la Vivienda construyó 16.856 viviendas, con un total de 950.000 metros cuadrados. Entre 1959 y 1962, es decir en los 4 años de la actual Administración, se han levantado por esta institución 59.107 casas, con un total de 2.629.000 metros cuadrados; o sea, casi 4 veces lo que se edificó en los 6 años anteriores. Esto significa que un organismo estatal ha dado habitación a cerca de 300.000 personas durante los 4 años de este Gobierno.

Los depósitos de ahorro —a los cuales alguien se refirió en esta sesión— hechos en las Asociaciones de Ahorro y Préstamo han aumentado de 796 mil escudos, en julio de 1961, a 21.564.000 escudos, en 1962. La Caja Central de Ahorros y Préstamos, en sus primeros seis meses de funcionamiento, financió la construcción de 66 casas; en el año recién pasado logró financiar la edificación de más de tres mil viviendas.

Señor Presidente, estas cifras nos demuestran cómo el Gobierno ha logrado canalizar los ahorros a un fin social y esencial, como es la construcción de habitaciones. En buenas cuentas, tenemos en marcha un sistema dual que permite proporcionar, por un lado, viviendas a los sectores de menor ingreso a través de CORVI, y, por otro, por intermedio de la Caja Central de Ahorros y Préstamos y de las Asociaciones de Ahorro y Préstamo habitación a los grupos de ingresos medios: todo ésto con el apoyo y el respaldo del actual Gobierno.

Por otra parte, la Corporación de Fomento de la Producción —cuya inmensa labor se aplaude en todo Chile— ha llevado a la práctica una acción de desarrollo económico y de incremento a las exportaciones, a través del logro de nuevas fuentes de exportaciones nacionales. Esta institución, dentro de un criterio de medidas auspiciosas, ha llevado a cabo, por ejemplo, un plan de fomento pesquero, queque está aún en su etapa inicial. No obstante, podemos apreciar sus primeros efectos a través de algunas cifras. Entre 1952 y 1958 la producción media anual de pescados, mariscos y moluscos fue de 154.000 toneladas. Entre los años 1959 y 1961 ha sido de 347 mil toneladas; es decir, más del doble del promedio anterior.

Podemos aseverar, sin temor a equivocarnos, que el actual Gobierno dejará cimentada la industria pesquera en forma tal que constituirá uno de los rubros de ingresos de divisas más importantes después de la gran minería. Ya, a la fecha, podemos anotar lo siguiente: las exportaciones de harina de pescado, que en 1957 eran de 4.500 toneladas, han subido, en 1961, a 47.000 toneladas, lo que representa una cifra 10 veces superior a lo que exportábamos en 1957.

La producción de petróleo, por otra parte, ha aumentado en tal forma que la cantidad de petróleo crudo, de 885.196 metros cúbicos, en 1958, subió a la cantidad de 1.800.000 metros cúbicos, aproximadamente, en 1962.

Veamos ahora la energía eléctrica, que es un buen índice del desarrollo industrial de Chile. La labor de la ENDESA se expresa a través del siguiente cuadro, que voy a leer:

"Entre 1952 y 1958, es decir en 6 años, la potencia instalada aumentó en 164.000 kilovatios. Ahora bien, entre los años 1959 y 1962, es decir, en 4 años del actual Gobierno y pese a los daños ocasionados por el sismo, ha aumentado en 190.000 kilovatios. Esto nos permite tener, en la actualidad, junto con Venezuela, los consumos por habitante más altos de energía eléctrica de América Latina, que son más del doble del promedio de los demás países", según datos que la CEPAL nos ha proporcionado por intermedio de boletines y reiteradas informaciones.

Pues bien, frente a esta maciza labor del Gobierno, el plan habitacional, el auge industrial, el desarrollo del plan pesquero, todo lo cual se traduce en un aumento progresivo del ingreso "per cápita" de la población; frente a todo este magnífico conjunto de realizaciones, se esgrimen las febles argumentaciones que esta tarde hemos escuchado sobre el alza del costo de la vida, dando detalles, a fin, como bien dice el refrán, de "sacarle punta a las alzas". Naturalmente, todo ello en beneficio para los partidos de Oposición, que creen que así despiertan las simpatías del pueblo y desprestigian —como también lo piensan— al actual Gobierno y a los partidos que lo respaldan.

El Diputado que habla estima que se hace un daño tremendo al infiltrarse en la conciencia ciudadana un sentimiento de derrotismo y de frustración, para el logro de fines políticos, en circunstancias de que el país requiere de una tónica de optimismo que justifican los hechos a que me he referido y que es indispensable para intensificar el esfuerzo colectivo en pro de la continuación de esta magna tarea.

¿Cuáles son los argumentos con que se pretende empañar, en esta sesión, la labor del Gobierno con ocasión de la discusión del permiso constitucional solicitado por el Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción? Las alzas y nada más que las alzas, que tienen su explicación. El Honorable señor Cademártori sabe perfectamente bien que ellas obedecen a un reajuste de nuestra economía. Después de una estabilización que se mantuvo durante cuatro años y de la cual todo Chile estaba consciente, el Gobierno tomó la determinación de devaluar nuestro signo monetario, porque esa medida era necesaria, más aún: era imprescindible si queríamos seguir adelante con un plan de desarrollo económico.

La devaluación monetaria no es un problema nuevo en Chile, ni en América Latina, ni en el mundo entero. Sabemos perfectamente bien que, por ejemplo, en la Unión Soviética el costo de la vida subió en un 80 por ciento de un día para otro y, sin embargo, al lado de esa medida no se otorgaron reajustes en los sueldos y salarios.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Honorable señor Pontigo, ruego a Su Señoría se sirva guardar silencio!

El señor MORALES ADRIASOLA.— Tengo en mi pupitre las cifras del aumento del costo de la vida que ha originado la devaluación monetaria en Argentina, en Brasil, en Uruguay —en Estados Unidos no ha habido— y en otros países en comparación con Chile. La verdad es que el lamentable efecto que ha producido la devaluación en la órbita comunista, en ningún caso, ni siquiera, siquiera, el porcentaje mínimo que se observa en nuestro país con idéntica determinación. Más aún: en Chile ha habido reajuste de remuneraciones; en cambio, en la Unión Soviética no se han otorgado.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor CADEMARTORI. — ¡Fundamente sus aseveraciones, Honorable colega!

El señor MORALES ADRIASOLA.— ¡Las voy a fundamentar!

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— ¡Honorable señor Cademártori, ruego a Su Señoría se sirva guardar silencio!

El señor MORALES ADRIASOLA.— En nuestro país las variaciones del tipo de cambio han sido las siguientes en los últimos diez años. En 1953 el cambio oficial del dólar subió de $ 31 a $ 60 por dólar. En 1954, de $ 60 a $ 110. Y no se olviden los Diputados del Frente de Acción Popular que también Sus Señorías tenían intervención, en aquella época, en el Gobierno del señor Ibáñez: En 1956 se revaluó el dólar de $ 110 a $ 54,5 y se restableció un sistema de cambio libre fluctuante. En 1958 el tipo de cambio era de $ 993 por dólar. En 1959 se fijó un tipo de cambio único a $ 1.053, y desde esa fecha hasta octubre de 1962 se mantuvo la paridad vigente que en el mes de diciembre del año recién pasado se produjo lo que todo el país conoce.

Algunos países han provocado deliberadamente la devaluación de sus monedas, en circunstancias de que ningún beneficio interno apareciendo, lo exigía, cuando disponían de divisas en forma holgada para sus comercio exterior; cuando el auge económico interno tendía a llevar sus signos monetarios a mejores relaciones de cambio. Y lo han hecho, precisamente, para mantener su auge industrial a través del aumento de sus exportaciones...

El señor ROSALES. — ¿Y de la intervención de automóviles?

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— ¡Honorable señor Rosales!

El señor MORALES ADRIASOLA.— Yo le ofreceria una interrupción al Honorable colega con el objeto de entender la pregunta que me está haciendo...

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Puede continuar Su Señoría.

El señor MORALES ADRIASOLA.— Le ofrezco una interrupción al Honorable colega a fin de aclarar cualquiera pregunta que quiera hacer.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— El Honorable señor Rosales no ha pedido ninguna interrupción, señor Diputado.

Puede continuar Su Señoría.

El señor ROSALES. — Si quiere ofrecérmela...

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Con la venia del Honorable señor Morales, tiene la palabra Su Señoría.

El señor ROSALES— Le pregunté al Honorable colega ¿qué dice de la intervención de automóviles?

El señor MORALES ADRIASOLA.— ¿A qué viene al debate eso de la intervención? Yo, con mucho gusto, concedo...

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Ruego al señor Diputado dirigirse a la Mesa.

Puede continuar Su Señoría.

El señor MORALES ADRIASOLA.— Señor Presidente, bien es sabido que al devaluar una moneda, se fomenta la exportación y se pone una barrera económica a las importaciones. Este es el problema que nuestro país afronta desde el año pasado.

Creo que también es necesario un comentario más acerca de la devaluación para terminar con este punto y con esta intervención.

Impuesta la devaluación como una necesidad, se preveía un aumento de los precios internos. Este cambio trajo lo en alza directa de los productos importados, en proporción al aumento del valor del dólar y en un alza indirecta de los productos no importados que se verían afectados en una u otra forma, por la variación de los anteriores y por los aumentos de los sueldos y salarios, que incidirían en los costos de producción.

Este reajuste del nivel de precios, inevitable y necesario también para mantener la producción, no fue una carrera desbocada sino un proceso que ha controlado el Gobierno a través de la Dirección de Industria y Comercio del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción. En ningún momento se permitió un aumento injustificado, puesto que importadores y productores debieron presentar sus nuevos costos, al solicitar la variación de los precios, y estos aumentos fueron autorizados luego de estudiarse estos costos y calificarse los fundamentos reales de estas peticiones por los organismos competentes.

En todos los casos en que los aumentos se consideraron excesivos estos fueron rechazados y se obligó a los industriales a renunciar al reajuste de sus márgenes de utilidad y a los importadores a no considerar, en sus nuevos costos, los impuestos adicionales con que el Gobierno había gravado a numerosos productos, para contener el flujo exagerado de importaciones que provocaba un dólar excesivamente bajo.

El señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, explicó a la opinión pública que este proceso de reajuste de precios era un fenómeno transitorio que debía terminar en un nuevo nivel de estabilización, y que los aumentos de los precios y del índice del costo de la vida serían compensados con un aumento equivalente de las remuneraciones.

Esta declaración no era una afirmación ligera y gratuita, sino un propósito claro y firme de este Gobierno. La estabilización en un nuevo nivel está operando en estos instantes, a través del Decreto N.o 174 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción que establece todo un sistema de fijación de precios y de control y fiscalización de los mismos. Por otra parte, a los reajustes compensatorios de sueldos y salarios, ya otorgados por el Supremo Gobierno, se agregarán aquellos otros que actualmente están en proyecto, para que los sectores de empleados, obreros y jubilados puedan mantener el valor real de sus ingresos al mismo nivel que tenían antes de la iniciación de este proceso de reajuste económico.

Si escuchamos la voz de la calle, oiremos quejas en relación al alza del costo de la vida. Si escuchamos la voz de los importadores, productores, distribuidores, etcétera, también oiremos quejas porque el Gobierno los ha mantenido en una situación desmejorada, en relación a la que tenían antes de la devaluación monetaria.

Todo proceso de reajuste económico es doloroso e incómodo, y se presta a que se produzcan situaciones de injusticia, de abuso o de especulación. Pero, en forma paralela, el Gobierno está reordenando los factores en juego y restableciendo la equidad y la confianza en todos los sectores de la población.

Es estéril la labor de aquellos que tratan de perturbar a la opinión pública presentando un panorama deformado y falso de la realidad.

Las cifras de aumento del índice de la producción manufacturera industrial; el aumento del producto nacional bruto real, per capita, a partir de 1957, después de la brusca caída que tuvo a mediados del Gobierno del Presidente Frei; la disminución de la cesantía, de acuerdo con las investigaciones efectuadas por el Instituto de Economía de la Universidad de Chile; todo ello junto a los proyectos que actualmente impulsa el Gobierno, demuestran que este, percutiendo en un favorable progreso el nivel de estabilización a que se ha hecho reiterada referencia por parte del señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción.

Es tan cierto el hecho de que ha sido necesario e inevitable el establecer aumentos reajustes en los precios que nadie podrá negar, ningún Partido Político podría hacerlo, que ha habido interés de sus personeros o de sus parlamentarios en que algunos de esos precios se eleven para estimular la producción. Tanto en el Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción como en la Oficina de Informaciones de la Cámara de Diputados, los Honorables colegas podrán verificar que incluso Diputados de la Oposición, comunistas, socialistas, padenistas, democratacristianos se han acercado en algunas oportunidades a dicho Ministerio o han enviado cartas a oficios al señor Ministro solicitando reajuste de algunos precios con el objeto de estimular la producción.

El señor CADEMARTORI.— ¡Eso es falso!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA.— ¿Cómo?

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Ruego a los señores Diputados guardar silencio.

Varios señores DIPUTADOS. — ¡Es falso!

El señor MORALES ADRIASOLA.— ¡No es falso!

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— ¡Honorable señor Morales Adriasola!

El señor MORALES ADRIASOLA.— Precisamente aquí tengo una carta firmada por algunos Honorables colegas de las bancas de la Oposición.

El señor ROBLES.— ¡Por favor!

El señor MORALES ADRIASOLA.—Se la voy a mostrar. Tenga un poquito de paciencia.

El señor ROSALES.— ¿Me concede una interrupción, Honorable colega?

El señor Robles.—Léala, no más.

El señor MORALES ADRIASOLA.— Evidentemente, la voy a leer.

Antes de leer esta carta quiero poner de manifiesto la evidente contradicción en que incurren algunos colegas de la Oposición. Lamento que no estén presentes en esta sesión, pero, en todo caso, puedo leer la carta cuando se encuentren en la Sala, los Honorables colegas señores Pantoja y Foncea. Diputados de Oposición, quienes se han acercado al Ministro de Economía personalmente, y no a través de cartas u oficios, para pedirle el reajuste del precio del arroz. ¿Por qué? Porque había que incrementar la producción arrocera en Chile. Esto significa el alza del arroz. Sin embargo, en la tribuna de la Honorable Cámara, por las radioemisoras y por los diarios critican las alzas.

Después, los Diputados señores Pantoja, Valenzuela, Valente Rossi y Albino Barra, en carta que lleva sus firmas y dirigida al señor Ministro de Economía, se refieren al petitorio de los gremios de la industria PANALOZA, de Penco, y señalan la necesidad de abordar ese problema con el objeto de que la empresa pueda dar una solución al reajuste de salarios que solicitan. Y precisamente destacan que la empresa está pidiendo un reajuste de precios y ellos, naturalmente, piden la solución integral al Ministro de Economía y no al del Trabajo.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Honorable señor Pontigo. Honorable señor Godoy, ruego a Sus Señorías guardar silencio.

El señor MORALES ADRIASOLA.— ¡Yo no sé por qué se alteran tanto Sus Señorías!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— ¡Honorable señor Godoy! Honorable señor Cademártori!

El señor MORALES ADRIASOLA.— Voy a leer la carta.

El señor YRARRAZAVAL (don Raúl).— ¿Me concede una interrupción, Honorable colega?

El señor MORALES ADRIASOLA.— Con mucho gusto.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Yrarrazaval.

El señor GODOY URRUTIA. — ¡Parece que el Honorable señor Morales tiene el archivo del Ministro de Economía!

El señor YRARRAZAVAL (don Raúl).— Señor Presidente, deseo corroborar la afirmación que ha hecho nuestro Honorable colega señor Morales.

Hace pocos días hemos oído, en plena sesión de la Honorable Cámara, como en un extenso discurso, muy bien fundado y con mucho énfasis, un hombre destacado de la Oposición, miembro del Frente de Acción Popular ha pedido, como medida de imperiosa necesidad, un fuerte aumento del precio del arroz.

El señor CADEMARTORI.— ¡No fue así; yo lo escuché!

El señor YRARRAZAVAL (don Raúl).— Puedo traer la Versión Oficial de la sesión en que el Honorable Diputado señor Foncea, hombre destacado de su Partido y una de las grandes figuras del FRAP, pedía, en presencia de muchos de nosotros, en forma perentoria y como una medida de extrema urgencia, el alza del precio del arroz.

¡Muchas gracias, Honorable señor Morales Adriasola!

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Morales Adriasola.

El señor ROSALES.— ¿Me permite una interrupción, Honorable colega?

El señor MORALES ADRIASOLA.— Señor Presidente, voy a conceder una interrupción al Honorable señor Rosales.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Rosales.

El señor ROSALES.— Señor Presidente, la verdad es que hemos escuchado al Honorable señor Morales Adriasola hacer esta tarde algunas afirmaciones realmente desconcertantes. El Honorable colega ha querido comparar el reajuste de precios que se llevó a cabo en la Unión Soviética con los reajustes de precios que el Gobierno de nuestro país ha dispuesto en los últimos tiempos.

Se ha aclarado muchas veces en esta Sala lo sucedido con el reajuste de precios que operó en la Unión Soviética y que afectó a sólo algunos artículos, entre ellos, la carne. Hemos dicho a qué se debió y cuál es la diferencia con el fenómeno producido en Chile o en cualquier otro país del mundo capitalista. El reajuste de precios en la Unión Soviética se dispuso efectivamente para el desarrollo y fomento de la producción, con lo que se beneficia a toda la colectividad y especialmente, a millones y millones de campesinos. Se beneficia al pueblo, a los consumidores en general. ¿Y qué ocurre aquí en Chile? ¿Qué ocurre con los reajustes que se hacen en nuestro país o en cualquier otro del mundo capitalista?

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— ¿Me permite, Honorable Diputado?

Ha terminado el tiempo del primer discurso del Honorable señor Morales Adriasola. Puede continuar Su Señoría en el tiempo de su segundo discurso.

El señor ROSALES.— ¿Quién se beneficia con los reajustes que se operan en nuestro país o en cualquier otro del mundo capitalista? ¿Los grandes "tiburones", los grandes monopolios, las grandes empresas que controlan el comercio y la industria nacionales, las grandes firmas distribuidoras, como Gildemeister, como Grace, como Williamson Balfour, como CODINA, etcétera! ¿Qué gana el pueblo?

El señor FUENTES.— Eso ha ocurrido en todos los Gobiernos...

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— ¡Honorable señor Fuentes!

El señor ROSALES.— ¿Qué ganan los consumidores, las dueñas de casa, los obreros, los empleados, los campesinos? ¿Para ellos aumenta el hambre y la tragedia en sus hogares!

Vengo llegando en estos momentos de la provincia de Aisén y puedo informar a la Honorable Cámara que allí ocurre lo mismo que en la de Chiloé, representada por el Honorable señor Morales Adriasola. En esos momentos en aquella provincia no sólo existe hambre, sino también hay cesantía y se han producido escándalos inauditos, como el de los repatriados, por ejemplo, que se ha prestado a un sucio negociado. A estos trabajadores chilenos, que se vieron obligados a emigrar a la Argentina, se les trajo de Chile, pero no se les ha pagado sus salarios y se encuentran prácticamente abandonados. Son centenares estos compatriotas nuestros que se encuentran en las zonas de Aisén, Magallanes y Chiloé, representada aquí por el Honorable señor Morales Adriasola, que continúan cesantes. Allí se cometen toda clase de abusos, atropellos e injusticias por parte de los grandes consorcios propietarios de la tierra, por esta gente que encarcela al pequeño campesino, al pequeño propietario; de manera que estas cosas también hay que decirlas.

¿Y a qué se ha debido, principalmente, la devaluación monetaria? Se debió a los cuantiosos gastos que se hicieron, al derroche de divisas en artículos suntuarios y, especialmente, a la internación de automóviles. De todo esto podría hablarnos aquí el Honorable señor Morales Beitrami.

Varios señores DIPUTADOS. — ¡Morales Adriasola, Honorable Diputado!

El señor ROSALES.— Morales Adriasola, Honorable colega. Exíjeme que lo haya confundido con su señor padre: el fue un hombre consecuente y siempre tuvo una línea popular, nunca sirvió a la oligarquía.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUT

rencia a la única cosa que se me ha podido decir durante los diez años que llevo ejerciendo un cargo de representación popular: a este asunto de la importación de automóviles, materia ésta que ha sido estudiada por la Contraloría General de la República y por el Juzgado del Crimen de Puerto Montt con los resultados negativos a que ya me he referido, y todo ello, a iniciativa y por denuncias presentadas por Diputados de la zona.

Debo agregar que como parlamentario de oposición, en un tiempo, me correspondió también sostener acusaciones en la Honorable Cámara en contra de personeros socialistas, cuyo Partido formaba parte del Gobierno. En todo caso, debo declarar que hay una enorme diferencia entre mi Partido y las colectividades políticas que integran el Frente Democrático, y las que integran el Frente de Acción Popular...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA.— Nosotros, cuando asumimos tareas de Gobierno, sabemos, perfectamente responsabilizarnos, y la sabemos cumplir con corrección y honestidad. En el terremoto, hemos cumplido una labor que, nadie, en el país entero, se ha atrevido a descalificar...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Ruego a los señores Diputados no interrumpir.

El señor MORALES ADRIASOLA.— Cuando el Partido Socialista participó en el Gobierno y un personero de esta colectividad política desempeñaba la dirección del Servicio de Seguro Social, se encontraron con que los colchones y las frazadas estaban en casa de los dirigentes socialistas. ¡Esa es la diferencia!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA.— Y aún, ha habido Vicepresidentes Ejecutivos de ese Partido, cuando eran Gobierno, que han estado en la cárcel por el delito de malversación de caudales públicos...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— ¡Honorable señor Rosales, llamo al orden a Su Señoría.

El señor MORALES ADRIASOLA.— ¡Esa es la enorme diferencia que hay, señor Presidente...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— ¡Honorable señor Rosales, llamo al orden a Su Señoría! ¡Honorable señor Acevedo, llamo al orden a Su Señoría!

El señor MORALES ADRIASOLA.— Nadie en este país puede desconocer la restauración de los valores morales que ha hecho este Gobierno...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA.— En este país nadie desconoce la rectitud y la corrección en las actitudes y en el lenguaje de los Diputados de los Partidos que integran el Frente Democrático. Ellos sí que han tenido el respaldo de la opinión pública. También algunos partidos de oposición que obtuvieron triunfos en la última campaña electoral para elegir representantes en las Municipalidades, como el Partido Demócrata Cristiano, los consiguieron como nosotros, porque cuando hacen oposición la realizan empinándose en una actitud constructiva y positiva. No injuriando y calumniando, ni usando un lenguaje grosero, como el que permanentemente emplean los representantes del Frente de Acción Popular...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA.— ... Mientras ellos usan este lenguaje...

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— ¿Me permite, Honorable Diputado? Había llegado la hora de término hace su segundo discurso.

Tiene la palabra el Honorable señor Gumucio.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Ruego a los señores Diputados no interrumpir.

Ofrecida la palabra, ofrecida.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Honorable Diputado Acevedo, ruego a Su Señoría no interrumpir.

El señor GUMUCIO.— Señor Presidente, los parlamentarios de estas bancas hemos otorgado corrientemente los permisos constitucionales para ausentarse del país solicitados a esta Honorable Cámara por diversos Ministros de Estado. En este caso también vamos a votar favorablemente el permiso, muy especialmente por la circunstancia de que la asistencia de un representante del Gobierno chileno a una reunión de la CEPAL tiene, a nuestro juicio, una extraordinaria importancia.

La Comisión Económica para América Latina es un organismo que, a mi modo de ver, merece el homenaje unánime de todos los habitantes de este continente. En especial es acreedor a una congratulación particular su Director, doctor don Raúl Prebischh. Pocas veces se ha visto un organismo de tipo internacional que en su labor haya llegado más a fondo en los estudios de carácter económico-social sobre los problemas que afectan a nuestro continente. Gracias a una actitud valerosa, precisamente, se ha podido en estos últimos años enjuiciar la crisis tremenda por que atraviesa Latinoamérica. Merced a los estudios económicos y sociales de la CEPAL, se ha logrado llegar a fondo en algunos problemas que son, a mi juicio, fundamentales. El primero de ellos se refiere a la cantidad fabulosamente baja de la masa de consumidores en un continente de trescientos millones de habitantes, donde el volumen de esa masa representa solamente sesenta a setenta millones de personas. Eso mismos datos ha revelado la cifra pavorosa de analfabetos del continente, que sube de sesenta millones de habitantes y la cantidad de quince millones de niños que no tienen la menor posibilidad de educarse. Otro dato significativo consiste en que el 0,03% de los habitantes que viven de la agricultura en Latinoamérica son dueños del 65% del total de las tierras cultivables del continente. Todas esas cifras han sido conocidas gracias a la CEPAL.

Ahora bien, hace pocos días, la opinión pública ha conocido en vísperas del aniversario de la CEPAL, una nueva declaración de su Director, el doctor Prebisch, que con extraordinaria franqueza enjuició el desarrollo económico del continente en los últimos años, y en donde también hace mención de la gravedad que envuelve la farsa de hablar de la realización de reformas estructurales que en realidad no se han llevado a efecto. En nuestro propio país también se habla de lo mismo y tampoco se han realizado.

Durante la campaña electoral de Regidores el innumerables veces a parlamentarios de Gobierno hacer gran aspaviento del triunfo que ha significado para ellos el haber aprobado una ley de reforma agraria. ¿Y no sabemos lo que hay en el fondo? ¿No sabemos que lleva dos años de tramitación una reforma constitucional para hacer efectiva la reforma agraria, que está detenida en el Honorable Congreso y que entró a discutirse antes del proyecto de reforma agraria: reforma constitucional transacional, ya que los propios parlamentarios radicales, en la intimidad, han declarado que no están conforme con su doctrina. Las expropiaciones se pagarán diferidamente sólo en caso de los predios que se declaren mal explotados y el procedimiento para reclamar es tan dilatorio que hace ilusorio que se puedan expropiar grandes extensiones de tierras.

O sea, se ha aprobado una especie de escaparate de reforma agraria; pero no se ha realizado una reforma auténtica.

Yo pregunto a mis Honorables colegas: si mañana el pueblo tiene conciencia de que ha sido engañado por partidos que quieren dar la sensación de que son de avanzada, diciendo que existen tales reformas, y éstas no existen, ¿cuál es la reacción natural de un pueblo que así ha sido engañado?

El señor MORALES ADRIASOLA (don Raúl).— ¿Me permite una interrupción, Honorable colega?

El señor GUMUCIO.— Con todo gusto, Honorable Diputado.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— ¿Me permite, Honorable Diputado?

Solicito el asentimiento unánime de la Sala...

El señor ACEVEDO.— ¡No hay acuerdo!

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— No hay acuerdo.

El señor MORALES ADRIASOLA (don Raúl).— Muchas gracias, por la gentileza de los Diputados comunistas.

El señor GUMUCIO.— He concedido una interrupción al Honorable señor Morales, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— ¿Me perdona?

El Honorable Diputado ha hecho uso del tiempo correspondiente a sus dos discursos.

Puede continuar Su Señoría.

El señor GUMUCIO.— En realidad, lamento que, reglamentariamente, no pueda conceder la interrupción solicitada, porque, aun cuando las discusiones puedan ser a veces violentas, es necesario que exista un diálogo para analizar las cosas a fondo.

El señor MORALES ADRIASOLA (don Raúl).— En la próxima sesión podré referirme al punto que me interesa, Honorable colega.

El señor EDWARDS.— ¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

El señor GUMUCIO.— Con todo agrado Honorable colega.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Con la venia del Honorable señor Gumucio, tiene la palabra Su Señoría.

El señor EDWARDS.— Muchas gracias, Honorable colega.

En realidad, no tuve el agrado de escuchar totalmente la intervención del Honorable señor Gumucio, y sólo oí las últimas palabras, que se referían al engaño que significa aprobar una ley de reforma agraria y tener en el Honorable Senado un proyecto de reforma constitucional, el que vendría a complementar dicha ley por medio del pago diferido de las expropiaciones.

Entiendo que es de conocimiento público que esta materia se debatió en la Junta Ejecutiva del Partido Liberal, que hubo acuerdo explícito sobre ella, y que los señores Senadores liberales tienen orden de partido de votar este proyecto.

Es también de conocimiento público que en el proyecto de reforma agraria tuvimos participación activa y aportamos algunas ideas en la medida de nuestras fuerzas.

Además, el país sabe —y por eso no pueden sentirse engañado— que iniciativas como, por ejemplo, la ley de tierras magallánicas, que fue muy combatida, especialmente por los sectores del FRAP, es hoy día una realidad y está incorporando a la propiedad de la tierra a cientos y miles de familias. Esto es también una obra del actual Gobierno, y a la cual nosotros hemos cooperado.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

Por lo tanto, no hay posibilidad de que el pueblo vaya a sentirse engañado, ya que estas reformas, son delicadas, son de fondo, y es necesario estudiarlas con mucho cuidado, porque hay muchos factores envueltos en la solución de estos problemas. Sin embargo, de manera persistente y sostenida, han sido apoyadas e impulsadas por nuestro partido y el actual Gobierno.

Muchas gracias, Honorable colega.

El señor MIRANDA don Hugo (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Gumucio.

El señor GUMUCIO.— Señor Presidente, no he negado que la Junta Ejecutiva del Partido Liberal haya dado la orden que impartió. He hecho presente que, cuando un proyecto se tramita cerca de dos años y no se despacha la llave fundamental que le permita funcionar, significa, sencillamente, "tramitar", la posibilidad de que se haga una reforma auténtica de tipo económico.

Por eso, me extraña que muchos parlamentarios de Gobierno ya den por realizada la reforma agraria y se la adjudiquen en el balance de las conquistas logradas a través de esta Administración.

El propio doctor Prebisch, en su exposición, hace mención, precisamente, a este título, que no es solamente nuestro sino el de todos los países latinoamericanos, pues hablan de que están haciendo reformas estructurales de fondo, cuando no las realizan. Porque el problema de fondo es un asunto que resalta de los propios datos de la CEPAL. Minorías que, de buena o mala fe han usufructuado durante muchos años de un sistema de privilegios es muy difícil que, de la noche a la mañana, se transformen en héroes o en santos o que ellas mismas se pongan la soga al cuello.

La verdad es que este es un problema de carácter económico social y también político.

Si seguimos analizando, veremos que la reforma tributaria, de la cual también se habla como algo realizado, no existe, pues al examinamos el rendimiento consultado en ese proyecto, veremos que no significa ninguna verdadera redistribución de la renta. Sin embargo, cuando mi Partido presentó un proyecto de auténtica reforma tributaria, que respondía en un ciento por ciento a los informes de la CEPAL, elaborados por técnicos internacionales, recibió el más rotundo y definitivo rechazo, porque en él se iba al impuesto progresista único a la renta. Esa era en el fondo, una auténtica reforma estructural.

El señor BULNES (don Jaime).— ¿Me permite una interrupción, Honorable colega?

El señor GUMUCIO.— Siempre que sea breve, con todo gusto.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Bulnes.

El señor BULNES (don Jaime).— Señor Presidente, agradezco a mi Honorable colega la interrupción que me ha concedido. Quiero hacer un alcance con respecto a las palabras que hemos escuchado el Honorable señor Gumucio, sobre la reforma agraria.

En realidad, puede ser que en Chile haya demorado más tiempo del necesario el despacho del proyecto de reforma constitucional, para hacer efectiva la reforma agraria, cuyo estudio se encuentra pendiente en la Cámara de Diputados. En todo caso, su tramitación en el Honorable Senado ha sido lenta y eso es imposible de negar.

Sin embargo, estimo que, con esta ley o sin ella, en Chile ya se está efectuando y aún ya se ha efectuado la reforma agraria en un sinnúmero de lugares. El Honorable señor Gumucio sabe que son infinitos los fundos y predios agrícolas extensos que se están parcelando, distribuyendo y entregando a las personas que los trabajan.

Puedo señalar, casos concretos, como prueba de lo que afirmo. En esta Sala se encuentra el Honorable señor Acevedo, quien puede confirmar lo que estoy diciendo.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Ruego a los señores Diputados dirigirse a la Mesa.

El señor BULNES (don Jaime).— Se está haciendo lo que he señalado, en la Hacienda "Hospital", en la Hacienda "Carmen Bajo" y en muchos otros fundos.

Deseo recordar al Honorable señor Gumucio que en Italia, país donde el Partido Demócrata Cristiano gobierna desde hace un sinnúmero de años, y a pesar de que ha contado con el Gobierno y con mayoría en el Congreso, aún no se ha podido efectuar la reforma agraria que había prometido al pueblo. La reforma que allí se ha efectuado ha sido absolutamente inoperante, desde el momento de que se ha practicado en una sola región de Italia, llamada Mezzo Giorno, si no me equivoco; y a diferencia de lo que dicho Partido propicia aquí, se ha hecho con pago al contado de los predios, y no con pago diferido, de acuerdo con los términos del proyecto que, en este momento ha llegado a la Honorable Cámara.

Muchas gracias, Honorable colega.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Gumucio.

El señor ACEVEDO.— ¿Me permite una interrupción, Honorable colega, para aclarar la información que se ha dado?

El señor GUMUCIO.— Con todo agrado, Honorable Diputado.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Con la venia del Honorable señor Gumucio, tiene la palabra el Honorable señor Acevedo.

El señor ACEVEDO.— Señor Presidente, solo deseo aclarar la información que ha dado a la Honorable Cámara el Honorable señor Bulnes, quien me ha citado como testigo.

La verdad, señor Presidente, es que, en materia de las parcelaciones él se ha referido a la Hacienda Hospital.

El señor BULNES.— A Carmen Bajo.

El señor ACEVEDO.— Lo que la Caja de Colonización, de acuerdo con la Ley sobre Reforma Agraria, ha estado parcelando en Chile son fundos que pertenecen al Servicio Nacional de Salud.

Un señor DIPUTADO.— ¿Qué tiene que ver con que sea de esa institución...?

El señor ACEVEDO.— Evidentemente que esto tiene que ver con la reforma agraria, porque se trata de fundos semiáridos que han sido parcelados, y, en este caso, no ha habido expropiación.

En cambio, el Honorable señor Gumucio se ha estado refiriendo a la reforma constitucional que permite la expropiación de predios de propiedad de particulares, para cancelarles su valor con pago diferido.

Para citar un caso práctico, puedo señalar que esto es lo mismo que, si el día de mañana hay que expropiar el fundo "El Recurso", de don Vicente Iñiguez, fundo que muy bien conoce el Honorable señor Bulnes. Pues se trata de un fundo ubicado en el departamento de Maipo, de cerca de 800 hectáreas —con sólo 400 explotadas—, y en donde los inquilinos viven en condiciones subhumanas, viven a ración de hambre, con salarios miserables y en chozas a escasos kilómetros, en este caso particular, de un fundo que no se ha trabajado intensamente, en relación con su área cultivable, y por ello es indispensable, como única solución, la reforma constitucional a que ha hecho referencia el Honorable señor Gumucio.

En consecuencia, respecto del tipo de parcelaciones a que se ha referido el Honorable señor Bulnes, en Chile no se ha hecho absolutamente nada.

El señor BULNES.— Honorable señor Gumucio ¿me permite una interrupción?

El señor GUMUCIO.— Señor Presidente, yo tengo el mayor agrado en conceder interrupciones, pero antes de darlas quisiera contestar las observaciones del Honorable señor Bulnes.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Puede continuar Su Señoría.

El señor GUMUCIO.— En primer lugar, las parcelaciones llevadas a cabo hasta el momento, se han hecho dentro del tipo de colonización, cosa muy distinta de lo que es una reforma agraria, que comprende la solución de una serie de otros problemas, y que en la hora actual de América Latina pasa a ser un imperativo el tomar medidas totales y no parciales, como es el criterio de una colonización.

En segundo lugar, en Italia se han hecho reformas agrarias en otras zonas.

Y, en tercer lugar, no es efectivo que se pague al contado: se paga diferidamente, con bonos a largo plazo.

Y, ahora, vuelvo a retomar el hilo de mi exposición. Como decía, nos alegramos de que el señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción asista al Décimo Período de Sesiones de la CEPAL, porque se trata de un organismo serio. Quisiéramos, eso sí, que no fuera allá a contar novelas, sino nuestra realidad exacta de tipo económico-social.

El señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción ha tenido, a mi juicio, una extraña condición: el asumir, a diferencia de otros funcionarios de Gobierno, un exceso de responsabilidades que no eran de su Cartera.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— ¿Me permite, Honorable Diputado?

Solicito el asentimiento unánime de la Honorable Cámara, para prorrogar la hora de la presente sesión hasta el término de la intervención de los Honorables señores Diputados que se encuentran inscritos, votando al término del debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, así se acordará.

**Acordado.**

Puede continuar Su Señoría.

El señor GUMUCIO.— Como decía, el señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción ha asumido una serie de responsabilidades ajenas a su Cartera. Pero mi Honorable colega señor Morales decía que esta oposición era destructiva, obstruccionista y mal intencionada. A este respecto, le recordaría la oposición que hizo el Partido Radical al Gobierno del señor Ibáñez, y pregunto si acaso sus parlamentarios no hicieron un análisis de las alzas del costo de la vida durante dicha Administración. En esa época hicieron lo mismo que nosotros ahora. Por esto, tal vez, me apoyaron en una postulación a Diputado, pues teníamos el mismo pensamiento de oposición en aquel tiempo. El Gobierno del señor Alessandri parece que es el único de los Gobiernos democráticos que no admite el rol de la oposición, en circunstancias de que esta es legítima y necesaria en todo regimen democrático. No es efectivo que la oposición busque solamente sembrar el espíritu del derrotismo. Por el contrario, lo que persigue es, precisamente, que se cambien los equipos de gobernantes y los criterios de tipo económico y social de los que detentan el Poder. Esto es necesario y no se puede condenar ni criticar. Hemos hecho oposición al Gobierno del señor Alessandri desde el primer tiempo, ya que el criterio que impuso era totalmente antagónico al nuestro. Y, si me lo permite el Honorable señor Morales, es curiosa la actitud del Partido Radical que coincidía en mucho con la nuestra. En cambio, hasta hacer una revisión del proceso sufrido por la política económica del actual Gobierno para darse cuenta del fracaso de dicha política.

Primero recuerdo cuando se discutían las facultades extraordinarias con el Ministro Roberto Vergara. Hubo inconcionalidad total por parte de todos los Partidos que apoyan al Gobierno en el sentido de que se dieron las más amplias facultades para que instaurara un régimen de libre empresa y de libre cambio, pero ¿qué significa este régimen? ¿Que se perseguía con él? Según se decía llegaría capital extranjero, pero éste no entró al país y el que lo hizo se invirtió en bonos dólares, o sea, el dinero dio dinero y no fue a la producción y después se saco totalmente fuera del país. En fin, para que vamos a extendernos en el problema de los bonos dólares que tanto molesta al Presidente de la República cuando se menciona, pero que fue el símbolo de toda una política económica.

Enseguida, vino la época, en el año 1961, en que se malgastó la totalidad de la reserva de divisas y donde el Partido Radical tomó cartas diciendo que si se devaluaba la moneda se iría del Gobierno. Pues bien, vino la devaluación monetaria y el Partido Radical sigue en el Gobierno.

Llegó a su término este período en que se agotaron las reservas de dólares y el Gobierno demoró once meses en resolver esta situación. ¿Es culpa de la Oposición, es culpa de los "malvados" de estas bancas que el Presidente de la República se demore once meses en resolver un problema que debió haber solucionado al día siguiente que se produjo la crisis de las divisas?

Nosotros preguntamos al Honorable señor Morales Adriasola: ¿qué culpa tenemos de lo que pasa, cuando los acontecimientos se han producido precisamente debido al fracaso de una política económica como la seguida por el actual Gobierno?

Mi Honorable colega dice también que no hay derecho para mencionar en este debate las alzas producidas. En nuestra opinión, no habría existido motivo alguno para representar estos aumentos de precios si se hubiera dado a los asalariados una compensación en sus remuneraciones igual al porcentaje de alzas. El índice de aumento del costo de la vida arrojó un 27,7 por ciento en 1962; en lo que llevamos corrido de este año: enero, febrero, marzo, se registra un alza de un 15 por ciento más, totalizando un porcentaje de aumento que no se ha reajustado en los salarios, sino teóricamente. Si se hubiese dado el año anterior a todos los trabajadores un mayor poder adquisitivo del 27,7 por ciento —lo que no fue así—, no se justificaría una crítica de nuestra parte.

Luego, cuando se producen alzas por efectos de una política económica fracasada, vienen, naturalmente las protestas. Y nosotros, como parlamentarios de Oposición, tenemos perfecto derecho a protestar por estos hechos y mencionarlos en esta Honorable Cámara, tal como lo ha hecho el Partido Radical cuando era Oposición en el Gobierno anterior.

Por eso, señor Presidente, nos parecen muy raras las expresiones del Honorable señor Morales Adriasola, cuando critica las palabras de los parlamentarios de estos bancos acerca de todas estas medidas.

El Honorable colega decía, además, que el señor Escobar, Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, había obtenido una verdadera congelación. ¿Para qué decir estas cosas, señor Presidente? El famoso decreto de congelación no ha tenido ningún efecto ni ha podido tenerlo, por cuanto no ha sido posible solucionar el problema básico, que es el problema de los dólares. Esto lo sabe hasta un niño de "kindergarten". El decreto de congelación era meramente teórico, porque no se ha ido a la solución fundamental, que era buscar el equilibrio de la Balanza de Pagos.

Señor Presidente, yo recuerdo que el mayor opositor a los decretos congelatorios de precios fue el actual Primer Mandatario. Nosotros, los demócratacristianos, no hemos querido traer esta especie de argumentos al debate de la Honorable Cámara, pero si se examinaran las actas de la Confederación de la Producción y del Comercio, podría verse que de cosas decía su entonces Presidente, don Jorge Alessandri. Llamaba "criminales" a los que preconizaban el control de los precios y la congelación. Sería sumamente curioso saber si los conceptos del Honorable señor Morales Adriasola, alcanzan también al opositor de ayer.

La verdad es que el Ministro Escobar ha sido responsable en cierta vez con buena intención— de haber dado una ilusión que no es tal. No ha habido congelación de precios, como no ha existido un reajuste a otro nivel. La argumentación que se ha dado en este asunto es infantil: como tuvimos cuatro años de congelación y estabilización, tenemos ahora que reajustar los precios. Y, entonces, ¿por qué no seguimos estabilizados? Porque, cosa curiosa, cuando se estabiliza, hay que reajustar; desde el momento que no se reajusta, no hay estabilización ni mucho menos estabilización a otro nivel.

La verdad es que esta política fracasó y el señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, que es Decano de la Facultad de Economía, se ha hecho cómplice de ideas y planes que el, como científico y como técnico, no debió suscribir.

De todas maneras, y como lo dije anteriormente, los Diputados demócratacristianos votaremos favorablemente la solicitud de permiso para que el señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción acuda a la reunión de la CEPAL por los motivos que he expresado.

El señor GODOY URRUTIA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CADEMARTORI.— ¿Me concede una interrupción, Honorable colega?

El señor BULNES (don Jaime).— ¿Me concede una interrupción, Honorable colega?

El señor GODOY URRUTIA.— Señor Presidente, en primer lugar, deseo conceder una interrupción al Honorable señor Cademártori.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Cademártori.

El señor CADEMARTORI.— Señor Presidente, vuelvo a usar de la palabra en este debate, únicamente para hacerme cargo de las observaciones formuladas por el Honorable señor Morales Adriasola. Y me alegro que Su Señoría esté en la Sala para que escuche nuestra réplica a sus afirmaciones.

En primer lugar, deseo expresar que Su Señoría no ha refutado lo que manifestamos respecto de la gestión del señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción.

Hemos hecho un resumen de los decretos de alzas que ha dictado el señor Escobar Cerda en un lapso muy corto, desde el mes de octubre hasta la fecha. Hemos demostrado, además, cómo se burló el decreto congelatorio dictado en febrero del año en curso, para utilizarlo con fines demagógicos en la campaña electoral.

Hemos probado que en posteriores decretos, mediante el expediente de alzar los porcentajes de comercialización de diversos productos de primerísima necesidad, en la práctica se ha burlado la congelación y que mediante este procedimiento se dio curso a las alzas. Además, se dejó siempre la puerta abierta para que la industria y el comercio, mediante una simple comunicación al señor Ministro, pudiera elevar a su arbitrio el precio de los productos de primera necesidad, que tanto inciden en el costo de la vida.

Señor Presidente, a todo esto ¿como ha respondido el Honorable señor Morales Adriasola? Su Señoría nos ha acusado a los Diputados comunistas, a los parlamentarios del Frente de Acción Popular e, incluso, a los de toda la Oposición, de tener el afán obsesivo de aludir problemas de las alzas. Señor Presidente nadie puede discutir nuestra sincera intención de referirnos a esta materia, porque estamos interpretando la inquietud de la inmensa mayoría de los hogares chilenos, que realmente están obsesionados por el constante alza del costo de la vida. Como recordaba muy bien el Honorable señor Gumucio, ¿acaso no fue el propio Partido Radical el que en el año 1957, en vísperas de una elección de parlamentarios, difundió ampliamente un cartel, en el cual se mostraba cómo subían los precios durante la Administración del señor Ibáñez? De ahí que también podríamos decirle al Honorable señor Morales Adriasola que a los militantes radicales los impulsaba, en realidad, un afán obsesivo y el propósito de hacer oposición por oposición cuando procedían de esa manera.

El señor MORALES ADRIASOLA.— ¡Era muy distinta la situación, Honorable colega?

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— ¡Honorable señor Morales Adriasola, ruego a Su Señoría se sirva guardar silencio!

El señor CADEMARTORI.— Con el mismo derecho con que los militantes radicales daban a conocer, en aquella oportunidad, a la opinión pública, las alzas del costo de la vida, y con la misma obligación, nosotros ocupamos esta alta tribuna para denunciar este obsesionante problema, que aflige a la inmensa mayoría de nuestros compatriotas.

Más absurdas son las acusaciones del Honorable señor Morales Adriasola, en el sentido que los partidos de Oposición están creando un clima artificial de crisis económica. Esta no es algo subjetivo, que nosotros queramos inventar o crear artificialmente. Ella se desprende de los hechos reales que se presentan a la vista de cualquier observador imparcial de lo que sucede en nuestro país.

El Honorable señor Morales Adriasola, con la tranquilidad de quien no entiende a fondo los problemas económicos, ha leído un rosario de estadísticas dispersonas, inconexas, sin un orden lógico, sin una orientación clara.

El señor MORALES ADRIASOLA.— ¡Va a tener que leer la versión oficial Su Señoría!

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— ¡Honorable señor Morales Adriasola, ruego a Su Señoría se sirva guardar silencio!

El señor CADEMARTORI.— Con leer esas cifras, el Honorable señor Morales Adriasola cree poder destruir la impresión real que tiene la opinión pública sobre el estado de crisis que sufre el país. Dicho estado de crisis se refleja en el hecho de que el conjunto de la producción del país, expresada en los índices de la renta nacional, ha venido exhibiendo una baja o un estancamiento constante, desde hace varios años.

Se observa que la producción agrícola crece en proporción inferior al aumento de la población, lo que implica que cada día hay menos alimento por habitante en el país.

La crisis se demuestra en el estancamiento de nuestras exportaciones, que, además, representan cada vez un menor ingreso de divisas para el país por el gran volumen de éstas que quedan en manos de las compañías extranjeras que monopolizan nuestra principal riqueza exportable.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— ¡Honorable señor Morales!

El señor CADEMARTORI.— ¿Acaso ignora Su Señoría los antecedentes dados por el Departamento del Cobre y el Banco Central, que demuestran cómo, cada año, Chile recibe menos dólares por cada tonelada de cobre producida y exportada? Esto no se puede ocultar.

Tampoco se puede ocultar el endeudamiento desorbitado a que nos ha llevado la política del señor Alessandri. De los 400 millones de dólares a que ascendía la deuda externa cuando él asumió el mando, la ha elevado a la suma de 1.300 millones de dólares.

Esa exorbitante deuda externa contraída por el Gobierno del señor Alessandri con el respaldo del Partido Radical y especialmente con el apoyo entusiasta del Honorable señor Morales Adriasola, se financia con los mayores tributos que tienen que pagar los contribuyentes. Por tal motivo, se han alzado las contribuciones de bienes raíces, el impuesto a las compraventas, con que también se pretende financiar el reajuste de remuneraciones del magisterio e incluso la revalorización de pensiones, el impuesto a la renta, el global complementario, la renta mínima presunta, etcétera.

Las alzas no han sido en ningún momento compensadas por los reajustes de sueldos y salarios. Basta recordar que para la Administración Pública se aprobó un reajuste de un 15 por ciento, mientras que la propia Dirección General de Estadística y Censos de este Gobierno reconoció que el año pasado el costo de la vida había subido en un 27,7 por ciento. ¿De qué manera puede pensarse que ha habido una compensación, cuando el alza del costo de la vida ha sido notoriamente superior al reajuste que se ha dado a los funcionarios públicos?

La devaluación monetaria no ha beneficiado a la economía del país, ni a las grandes masas. Unicamente ha favorecido a unos cuantos exportadores nacionales, cosa no sólo dicha por nosotros, sino también reconocida en el Senado por el Honorable Senador Carlos Vial y otros miembros de esa Alta Corporación que intervinieron en el debate sobre la devaluación.

Ellos demostraron cómo una sola empresa, la ANACONDA, por ejemplo, se benefició en miles de millones de pesos por haberséle reajustado el tipo de cambio de 1.063 a 1.380 pesos por dólar, y, en estos últimos meses, de 1.380 a 1.815 pesos. Y estos miles de millones de pesos que significa la nueva paridad ¿de dónde salen? Del encarecimiento de los productos importados y, en consecuencia, del bolsillo de los consumidores de té, azúcar, arroz, productos textiles y otros que necesita la población de nuestro país.

Por lo tanto, nadie puede justificar legítimamente esa medida y considerarla beneficiosa, ni siquiera con el pretexto de que han aumentado las exportaciones. Ellas están estancadas, porque los mercados tradicionales a los cuales se envían, se reducen cada día más. Y tenemos el caso de los productos agrícolas que antes se enviaban a Europa. Hoy, como consecuencia de la formación del Mercado Común Europeo, se ha cerrado posibilidad de continuar exportando a los países de ese continente.

El único mercado que les quedaba a los exportadores agrícolas era el de Cuba, ese país tan vilipendiado por algunos sectores. Sin embargo, este Gobierno, haciendo caso omiso del interés nacional, y siguiendo los dictados de Estados Unidos, ha dejado de continuar comerciando con Cuba. Esa es la causa del actual alza del precio del azúcar.

En efecto, oportunamente se le ofrecieron a nuestro país 20.000 toneladas de azúcar cubana a un precio tres veces inferior al actual. No se importó ese artículo y hoy día pagando las consecuencias.

El alza del costo de la vida es una realidad. El proceso inflacionista no es algo artificial, inventado por ningún partido de la Oposición. El reciente informe que la CEPAL ha elaborado y que entregará en la reunión de Mar del Plata, demuestra que de todos los países de América Latina, Chile tiene el triste privilegio de haber sido el que ha devaluado en mayor proporción su moneda, entre los años 1962 y 1963.

De ahí que el lenguaje que nosotros usamos para explicar esta realidad aquí en el Congreso Nacional y a la opinión pública, es perfectamente entendido por la inmensa mayoría del país.

El Honorable señor Morales ha apelado a los resultados electorales. Su Señoría debe recordar que nuestro partido, a pesar de haber sido tan injustamente atacado y calumniado con dinero proveniente del exterior y con métodos incalificables, ha obtenido mediante una actuación limpia y clara, un aumento sustancial de sufragios. En la última elección de parlamentarios obtuvo 157 mil votos y ahora, 260.000, con lo cual hemos pasado del quinto al tercer lugar entre los partidos políticos chilenos. Esto significa que pese a toda esa campaña injuriosa y calumniosa, la opinión pública sana y la clase trabajadora de nuestro país comprenden y aceptan los planteamientos del Partido Comunista y del Frente de Acción Popular y respaldan las patrióticas campañas de esclarecimiento que hemos venido haciendo.

Nada más.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Godoy.

El señor GODOY URRUTIA.— He concedido una interrupción de dos minutos al Honorables señor Bulnes.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Con la venia de Su Señoría, puede hacer uso de la palabra el Honorable señor Bulnes.

El señor BULNES (don Jaime).— Señor Presidente, lamento tener que referirme nuevamente al tema planteado hace pocos minutos, cuando señale la extensión de tierra que se está parcelando en el Cuarto Distrito, que tengo la honra de representar en esta Honorable Cámara.

El Honorable señor Acevedo indicó, también por la vía de la interrupción, que la Reforma Agraria no tenía ninguna relación con la parcelación que se había hecho en los fundos Hospital y Carmen Bajo.

Esto viene a confirmar algo que es paradojal. En efecto, el Partido Comunista, cuando se discutió en la Honorable Cámara el proyecto de reforma agraria insistió en que ella debía tender a incorporar al campesino a la tierra, a que el hombre que trabaja en el campo pudiera disponer libremente del suelo en el que se gana la vida. Pues bien, por lo que veo, al Honorable señor Acevedo no le interesa ese punto, tan defendido durante la discusión del citado proyecto por el Partido que representa, sino la expropiación de los fundos y, en lo posible, despojar...

El señor ROSALES.— ¡La expropiación de los fundos de los grandes latifundistas!

El señor BULNES (don Jaime).— ... de la tierra a aquellos que la han trabajado toda una vida.

Por lo tanto, no puede creerse ya en la premisa, en la que tanto ha insistido el Partido Comunista, de que luchará por que, dentro de una verdadera reforma agraria, se tienda a incorporar al campesino a la tierra, y que su interés no está cifrado exclusivamente en la expropiación de los predios y en el despojo de los fundos a aquellos que la han trabajado, regido, toda una vida, y que ellos llaman terratenientes.

Le pedí esta interrupción nada más que para aclarar ese punto, Honorable señor Godoy. Muchas gracias por haberme concedido.

El señor ROSALES.— Nadie ha hablado de despojos.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Godoy Urrutia.

El señor GODOY URRUTIA.— Señor Presidente, como se dice que "palabras sacan palabras", debo expresar a la Honorable Cámara que, aunque no pensaba intervenir en la discusión del permiso constitucional solicitado por el Ministro señor Escobar para ausentarse del país, sólo después que se han hecho por algunos Honorables colegas alusiones, alcances e imputaciones que, inclusive, se han dado cargo responsabilidades que no corresponden a los militantes del Partido Comunista, he decidí tomar parte en el debate. Intervendré en él, más desde el punto de vista político y social, que desde el plano económico, ya que mi estimado camarada el señor Martori ha dejado perfectamente en claro lo que los comunistas pensamos acerca de la política económica desarrollada por el actual Gobierno y, en particular, por el Ministro de las alzas, señor Escobar.

Hemos criticado más de una vez la tardanza con que los Ministros que necesitan de Chile piden la autorización correspondiente a la Honorable Cámara. Este caso de don Escobar, en que nos pide cutir el permiso ha tenido que interrumpirse un descanso de la Honorable Cámara para ya resuelto tomarse por unanimidad de sus miembros, cabe señalar que sólo dos horas antes de salir de Chile el señor Ministro se acogió a esta disposición constitucional—, me hace recordar a las criaturas que van por primera vez a la escuela: se traen, y

El señor MORALES ADRIA-
—El dólar de corredo-
tiene importancia, Ho-
colega.
El señor GODOY URRU-
—¡Le voy a decir que
importancia y que inci-
en el alza del costo de la
por lo siguiente:
El señor CVITANIC.— Se-
Gobierno, Honorable co-
—Su Gobierno, no el nues-
el que nosotros tenemos
padecer y del que Su Se-
usufructúa y goza, ha
dado los dos puntos extre-
de Chile en un tiempo re-
Arica y Punta Arenas.
hace pocos días, decía al
señor Ministro de Ha-
lo que sucede con el
de las importaciones de
artículos alimenticios en
estas provincias más aus-
tras, como el Banco Central
proporciona dólar oficial
que pagarse estas im-
ciones con dólar libre de
3.500 ó $ 3.700. Esto trae
migo un pavoroso y trenen-
encarecimiento del costo de
vida, porque en esos luga-
sale más a cuenta comprar
importados, por la
dad, porque llegan más
rato, etcétera, que los ar-
manufacturados o los
productos producidos en Chi-
bajo el regimen proteccio-
El señor Ministro de Hacien-
me dijo: "Usted tiene ra-
Esto no se puede negar,
Banco Central no ha "pro-
cionado, de acuerdo con los
compromisos que contrajo,
Punta Arenas dejó de
puerto libre, los dólares
que estaba obligado a
regar". ¿Tiene esto impor-
o no la tiene?
El señor MORALES ADRIA-
—¿Me permite una in-
rupción? Sólo un minuto,
colega.
El señor MIRANDA, don
(Presidente).— Su Se-
no puede usar de la pa-
El señor GODOY URRU-
—¿Acaso creen que la
se viene cayendo de la
son tontos de otros que
Shakespeare aseguraba que
en a razón de uno por
minuto?
El señor MORALES ADRIA-
—Señor Presidente, con
asentimiento unánime de la
podría usar de la pa-
por un minuto.
El señor MIRANDA, don
(Presidente).— No hay
mero en la Sala para to-
acuerdos. Honorable
Puede continuar el
orable señor Godoy Urru-
El señor GODOY URRU-
—Dentro de este régi-
de convivencia, que no
mpre se guarde en la Cá-
no tengo inconveniente
conceder al señor Morales
Ariasola el minuto que pide.
Si a que sirva para que el
ega, con el absoluto domi-
o que tiene de las cuestiones
nómicas, pruebe lo contra-
de lo que estoy afirman-
Y aquí hay un parlamenta-
de Magallanes que podría
poder decir si es o no cierto que el
Comercio de la región está en
situación crítica. ¡Si éstos son
atos proporcionados por co-
erciantes de Magallanes!
os no pueden pagar sus
adas; han tenido que sus-
ender las importaciones, por-
en última instancia, tie-
que cancelarlas con dólar
bre de $ 3.700.
El señor MIRANDA, don
Hugo (Presidente).— Puede
continuar Su Señoría. No hay
mero en la Sala para tomar
acuerdos.
El señor MORALES ADRIA-
SOLA.— En Cuba hay impe-
rialismo militar y económico,
Honorable colega.
El señor GODOY URRU-
TIA.— ¿Qué me dice de Cu-
ba, Su Señoría?

—HABLAN VARIOS SEÑO-
RES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GODOY URRU-
TIA.— Yo diría en la Hono-
rable Cámara, que no hay de-
recho...

El señor MIRANDA, don
Hugo (Presidente).— ¿Me per-
mite, Honorable Diputado? Ha
terminado el tiempo de su pri-
mer discurso. Puede continuar
Su Señoría en el tiempo de su
segundo discurso.

El señor GODOY URRU-
TIA.— Muchas gracias, señor
Presidente.
El señor MORALES ADRIA-
SOLA.— ¿Acaso el imperialis-
mo militar ruso no va a alar-
mar a todo el mundo?

—HABLAN VARIOS SEÑO-
RES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don
Hugo (Presidente).— Honora-
ble señor Morales Adriasola,
ruego a Su Señoría se sirva no
Puede continuar el Honorable
señor Godoy Urrutia.
El señor GODOY URRU-
TIA.— Señor Presidente, yo
estimo que hay que pedirles
a las personas que soliciten
interrupciones, que digan cosas
inteligentes, basadas en he-
chos que, en realidad, constituyan un argumento.
Los loros también hablan y
dicen cosas, pero no las pien-
san...

—HABLAN VARIOS SEÑO-
RES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GODOY URRU-
TIA.— Tengo entendido, sí,
que hay que darles pan con
vino o con leche para que ha-
blen...

—HABLAN VARIOS SEÑO-
RES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIA
ZOLA (don Raúl).— Si Su
Señoría me obliga a usar de
la analogía, puedo comparar-
lo...

—HABLAN VARIOS SEÑO-
RES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don
Hugo (Presidente).— Honora-
ble Diputado, ruego a Sus
Señorías se sirvan guardar si-
lencio.
Puede continuar el Honora-
ble señor Godoy Urrutia.
El señor GODOY URRU-
TIA.— Decía, señor Presiden-
te, que lo del dólar es cosa
sabida. Un político y perio-
dista liberal, del otro siglo,
Isidoro Errázuriz, decía muy
gráficamente: "En Chile, los
bandidos recortan las carabi-
nas; los ricos recortan el pe-
so". Esto está escrito en la
historia social de Chile y así
se han enriquecido las castas
privilegiadas.
El señor ROSALES.— No
la conocen...
El señor GODOY URRU-
TIA.— Con el peso ha pasa-
do lo mismo que con el lienzo:
cuando se lava por
primera vez, se encoje, se "jiba-
riza" y da verguenza tener
que recordar que, en 1920, el
dólar se cotizaba a 3,60 pesos,
y que ahora, en el año 1963,
el dólar oficial vale 1.850 pe-
sos, y el dólar real, 3.700 pe-
sos. ¡La diferencia de valor
es superior a mil veces, y
todo en cuarenta años!
Y uno se atreve a pregun-
tar: ¿acaso los salarios y
sueldos han subido en esa
misma proporción compensa-
toria? ¡De ninguna manera!
Todo aquel que vive de un
sueldo o de un salario, perio-
dicamente ha ido viendo mu-
tilada su renta, el valor
de su trabajo, la remuneración
que le corresponde. Esta es una
de las verdaderas tragedias que
se sufre en nuestro país: es el
escamoteo legalizado del pan de
los pobres.
Los datos a que he aludido
están tomados de la última Me-
moria del Banco Central de
Chile. Lo dejo en claro para que
lo consulten, si quieren.
¿Va a dar el señor Escobar,
en Mar del Plata, estos datos,
por los que se demuestra que,
en los últimos años, el signo
monetario más desvalorizado,
la moneda más desvalorizada,
es la de Chile? Ni siquiera el
peso boliviano ha pasado por
una crisi igual. Y ya es mu-
cho decir.
El señor MORALES ADRIA-
SOLA (don Raúl).— ¿Me per-
mite una interrupción, Honora-
ble colega? Ahora hay número
en la Sala.
El señor GODOY URRUTIA.
— Excúseme, Honorable colega,
pero ahora no dispongo de
tiempo para conceder inte-
rrupciones.

—HABLAN VARIOS SE-
SORES DIPUTADOS A LA
VEZ.

El señor MORALES ADRIA-
SOLA.— Le solicito una inte-
rrupción al Honorable señor
Godoy Urrutia, señor Presiden-
te.
El señor MIRANDA, don Hu-
go (Presidente).— El Honora-
ble señor Godoy Urrutia no de-
sea ser interrumpido, Honora-
ble Diputado.
El señor MORALES ADRIA-
SOLA.— Dejo constancia de
que, durante mi intervención,
toda clase de interrupciones.
El señor MIRANDA, don Hu-
go (Presidente).— Honorable
señor Morales Adriasola, ruego
a Su Señoría se sirva no inte-
rrumpir.
El señor GODOY URRUTIA.
— Hace un momento, se la con-
cedí, pero Su Señoría no usó
de ella.
El señor MORALES ADRIA-
SOLA.— Ahora hay número en
la Sala para adoptar acuerdos:
antes no había...
El señor CLAVEL.— ¿Por qué
no deja hablar al Honorable
señor Morales?
El señor MIRANDA, don Hu-
go (Presidente).— Honorable
señor Clavel, ruego a Su Seño-
ría se sirva guardar silencio.
El señor GODOY URRUTIA.
— Creo que el señor Escobar
también tendrá que hablar, en
Mar del Plata, de la fuga de
dólares, de la fuga de capitales.
¿Acaso nosotros, los comunis-
tas, al denunciar estos hechos,
somos culpables de ello? ¿Acaso
nosotros vamos a "pagar las
habas que se comió el burro"?
¿Acaso nosotros hemos contri-
buído a esta política que de-
nunció el propio Honorable Se-
nador Bulnes, Presidente del
Partido Conservador Unido, en
un almuerzo servido en una de
esas quintas de La Cisterna,
hecho que reconoció también
un diario voluminoso de Estados
Unidos en un reciente edi-
torial, en que comentaba los
resultados de la última elec-
ción? ¿Por qué no se traen
aquí, para que se esclarezca de
una vez la verdad, los nombres
de quienes han sacado dólares
y los han puesto en los Bancos
de Nueva York, de Canadá o
de Suiza?
El señor MORALES ADRIA-
SOLA.— ¡Hagamos indicación!
El señor GODOY URRUTIA.
— "¡Hagamos indicación!", nos
dice el Honorable colega. ¿Por
qué no agrega: "designemos
una Comisión Investigadora"?
Las Comisiones Investigado-
ras de la Honorable Cámara
y esto lo saben hasta los niños
de pecho— son iguales que el
gato: sólo sirven para tapar la
mugre, pues ninguna llega a
esclarecer la verdad, ni se traen
los informes correspondientes,
fijando responsabilidades y pro
poniendo sanciones.

—HABLAN VARIOS SEÑO-
RES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don Hu-
go (Presidente).— Honorable
señor Morales Adriasola, ruego
a Su Señoría se sirva no in-
terrumpir.
El señor GUERRA.— ¿Por
qué no da nombres antonces?
El señor MIRANDA, don Hu-
go (Presidente).— Honorable
señor Guerra, ruego a Su Se-
ñoría se sirva guardar silen-
cio.
El señor GODOY URRUTIA.
— ¿Va a referirse el señor Es-
cobar en la reunión de la CE-
PAL, a la situación real que
existe en nuestro país? Con la
autoridad de quien lo dice, se
ha dicho en un documento muy
comentado que "estudios esta-
dísticos serios, basados en fuen-
tes oficiales, nos dicen, ade-
más, que una racima parte de
la población chilena recibe cer-
ca de la mitad de la renta na-
cional" —la clase patronal—,
"mientras los nueve décimos
restantes deben subsistir con
la otra mitad. Esto quiere de-
cir que una gran parte de la
clase trabajadora no recibe un
salario de acuerdo con las no-
mas de la justicia social, esta
deplorable situación, mantenida
por largo tiempo, la está vi-
viendo el chileno de condición
humilde, con una amargura y
desilusión calladas, pero crecientes".
¿Me podría decir el señor
Morales o algún otro Honorable
colega que esto que acabo de
leer no es verdad...
Varios señores DIPUTADOS.
— No, Honorable Diputado...
El señor GODOY URRUTIA.
— ... O sea, que un diez por
ciento de los chilenos recibe la
mitad de lo que percibe el res-
to del país? ¿Acaso esto no es
verdad?

—HABLAN VARIOS SEÑO-
RES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GODOY URRUTIA.
— Esto que he leído, señor
Presidente, lo han dicho los
Obispos de Chile, y figura en
la página 10a. de la Pastoral
"El Deber Social y Político",
que vio la luz pública el 18 de
septiembre del año pasado.
El señor EDWARDS.— ¿Me
permite, Honorable colega?

—HABLAN VARIOS SEÑO-
RES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don Hu-
go (Presidente).— Ruego a los
Honorables Diputados se sirvan
guardar silencio.
El señor GODOY URRU-
TIA.— Señor Presidente, ayer,
en Río de Janeiro, en un gui-
tín de trabajadores, el Presi-
dente Goulart, ante quien los
Honorables Diputados del
frente se atropellaban por es-
trecharle la mano y a cuyo
lado deseaban sacarse foto-
grafías, dijo a los obreros de
su patria, en la manifestación
del 1o de Mayo:
"Brasil se propone desarro-
llar su comercio con todos los
países del mundo, sin reservas
ideológicas."
Y agregó: "Queremos un
Brasil en el cual todos los ciu-
dadanos compartirán la rique-
za y las oportunidades de la
nación."
Aquí también tengo a la ma
no otro documento, la Pastoral
de los Obispos peruanos,
donde, refiriéndose a estas
mismas monsergas que oímos a
cada momento, la reforma
agraria, la reforma tributaria,
la reforma educacional, etcé-
tera, porque los Honorables
Diputados de Gobierno están
más reformistas que Lutero,
dicen: "El ritmo que lleva
actualmente la transformación
social del país, es sumamente
lento y anémico". Esto lo di-
cen los Obispos del Perú. "El
Mercurio" de hoy publica el ca-
ble.
Además, hace pocos días, en
el diario "El Clarín", un po-
lítico chileno decía lo siguien-
te: "El país quiere cambios.
La reforma agraria y tributa-
ria que le han ofrecido son
un tecito aguado, y el Frente
Democrático no asegura ni-
guna transformación a Chile".
¿Quién decía esto? ¿Lo decía
un político de oposición? No,
señor Presidente. Lo decía el
Honorable Senador por Anto-
fagasta, señor Jonás Gómez...
El señor MORALES ADRIA-
SOLA.— Es de oposición.
El señor GODOY URRU-
TIA.— ... correligionario del
Honorable señor Morales.
El señor MORALES ADRIA-
SOLA.— Es Senador de opo-
sición.

—HABLAN VARIOS SEÑO-
RES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don
Hugo (Presidente).— Honora-
ble señor Morales Adriasola,
llamo al orden a Su Señoría.
Puede continuar el Honora-
ble señor Godoy.
El señor GODOY URRU-
TIA.— Señor Presidente, quie-
ro terminar expresando cómo
toda esta situación de vergüen-
za y la actuación del señor
Ministro de Economía, Fomento
y Reconstrucción, señor
Luis Escobar Cerda, me hacen
recordar un apólogo. Se cuen-
ta que un monarca absoluto
de la antigüedad una noche
tuvo un sueño faraónico. Soñó
con cuatro ratones...
El señor MIRANDA, don
Hugo (Presidente).— ¿Me per-
mite, Honorable Diputado? Ha
terminado el tiempo de Su Se-
ñoría.
El señor GODOY URRU-
TIA.— Solicito un minuto pa-
ra terminar, señor Presidente.
El señor MIRANDA, don
Hugo (Presidente).— Solicito
el asentimiento unánime de la
Honorable Cámara para pro-
rrogar por un minuto el tiem-
po del Honorable señor Godoy
Urrutia.

—HABLAN VARIOS SEÑO-
RES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don
Hugo (Presidente).— No hay
acuerdo.

—HABLAN VARIOS SEÑO-
RES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don
Hugo (Presidente).— Honora-
ble Diputado, ruego a Su Se-
ñoría se sirva guardar silen-
cio.
El señor GODOY URRU-
TIA.— Decía que, en un gui-
tín de trabajadores, el Presi-
dente Goulart, ante quien los
Honorables Diputados del
frente se atropellaban por es-
trecharle la mano y a cuyo
lado deseaban sacarse foto-
grafías, dijo a los obreros de
su patria, en la manifestación
del 1o de Mayo:
"Brasil se propone desarro-
llar su comercio con todos los
países del mundo, sin reservas
ideológicas."
Y agregó: "Queremos un
Brasil en el cual todos los ciu-
dadanos compartirán la rique-
za y las oportunidades de la
nación."
Aquí también tengo a la ma
no otro documento, la Pastoral
de los Obispos peruanos,
donde, refiriéndose a estas
mismas monsergas que oímos a
cada momento, la reforma
agraria, la reforma tributaria,
la reforma educacional, etcé-
tera, porque los Honorables
Diputados de Gobierno están
más reformistas que Lutero,
dicen: "El ritmo que lleva
actualmente la transformación
social del país, es sumamente
lento y anémico". Esto lo di-
cen los Obispos del Perú. "El
Mercurio" de hoy publica el ca-
ble.
Además, hace pocos días, en
el diario "El Clarín", un po-
lítico chileno decía lo siguien-
te: "El país quiere cambios.
La reforma agraria y tributa-
ria que le han ofrecido son
un tecito aguado, y el Frente
Democrático no asegura ni-
guna transformación a Chile".
¿Quién decía esto? ¿Lo decía
un político de oposición? No,
señor Presidente. Lo decía el
Honorable Senador por Anto-
fagasta, señor Jonás Gómez...
El señor MORALES ADRIA-
SOLA.— Es de oposición.
El señor GODOY URRU-
TIA.— ... correligionario del
Honorable señor Morales.
El señor MORALES ADRIA-
SOLA.— Es Senador de opo-
sición.

—HABLAN VARIOS SEÑO-
RES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don
Hugo (Presidente).— Honora-
ble señor Morales Adriasola,
llamo al orden a Su Señoría.
Puede continuar el Honora-
ble señor Godoy.
El señor GODOY URRU-
TIA.— Señor Presidente, quie-
ro terminar expresando cómo
toda esta situación de vergüen-
za y la actuación del señor
Ministro de Economía, Fomento
y Reconstrucción, señor
Luis Escobar Cerda, me hacen
recordar un apólogo. Se cuen-
ta que un monarca absoluto
de la antigüedad una noche
tuvo un sueño faraónico. Soñó
con cuatro ratones...
El señor MIRANDA, don
Hugo (Presidente).— ¿Me per-
mite, Honorable Diputado? Ha
terminado el tiempo de Su Se-
ñoría.
El señor GODOY URRU-
TIA.— Solicito un minuto pa-
ra terminar, señor Presidente.
El señor MIRANDA, don
Hugo (Presidente).— Solicito
el asentimiento unánime de la
Honorable Cámara para pro-
rrogar por un minuto el tiem-
po del Honorable señor Godoy
Urrutia.

—HABLAN VARIOS SEÑO-
RES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don
Hugo (Presidente).— No hay
acuerdo.

—HABLAN VARIOS SEÑO-
RES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don
Hugo (Presidente).— Ruego a
los Honorables Diputados se
sirvan guardar silencio.
El señor ROSALES.— Pido
la palabra, señor Presidente.
Varios señores DIPUTADOS.
— El acuerdo es votar.
El señor MIRANDA, don
Hugo (Presidente).— La Ho-
norable Cámara había acorda-
do cerrar el debate una vez
terminada la intervención de
los oradores inscritos. En con-
secuencia, queda cerrado el de-
bate.
En votación el permiso cons-
titucional solicitado por el se-
ñor Ministro de Economía, Fo-
mento y Reconstrucción para
ausentarse del país.
—PRACTICADA LA VOTA-
CION EN FORMA ECONOMI-
CA, NO HUBO QUORUM.

El señor CAÑAS (Secreta-
rio).— Han votado solamente
veintisiete señores Diputados.
El señor MIRANDA, don
Hugo (Presidente).— No ha
habido quórum de votación,
por lo que se va a repetir.
En votación.
—PRACTICADA NUEVA-
MENTE LA VOTACION EN
FORMA ECONOMICA, NO
HUBO QUORUM.
El señor CAÑAS (Secreta-
rio).— Sólo han votado vein-
tisiete señores Diputados.
El señor MIRANDA, don
Hugo (Presidente).— Nueva-
mente no ha habido quórum
de votación, por lo que se va
a repetir por el sistema de
sentados y de pie.
—PRACTICADA NUEVA-
MENTE LA VOTACION, EN
FORMA ECONOMICA, POR
EL SISTEMA DE SENTADOS
Y DE PIE, NO HUBO QUO-
RUM.
El señor CAÑAS (Secreta-
rio).— Han votado solamente
veintisiete señores Diputados.
El señor MIRANDA, don
Hugo (Presidente).— No hay
quórum de votación.

## SESION 80a. EXTRAORDINARIA, EN JUEVES 2 DE MAYO DE 1963

(Sesión de 21.15 a 21.17 horas)

### PRESIDENCIA DEL SR. MIRANDA (DON HUGO)

Secretarios: los señores Cañas Ibáñez y Kaempfe

(Versión Oficial)

V.— TEXTO DEL DEBATE

—Se abrió la sesión a las 21 horas y 15 minutos.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— En el nombre de Dios, se abre la sesión.
Se va a dar la Cuenta.
El señor KAEMPFE (Prosecretario).— Se ha recibido:
Una moción, con la que el Honorable señor Ramírez inicia un proyecto de ley que autoriza a la Municipalidad de Calbuco para contratar empréstitos.

1.—PERMISO CONSTITUCIONAL SOLICITADO POR EL SEÑOR MINISTRO DE ECONOMIA, FOMENTO Y RECONSTRUCCION, DON LUIS ESCOBAR CERDA, PARA AUSENTARSE DEL TERRITORIO NACIONAL.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Corresponde votar la solicitud de permiso constitucional formulada por el señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, don Luis Escobar Cerda, para ausentarse del territorio nacional a partir del día 4 de mayo del presente año.
En votación.
—Durante la votación:
El señor ROSALES.— Pido la palabra, señor Presidente, para plantear una cuestión reglamentaria.
El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Solicito el asentimiento unánime.
Varios señores DIPUTADOS.
— ¡No, señor Presidente!
El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Hay oposición.
El señor ROSALES.— Este permiso se votó en la sesión pasada, y fracasó...
El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Estamos en votación Honorable Diputado. Ruego a Su Señoría, guardar silencio.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Honorables Diputados, ruego a Sus Señorías guardar silencio.
El señor ACEVEDO.— La votación va a ser totalmente antirreglamentaria.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA 31 VOTOS.
El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Aprobada la solicitud de permiso del señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, para ausentarse del país.
Como se ha cumplido el objeto de la presente sesión, se levanta.
—Se levantó la sesión a las 21 horas y 17 minutos.

CRISOLOGO VENEGAS SALAS
Jefe de la Redacción de Sesiones.

Se va a llamar a los señores Diputados por dos minutos.
—Transcurrido el tiempo reglamentario:
El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Se va a repetir la votación en forma nominativa. Ruego a los señores Diputados no abstenerse.
—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA: 28 VOTOS. HUBO 6 ABSTENCIONES.
El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— No ha habido quórum de votación.
En conformidad con el artículo 166 del Reglamento, se levanta la sesión.
—Se levantó la sesión a las 20 horas y 35 minutos.

CRISOLOGO VENEGAS SALAS
Jefe de la Redacción de Sesiones.

FUTBOL EN SAN MIGUEL

## TROFEOS "ANTONIO SAGREDO" Y SAN MIGUEL SE DISPUTAN MAÑANA

**La Asociación de San Miguel confeccionó el programa que se inicia a las 9 de la mañana.**

La Asociación de Fútbol de San Miguel programó para mañana todos los encuentros correspondientes a la disputa de la Copa "Antonio Sagredo" encuentros que se jugarán desde las nueve de la mañana y los partidos por la Copa "San Miguel", los que se efectuarán en la tarde.
El programa completo para ambos certamenes es el siguiente:

COPA ANTONIO SAGREDO

CANCHA ESPERANZA: A las 9 horas.— Victoria de Chile con V. Lastarria. Turno: Vergara. Arbitros: Dep. Germania.

Tarde a las 13.30 horas:
CANCHA MALAQUIAS CONCHA: Fco. de Toledo con M. Concha. Turno: Esperanza. Arbitros: Dep. Defensor.

CANCHA ESTADIO EL LLANO: J. P. Huemul con Salvador. Turno: E. Pacífico. Arbitros: Dep. Huracán.
CANCHA TOLEDO: 7.o de Línea con P. Carmen. Turno: Maguenzo. Arbitros: Dep. J. Dávila.
CANCHA ABUKHALIL: Palermo con Abukhalil. Turno: Dep. Aravena. Arbitros: Dep. Pedro Montt.

COPA SAN MIGUEL

CANCHA GERMANIA: J. L. Vergara con Germania. Turno: Fco. de Toledo. Arbitros: M. Concha.

CANCHA ESPERANZA: Huracán con Esperanza. Turno: 7.o de Línea. Arbitros: Dep. V. de Chile.

CANCHA ESTADIO N.o 2: J. Dávila con Estrella. Turno: J. V. Lastarria. Arbitros: Dep. Salvador.

CANCHA DEFENSOR: Maguenzo con Defensor. Turno: P. Carmen. Arbitros: J. P. Huemul.

CANCHA ESTADIO N.o 1: P. Montt con U. Coquimbo. Turno: Dep. Balmaceda. Arbitros: P. Abukhalil.

CANCHA ATACAMA: Dep. Aravena con P. Atacama. Turno: Juan Pinto Durán. Arbitro: U. Palermo.

nuestros hijos
crecen muy rápido...
De repente
los vemos transformados en HOMBRES
y esperamos de ellos la máxima capacidad
para luchar HONRADAMENTE en la vida.
Nuestra enseñanza
y la de los BOY SCOUTS
se UNEN
para ver realizado este ideal.
COLABORE CON LA
ASOCIACION DE BOY SCOUTS DE CHILE
SERRANO 840 - CAS. 955 TEL. 383933 - STGO.

Precio justo Hora exacta

PIE E° 10
Saldo facilidades

PIE E° 10
Saldo facilidades

ORO 18 K. PULSERAS
PIE E° 30
Saldo facilidades

ORO 18 K. ANILLOS
PIE E° 15
Saldo facilidades

RELOJERIA
Gabor
ESTADO 48
ESTADO 91

AGUANTESE
EL 5 DE MAYO
E° 200 MIL
2 PREMIOS DE E° 5.000 50 PREMIOS DE E° 1.000
CENTENAS Y MILES DE PREMIOS MAS ENTERO E°20 VIGESIMO E°1
DOBLE OPORTUNIDAD EN 2 TERMINACIONES
EN UN BOLETO DE Polla ESTA SU FORTUNA

## Después de navegar 20.000 millas pareja viajera casará en Valpso.

VALPARAISO.— Se encuentra en Valparaíso, anclado frente al Club de Yates de Recreo, el yate "Okeanos", tripulado por una arriesgada pareja de enamorados que en romántica y temeraria travesía han llegado hasta nuestro puerto desde Nueva Guinea. Desde allí siguieron a Yokohama, Japón, California (Long Beach), luego Rapa Nui, Juan Fernández y Valparaíso. El es un oficial de la marina mercante austriaca y ella una joven enfermera de 24 años, australiana. Joe Pacuerhegg, 44 años, y Benita Burge, han realizado un crucero de más de 20 mil millas y actualmente son atendidos en el casino del Club de Yates de Recreo. Han elegido a Valparaíso para contraer matrimonio, y así lo expresaron a los periodistas.

El "Okeanos" tiene 12 metros de largo, cuatro de ancho, y fue construido en Estados Unidos el año 1937. Tiene un costo de 15 mil dólares. Tiene seis literas, tres compartimientos y un desplazamiento de 19, 05 toneladas.

La travesía proseguirá después a El Callao, islas Galápagos, Canal de Panamá, Antillas y, posiblemente, a Europa.

## FORMA DE HONGO TUVO NUEVA ERUPCION DEL VILLARRICA

**Ayer la situación era de calma relativa. Se teme que se esté cerrando el cráter grande del volcán.**

TEMUCO.— Los habitantes de Pucón estaban preocupados ayer por el estado de la erupción del Volcán Villarrica que, después de un período de pequeña actividad, tuvo anteayer jueves, a las 15 horas, una violenta explosión lanzando a 1.500 metros de altura una gran columna de gases, ceniza, humo y piedras en forma de un hongo, parecido al de las explosiones atómicas. La columna llevada por el viento atravesó la ciudad de Pucón, para después despejarse el cielo, pudiendo verse en las últimas horas de la tarde que del cráter principal del volcán descendía gran cantidad de lava por el costado poniente del cono.

Al llegar la lava a media falda del volcán, ocasionó el deshielo de las nieves ahí acumuladas, lo que a su vez, originó el aumento del caudal de agua del río Huachapio, en tal forma, que arrasó con un puente provisorio del mismo río, ubicado a 12 kilómetros del volcán.

Durante la explosión se sintieron en la zona fuertes ruidos, semejantes a los que harían numerosos camiones de transporte.

Ayer hubo una calma relativa, pudiéndose observar en la noche un fantástico espectáculo por la columna de humo rojiza que iluminaba, a su vez, la corriente de lava que baja desde el volcán. El deshielo ha hecho también que aumenten los esteros del sur del volcán, los que caen al lago Calafquén.

Habitantes de los alrededores del volcán, creen que la erupción está cerrando el cráter grande del Villarrica, lo que podría, en caso de nuevos estallidos, traer consecuencias más graves.— (Miguel Trujillo, corresponsal.)

CURICO:

## Torneo de pesca se efectuó en el lago de Vichuquén

CURICO.— Con bastante éxito realizó el Club de Pesca y Caza de Curicó, un torneo de pesca en bote en el lago de Vichuquén, que desemboca al mar en el balneario de Llico y que dista poco más de sesenta kilómetros de esta ciudad.

Este campeonato en bote de la sección náutica de dicho club, se llevó a efecto por equipos, en un lapso de cuatro horas, en el cual se clasificaron ganadores los que se detallan a continuación. Campeón resultó el equipo integrado por Araldo Vogel, Raúl Hess y Rafael Vivanco, que en total capturaron 14 piezas; vicecampeón, el equipo formado por Raúl Vera, Jorge Cabrera y Fernando Orellana, con un total de 11 piezas.

El premio especial fue otorgado a la pieza de mayor tamaño, capturada por el Dr. Raúl Vera, con un ejemplar que pesó 1.200 kilogramos. — (Merino Bustos, corresponsal)

## I Salón Zonal de Fotografías fue inaugurado en Vallenar

VALLENAR.— Coincidiendo con el funcionamiento de la Escuela de Temporada de la Universidad de Chile, fue inaugurada la exposición del Primer Salón Zonal de Fotografías, organizado por el Departamento de Extensión Cultural de la Universidad de Chile para la Zona Norte. Dicho certamen fue abierto para los artistas de ese género residentes entre Arica y Vallenar, y contó con el concurso de treinta participantes, que aportaron alrededor de trescientas fotografías que muestran paisajes y lugares de la zona nortina, de acuerdo con los cuatro temas fundamentales contenidos en las bases, esto es, la historia, la industria, la naturaleza y el hombre de la zona norte. Dicha exposición será exhibida también en Copiapó, El Salvador, Potrerillos, Chañaral y Taltal. En una segunda jira continuará la exhibición en otras localidades de la zona norte, con el objeto de mostrar la labor fotográfica de los artistas residentes entre Arica y Vallenar.

**EDIFICIO PARA ESTACION FERROVIARIA.**— La Empresa de los Ferrocarriles del Estado llamó a propuestas públicas para la construcción de una moderna estación en nuestra ciudad, que reemplazará al actual edificio, que es muy antiguo y no reúne las comodidades necesarias. La firma constructora Juan Manuel Acles se adjudicó las propuestas en referencia, y en el curso de este mes procederá al desmantelamiento de las oficinas que funcionan en el actual edificio, para luego realizar su demolición total, iniciándose de inmediato la obra gruesa de la nueva estación.

**BUSQUEDA DE AGUA SUBTERRANEA.**— Con el objeto de colaborar en la campaña para buscar los medios de aliviar en parte la grave emergencia por la que atraviesa la agricultura de este valle, debido a la sequía que desde hace varios años azota a esta región del "norte verde", la CORFO ha dispuesto que su personal técnico inicie los trabajos de perforación de un pozo profundo en Huasco Bajo, en la localidad de El Pino. Se calcula que más o menos a unos cincuenta metros se podrán captar algunas napas subterráneas, utilizando un equipo de máquinas perforadoras que hace poco fue empleado en trabajos similares en el valle de Copiapó.— (ERASMO BERNALES GAETE, corresponsal.)

## Inician campaña en Renca para combatir delincuencia

**RENCA.— El subdelegado de la comuna de Renca, en cumplimiento de disposiciones contenidas en la Ley de Régimen Interior, inició —con la cooperación de Carabineros, Investigaciones y el Area Norte de Salud— una enérgica campaña de bien público que venía siendo reclamada ante el recrudecimiento de la delincuencia, el clandestinaje con las bebidas alcohólicas y la existencia de numerosos focos de insalubridad dentro de esa jurisdicción.**

De acuerdo con las medidas consideradas al efecto, personal de Carabineros, en coordinación con los de Investigaciones, realizará patrullajes en todas las poblaciones y sitios rurales de Renca, donde se han producido últimamente delitos contra las personas y la propiedad. Los lugares de diversiones serán cuidadosamente vigilados para detener a numerosos delincuentes que operan desde allí durante la noche.

Inspectores del Area Norte de Salud han empezado una fiscalización extraordinaria a los negocios, matadero, panaderías y quioscos que expenden artículos alimenticios. Al mismo tiempo y con el apoyo de Carabineros, se está verificando la existencia de aguas servidas por las calles, pantanos y basurales clandestinos, todo lo cual contribuye a la insalubridad del ambiente.

## Se estudian antecedentes sobre derrumbe en el Morro

ARICA.— El técnico de Seguridad Industrial del Servicio Nacional de Salud, Salomón Yapor, ha continuado recopilando antecedentes relacionados con el accidente que en días pasados costó la vida a dos obreros que trabajaban en la cantera "Sombrero" del Morro de Arica. Algunos informantes, han dicho que la tragedia se debió a un tiro de dinamita que quedó sin estallar, en voladuras anteriores, y que por causas desconocidas reventó más tarde, causando un derrumbe de proporciones.

**LLEGO BARCO ITALIANO.**— Cumpliendo su viaje inaugural, llegó a este puerto la motonave de bandera italiana "Giorgio Parodi". El barco llegó a Chile trayendo turistas y carga. Luego de una corta estada en Arica, el vapor italiano continuará viaje hacia Valparaíso y otros puertos del centro del país.

**AUTONOMIA DEL SNS.**— De acuerdo con las declaraciones del Dr. Antonio Delgado, Jefe de la Primera Zona de Salud del SNS, este servicio logrará una completa autonomía en el aspecto administrativo, en la subzona de salud de Arica. El mencionado facultativo hizo estas declaraciones ante el Consejo Técnico, que se reunió ayer en el Hospital Juan Noé.

**REGRESO DE DOS PESCADORES.**— En la tarde de ayer regresaron del Perú los pescadores ariqueños Natalio Rodríguez y Enrique Herrera Bonta, que fueron recogidos por una lancha peruana, luego que estuvieron perdidos en el mar cerca de 15 días, ahogándose su compañero Alberto Rodríguez. Enrique Herrera declaró que la anunciada detención que sufrieron en territorio peruano, se debió a asuntos de rutina, teniendo sólo agradecimientos para los vecinos del norte. Herrera explicó que su odisea fue motivada por una panne de tipo mecánico que sufrieron en alta mar, que no pudo ser solucionada de inmediato.

**LA JUNTA DE ADELANTO Y LA CORFO.**— La Junta de Adelanto de Arica envió un cablegrama al Gobernador, dándole a conocer el pensamiento de ese organismo con respecto a las determinaciones de la CORFO.

La Junta de Adelanto se opone a que la CORFO controle las inversiones extraordinarias aprobadas en favor de esta entidad ariqueña.

Valparaíso.— PAREJA VIAJERA.— Dos semanas permanecerá en Valparaíso el yate "Okeanos" con la pareja de navegantes que arribó a su bordo. EN EL GRABADO, los dos ocupantes del yate, a su feliz arribo.

VALDIVIA:

## HUNDIMIENTO DE UN CERRO AMENAZA CORTAR CAMINO A LOS LAGOS Y LINEA DE FF. CC.

**Deslizamientos del cerro Chiguayco son consecuencia de cambios geológicos por sismos de 1960. FF. CC. tendió una línea secundaria en ese sector. Urgencia de estudiar la mecánica de esos suelos.**

VALDIVIA.— Expectación y alarma ha causado el desplazamiento y hundimiento de tierra del cerro Chiguayco, que amenaza cortar el camino entre Valdivia y Los Lagos, en el sector de Purey a Los Lagos, en el kilómetro 50 al 50,9, y, que amenaza también a la línea del ferrocarril, que en ese tramo corre paralela al camino y al río Calle-Calle.

Los desplazamientos derivan de los cambios geológicos ocurridos a raíz de los sismos de 1960 y ya el año pasado hubo un hundimiento del camino que obligó a la Dirección de Vialidad a correr el trazado más al cerro. En el presente año los desplazamientos son continuos, por lo cual ha habido que establecer faenas permanentes para efectuar diversos trabajos, entre otros, una especie de terraplén en una orilla hundida del camino.

Por su parte, la Empresa de Ferrocarriles del Estado, en previsión de mayores hundimientos, tendió en ese sector una línea secundaria en un terraplén construido quitándole terreno al río.

La situación creada por este problema es bastante aguda, y se hace necesario efectuar un estudio completo de la mecánica del suelo para establecer las causas precisas de los continuos desplazamientos con hundimiento del terreno.

Por ahora la Oficina de Vialidad mantiene una cuadrilla efectuando trabajos constantes de arreglos del camino, pero el Ingeniero Provincial, Samuel Castro París ha solicitado con el carácter de urgencia a Santiago la cantidad de 30 mil escudos para realizar trabajos de carácter definitivo, mientras se hace un estudio total de la mecánica del suelo del Cerro Chiguayco.

Se estima que, según el resultado que arrojen los estudios del suelo del Chiguayco, será necesario construir una variante del camino de Purey a Los Lagos, que evite pasar por las inmediaciones del cerro. (MARTINEZ, corresponsal.)

## Jefe del SSS fue trasladado a Stgo.

CHIMBARONGO.— Ha sido trasladado a la capital el jefe del Servicio de Seguro Social de este pueblo, Luis Humberto Cáceres. Con este motivo, ha recibido el señor Cáceres una serie de demostraciones de simpatía de parte de sus amigos y vecinos, pues, este gran funcionario, justo es reconocerlo, ha sabido siempre ser útil, gentil y capaz, y ha servido con la misma voluntad y eficiencia a los obreros, inquilinos y patrones.

Como un premio a su capacidad, honradez funcionaria y caballerosidad, la Jefatura de los servicios a que pertenece lo traslada a Santiago al Sub Departamento de Inspección de la Dirección General de los Servicios.

Para reemplazar en esta plaza al señor Luis Humberto Cáceres, la Dirección General, ha designado a don Carlos Valdebenito Guzmán, quien llega desde Río Bueno. Con motivo de este traslado, también el señor Valdebenito ha sido muy agasajado por vecinos y amigos personales. (Héctor Vásquez Peña, corresponsal).

### Espectáculos de hoy en Valparaíso

AVENIDA.— La pandilla fantasma y La novia de Drácula.
BRASILIA.— Dos en busca de un destino.
CON CON.— Fray Escoba.
CONDELL.— Ana de los milagros y La espada del conquistador.
IMPERIO.— Los últimos días de Pompeya y La balada del soldado.
METRO.— Comezón del séptimo año.
PACIFICO.— Twist, locura de juventud y Viva Jalisco.
REAL.— Melodía inmortal.
VALPARAISO.— Tumulto en alta mar.
VELARDE.— La celda olvidada.
VICTORIA.— Los puentes de Toko Ri y Cuando los mundos chocan.

EN VIÑA DEL MAR

MUNICIPAL.— El santo conoce el secreto.
ORIENTE.— Milagro de los lobos y Robison Crusoe.
OLIMPO.— Tierna y violenta, Isabel.
REX.— La llamada fatal.
RIALTO.— El león y El coloso de Rodas.

## Entrega de premios al personal de la Braden se hará hoy

RANCAGUA.— Hoy sábado se efectuará la ceremonia de entrega de estímulos al personal con veinte años de servicios en la Braden.

El programa se iniciará en el Casino de Machalí, con los himnos nacionales de Chile y Estados Unidos. Posteriormente hablará y hará entrega de los distintivos y los premios, el gerente Byron Grant, agradeciendo uno de los agraciados. Finalizará la reunión con un almuerzo de camaradería en el mismo casino.

## RECLUSOS DE CARCEL CREAN AGRUPACION DE ESCRITORES

VALPARAISO.— El miércoles 15 del presente mes se efectuará en la Cárcel de este puerto, a las 15 horas, una reunión con motivo de la fundación de la Agrupación de Escritores Convictos (AEC), cuyo campo de acción se realizará a través de las cárceles del país, entre de los fines de esta agrupación es propender a la rehabilitación del recluso por medio de la cultura y el incentivo espiritual.

El Director General de Prisiones, Rafael Silva Lastra se ha adherido también a esta campaña y confirmado su asistencia a la reunión que se efectuará en la Alcaldía del penal. Se ha invitado también al Intendente de la provincia y al Alcalde de Valparaíso, miembros de la Dirección General de Prisiones y escritores.

Con motivo de esta encomiable iniciativa sostuvimos una entrevista con el principal impulsador de ella en el penal porteño, Carlos Enrique Capucceli deo de 21 años, afiliado al centro de Escritores Inéditos Latinoamericanos, con sede central en Buenos Aires, y que en Chile tiene su sede en Santiago, Las Condes, calle Longopilla 1457. Agradece a LA NACION su visita y nos ruega hacer presente por inter medio de nuestro diario, su agradecimiento por la misiva que recibió ayer del Presidente don Jorge Alessandri, en que le felicita por esta iniciativa y le promete enviar un representante suyo para el día de la fundación del grupo de escritores carcelarios en este puerto. "Nosotros estamos afiliados al CEIL, Centro de Escritores Inéditos Latinoamericanos", nos expresa "y relacionadora de este Centro es la revista "O'Cruzeiro", que tiene una página dedicada en cada número a los miembros del centro. En el número correspondiente al mes de julio, aparecerá una entrevista que me hicieron y algunas composiciones mías. Quisiera pedir a LA NACION, que destaque la gran cooperación que hemos tenido en nuestro alcalde, don Natalio Ricci, que aceptó ser Miembro Honorario de la AEC y que nos ha dado toda clase de facilidades para realizar nuestra aspiración.

Carlos Enrique Capucceli es un muchacho delgado, nervioso, con el aspecto de un estudiante aplicado. "Estoy aquí por primera vez", nos cuenta: "y cumplo condena desde octubre del año pasado, por homicidio frustrado. Tuve una pelea con otro muchacho, de mi edad, 21 años. Fue en Concón y nos disparamos ambos. La bala de él no me hirió. Yo lo herí en la frente. No murió, yo tampoco quise matarlo. Los dos nos defendíamos. ¿El motivo de la pelea? Una niña".

Antes de despedirnos, Carlos Capucceli nos cuenta que está redactando las Memorias del profesor Nicolás Arancibia, que recientemente asesinó a su mujer y a su pequeño hijo. "Es un hombre que no quiere hablar con nadie, de nadie se fía. Yo soy su único amigo y me está relatando toda su vida", termina diciendo el joven recluso.

## 62 años cumplió la Soc. de Obreras y S. M. de Ovalle

OVALLE.— La Sociedad de Obreras y Socorros Mutuos de Ovalle, fue fundada el día 1.o de mayo de 1901; cumplió por ello, 62 años de vida mutualista. La única socia fundadora de la decana sociedad femenina local, es la destacada dirigente y actual socia honoraria, Ana María Lizardi. El actual directorio de la Sociedad de Obreras, es el siguiente: Presidenta, Rebeca Rodríguez de Araya; vicepresidenta, Carmen Darrigrandi Silva; secretaria, Fresia Alvarez Salfate; prosecretaria, Rosa Vilches de Huerta; tesorera, María Barrios de Vega; protesorera, Lucila Díaz de Alvarado; directoras: Otilia de Opazo, Emma de Iriarte, Sara de Castro y Graciela de Penna. Tiene los siguientes miembros honorarios: socia fundadora, señorita Ana María Lizardi; y señoras Emma de Ogalde, Rosario Araya de Flores y Emma de Omont. (Rojo, corresponsal).

## HOY SE INICIA EN PEÑAFLOR ASAMBLEA EJECUTIVOS DE DISTRITO 474 DEL ROTA

**Nuevos presidentes y secretarios recibirán instrucciones de jefes mi de la institución.**

Durante hoy y mañana se llevará a efecto en la localidad de Peñaflor la Asamblea de los Ejecutivos del Distrito 474 del Rotary Club, con la participación de 35 clubes rotarios de las provincias de Santiago a Talca, con el objeto de adoctrinar y dar instrucciones a los nuevos presidentes y secretarios recientemente elegidos por el período que se iniciará en el mes de julio del presente año hasta igual fecha del próximo año.

Las sesiones de trabajo y plenarias de esta asamblea, se llevarán a efecto, como todos los otros actos del programa, en el recinto del Club Bata, gentilmente cedido al Rotary de Peñaflor, anfitrión de este torneo, por su gerente don Juan Krippel Z.

Esta asamblea es una de las más importantes que realiza el Rotary Club de Chile, por el hondo significado que tiene para el funcionamiento de los diversos clubes rotarios que integran el Distrito 474, por lo cual, durante estos días, Peñaflor estará bajo la mirada de todos los rotarios que militan entre las provincias de Santiago a Talca y del resto del país.

El programa de esta Asamblea de Ejecutivos se iniciará a las 10 horas, con las inscripciones y café de bienvenida, para enseguida efectuar una visita a la industria de Calzado Bata de Peñaflor.

A las 13 horas, se realizará el almuerzo de conocimiento, actuando como anfitrión el Rotary Club de Peñaflor, el que dará la bienvenida a los delegados por intermedio de su presidente, Hugo Garrido y hará la presentación de las delegaciones el Gobernador del Distrito, Dr. Pedro E. Zuleta G.

En la tarde, de 15.30 a 16.15 horas, se realizará la primera sesión plenaria con el desarrollo del tema "Régimen Interior", a cargo del relator Claudio Krebs, presidente del Rotary Club de Ñuñoa. De 16.30 a 17.15 se efectuará la segunda sesión plenaria, con el desarrollo del tema "Relaciones Profesionales", a cargo del relator Víctor López G., del Rotary Club de Peñaflor, finalizando esta parte del programa con un foro sobre los temas anteriores. Después de las once, a las 18.15, se iniciará la tercera sesión plenaria, con el desarrollo del tema: "Asuntos de Interés Público", a cargo de Carlos Céspedes del Rotary Club de Santiago Norte y finalizará con un foro acerca del tema "El Rotary y los Problemas de la Comunidad", terminando los actos del día con la inauguración de una exposición y un coctel ofrecido a las delegaciones.

El domingo 5 de mayo el programa se iniciará, a las 10 horas, con el desarrollo del tema "Relaciones Internacionales" a cargo de un relator del Rotary Club de Rancagua, al que seguirá un foro sobre la materia y posteriormente el Gobernador del Distrito 474, Pedro E. Zuleta, dará instrucciones a los nuevos presidentes y el Gobernador nominal, Mario Arroyo, las instrucciones a los secretarios.

**OFRENDA A O'HIGGINS**

Entre las 12 y las 13 horas, las delegaciones de la Asamblea de Ejecutivos del Distrito, depositarán una ofrenda floral al pie del monumento a Bernardo O'Higgins, cuyo acto harán uso de la palabra el presidente del Rotary Club de P y el Alcalde de la ciudad, terminando el acto con la interpretación del Himno Nacional y una retreta en la Plaza de Peñaflor por la banda del Ejército.

A las 13 horas se pondrá a la clausura de la Asamblea de Ejecutivos del Club, con un almuerzo en que asistirán las damas y se anunciarán los discursos de despedida.

**HOMENAJE A SECRE**

En una de las últimas sesiones se rendirá un homenaje al nuevo profesor quinesto Claudio Lóp[illegible] acaba de recibir su título y ha sido elegido secretario del Rotary Club de Peñaflor para el próximo período.

### MOVIMIENTO MARITIMO

**LLEGAN:**

**HOY:**

"Illapel", de Norfolk.
"Sonap", de Pto. Montt.
"Potosí", de Liverpool.
"Izalco", de Punta Arenas.

**SALEN:**

**HOY:**

"Santa Elisa", para Nueva Yor.
"Illapel", para San Vicente.
"Santa Marta", para San Francisco.
"Izalco", para USA.

**MAÑANA:**

"Carmen", para Iquique.
"Potosí", para Liverpool.
"Huallaga", para Callao.

## COTIZACIONES DE ACCIONES

**OPERACIONES DEL DIA 3 DE MAYO DE 1963, DE 10.30 A 11.45 HORAS**

1.000 Oro Fisico, 81.50
2.300 Oro Fisico, 82
5.700 Oro Fisico OD., 82
6.800 Oro Fisico, 82.20
3.200 Oro Fisico, 82.50
3.000 Oro Fisico OD., 82.50
3.100 Oro Fisico, 82.50
15.300 Oro Fisico, 82.30
2.300 Oro Fisico, 82.20
3.000 Oro Fisico, 82
3.000 Oro Fisico, 82.10
7.000 Oro Fisico, 82.40
7.000 Oro Fisico, 82.40
2.000 Oro Fisico, 82.30
13.100 Oro Fisico, 82.20
2.000 Oro Fisico, 82.30
4.000 Oro Fisico, 82.40
39.900 Oro Fisico, 82.50
44.100 Oro Fisico, 82.60
5.000 Oro Fisico, 82.70
1.000 Oro Fisico, 82.60
5.000 Oro Fisico, 82.80
16.600 Oro Fisico, 83
2.000 Oro Fisico, 83.20
8.000 Oro Fisico, 83.40
90 Deuda Interna, 7-1, 84
245 Bco. Estado 6 3/4, 65
14.000 Bco. Estado 10-6, 75
6.300 Bco. Hipot. 10-6 OD.
100 Bco. Chile OD., 596
300 Bco. Chile, 598
1.200 Bco. Chile, 599
200 Bco. Chile OD., 598
400 Bco. Chile, 598
200 Bco. Chile, 597
1.100 Bco. Chile, 598
200 Bco. Chile OD., 598
1.030 Bco. Chile, 598
20 Bco. Chile OD., 598
5.100 Bco. Español, 143
600 Bcb. Sudam., 46
9.200 T. del Puego, 111
8.000 C. y Toro, 18
4.000 Iquique Port., 28
1.000 Iquique Nom., 27
500 Plap, 63
10.600 Yarur, 160
500 Cervezas, 106
1.800 Cervezas, 105
9.500 Cia. Ind., 47
23.400 Copec, 57
100 Copec OD., 57
1.300 Copec, 57
5.000 Copec OD., 57
19.250 Copec, 57
1.100 Copec OD., 57
2.000 Copec, 56 1/2
200 Copec, 56 3/4
692 Copec, 56 1/2
5.100 Copec, 56 3/4
1.100 Copec OD., 56 3/4
36.724 Electr. Ind., 13
700 Electromet, 65
600 F. U. San Vicente OD., 55
25.000 Gas Stgo., 27
138 Gas Valpso., 10 3/4
10.100 La Rurel, 25
1.000 La Rural, 25 3/4
10.000 La Rural, 25 1/2
3.499 Mac Kay, 69
700 Melón, 193
500 Melón OD., 193
200 Melón, 195
100 Melón, 197
500 Melón OD., 197
5.200 Pap. y Cartones, 91
2.000 Pap. y Cartones OD., 91
4.681 Pap. y Cartones, 92
8.802 Pap. y Cartones, 93
3.244 Pap. y Cartones, 94
5.000 Pesquera, 5
15.000 Pesquera, 4 7/8
110.000 Pesquera, 3
295 Pizarreño, 79 1/2
1.000 Tattersall, 85
500 Tattersall, 86
600 Tattersall, 87
60 Tattersall, 85
100 Tattersall, 87
14.551 Teléfonos, 19
10.000 Teléfonos OD., 19
638 Vapores, 114
1.837 Vapores, 115
22.500 Vapores, 116
10.838 Cap, 124
21.800 Cic, 13 1/2
1.100 Electro Metal., 70
18.400 Indar, 7 1/4
1.000 Madeco, 20
8.000 Madeco OD., 20
74.154 Madeco, 20
13.000 Mademsa, 10 1/2
9.300 Mademsa OD., 10 1/2
7.000 Mademsa, 10 1/2
30.600 Mademsa, 10 3/4

**REMATE ORDENADO POR ENAMI**

90.000 Oro Fisico, 83.50

**OPERACIONES DEL 3 DE MAYO DE 1963, DE 12 A 13 HORAS**

6.000 Oro Fisico, 84.50
1.000 Oro Fisico OD., 84.50
4.000 Oro Fisico, 84.50
100 Oro Fisico, 83.70
3.500 Oro Fisico, 84
1.000 Oro Fisico OD., 84
21.500 Oro Fisico, 84
3.000 Oro Fisico, 83.80
2.600 Oro Fisico, 83.70
12.900 Oro Fisico, 83.60
10.000 Oro Fisico OD., 83.50
6.600 Oro Fisico, 83.50
1.000 Oro Fisico, 83.30
4.000 Oro Fisico, 83
1.000 Oro Fisico, 83.20
13.500 Oro Fisico, 83
30.500 Oro Fisico, 83.20
400 Bco. Chile, 596
600 Bco. Chile, 600
100 Bco. Chile OD., 600
596 Bco. Chile, 600
100 Bco. Chile, 601
200 Bco. Chile, 602
650 Bco. Chile, 603
30 Bco. Chile OD., 603
120 Bco. Chile, 603
250 Bco. Chile, 604
100 Bco. Chile OD., 604
100 Bco. Chile, 605
200 Bco. Chile, 606
100 Bco. Chile, 607
1.239 Bco. Chile, 608
1.000 Bco. Chile, 610
17 Bco. Chile, 608
200 Bco. Chile, 610
1.612 Bco. Osorno, 161
800 Bco. Talca, 165
6.000 Aucanquilcha, 34
8.000 Aucanquilcha, 35
6.000 Chañaral, 5
1.000 Disputada OD., 50
5.000 Disputada OD., 50
2.000 Disputada OD., 50
7.800 Disputada, 60
1.870 T. del Fuego, 111
3.600 T. del Fuego, 110
4.500 T. del Fuego, 111
1.000 Lautaro, 151
9.000 Lautaro OD., 151
15.400 Iquique Port., 29 1/2
600 Caupolicán, 15 1/4
2.800 Flap, 63
3.700 Yarur, 160
625 Arrocera Ega, 10 1/2
1.600 Cervezas, 107
500 Cervezas, 108
100 Cervezas, 109
4.500 Cia. Ind., 47
4.500 Cia. Ind. OD., 47
8.500 Cia. Ind. 47
22.700 Copec, 56 3/4
29.500 Copec, 57
27.200 Electr. Ind., 15
13.900 Gas Stgo., 27
500 Insa, 173
1.500 Inse, 175
19.758 Interamericana, 4 3/4
1.600 La Rural, 26
3.000 La Rural, 25 3/4
382 La Rural, cotes, 25 1/2
1.000 Loza Penco, 25 1/2
104 Melón, lotes, 195
4.200 Melón, 199
2.000 Melón, 200
200 Naviera Arauco, 16 1/4
91 Pap. y Cartones, 94
6.200 Pap. y Cartones, 95
6.000 Pap. y Cartones, 96
19.000 Pesquera, 5
36.000 Pesquera OD., 5
100.000 Pesquera OD., 5
2.400 Pizarreño, 82
2.600 Refractarios, 3 1/2
1 Soprole, 2.300
300 Tabacos, 80
400 Teléfonos, 19
24.910 Vapores, 116

## BANCO DE CHIL

| MERCADO LIBRE BANCARIO | Comprador | Vend |
|---|---|---|
| Dólar ..... | E° 1,817 | E° 1 |
| Libra ..... | " 5,093 | " 5 |
| **MERCADO DE CORREDORES** | **Comprador** | **Vend** |
| Dólar ..... | E° 3,770 | E° 3 |
| Libra ..... | " 10,567 | " 10 |

Santiago, 3 de mayo de 1963.

## Informaciones Comercia

**Proporcionadas por Swett y Eyzaguirre, Corr de la Bolsa**

### MERCADO BURSATIL

Dentro de un marco de gran actividad y con precios ma se realizaron ayer las operaciones bursátiles. La plaza, qu nia mostrándose muy interesada en negociar durante las de la semana, tuvo en el día de ayer su punto máximo de vidad con ganancias en casi la totalidad de sus rubros y punto extraordinario en la cotización del oro físico, Bancos Chile, Tierra del Fuego, Vapores, Mademsa, Madeco, Cap, Pesquera Iquique, Copec, Disputada, Papeles y Cartones y cerías fueron los valores más cotizados.

El oro físico, como dijimos anteriormente, tuvo un brusca en su cotización abriendo a E° 82 para subir hasta E la más alta cotización de este valor en Bolsa, y cerrando a E transacciones.

Los bonos hipotecarios poco más activos no mostraron rencias en sus precios. El volumen de operaciones ascendió suma de 1.157.972 acciones en Santiago, 110.148 acciones Valparaíso, 25.635 escudos nominales en bonos y 422.000 pes físico.

El cierre acusó 32 alzas contra 2 bajas, tendencia de alz

La semana que termina nos indicó un mercado muy a do y activo, con precios de alza en casi la totalidad de l giones, arrojándonos el índice de fluctuaciones 49 alzas contra bajas.

**FONDOS MUTUOS**

FONDO CRECINCO ..... 1.638
CAPITALES UNIDOS ..... 1.884

### PRECIOS AL CIERRE

**CIERRE OFICIAL DE LA BOLSA DE COMERCIO, A LAS 13 HORAS**

ORO FISICO, E° 83,20 v

**BONOS NOMINALES E°**

D. Interna 7-1, 84 c
Garantía 7-1, 84 c
Mun. Stgo. 6-1, 55 n
B. Estado 6-3/4, 65 v
B. Estado 10-6, 75 t
Hip. Chile, 6-1, 60 n
Hip. Chile 10-6, 72 t
Hip. Valpso. 10-6, 75 c

**BANCARIAS**

Central, 3.000 n
Concepción, 16 1/8 n
Continental, 3 n
Crédito, 102 c
Chile, 610 c
Edwards, 42 1/2 v
Español, 143 c
Hipotecario, 160 n
Israelita, 135 n
Italiano, 18 c
Naz. del Trabajo, 16 3/4 n
Osorno, 161 t
Panamericano, 10 n
S. Americano, 46 t
Talca, 165 t

**MINERAS**

Andacollo, 2 7/8 n
Aucanquilcha, 35 c
Chañaral, 5 c
Cerro Grande, 500 n
Del. Punilaqui, 13 5/8 n
Disputada, 60 c
Espino, 8 n
Lota, 4 n
M. Fertilizantes, 30 c
Monserrat, 13 n
Ocuri, 115 n
Oruro, 120 n
Presidenta, 6 n
P. de Lobos, 9 1/2 n
Schwager, 13 1/2 n
Tamaya, 4 3/8 n
Tocopilla, 56 n
Toteral, 100 n

**AGRICOLAS Y GANADERAS**

Aysén, 440 n
Cianes, 130 n
Colcura, 11 1/2 n
Copihue, 5 3/4 n
Gente Grande, 55 n
Laguna Blanca, 270 c
La R. Sofruco, 200 n
Rupanco X/Dv., 74 c
T. del Fuego, 111 c
Viña C. y Toro, 18 t

**SALITRERAS**

Anglo Lautaro "C", 135 c
Iquique Port., 30 1/2 t

**TEXTILES**

Caupolicán, 18 1/4 n
CHITEXCO, 9 c
FIAP, 63 t
Paños Bellavista, 87 n
Paños Concepción, 3 n
Paños de Tomé, 40 v
Rayonhil, 6 1/2 c
SUMAR, 58 1/4 n
Tejidos El Salto, 3 c
Textil Progreso, 37 n
Textil Viña, 5 3/4 n
VENTEX, 10 n
Yarur, 180 t

**INDUSTRIALES Y VARIAS**

Agencias Graham, 4 1/2 n
Arrocera EGA, 10 1/2 t
Arrocera Miraflores, 21 c
BIMA, 11 c
Carozzi, 13 n
Cervecerías U., 100 c
Cinsano, 15 c
Club de Golf, 40.000 n
Club Hípico, 270.000 n
Club de Polo, 7.000 n
Codina, 200 n
Cola, 304 n
Colorantes, 64 n
Cía. Industrial, 47 t
COPEC, 57 t
Cristalerías, 17 1/8 n
CHILECTRA, 60 n
Electricidad Ind., 18 t
Electromat, 60 t
Embotelladora Andina, 83 n
Farmo Químicas, 8 1/2 c
Fer. U. S. Vicente, 65 c
Fósforos, 48 n
Gas de Santiago, 27 t
Gas de Valpso., 16 1/4 v
Hucke Hermanos, 45 n
Industr. Bellavista, 8 n
Industrias Textil, 1/2 v
Inmobiliaria B., 250 n
INSA, 175 t
Interamericana, t
Intercoánicas, 8
La Rural, 26 n
Loza de F. 3
Lucchetti, 5 t
Mac Kay, 69 t
Merinetti, 21 c
Melón, 200 c
Muelles P. Vent 1/2 n
Naviera Arauco 1/4 c
Naviera Chilena t
Papeles y Cart 96 t
Pesquera Iquique
Pizarreño, 85 c
Polpaico, 125 c
Productos Farm 1/2 c
Refractarios Lot 1/2 c
Refinería de Az c
Renta Urbana
Sanredra Resin 1/2 n
Santas, 7 1/2
SOGECO, 3 c
SOPROLE "A"
SOPROLE "B" v
Tabacos, 90 c
Tattersall, 87
Teléfonos, 19
Universo, 9 n
Vapores, 118
Vidrios Planos t
Volcán, 30 n

**METALURGICAS**

CAP, 138 t
CIC, 13 1/2 t
Cobre Cerrillos
Electro Metal
PENSA, 3 3/4
Ferrimet, 3 1/2
Indar, 7 1/4
Indura, 4 n
Madeco, 20 t
Mademsa, 11
Mecánica Ind.

**SEGUROS**

Ch. Cons. Ocn

**TRANSACCIONES**

ORO FISICO
BONOS NOMINALES E°
TRANSACCIONES EN STGO.
OPERACIONES CON VALPSO.

£ por tonelada — Precio del Cobre en Londres — Tast

**PRIMERA RUEDA**

£ 334. 0.0 Comp.
" 334. 5.0 Vend.
NO VARIO
" 234. 0.0 Comp.
" 234. 5.0 Vend.
NO VARIO
SOSTENIDA
50 Tons. Largas

**SEGUNDA RUEDA**

DISPONIBLE
FLUCTUACION
A 90 DIAS
FLUCTUACION
TENDENCIA
VENTAS

## CAMBIO LIBRE

| PAIS | COMPRA | VENTA |
|---|---|---|
| EE. UU. de A., cheque | 3.730.— | 3.7 |
| EE.U U. de A., billete | 3.730.— | 3.8 |
| Argentina, nacional | 37.— | |
| Brasil, cruzeiro | 4.30 | 4 |
| Alemania, D. M. | 925.— | 9 |
| Perú, sol | 158.— | 1 |
| Uruguay, peso | 332.— | |
| España, peseta | 61.30 | 7 |
| Francia, franco | 753.— | 10.4 |
| Inglaterra, libra esterlina | 10.440.— | |
| Italia, lira | | 17 |
| Suiza, franco suizo | 855.— | |
| Oro chileno $ 100, moneda | 83.— | |

Informaciones proporcionadas por SWETT Y EYZAGUIRRE alrededores de la Bolsa. Nueva York 53, teléfonos

# Unidad política y económica de América Latina propone F. Herrera

**El presidente del BID citó en apoyo de su tésis la Constitución de la República Arabe Unida y la Enciclica de Juan XXIII "Pacem In Terris". Señaló que mirando el porvenir de Latinoamérica no había razón alguna "para no mantener los mismos objetivos que fueron establecidos por nuestros antecesores: la unidad política y económica".**

BATON ROUGE (Louisiana), (UPI).— La constitución de la República Arabe Unida, y el Medio Oriente, y la reciente encíclica "Pacem in Terris" dada por el Papa Juan XXIII fueron citadas hoy por Felipe Herrera, presidente del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), en apoyo de su tesis de que, "mirando hacia el futuro de la América Latina, no hay razón para no mantener los mismos objetivos que fueron establecidos por nuestros antecesores: la unidad política y económica".

En su discurso pronunciado en el Capitolio de esta ciudad capital del Estado, Herrera, después de aclarar que han de ser necesarios muchos cambios en la estructura "económica, legal y política" de la América Latina antes de que se alcancen tales objetivos, dijo:

"Estoy convencido que América Latina es capaz de llegar a esa meta, y que estamos más cerca de ella que lo que nunca hemos estado".

Agregó que, tal como ocurre en "la mayoría de los emprendimientos humanos que involucran un cambio, la etapa más difícil de superar es la de la percha..."

"Esta etapa ha sido exitosamente superada en América Latina —afirmó— y la tendencia es ahora de acelerar la conversación la Zona de Libre Comercio en un Mercado Común, y la del Mercado Común en una unión aduanera y una única comunidad económica."

Después de enumerar los pasos que a su entender se deben seguir para acelerar esa tendencia, dijo:

"Esta tendencia no está de ninguna manera circunscrita a nuestro hemisferio, ni aun al mundo occidental. En el Oriente Medio, una nueva República Arabe Unida ha sido acordada por los dirigentes de Egipto, Siria e Irak, como un primer paso hacia la meta más amplia de la unidad árabe.

"Más aún —siguió diciendo—, un iluminado líder espiritual, el Papa Juan XXIII, en su Enciclica "Pacem in Terris", el 11 de abril de 1963, dice:

"Los recientes progresos de la ciencia y la tecnología han afectado profundamente a ideares humanos y han influido sobre los hombres para que trabajen juntos y vivan como una familia."

Luego de repetir otras palabras de la misma Enciclica, Herrera, citándola siempre, leyó estas palabras de Juan XXIII:

"En la actualidad, ninguna comunidad política puede satisfacer sus propios intereses y desarrollarse en el aislamiento, porque el grado de su prosperidad y desarrollo es un reflejo y una parte componente del grado de prosperidad y desarrollo de todas las otras comunidades políticas."

Las sugerencias hechas por Herrera en su discurso, fijando los pasos a seguir para la unidad del continente, fueron:

1. "Alguna clase de Parlamento latinoamericano es necesaria para darle adecuada expresión a la más amplia opinión pública de nuestro hemisferio, y no sólo a los gobiernos y a los expertos, tal como ocurre ahora."

Según Herrera, un cuerpo tal podría ser establecido indirectamente por las respectivas legislaturas nacionales, o bien elegido directamente por el voto popular en cada país.

Herrera visualizó que un grupo permanente de este cuerpo legislativo trabajara en "estrecha armonía con un grupo similar del Congreso de los Estados Unidos y creará así un mecanismo reciproco... para evaluar con precisión los obstáculos y posibilidades de cooperación entre los Estados Unidos y la America Latina".

2.—"Igualmente esencial —continuó Herrera— es un mecanismo de relación permanente para aunar los esfuerzos de las instituciones económicas y técnicas que luchan por un desarrollo más rápido e integrado de la América Latina".

Su función, dijo Herrera, sería proveer "recomendaciones técnicas específicas sobre como programar nuestro desarrollo, como encontrar la solución común a nuestros vitales problemas de materias primas, como coordinar nuestras políticas comerciales y monetarias, y como hacer más breves los períodos que recorra nuestra inevitable integración"

3.—"Finalmente —agregó Herrera, completando sus sugerencias— considero indispensable que reactivemos el abandonado concepto de una alta corte interamericana, autorizada por nuestros Gobiernos para escuchar y resolver litigios y problemas derivados de nuestra existencia internacional comunal, especialmente en cuestiones comerciales financieras y económicas".

Refiriéndose nuevamente al tema fundamental de la unidad económica y política, Herrera terminó diciendo:

"... puedo estar seguro que los trabajamos en el Banco Interamericano de Desarrollo haremos todos los esfuerzos posibles para alcanzar estos meritorios objetivos".

## BOSCH PIDE EL AISLAMIENTO TOTAL DE HAITI

SANTO DOMINGO, 3 (UPI).— El Presidente Juan Bosch pidió a la Comisión Investigadora de la Organización de los Estados Américanos que ésta recomiende el aislamiento total hemisférico de la República de Haiti, así como la imposición de sanciones militares contra dicho país, si fuere necesario.

NUEVA YOR, 3 (UPI).— Varias líneas navieras han suspendido la escala de sus buques en Port-Au-Prince a consecuencia de la turbulenta situación política de Haiti.

La Grace Line anunció ayer la alteración de los itinerarios de los viajes futuros de sus buques Sta. Paula y Sta. Rosa y del presente Sta. Magdalena. El Santa Paula y el Santa Rosa, que salen de este puerto todos los viernes en cruceros de 13 días por el Caribe, harán escala en Nassau (Bahamas) en lugar de la capital haitiana, y el Santa Magdalena, que salió el viernes pasado, ha cambiado a Kingston, en Jamaica.

También ayer, la Linea Furness anunció que en los dos cruceros que su buque Victoria emprenderá desde aquí el 17 del corriente y el 31 de julio omitirá asimismo la escala en Port-Au-Prince.

La Eastern Steamship Corporation dijo también que ha ordenado a su buque Evangeline, que hace viajes semanales de siete días desde Miami, que que pase por alto la escala en el puerto haitiano.

Finalmente, la Línea Furness anunció, asimismo, la selección de otro puerto de escala, en lugar de Port-Au-Prince, para el crucero de 12 días que el primero de junio emprenderá el Ocean Monarch.

## MOBUTU DOMINO REBELION DE 2.000 POLICIAS CONGOLEÑOS

**Entró solo a su campamento y los hizo entregarse después de esta efímera rebelión.**

LEOPOLDVILLE, 3 (UPI).— El Jefe del Ejército del Congo, general Joseph Mobutu, entró hoy solo en un campamento lleno de unos 2.000 policías amotinados y los hizo entregarse a él después de una efímera rebelión.

Detrás de Mobutu entraron aguerridos "comandos" paracaidistas, acompañados de infantería, para aprehender a los que no se habían sometido.

Algunos de los policías fueron golpeados fuertemente al tratar de huir. Otros se ocultaron entre la maleza del campamento Lafungula, por temor a malos tratos por parte de los soldados.

Mientras se hacía la redada de los rebeldes, Mobutu se entrevistó con sus cabecillas para obtener la liberación de funcionarios civiles del municipio, que habían encarcelado a primera hora de hoy cuando estalló el motín y la policía ocupó el edificio del Ayuntamiento de la capital.

Otros cuatro campamentos ocupados los amotinados capitularon sin resistencia ni incidente, según se informó.

Mobutu notificó a los policías que no se les devolverán las armas y que se les trasladará a otros campamentos de policía.

La población civil, a centenares, rodeó el campamento Lafungula y vitoreó a las tropas leales, mientras los soldados sometían a los rebeldes.

# Kozlov, el sucesor de Khrushchev, sufre una grave hemorragia cerebral

**El líder adjunto del Partido Comunista fue hospitalizado y se teme que pasen seis meses antes de que pueda reponerse.**

MOSCU, 3 (UPI).— (Por Robert J. Korengold).— El líder adjunto del Partido Comunista, Frol Kozlov, heredero del poder de Nikita Khrushchev, fue hospitalizado hoy sufriendo de una hemorragia cerebral y está parcialmente paralizado, según informaron hoy aquí fuentes diplomáticas.

El secretario del Comité Central del partido, que cuenta 55 años y a quien Khrushchev mismo ha calificado como su sucesor, estaba hoy en estado "grave", según se informó.

De acuerdo con estas informaciones diplomáticas, pueden pasar hasta seis meses antes de que llegue a recuperarse.

Se cree que esto es suficiente para dejar fuera de carrera al líder adjunto del partido como eventual ocupante del cargo de Primer Secretario, el más poderoso puesto en la nación.

De acuerdo con la información diplomática, la hemorragia cerebral de Kozlov ocurrió "en un automóvil". No resultó claro, sin embargo, si sufrió un accidente automovilístico.

Hoy más temprano, fuentes de Europa oriental, habitualmente bien informadas, habían también dicho que Kozlov estaba en estado "grave" como resultado de un segundo ataque cardíaco.

Kozlov sufrió su primer ataque hace dos años. En aquel entonces se especuló considerablemente sobre su futuro.

Las fuentes de Europa oriental dijeron que los líderes del Kremlin estaban considerablemente preocupados por el actual estado de Kozlov.

Aún si recobra su salud, como pareció ocurrir después de su ataque de hace dos años, se cree aquí que puede ahora ser considerado un riesgo demasiado grande, por su salud, para ser tomado en cuenta como candidato principal para suceder a Khrushchev.

# Estados Unidos pide respaldo para la proscripción nuclear regional

**En Washington se informó que se está solicitando a los gobiernos latinoamericanos que apoyen o adhieran a la iniciativa de Brasil, Chile, México, Bolivia y Ecuador.**

WASHINGTON, 3 (UPI).— (Por Arnaldo Otero).— Se informó hoy que Estados Unidos está alentando a los demás Gobiernos latinoamericanos, a quienes pudiera interesar el asunto, para que respalden una propuesta de cinco de esos países, dirigida a proscribir los armamentos atómicos en esa región.

Esta información fue suministrada por funcionarios norteamericanos y diplomáticos latinoamericanos de alta categoría quienes han tratado de determinar cuál sería la política de Estados Unidos respecto de la zona libre nuclear propuesta.

Dicha propuesta fue anunciada simultáneamente el pasado 30 de abril por los Gobiernos de Brasil, México, Chile, Bolivia y Ecuador. El Departamento de Estado ha expuesto su aprobación en principio.

Al mismo tiempo, el funcionario de prensa del Departamento de Estado, Lincoln White, dijo que Estados Unidos estaría interesado en la reacción de aquellos países "a los que la declaración va dirigida". Hasta ahora, la reacción recibida aquí por parte de otros Gobiernos latinoamericanos ha sido insignificante.

Los funcionarios norteamericanos tratan ahora de establecer con más precisión "el alcance y naturaleza de las provisiones del acuerdo que tal declaración contempla".

### INFORMAR A LA OEA

NACIONES UNIDAS, 3 (UPI).— La presidencia de la Asamblea General de las Naciones Unidas dio a la publicidad hoy una comunicación firmada por los delegados de las cinco Repúblicas latinoamericanas, cuyos Presidentes firmaron una declaración en que abogan por la desnuclearización de la América Latina.

La comunicación está firmada por Jaime Caballero Tamayo, Embajador y representante de Bolivia; Geraldo de Carvalho Silos, representante alterno y Encargado de Negocios del Brasil; Humberto Díaz Casanueva, representante alterno y Encargado de Negocios de Chile; Leopoldo Benites, Embajador y representante de Ecuador, y Francisco Cuevas Cancino, representante alterno y Encargado de Negocios de México.

## Un norteamericano y un sherpa, nuevos vencedores del Everest

**Escalaron la mayor cima del mundo que alcanza a 8.847.7 metros de altura.**

KATMANDU, Nepal, 3 (UPI).— Se anunció oficialmente hoy que los dos hombres que conquistaron el Monte Everest el miércoles, fueron un norteamericano y su guía de la tribu: Sherpa.

Sin embargo, no se revelaron sus nombres.

Los intrépidos escaladores lograron llegar a la cima de la montaña del Himalaya de 8.847.7 metros de altura, la mayor del mundo.

Mensajes de radios transmitidos desde el campamento-base de la expedición estadounidense dicen que los hombres se tomaron seis horas y media para escalar los últimos 400 metros hasta la cima, desde el campamento de avanzada número seis, situado a 8.400 metros de elevación.

Los despachos dicen que el dúo comenzó la ascensión a las seis y media de la mañana y llegó a la cúspide a la una de la tarde.

## RENUNCIAN MINISTROS DE SIRIA

BEIRUT, Líbano, 3 (UPI).— Cinco Ministros del Gabinete sirio anunciaron y numerosos oficiales del ejército han sido expulsados de sus Comandos. La crisis fue provocada por la negativa del Partido Baathista a otorgar igualdad en el Gobierno a los miembros que no pertenecen al Baath, según dice hoy el bien informado diario "O.iente" en su edición de hoy.

El periódico dice que 106 oficiales del ejército, simpatizantes del Presidente de la República Arabe Unida, Gamal Abdel Nasser, fueron expulsados ayer del ejército poco después de haberse producido un atentado contra el jefe del ejército, general Attasi. Entre los expulsados se encuentra el jefe del Estado Mayor Conjunto, general Rashid Kattani, según el diario "Oriente".

Dicen las informaciones recibidas que los Ministros que renunciaron fueron el viceprimer Ministro y Ministro de Justicia Nihad Al-Qasim, el Ministro de Finanzas, Abdul Wahnab Hoamad; el Ministro de Planificación Hani Hindi; el Ministro de Comunicaciones, Jihad Diyabi, y el Ministro de Abastecimientos Sami Sofan, todos ellos de simpatizantes de Nasser.

ALEGRE FIN DE SEMANA:

# FIDEL CASTRO Y KHRUSHCHEV INICIARON PARTIDA DE CAZA

**Aprovecharán la oportunidad para una nueva conferencia antes de iniciar una intensa jira por la Unión Soviética.**

MOSCU, 3 (UPI), Por Henry Shapiro.— El Primer Ministro cubano, Fidel Castro, y el Primer Ministro soviético, Nikita Khrushchev, dieron comienzo hoy a una partida de caza de fin de semana, durante la cual conferenciarán antes de iniciar una jira por la Unión Soviética.

Se tiene entendido que los dos gobernantes se trasladaron a una región de las riberas del Volga, cuyo nombre no se ha revelado, para dedicarse a la caza de patos.

Portavoces cubanos dijeron que Castro estaba ausente de esta capital hasta el domingo y que probablemente después iniciará una jira por el país en compañía de Khrushchev.

Se dijo también que el poeta soviético Yevheny Yevtushenko, recientemente blanco de duras críticas, pasó una tarde con algunos de los cubanos visitantes.

Yevtushenko ha estado en Cuba; escribió un escenario fílmico sobre la isla y hasta produjo un pequeño volumen de poemas en relación con la Isla del Caribe.

Khrushchev parece estar haciendo un gran esfuerzo para afianzar sus lazos personales con Castro, habiéndole dedicado gran parte de su tiempo durante los festejos del Primero de Mayo y en el curso de este fin de semana.

El Primer Ministro soviético es un ardiente y entusiasta cinegético, que suele participar en partidas de caza mayor, incluso de osos.

Diplomáticos occidentales dijeron que, en apariencia, Castro, que anteriormente parecía inclinarse a favor de la "línea dura" de China Comunista, ha estado presionando a Khrushchev para que preste mayor ayuda económica y militar a Cuba.

Uno de ellos expuso la opinión de que los rusos posiblemente tendrán que pagar un alto precio para mantener a Castro "en la línea".

Aquí se cree que el gran esfuerzo que efectúan los soviéticos para ganarse a Castro refleja la preocupación que les embarga ante la posibilidad de que una desviación del barbudo líder cubano a favor de Pekín tenga adversa influencia entre los partidos comunistas, especialmente en Sudamérica, donde la línea más revolucionaria de China tiene fuerte atracción.

Sin embargo, en fuentes cubanas se ha dicho que Castro —hasta ahora— se muestra "muy satisfecho" de sus conversaciones con Khrushchev.

## ATACARON A EMBAJADOR VENEZOLANO

BOGOTA, 3 —(UP)— Cuatro personas, dos de ellas estudiantes y todas identificadas por la policía como izquierdistas, están detenidas desde anoche acusadas de haber saboteado anoche una exposición de obras públicas venezolanas en el Museo Nacional.

Dicen las autoridades que los detenidos lanzaron tomates al Embajador de Venezuela en esta capital, Santiago Ochoa Briceño, cuando este inauguraba la exposición. Varios de los "proyectiles" alcanzaron al diplomático.

Los detenidos también, según la policía, arrojaron un recipiente con una substancia maloliente dentro del salón de la Exposición, y obligaron a suspender el acto, al que concurrían diplomáticos de otros países y funcionarios del Gobierno colombiano.

COPA DAVIS:

## Chile le sacó ventaja a la RAU

EL CAIRO, 3 (UPI).— Chile tomó hoy ventaja de uno a cero sobre la República Arabe Unida en la primera vuelta del torneo europeo por la Copa Davis de tenis, cuando Patricio Rodríguez venció a Fathi Mohamed Aly por 6-3, 6-4 y 6-4 en el primero de los dos matches de individuales de hoy. El otro encuentro, donde el chileno Ernesto Aguirre superaba a su rival, en el quinto set, se suspendió por falta de luz.

# Desalojan al Consejo Revolucionario Cubano

MIAMI, 3 (UPI).— La Oficina de Coordinación del Departamento de Estado comenzó a retirar los muebles y útiles de oficina de los locales del Consejo Revolucionario de Cuba y entidades colaterales.

Al propio tiempo, los funcionarios del Consejo recibieron su última paga.

Las agrupaciones de los exilados cubanos recibían la ayuda financiera del Gobierno de los Estados Unidos por mediación del Servicio Central de Inteligencia (CIA), que, a su vez, mantiene una oficina de control a fin de llevar la contabilidad de los numerosos organismos de exilados.

Al entregar la paga correspondiente al mes actual, la CIA anunció que sería la última y dio como razón el agotamiento de fondos. En una nota adjunta al cheque de pago, se dice:

"Como consecuencia de las actuales circunstancias, las personas y entidades que han venido contribuyendo con aportaciones económicas para ayudar a la causa de la liberación de Cuba, han suspendido dichas aportaciones, razón por la cual éste es el último pago al no disponerse de fondos en el futuro."

## AUTORIZARIAN LIBERTAD DE MINDSZENTY

CIUDAD DEL VATICANO, 3 (UPI).— Fuentes del Vaticano dijeron hoy que es posible que "en el futuro próximo", se permitirá al Cardenal Jozsef Mindszenty, abandonar la Legación de Estados Unidos en Budapest.

ATLETISMO EN SAO PAULO:

# CUATRO RECORDS PANAMERICANOS BATIERON ATLETAS DE EE. UU.

**De los representantes latinos, sólo Ingeborg Pfuller, de Argentina, en disco, logró una medalla de plata en su especialidad, al llegar segunda de la canadiense Nancy MacCredie. Ralph Boston, de Estados Unidos logró la marca de 8,11 metros en salto largo, nuevo primado panamericano.**

SAO PAULO, 3 (UPI).— Ingeborg Pfuller, la atrayente lanzadora de disco argentina, salvó hoy el prestigio de los latinoamericanos en la tarde atlética del Estadio Pacaembú al conseguir una medalla de plata en esa especialidad.

Estados Unidos logró cuatro primeros puestos y Canadá los otros restantes, afianzando la ventaja técnica de los Atletas del norte con respecto a los latinoamericanos.

Pfuller, ex campeona iberoamericana en disco, hizo su mejor lanzamiento sobre 47,83, pero la superó la canadiense Nancy Moredie, con 50,18.

Pocas personas concurrieron al estadio. Unas 2.500, en su mayoría jóvenes estudiantes que ingresan gratis. Pero menos aún, sólo unas 30 personas —presenciaron el encuentro de básquetbol masculino entre Uruguay y Canadá. Ganó Uruguay 72 a 57, y logró así el quinto puesto en el campeonato. El primero lo definirán esta noche Estados Unidos y Brasil. Tercero ya quedó clasificado Puerto Rico, cuarto Perú, y últimos Canadá y México, con un solo partido ganado cada uno.

En la jornada de atletismo los competidores norteamericanos batieron cuatro récords panamericanos, en tanto que lo mejor de los sudamericanos fue la actuación del brasileño Roberto Chapchap, en el lanzamiento del martillo, cuyos 57,82 metros le valieron una medalla de bronce del tercer puesto y el establecimiento de una nueva marca sudcontinental, desplazando el primado de su compatriota Bruno Strohmyer.

El agil saltador venezolano, Iván Ruperto Muñoz González, con 7.46 metros, quedó con una medalla de bronce en salto largo competencia que fue ganada con record panamericano por Ralph Harold Boston, de Estados Unidos, que saltó 8.11.

Brasil logró virtualmente la medalla de oro en waterpolo al vencer a Argentina por cinco a cuatro, aunque el torneo concluirá mañana. En otro partido del mismo certamen Estados Unidos batió a Canadá por siete a cuatro.

Al caer la tarde todavía continuaban los asaltos en la prueba de sable por equipos que debe cerrar el torneo panamericano de esgrima.

SAU PAULO, 3 (UPI).— Ralph Boston, de Estados Unidos, ganó hoy la competencia de salto en largo, con 8.11 metros.

En segundo lugar quedó Darrell, de Estados Unidos, y en tercero Ruperto Muñoz de Venezuela.

La marca de Boston representa un nuevo récord panamericano, que supera al de 7.97 marcado por Roseiyn Range, de Estados Unidos, en 1959.

Muñoz saltó 7.47 metros.

Roberto Abugattas, de Perú, quedó en cuarto lugar, con 7.31, seguido por Víctor Hernández, de Cuba, con 7.12, y Newton de Castro, de Brasil, con 6.89.

SAO PAULO, 3 (UPI).— Eleanor Montgomery, de Estados Unidos, ganó hoy la prueba de salto alto para damas, con un salto de 1.68 metros. Sin embargo, siguió saltando, con la esperanza de establecer un nuevo récord.

Diana Gerage, de Canadá, quedó en segundo lugar.

SAO PAULO, 3 (UPI).— Estados Unidos ganó las medallas de oro y plata de la competencia de 110 metros con vallas altas, al superar Blaine Lindgren a su compatriota por escasos centímetros.

Lázaro Betancourt, de Cuba, quedó en el tercer puesto.

Lindgren que estuvo al frente durante toda la competencia, estableció también un récord panamericano de 13,8 y superó el anterior, que era de 14 segundos, impuesto por Richard Atterley, de Estados Unidos, en 1951.

Lindgren derribó la quinta valla, pero ello no le restó velocidad. Sin embargo, a duras penas logró sobreponerse al impulso final de Maya.

Maya, marcó 14 segundos y Betancourt 14,3.

Ruperto Cruz, de Puerto Rico, quedó en cuarto puesto con 14,7 y Carlos Mossa, de Brasil, en quinto, con 16,5. El sexto clasificado para la final, José Da Conceicao, de Brasil, no corrió.

ANTEOJOS
RODOLFO LAMMERSLEY
SANTIAGO
HOLSTIN 1050 ESQ. BANDERA
TEL. 38075 - CASILLA 3890

NIÑOS
con problemas de
aprendizaje
en lectura y escritura, exclusivamente.
Providencia 2330
Departamento N.o 13.

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS
DIRECCION DE ARQUITECTURA

POSTERGACION DE PROPUESTAS

Las propuestas públicas solicitadas para la Provisión y Colocación de PERSIANAS VENECIANAS PARA EL EDIFICIO DE LOS SERVICIOS PUBLICOS DE LOS ANGELES, cuya apertura se había fijado para el día 30 del mes pasado, se ha postergado para el día 13 del presente mes, a las 11 horas.

SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS

para el suministro, instalación y reparación de ascensores en el edificio de la Dirección General de CORREOS Y TELEGRAFOS de Santiago.

Las propuestas se abrirán en la oficina del Arquitecto Jefe del Departamento Relacionador de esta Dirección, el día 28 del presente mes, a las 11 horas.

Bases y antecedentes, en el Archivo Técnico de la Dirección.

Solicitanse propuestas públicas para la construcción de 1 Retén y Casa Jefe de Carabineros de Iloca, Provincia de CURICO.

Contratistas de Quinta Categoría y superiores del Registro General de Contratistas en la especialidad "i" (Obras de Arquitectura).

Apertura Propuestas Sala de Despacho del Intendente de la Provincia de Curicó y Oficina del Arquitecto Jefe del Departamento Relacionador de esta Dirección, el día 16 de mayo, a las 11 horas.

Antecedentes, en el Archivo Técnico de la Dirección.

DIRECCION DE PAVIMENTACION URBANA

SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS

para la ejecución de trabajos de Conservación y Reposición de pavimentos de aceras hormigón cemento en diversos sectores de calles de la comuna de VALPARAISO, con un presupuesto oficial de E° 29.272,50.

APERTURA: Alcaldía de Valparaíso, el viernes 31 de mayo de 1963, a las 12 horas.

CATEGORIA: Cualquiera del Registro General de Contratistas o I del Registro de Obras Menores.

Se entregarán los antecedentes desde el 4 de mayo al 10 del mismo mes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda N.o 723, Santiago, o en la delegación de Valparaíso.

DIRECCION DE OBRAS SANITARIAS

SECCION MATERIALES Y ADQUISICIONES

PROPUESTA PUBLICA N.o 51

Se solicitan propuestas públicas por el suministro de 1.160 metros cañería asbesto-cemento, tipo T-20, de diámetro 300 mm., con sus correspondientes Uniones Gibault, destinada al Agua Potable de CONSTITUCION; Proyecto N.o 4.667 (Ped. N.o 1.037).

La propuesta se efectuará el día 7 de mayo de 1963, a las 11 horas, en la Oficina del Ingeniero-Jefe del Departamento Relacionador, Morandé 71, cuarto piso.

SECCION MATERIALES Y ADQUISICIONES

PROPUESTA PUBLICA N.o 52

Se [illegible] n propuestas públicas por el suministro de la siguiente cañería de asbesto-cemento, tipo T-20, con sus correspondientes Uniones Gibault, destinada al Agua Potable de TALTAL; Proyecto N.o 4.294 (Ped. 1.123):

3.608 metros cañería diámetro 75 mm.
5.516 metros cañería diámetro 100 mm.
236 metros cañería diámetro 125 mm.
384 metros cañería diámetro 150 mm.
44 metros cañería diámetro 200 mm.

La propuesta se efectuará el día 7 de mayo de 1963, a las 11 horas en la Oficina del Ingeniero-Jefe del Departamento Relacionador, Morandé 71, cuarto piso.

SECCION MATERIALES Y ADQUISICIONES

PROPUESTA PUBLICA N.o 53

Se solicitan propuestas públicas por el suministro de la siguiente CAÑERIA de asbesto-cemento, tipo T-20, con sus respectivas Uniones Gibault, destinada al Agua Potable de Dalcahue; Proyecto N.o 4.873 (Ped. 1.192):

12 metros cañería diámetro 50 mm.
1.540 metros cañería diámetro 75 mm.
1.532 metros cañería diámetro 100 mm.
484 metros cañería diámetro 125 mm.

La propuesta se efectuará el día 7 de mayo de 1963, a las 11 horas en la Oficina del Ingeniero-Jefe del Departamento Relacionador, Morandé 71, cuarto piso.

SECCION MATERIALES Y ADQUISICIONES

PROPUESTA PUBLICA N.o 54

Se solicitan propuestas públicas por el suministro de 2.000 metros de cañería asbesto-cemento, tipo T-20, de diámetro 200 mm., con sus respectivas Uniones Gibault además se solicitan 50 Uniones extras para diámetro 200 mm., destinadas al Agua Potable de IQUIQUE (Ped. N.o 1.088).

La propuesta se efectuará el día 7 de mayo de 1963, a las 11 horas, en la Oficina del Ingeniero-Jefe del Departamento Relacionador, Morandé 71, cuarto piso.

DIRECCION DE OBRAS PORTUARIAS

Llámase a propuestas públicas a los contratistas inscritos en primera categoría de la Especialidad de Obras Portuarias del Registro General de Contratistas del Ministerio de Obras Públicas, para la ejecución de la obra denominada TABLESTACADO FRENTE AL RECINTO DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO, DE PUERTO MONTT".

Bases y demás antecedentes podrán ser retirados por los interesados, a partir del lunes 6 del actual, de las Oficinas del Departamento de Construcciones de la Dirección, Morandé N.o 71, tercer piso, Oficina N.o 25.

Las propuestas se abrirán el día lunes 27 de mayo en curso, a las 11 horas, en la Oficina del Director de Obras Portuarias, Morandé N.o 59, 8.o piso.

DEFUNCIONES.—

Ha fallecido nuestro querido padre, suegro y abuelito, don

MANUEL ALDANA CORNEJO

Sus funerales se efectuarán hoy a las 16 horas, partiendo el cortejo desde General Mackenna N.o 1400, en dirección al Cementerio General.

Sus hijos y familia.

Ha dejado de existir nuestra querida esposa y madre, doña

LIDIA DEL C. GOMEZ SOTO

Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General. El cortejo partirá desde su casa habitación, calle Los Copihues N.o 6349, (Jardín Lo Prado), a las 15 horas.

Sus esposo e hijos.

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora

SABINA DONOSO GONZALEZ

Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General. El cortejo partirá desde su casa habitación, calle San Francisco N.o 684, casa 17, a las 10 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestra querida madre y abuelita, señora

GABRIELA MATUS VENEGAS vda. de ALARCON

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Bélgica N.o 1645, a las 8.30 horas, en dirección a la Iglesia de los Carmelitas (Independencia esquina de Borgoño), donde se le oficiará una misa a las 10 horas.

Dr. Sebastián Alarcón Matus y familia; don José López Saavedra y familia.

Ha fallecido nuestra querida madre, suegra y abuelita, doña

SARA RODRIGUEZ vda. de MONCADA (Q. E. P. D.)

Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General. El cortejo partirá desde su casa habitación, Carretera Panamericana 5743, (paradero 15, Población Dávila), a las 16 horas.

La familia.

Comunicamos el sensible fallecimiento de nuestra querida hijita y hermanita,

GLORIA LABRA ISEMAN (Q. E. P. D.)

Se efectuarán una misa a las 18 horas, en la Iglesia Cristo Crucificado, ubicada en la Población Juan A. Ríos N.o 2, de donde saldrá el cortejo a las 17 horas, al Cementerio General.

Sus padres y hermanitos.

Ha fallecido nuestro querido esposo, padre, hermano, tío y primo, don

PEDRO SOLJANCIC IVANOVIC

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, partiendo el cortejo desde su casa habitación, calle Arturo Prat N.o 2356, a las 16 horas.

La familia.

# FUE RECHAZADA POR UNANIMIDAD RENUNCIA DE DIRECTIVA DEL FUTBOL

**El Consejo nombró una comisión para que se entreviste con sus miembros.**

El Consejo de la Asociación Central de Futbol rechazó anoche por unanimidad la renuncia presentada por el directorio que preside Antonio Labán. Fue nombrada una comisión integrada por los dirigentes: Amador Yarur (Palestino), Gregorio Bustamante (La Serena) y Ernesto Alveal (Magallanes) —quienes presidieron la reunión de Consejo— a fin de que se entrevistasen con los miembros del directorio, y les solicitasen el retiro de sus renuncias. Ello debía ocurrir entre anoche y la mañana de hoy, anticipándose que de no surgir una impasse sorpresiva, el directorio de la Asociación Central retornará a sus puestos.

Por otra parte, el Consejo fue citado a reunión extraordinaria para el próximo lunes, a fin de tratar el presupuesto de la próxima competencia y todo lo inherente para que los campeonatos de división de honor y ascenso comiencen el próximo sábado.

HOCKEY SOBRE PATINES:

# Match Bata con M. L. Prado destaca en la tercera fecha

**Por el Torneo de Apertura de la Asociación Santiago se enfrentan en el reducto peñaflorino. La jornada se inicia esta tarde en la cancha del M. L. Prado**

■ En tres canchas continúa este fin de semana el Torneo de Apertura de Hockey sobre Patines, organizado por la Asociación Santiago, en sus tres divisiones.

■ La jornada se inicia esta tarde en la cancha del Miguel León Prado, en Gran Avenida 3696 con el match programado para las 15 horas, a cargo de los infantiles de Atenas con Miguel León Prado, en match amistoso. A las 16 horas se enfrentarán los equipos de Segunda División de Atenas con Ferrobádminton y a las 17 horas, en el match estelar los conjuntos de Primera División de Atenas y Ferrobádminton.

■ Para el domingo la jornada ofrece encuentros en dos canchas. En la de Audax Italiano, Lira 425, se enfrentarán a primera hora, a las 10 de la mañana, Audax Italiano con Universidad Técnica en Segunda División y a las 11 horas los quintetos de primera.

■ En Peñaflor, en la cancha de Thomas Bata a la misma hora se enfrentarán los cuadros dueños de casa en segunda y primera división, frente a Miguel León Prado.

■ En esta tercera fecha ha quedado bye el Club Corinthians, correspondiente al Grupo "B". Este certamen de apertura fue dividido en dos series, para que lleguen a la final los dos equipos que logren terminar ubicados en los lugares de avanzada.

Baby fútbol:

## Alonso de Ercilla y Saint George's en esperada final

Esta tarde se juega en el Gimnasio de Universidad Católica, la final del Campeonato de Baby Fútbol que controla la rama escolar del club cruzado. A las 16 horas, por la tercera clasificación se enfrentan los equipos representativos del Colegio Hispano Americano y Sagrada Familia. A las 17, lo harán por el título, Instituto Alonso de Ercilla y Saint George's College. La reunión que ha levantado gran revuelo entre los escolares, será televisada por el Canal 13 de Universidad Católica.

Los rivales del match de fondo llegan invictos a esta esperada final. Alonso de Ercilla viene de golear 6 por 1 a Hispano Americano al paso que Saint George's superó con dificultades a Sagrada Familia, 3 a 2.

# Banco del Estado inicia temporada deportiva 1963

**Esta tarde en el Estadio El Llano con un desfile general de todos sus efectivos y repartición de premios. Programa deportivo a realizarse.**

Con un desfile general de todos los efectivos de sus diversas ramas deportivas, dará comienzo hoy sábado, en el Estadio El Llano, la Asociación Deportiva Banco del Estado a su Competencia Anual Interna.

Este acto será amenizado por la Banda Instrumental del Regimiento Tacna y el programa que se ha confeccionado es el que sigue: 15.00 horas: Actuación de la Banda del Regimiento Tacna. 15.15 horas: Desfile general inaugural. 16.00 horas: Fútbol. Deportivo Juan Pinto Durán con un equipo de la Asociación de Fútbol de San Miguel. 16.00 horas: Tenis, singles y dobles. Básquetbol. Deportivo. Informes con Deportivo Créditos, y Deportivo Previsión con Deportivo San Miguel. 16.45 horas: Atletismo. 400 y 800 metros planos.

Finalizada la cartelera deportiva tendrá lugar la repartición oficial de premios a los vencedores de la temporada 1962 y luego se ofrecerá un coctel a las autoridades del Banco del Estado, dirigentes deportivos, periodistas y delegaciones asistentes.

AL MISMO ESTILO QUE EN ESTADOS UNIDOS. "COLLERAS", DOS CONTRA DOS ESTA NOCHE COMIENZAN LAS LUCHAS DE RELEVOS EN EL RING DEL TEATRO "CAUPOLICAN"

## Máscara Blanca-Manuel Tolosa versus Máscara Roja-Judio Steiner

Gran interés por otra gran lucha-desafío de HOY, en el TORNEO CATCH 1963: el GORILA ESPAÑOL contra NELSON, EL COLERICO

MASCARA BLANCA, el atleta incógnito llegado directamente de Colombia, y que rivaliza en el Torneo Internacional de Catch as Catch Can 1963 —continúa—, acaparando todas las atenciones y comentarios de los aficionados al violento deporte, que, cada sábado desborda de espectadores del grande y popular Teatro Caupolicán.

Porque "Máscara Blanca" hoy inicia la serie de luchas de relevos. Vale decir "dos" contra "dos". Por sorteos se "emparejan" los luchadores, y forman una "collera" o "yunta", para enfrentarse a otra pareja, atacándose incesantemente, sin un minuto de descanso. Si un contrincante cae, salta inmediatamente su compañero, y el ataque sigue y sigue hasta su final, con el triunfo o la caída contundente de tal o cual pareja.

Igualito que en New York, hoy en el "Caupolicán" competirán las parejas "dos" contra "dos". Hoy, el agresivo "Máscara Blanca", emparejado con el sensacional chileno Manuel Tolosa, hacen frente a la "collera" del terrible venezolano "Máscara Roja" y el brutal Judío Aron Steiner.

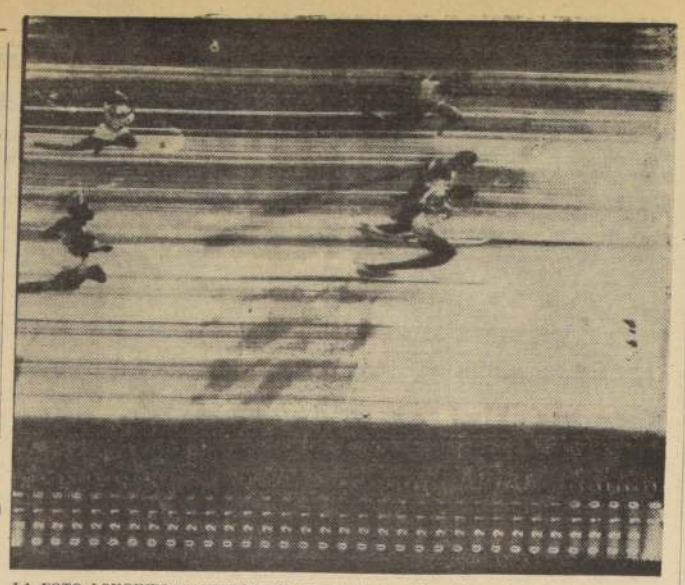
Un cotejo que, lógicamente, será el plato fuerte del programazo de esta noche. Apto para mayores y menores, incluso público femenino.

Otra lucha que ha despertado expectación es el cotejo desafío del agresivo Nelson, El Colérico Argentino contra el fornido "Gorila Español", que mantiene en pie su clase de invicto, derribando cuanto hombre se cruza su camino deportivo. Estos hombres del "Ranking" continental marcarán sensación esta noche, en el "Caupolicán".

El espectáculo se iniciará hoy, a las 9.40, en el siguiente orden de competencias:

1.o) Los yolantes Sergio Pavez, nacional, contra René Núñez; 2.o) Brasileño mulato "Sombra Negra" contra Bernardo Dupret, media sangre francés-chileno; 3.o) Neutron, el eléctrico mexicano de las patadas voladoras contra "El Angel Rojo", formidable atleta chileno, de físico impresionante y gran técnica; 4.o) Chino Lay Hoo (judo-catch juntos) versus el terrible Tosco Machado; 5.o) Gorila Español v. Nelson Colérico; 6.o) Relevos. Máscara Blanca-Tolosa contra la collera Judío Steiner-Máscara Roja.

Un programazo que merece un lleno completo del "Caupo". Precios económicos, 1.500 pesos, ring-platea numerada; $ 1.000, ring platea, damas y niños; $ 700, balcones generales 2.o piso del "Caupolicán", y $ 500, damas y niños.



LA FOTO LONGINES corresponde a la llegada de los 200 metros planos. El sprinter del centro es Romero, que va por el andarivel 3, llevando a su derecha a Herrera y a su izquierda (más cerca de la lente) al norteamericano Cassel. Más atrás, el peruano Follá y Bertrand, de Trinidad, ocupantes del 4.o y 5.o lugares.

BOXEO EN SAO PAULO:

# PUGILISTAS BRASILEÑOS SON FAVORECIDOS POR LOS FALLOS

**En varios combates, los antagonistas de los representantes de Brasil fueron declarados perdedores en sentencias totalmente injustas. No tuvo atenuantes la derrota de José Flores ante el uruguayo Floreal García. Nota de Enrique Vergara, enviado especial de LA NACION.**

SAO PAULO, 1.o — (De Enrique Vergara, Enviado Especial de LA NACION)— Mucha confianza se tenía Oscar Giaverini y José Flores, nuestro representante de la categoría mosca, frente a su rival de esta noche, el uruguayo Floreal García, su tercer contendor en los Juegos Panamericanos, por cuanto ya habían vencido al "hombre" en el torneo latinoamericano reciente de Buenos Aires.

El match era muy importante, pues el vencedor quedaba clasificado para la final, por el título. Pero los cálculos fracasaron. El pugilista oriental ganó por puntos, dándole una dura lección al joven boxeador nacional. Quiere decir que Floreal García subió, estuvo de alza con relación al combate que sostuvieron en el cuadrilátero del Luna Park. Mientras tanto, Flores bajó su rendimiento y en inteligencia para oponer alguna defensa a su adversario.

Así, esta noche, en el gimnasio de Pacaembú, vimos a dos fuerzas disparas. Mientras el uruguayo se fue encima buscando la pelea corta, el infighting, Flores, le siguió la cuerda. Y ahí estuvo en error. A lo largo de las tres vueltas García dominó el ring, y las acciones se hicieron unilaterales, ante los sucesivos golpes e impactos bien logrados sobre la línea baja del chileno. Este trató de guarecerse llevando los guantes a su rostro, pero el uruguayo lo acorraló sobre las sogas, con potentes envíos de derecha e izquierda, dando duro en los flancos de su entumecido antagonista.

Floreal García, fue una máquina de puñetes de punta a cabo de los tres rounds. En cambio, Flores, no buscó nunca la pelea que más le convenía, como debió ser la media distancia o puntear al rival con la izquierda. Al caer en los clinches, permitió la pujanza y agresiva labor del oriental, quien se llevó, al final, la decisión unánime del jurado a su favor.

■ El contraste de Flores, dejó solo a tres boxeadores de los nuestros metidos en las etapas decisivas del campeonato panamericano de boxeo. Son semifinalistas Luis Zúñiga, en la serie de los livianos; Villugrón, en la de mediomedianos, donde hay elementos muy contundentes; y Araya, en la de los medianos, que también se topará con adversarios que saben dar y tirar las manos en esta viril especialidad.

■ La quinta jornada del boxeo panamericano, aparte de la caída de José Flores, nos dejó un sabor amargo, frente a la votación que hubo en varias peleas que figuraban en el programa.

Veamos. En la otra semifinal de los moscas, fueron actores el norteamericano Robert Carmody y el brasileño Pedro Díaz, dándole aquél poco menos que una paliza a su rival. Al pronunciarse el fallo, que todos creíamos sería favorable al pugil de USA, se produjo un verdadero estupor al conocerse la votación, apareciendo Aylwyn, de Chile, como un jurado justo, honesto. Los 4 restantes le dieron su veredicto al local.

■ En la quinta pelea, volvió a ocurrir igual. El fallo favoreció a Orlando Ribeiro, del Brasil, cuando en realidad, por lo sucedido en las tres vueltas, el triunfo de Quincey Daniel, de USA., se había hecho indiscutible. De nuevo esta vez Aylwin, junto con el juez argentino, votaron a favor del legítimo ganador.

■ Pero el colmo sucedió en la séptima lucha, donde el negro Oswaldo Marino, de Argentina, lleno la cara de dedos al brasileño Elicio Neves. Sin embargo, cuando el anunciador de Pacaembú, un artista que forma parte del espectáculo, fue dando a conocer el veredicto en contra del brasileño por 3-2, el público lo reprobó ruidosamente. Aquí sí que Aylwin echó a perder lo bueno de sus decisiones anteriores. Definió el despojo de una victoria clara, neta, de Marino, poniéndose a la altura de Aros, del Perú, Ramos Seguro, de Panamá y del profesor Camacho Camacho de México, a quienes se bautizó, por los colegas peruanos, como los "Tres Panchos"...

■ Conocimos esta noche en Pacaembú al campeón sudamericano de los livianos, Sebastián Nascimento, quien logró el título venciendo al argentino Giné. Está parado desde hace cuatro meses. No tiene rivales. El mismo nos dijo que estaba un poco aburrido. "Esto de no pelear, me puede traer malas consecuencias. Tengo deseos de ir a combatir a Chile. Desde allá podrían escribirle a mi manager o a mí. Les doy la dirección: Gimnasio Mattarazzo, calle Manuel Dutra 218, Bela Vista, Sao Paulo".

## Estados Unidos campeón en básquet masculino

SAO PAULO, 3 (UPI).— Estados Unidos ganó esta noche el Campeonato Panamericano de Básquetbol Masculino al vencer a Brasil por setenta y ocho tantos a sesenta y seis.

Básquetbol femenino:

## BRASIL GANO A EE. UU. 65-48

SAO PAULO, 3 (UPI).— El quinteto de básquetbol femenino del Brasil derrotó esta noche al de los Estados Unidos por sesenta y cinto tantos contra cuarenta y ocho.

Ambos teams tendrán que volver a jugar mañana por la noche para decidir el campeonato del torneo panamericano.

Las brasileñas se pusieron desde un principio en ventaja de seis a cero y desde entonces nunca fueron superadas.

Estados Unidos consiguió empatar el marcador a 18-18 más adelante, pero las brasileñas, dirigidas por Marcia Campos y Nilda García, se colocaron nuevamente en ventaja, 35 por 26, al terminar el primer tiempo.

## Con el Gran Premio de Nac. terminan mañana los Juegos

SAO PAULO, 3 (UPI).— El Gran Premio de las Naciones, prueba ólpica de salto, será la última competencia, a ser disputada el domingo próximo en el Estadio Pacaembú, que también será escenario, más tarde, de la clausura de los Cuartos Juegos Deportivos Panamericanos.

La prueba se disputará por la mañana y la tarde, a partir de las 9 y las 14 horas, respectivamente. Están inscritos para intervenir equipos de Argentina, Brasil, Chile, Estados Unidos, México y Uruguay, con cuatro jinetes cada uno. Además de por equipo, serán distribuidas medallas en la categoría individual.

## Brasil obtuvo medalla de oro en vóleibol femenino

SAO PAULO, 3 (UPI).— Brasil venció esta noche a Estados Unidos por tres a uno en vóleibol femenino, y conquistó la medalla de oro del torneo. Estados Unidos quedó segundo y México tercero.

Los parciales fueron: 12-15, 15-12, 15-4 y 15-11.

## Más medallas para USA en natación

SAO PAULO, 3 (UPI).— Estados Unidos ganó hoy tres medallas de oro, que no esperaba, en natación sincronizada.

Las medallas fueron adjudicadas a base de logro por equipos, en vista de la actuación de Roberta Armstrong, Carolyn Georgian y Bárbara Burke, el miércoles y anoche viernes.

En un principio se creía que para dicha prueba habría sólo una medalla, la de las competiciones por equipo, pero hoy, los jueces decidieron que también correspondía adjudicar medallas individuales, con lo que Estados Unidos se llevó otras tres.

# Los campeones mundiales deslumbraron ante "P.S.V."

**Los hinchas holandeses deliraron con la exhibición que efectuaron anoche los brasileños en su triunfo por 1 a 0.**

EINDHOEVEN, (Holanda), 3 (UPI).— En un partido de exhibición, que provocó delirio entre los hinchas, Brasil derrotó esta noche por 1 a 0, al equipo "P. S. V.", de Holanda. El único tanto lo señaló Mengalvio, a los 10 minutos de juego. La mitad de los jugadores brasileños salieron con la camiseta en tirones, por la euforia de los admiradores. El partido se redujo a media hora cada período, para que los brasileños pudieran tomar el avión a Hamburgo, donde el domingo jugarán con Alemania. La hinchada, que se mostró encantada con el juego de los brasileños, perdonó fácilmente a los campeones mundiales su pobre actuación de anoche, ante el equipo nacional de Holanda.

# CHILE FUE TERCERO EN LA PRUEBA DE SABLE

SAO PAULO, 3.— (UPI).— Estados Unidos se adjudicó el certamen panamericano de sable por equipos. Argentina fue segunda y Chile tercero.

El equipo norteamericano concluyó la prueba con seis victorias y ninguna derrota; el argentino sumó cuatro victorias y el chileno dos.

# Torneo Escolar Atlético comenzará esta tarde

**En la pista del Estadio Nacional competirán más de 500 atletas representantes de colegios particulares.**

En la pista del Estadio Nacional se iniciará esta tarde el Campeonato Escolar Masculino de Atletismo Preparatorio de los colegios particulares, organizado como es tradicional por Atletico Santiago. Participarán en el torneo más de 500 atletas en representación de los diversos establecimientos educacionales particulares de la capital.

La etapa inaugural de hoy comenzará a las 13 horas y consulta doce pruebas. El campeonato finalizará mañana con un programa que se iniciará a las 9.30 horas.

CARLOTA ULLOA:

# La Centella Colocolina

**A los siete meses de práctica atlética fue internacional. El triunfo de posta corta en los Juegos Iberoamericanos, de España, y los tres títulos nados en el Campeonato de Chile, sus momentos más gratos. Tiene futuro atlético de las actuales generaciones.**

¡Ahí vive la Carlota! El grito sale espontáneo de las gargantas de un corro de niños en la calle Las Fucsias, de la Población Pedro Montt, ansiosos de ser útiles al cronista. Cruzamos el jardín de una pequeña casita. Tocamos el timbre, y en el umbral de la puerta se recorta la familiar figura de Carlota Ulloa Bercher, la dinámica e inquieta triple campeona de Chile.

Nos presenta a su padre, Alejandro Ulloa Báez, el que nos tiende la mano con indisimulado orgullo. Es un hombre de rostro moreno, curtido en el trabajo diario para ganar el sustento de los suyos. Su mano derecha, al estrecharla, nos evidencia la huella de largas jornadas laborales.

La charla es salpicada con recuerdos de la infancia de Carlota. Su progenitor nos dice:

—Aquí nació Carlota, hace 18 años. Desde pequeña se vio en ella su condición innata para las carreras. Ganaba a los varones de su edad y aún a otros mayores. No me extrañó en absoluto cuando en el Liceo Darío Salas comenzó a triunfar en las competencias atléticas internas.

—Es cierto —interviene Carlota—; me daba cuenta desde chica que algo había en mí y que me impulsaba a correr y a saltar. Los chiquillos todavía se reían cuando los ganaba a correr en la cuadra. Cuando en marzo de 1960, mi profesor de Educación Física, Marcos Roldán, me vio correr en el Liceo, me hizo participar en un certamen interno. Gané los 80 metros. Se entusiasmó con el tiempo que coloqué y me llevó a la rama atlética de Colo Colo. Ingresé encantada, porque después de todo, aquí en la casa somos todos colocolinos.

La familia sonríe junto con Carlota. Es el asentimiento tácito de la aseveración que la triple campeona de Chile ha formulado. A falta de otra prueba, en el recinto observamos los banderines de la entidad popular. Reanudamos la conversación y Carlota señala:

—A los siete meses de practicar el atletismo, en forma oficial, en octubre de 1960, viajé a Buenos Aires, como seleccionada chilena al Sudamericano Escolar. Fui cuarta en los 100 metros planos, con 13"2. Esto me entusiasmó de un modo definitivo. Mi entrenador Marcos Roldán, siguió puliendo mi estilo y en octubre de 1961, aquí en Santiago, nuevamente participe en representación de los escolares nacionales. En ese sudamericano casero llegué segunda en los 100 metros planos. El tiempo esta vez fue de 12"8.

A una pregunta nuestra, el padre de la campeona chilena, responde que nunca se opuso a las inclinaciones deportivas de su hija. Y nos agrega que el deporte permite a la juventud orientarse por el buen camino. Las últimas palabras tienen un énfasis sentencioso. De inmediato Carlota con su nerviosismo característico, agrega:

—Muy cierto lo que ha dicho mi padre; el deporte permite gozar de la vida en forma racional. Sin caer en los excesos. Uno se divierte en forma controlada.

La verdad es que Carlota Ulloa luce una carrera deportiva meteórica. Aun le queda mucho camino que andar. De manera que no es mucho de lo que puede hablar en tal sentido; pero, al preguntar sus momentos más gratos, ella nos expresa así:

—El primero, lo vivi en los Juegos Iberoamericanos de Madrid, España, el año pasado, al ganar la posta 4x100 metros planos con mis compañeras Marisol Massot, Nancy Correa y Gloria Mund. Fue una sorpresa, incluso, para nuestros compañeros de delegación. Pusimos en la prueba 48"7. Una semana después repetimos el triunfo en Barcelona. Esta vez rebajamos la marca a 48"1, que era un nuevo record de Chile. La marca no fue homologada por haber corrido en una pista que tenía 500 metros. En el Nacional de Semana Santa, tuve la segunda y más agradable de las actuaciones. Logré clasificarme campeona de Chile en tres pruebas: 100 metros planos; 80 metros con vallas y salto largo.

Nos decidimos a formular una pregunta para saber de sus propios labios, algo que conocimos en el ambiente atlético. Se dice que jamás ha podido vencer en los 100 metros planos a Marisol Massot, a la gacela porteña.

—Efectivamente, desde que yo actúo en las pistas no he podido ganarla; pero, cambio ella no me ha superado jamás en los 80 metros vallas. En el último Campeonato de Chile de Semana Santa corrí la posta en que podría quebrar la racha en los 100 metros. Desgraciadamente, Marisol intervino nada más que en las vallas, y habrá tiempo de encontrarnos más adelante.

Auscultamos ahora el pensamiento de Carlota sobre el porvenir del atletismo chileno. He aquí sus palabras:

—La Federación parece haber tomado buena senda; este año habrá entrenamiento invernal con el propósito de que los torneos de primavera encuentren a los atletas en condiciones físicas de actuar con mejores posibilidades. La gente joven que hay es de muchas condiciones y de entusiasmo. Creo sinceramente en el surgimiento de este deporte.

Dejamos como última cuestión la noticia más significativa de los IV Juegos Panamericanos de Sao Paulo, Brasil. El triunfo de Marlene Ahrens, en la jabalina.

—Marlene es incomparable. De una clase y amor propio insuperables. Tanto mucho tiempo, una vez que ella se aleja de las pistas para que tengamos su recuerdo plazante digna. Personalmente, jamás olvidé de su victoria en Sao Paulo.

Nos despedimos de Carlota y de los suyos. Una hermanita pequeña acondiciona los libros de la hermana campeona. Se oye que se anunciaba la reanudación de las clases, y Carlota Ulloa, por muy triple campeona de Chile, debe cumplir con las obligaciones inherentes al estudiante. El Liceo Francés la cuenta como una de las más dilectas educandas. Deseamos sinceramente a la risueña e inquieta Carlota que salve el cuadrado de un binomio con la misma facilidad como lo hace con las vallas.

RENAN ANDRADE M.

SIEMPRE SONRIENTE.— Carlota Ulloa, triple campeona de Chile, toma el atletismo con alegría. Pierda o gane, ella siempre tiene una sonrisa a flor de labios. En el grado, con la alba casaquilla de Colo Colo, corre en la pista del Estadio Nacional, luego una de sus tantas victorias.

# EMPATARON MANUEL HERNANDEZ Y OSORIO

Manuel Hernández, campeón chileno de los mediomedianos profesionales, empató anoche con Andrés Osorio en el combate principal de la velada, y con ello retuvo su corona, que en 12 vueltas expuso ante el experimentado peleador antofagastino. En el semifondo de la reunión, el pluma chileno Sergio Aguilera, en 10 asaltos de escaso lucimiento y con mucho sabor a "riña callejera", venció por puntos al argentino Luis Díaz. Los otros resultados de la velada fueron los siguientes, peso liviano: Roberto Quijano empató con Alberto Chamorro; peso pluma: Ricardo Pulgar ganó por nocaut técnico en el segundo round a Carlos Eldrergue, púgil recién ingresado al profesionalismo.

La simpatía y la adhesión que a lo largo de su dilatada campaña ha logrado en el público Andrés Osorio, fue sin duda alguna factor determinante en el fallo con que consiguió igualar con Manuel Hernández, quien a lo largo de los 12 asaltos acumuló una ventaja clara, que sin embargo desconoció el jurado.

Estas razones de tipo sentimental favorecieron así al challenger, cuya honestidad, reconocida bravura y hombría, no fueron recursos suficientes como para equilibrar la lucha que, reiterando conceptos, fue netamente favorable al poseedor de la corona.

Desde los comienzos del pleito, la izquierda de Hernández, muy rápida y justa, llegó reiteradamente al rostro de Osorio, quien lento de reflejos no supo cómo anularla. El panorama del combate no varió mucho en las vueltas posteriores, que siendo intensas por el afán combativo del nortino, fueron dejando un saldo favorable a Hernández, que incluso se hizo muy amplio en los asaltos finales del combate.

No obstante esto y aclarado que Osorio no ganó más de dos o tres rounds, esforzándose mucho, luchando con su proverbial entereza consiguió equilibrar a ratos el combate y darle a éste un tono de alta emotividad. Pero fueron estos episodios aislados y productos más que nada de la vergüenza deportiva del norteño más que de una clara disposición boxeril. En este aspecto como en los demás —salvo en lo que dice relación con la experiencia— el campeón fue netamente superior, faltándole sólo mayor iniciativa para haber liquidado el combate en los instantes en que Osorio se vio bastante sentido. En todo caso, el fallo no correspondió como dijimos a lo que aconteció en el ring y fue un premio exagerado para el asaltante.

Del semifondo hay poco decir, salvo que Aguilera supo encarar el combate en la forma debida y que supo aprovechar su gran extensión de brazos para pelear a distancia entró en el juego de Luis Díaz y salió de verse mal, contribuyó que el pleito fuera enredado sin ninguna claridad en los golpes, con una sucesión interminable de amarres. La victoria sólo encuentra razón de ser, en la mayor iniciativa de Aguilera, ya que en otros aspectos no logró eclipsar una superioridad

BOXEO:

# LOS CHILENOS FLORES Y ARAYA FUERON VENCIDOS

SAO PAULO, 3 (UPI).— Robert Camody, de los Estados Unidos, derrotó por puntos a José Flores, de Chile, en la primera pelea de esta noche, en que se decidió el tercer lugar en el torneo de pugilismo por la categoría de los moscas de los Cuartos Juegos Panamericanos. La decisión de los jurados fue tomada de cuatro a uno.

Flores pesó 51 kilos; Camody, 50,806 kilos.

Con este resultado, Camody obtuvo la medalla de bronce de los moscas. Floreal Larrosa, de Uruguay, y Pedro Días, de Brasil, decidirán mañana la medalla de oro.

Fidel Odresman (74,4), de Venezuela, conquistó el tercer puesto de la categoría mediana, derrotando por decisión unánime al chileno Julio Araya (72,4).

En el combate por la medalla de bronce de la categoría pluma, el norteamericano Charles Brown (55,8 ks.) derrotó por puntos al panameño Antonio Araya (56,1). Cuatro jurados votaron por Brown y uno lo hizo por Araya.

En la última pelea de la noche, el medio pesado chileno Rubens Oliveira (86,1) conquistó el tercer puesto venciendo por nocaut técnico en el tercer round a Carl Crawford (80,9), de Guayana Británica.

En las demás categorías hubo necesidad de una segunda confrontación, pues ningún venezolano Fernando Ramírez no pudo presentarse por prescripción médica y se enfrentó al norteamericano Alvin Jones.

En la categoría de los livianos, el jamaiquino Mark Foster derrotó al chileno Luis Zúñiga por walk over.

En la categoría mediodiano ligero, Quincey Daniel de EE. UU., venció a Orlando Novella, del Perú, también por walk over.

En la categoría medio mediano, el argentino Mario Pereira derrotó a Wade Smith, de EE. UU., por walk over.

En la categoría de los medianos ligeros, Oswaldo Marino, de Argentina, derrotó a Carlos Esmirna, del Uruguay, por determinación médica.

SEGUNDA SECCION

# LA NACION

SANTIAGO DE CHILE — SABADO 4 DE MAYO DE 1963

FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917

## FUTBOLERIAS

■ Para mañana se hallan pactados los siguientes encuentros amistosos: La Portada, La Serena con Everton; en Coquimbo, Coquimbo con U. Calera; en Temuco, Deportes Temuco con Audax Italiano; en Linares Lister Rossel con Nublense, en San Fernando, Colchagua con Palestino, en Quillota, San Luis con Magallanes; en Valparaíso, Wanderers con Valpo. Ferroviario; en Rancagua, O'Higgins con Unión Española. Y en Arica se presentará Colo Colo, que posteriormente actuará en Antofagasta y Copiapó.

SERGIO NAVARRO, capitán de la Selección, y de U. de Chile —que se halla en jira por Europa—, recibirá el 24 las escrituras de las casas que les fueron otorgadas como premio a todos los seleccionados.

■ Coquimbo contrató a un delantero argentino de apellido Morello. Al parecer, el equipo coquimbano ha gastado bastante en la formación de un buen cuadro.

■ El viernes 24 serán entregadas las escrituras de las casas que, como premio por su actuación en el Campeonato Mundial, les fueron asignadas a los integrantes de la Selección Chilena.

■ Hurtado, puntero izquierdo que U. de Chile dejó en libertad de acción, sería contratado por La Serena.

# SELECCIONADOS RECIBIRAN EL 24 LAS ESCRITURAS DE SUS CASAS

**Pendiente la contratación de Isella o Zerrillo por parte de U. Católica. La Federación aclarará en reunión de la próxima semana las incorporaciones de Temuco y Ovalle a la Asociación Central. Juan Soto se recupera de una lesión. Audax Italiano reitera que Jaime Ramírez es intransferible. David Arellano fue recordado ayer.**

■ Temuco obtuvo a préstamo, por una temporada, al arquero suplente, Barra, de Colo Colo.

■ La Federación ha citado para la próxima semana a su Consejo, a fin de aclarar bien lo de las incorporaciones de Temuco y Ovalle a la división de ascenso, lo que involucra un aumento en el número de clubes militantes en la Asociación Central.

■ Ha causado sorpresa el problema planteado por Honorino Landa en Unión Española, lo que le ha acarreado el castigo de ser pasado a la reserva sin sueldo. Todo, al parecer, por indisciplina.

■ Palestino parece que tampoco se quedará con Readigo. En su lugar traería a otro defensa argentino, junto con el delantero Manuel López.

■ Falcón, delantero trasandino que fue probado por Palestino y Audax Italiano, no se quedaría tampoco en el club audacino. Indudablemente que el Falcón de ahora está distante de aquél que fue goleador en temporadas pasadas. Y de allí su lógica menor cotización.

■ Orlando Ramírez fue sometido a una pequeña intervención quirúrgica aprovechando el descanso en que se halla el plantel de honor de Universidad Católica.

INTRANSFERIBLE ha sido declarado nuevamente Jaime Ramírez, por Audax Italiano. Esto, ante la insistencia de U. Católica por contratarlo.

■ Audax Italiano ratifica su decisión de declarar intransferible a Jaime Ramírez. U. Católica estaría dispuesta en abonar hasta 25 mil escudos, por el traspaso del crack, en circunstancias que éste le significó a Audax un desembolso de sólo 15 mil escudos. Pero así y todo los itálicos no se desprenden de Ramírez.

■ Es posible que Ricardo Campos, delantero que actuó en Palestino y Trasandino, juegue la próxima temporada en U. Calera. Gestiones hacen las partes para el efecto.

■ Juan Soto ex delantero colocolino que fue transferido a Rangers, se repone de una lesión a una rodilla. Se espera que pueda debutar en buenas condiciones físicas en el campeonato, al igual que Guillermo Medina, otro delantero talquino que se halla lesionado.

JUAN SOTO, delantero de Colo Colo transferido a Rangers, recién se repone de una lesión.

■ Jesús Picó estaba de acuerdo para firmar por Santiago Morning, pero al momento de concretar su contrato no apareció por la sede del club bohemio...

■ Esta noche habrá una decisión con respecto a las posibles contrataciones de Isella o Zerrillo por parte de Universidad Católica. Había una conversación telefónica entre los directivos de la U. C. y River Plate, por Isella. Y en caso de ser negativa la resolución, sería contratado Zerrillo. U. Católica, ha ofrecido hasta 25 mil dólares por Isella.

■ Es posible que Guevara y Pérez, defensas de Colo Colo, sean transferidos o prestados a Temuco. Las gestiones están adelantadas sobre el particular.

■ "Luis Cruz" tuvo dificultades con Ovidio Casartelli, su entrenador. Por tal motivo el club curicano anda buscando un reemplazante para el entrenador paraguayo.

■ Aldo Villar es el delantero argentino que contrató Audax Italiano en alrededor de 50 mil escudos. También contrató a Catalán un goleador mendocino.

■ David Arellano, fue recordado ayer con motivo del 36.o aniversario de su fallecimiento. Colo Colo efectuó una romería hasta su tumba en el Cementerio General. El primer Capitán que tuvo Colo Colo, y que cayó jugando por la divisa alba en Valladolid, recibió un homenaje que refleja que los colocolinos siempre tienen latente su recuerdo.

EN EL PRIMER CODO, de la prueba de los 10.000 metros, Osvaldo Suárez puntea el lote. Sin embargo, pocos metros más adelante debió dejar el paso al norteamericano Mc. Ardle. En el grabado, se ve al corredor argentino. En el último lugar el chileno Vidal, que remató sexto, más adelante el ganador de la prueba.

# Todos esperaban que Suárez ganara los 10.000 metros

**Sin embargo, desde los primeros tramos los norteamericanos Mac Ardle y Gutnecht, con paso firme y seguro, se adueñaron de la prueba. En los 200 metros, varones, hubo fallo fotográfico. Dryzka se "avivó" en la partida de los 400 metros con vallas. Correspondencia especial de Enrique Vergara, enviado especial de LA NACION.**

SAO PAULO, 1.o (De Enrique Vergara, Enviado Especial de LA NACION).— En el atletismo de esta tarde en el Estadio Pacaembú, se produjo la sorpresa del contraste de fondista Osvaldo Suárez, en la prueba de los 10.000 metros planos, competencia donde se impuso el norteamericano Peter Mc Ardle, con nuevo record panamericano de 29,52.1. Suárez fue 2.o a 180 metros del ganador.

Toda la afición estaba convencida de la segunda victoria del campeón argentino, pero a poco de partir, la prueba quedó a merced de los norteamericanos Mc Ardle y John W. Gutnecht, que comenzaron y terminaron con igual ritmo. No hubo cambios de velocidad ni nada que se parezca, y al igual que en otros deportes, se observó un despliegue extraordinario de fuerza, de potencia. Suárez fue quedando rezagado, llevando pegado a sus talones al mexicano Galicia, quien hizo una linda carrera, despojando el tercer puesto, casi en la raya de sentencia, a Gutnecht.

■ En la final de los 200 metros, hubo fallo fotográfico, pues, llegaron en una misma línea los sprinters Arquímides Herrera y Rafael Romero, de Venezuela, y el norteamericano Ollen Cassel. Muchos vimos ganar a Herrera, que iba por el andarivel N.o 1, pero según los "Longines", que nos proporcionaron la foto, el triunfo, por milímetros, perteneció a su compatriota Romero. Este llegó en pésimas condiciones. Agotado, maltrecho, debió ser atendido por Herrera. El orden de llegada, fue el siguiente: 1.o Romero, 2.o Cassel, y 3.o Herrera, los tres con el mismo tiempo de 21.2.

■ Triunfo canadiense hubo en los 800 metros planos. Aquí de nuevo imperó la fuerza sobre el estilo, observándose a Don Bertola y Siegmar Ohlemann, que fueron los vencedores con 1.48.3, nuevo record panamericano y 1.48.7, respectivamente, con un despliegue de vigor impresionante.

■ En los 400 metros con vallas, se produjo una partida muy irregular, favorable al argentino Juan C. Dyrzka, quien se avivó ante sus adversarios, a quienes dominó netamente, haciendo el recorrido en 50.2, nueva marca panamericana. A una décima se ubicó Atterberry, de Estados Unidos, quien hizo el recorrido con una elasticidad y estilo notables. Debió ser el vencedor.

# CHILE CON URUGUAY EN FUTBOL DESTACAN EN EL PROGRAMA DE HOY

SAO PAULO, 3 (UPI).— Con excepción del Campeonato de Equitación, que concluirá el domingo, coincidiendo con el cierre de los Cuartos Juegos Deportivos Panamericanos, la jornada de mañana marcará el final de los torneos de atletismo, fútbol, waterpolo, vóleibol y boxeo.

El programa no oficial de las competencias de mañana es el siguiente:

ATLETISMO, 3 P. M.: Largada de la maratón; Salto triple, hombres, final; 80 metros con vallas, damas, final; lanzamiento de la jabalina, hombres, final; Posta 4x100, damas ,final; Posta 4x100, hombres, final; Posta 4x400, hombres, final.

WATERPOLO, 3 P. M.: Argentina con México; Estados Unidos con Brasil.

FUTBOL, 9 P. M.: Brasil con Argentina; Chile con Uruguay.

VOLEIBOL, 10 P. M.: Brasil con Estados Unidos (masculino).

BOXEO, 10 P. M.: Final en todos los pesos.

SAO PAULO, 3 (UPI).— Brasil y Argentina disputarán mañana el primer puesto del Campeonato de Fútbol de los Juegos Panamericanos de 1963. Por su parte, Chile y Uruguay disputarán el tercer puesto de este torneo. Estados Unidos ya terminó su participación, quedando en quinto lugar, y el Perú, que se inscribió, pero no compareció al torneo de fútbol, tiene todos sus puntos perdidos, y se quedó en sexto puesto.

Después de los juegos de ayer, la tabla de posiciones es la siguiente:

| PAIS | J | G | E | P | Pts. |
|---|---|---|---|---|---|
| Brasil | 4 | 4 | 0 | 0 | 8 |
| Argentina | 4 | 3 | 1 | 0 | 7 |
| Chile | 4 | 2 | 1 | 1 | 5 |
| Uruguay | 4 | 2 | 0 | 2 | 4 |
| EE. UU. | 5 | 1 | 0 | 4 | 2 |
| Perú | 5 | 0 | 0 | 5 | 0 |

# UNO DE LOS TRES GOLES DE BRASIL FUE CON LA MANO

**Enrique Vergara, enviado especial de LA NACION a los Juegos Panamericanos comenta la victoria brasileña sobre Chile.**

SAO PAULO, mayo 1.o (De Enrique Vergara, Enviado Especial de LA NACION— Vía Panair do Brasil)— Después de recorrer de un punto al otro de esta ciudad, lo que hicimos en 1 hora 10 minutos, pudimos llegar hasta el "campo" de Corinthians, el popular club paulista que sirvió de "anfitrión" del partido que disputaron anoche los conjuntos de Brasil y Chile por la 6a fecha del Torneo Panamericano de fútbol, y que finalizó con el triunfo del "scratch" amador (amateur) que armó Vicente Feola, por 3 tantos a 0.

Desde la partida, con su público estimulándolo sin reposo, el cuadro brasileño se adueñó de las acciones, las que armó frecuentemente el N.o 8 Arlindo, un morenito que juega bien la pelota y que sabe apoyar a su ofensiva. Sin embargo, el dominio inicial de los locales, tuvo su expresión en el marcador por la desacertada decisión del árbitro Leo Goldstein, de validar un gol hecho con la mano por el N.o 7 Jair. Inútil fue la reclamación de los chilenos, ya que el inexperto referee norteamericano hizo partir desde el centro de la cancha.

Este fue el principio del fin. Los desaciertos de Goldstein continuaron sin cesar. Sus fallos perjudicaron a brasileños y chilenos, más a estos últimos, a quienes no dejó pasar nada, permitiendo, en cambio, la acción pesada de los de verde y amarillo. Uno y otro bando terminaron por preocuparse más de las decisiones del juez, antes de imponer un juego de calidad. El equipo brasileño, sin mostrar nada del otro mundo, abrió nueva ventaja a los 29' por intermedio de Otton, tras lamentable fracaso de Sánchez en una pelota que marró en el momento de despejar. Hasta ahí, no había superioridad insuperable para los "rojos", pues respondían enhebrando incisivas jugadas que, inexplicablemente, perdían fuerzas en cuanto rozaban la defensa contraria. Ninguno de los forwards nuestros disparó ni remotamente desde media distancia ni de cerca. Pretendían llegar con el balón hasta las barbas del arquero Heitbor. Sus propósitos, naturalmente, quedaron fallidos ante la excelente labor del bloque posterior brasileño, que supo sacarse de encima cuanto peligro se cernió en su sector.

En el segundo tiempo, a los 15', vino un pase en profundidad para Airton, y pese al esfuerzo de Cifuentes, que de nuevo se constituyó en la figura del equipo, el piloto tiró suave y por bajo haciendo que el balón tomara contacto con las redes. Ya con el 3—0 a su favor, los brasileños bajaron a defender la ventaja, de lo que se aprovecharon los chilenos para amagar posiciones. Cuando se vislumbraba alguna posibilidad de buen éxito, pronto surgía el árbitro Goldstein para detener el juego en una acción que, por rara coincidencia, siempre favorecía a los locales. Los propios parciales o "torcedores" apostados en las tribunas hicieron oír sus protestas. Pero... nada. Goldstein siguió con sus errores, dando rienda suelta al juego brusco por parte de ambos cuadros. Sobre los 39', Pacheco empujó al puntero Otton haciéndolo rodar fuera del campo. La falta fue sancionada a tiempo, pero un minuto más tarde, Iris se cobró por cuenta de Otton, lesionando intencionalmente al zaguero lateral derecho. Goldstein, mientras tanto, no expulsó al agresor, provocándose un bochorno con intervención de dirigentes y reservas de los dos teams.

El encuentro se detuvo durante 5 minutos. Y... no pasó más allá el conflicto. Brasil, con el triunfo en el bolsillo, retuvo la pelota en los 5 minutos restantes, en medio de la desesperación de los vencidos. El triunfo, indiscutible. A los chilenos les faltó penetración y más contundencia en las cargas. Demoraron el remate, haciendo fácil la contención para los espigados defensores locales. La inefectividad del ataque chileno se demuestra al anotar que el arquero Heitbor tuvo sólo una intervención difícil en los 45' finales. Un fracaso redondo.

Ahora, lo único que cabe esperar para que el team chileno logre una buena ubicación, es que venza a los uruguayos, con quienes se medirá en la fecha final del torneo, el sábado 4.

## Más allá de la CRÓNICA por RAUL HERNÁN LEPPE

■ ¿Usted vio jugar a David Arellano?

La pregunta nos la formuló hace ya algunos años, en Buenos Aires, John Dos Passos. El escritor norteamericano nos había sido presentado por Américo Ramírez, periodista y escritor argentino, de estilo fácil y personal. Sin aguardar casi, nuestra respuesta, Dos Passos prosiguió:

—Yo lo ví, y por él comprendí la atracción que ejerce el fútbol en la gente. Yo jamás había visto un match de fútbol y esa tarde, en Valladolid, algunos amigos me llevaron a un estadio donde jugaba un equipo chileno. ¿Cómo Colo, se llamaba?

Se llama aún. Ahora es más grande que entonces, y el más popular de Chile.

—Bien. Como le contaba, me llevaron al fútbol y viéndolo jugar, a David Arellano, no pude ya jamás olvidarme de ese deporte que yo no conocía, ni de ese jugador que parecía ser el espectáculo todo, con su despliegue de habilidad, su arrogancia y su juego elegante y fino. De pronto, cayó lastimado y no se paró. Lo llevaron a un hospital, y más tarde me enteré de que había muerto. Yo fuí por esos años a ver toros a España, pero en mi espíritu me llevé la estampa de ese jugador chileno, y el recuerdo de una gran tragedia del deporte. Es como para escribir una novela. Alguien en Chile debiera hacerlo".

DAVID ARELLANO: siempre vivo en el espíritu de Colo Colo.

■ Hoy, a bastantes años de distancia de aquel encuentro, las palabras de John Dos Passos resuenan en mis oídos. Hace pocas horas, Colo Colo —su gente de antes y de ahora—, marchó en romería, por las avenidas del Cementerio General, para rendir tributo de recordación renovada, a la memoria de su malogrado jugador, del Gran Capitán, que cayera inmolado en tierras de la Madre Patria. Grandes capitanes nos envió España, a la conquista del suelo araucano. Desde acá, llevando como escudo, la expresión más genuina de la raza, fue Colo Colo a conquistar para Chile laureles deportivos. Se los trajo, pero allá, impregnado como un surco rojo en la noble tierra hispana, quedóse para siempre la sangre, la vida misma de David, capitán entre capitanes.

Ya pasaron 36 años. El sigue vivo. Permanece en el corazón de los colocolinos, del fútbol chileno todo, porque jugadores como él, pertenecieron a todos. Muriendo como murió, entró en la inmortalidad. Jugando como él lo hizo —fue un jugador de excepción, el primer estratega del fútbol chileno, según nos ha anotado muchas veces Roberto Cherro, que lo enfrentó en diversas canchas de Sudamérica —se metió en la historia futbolística criolla, en una página de dolor y de gloria. Ayer, esa página abrióse ancha, porque desde lo ignoto, David Arellano retornó para decirles a los suyos, a los que como él se confundieron con la divisa alba:

¡Adelante, Colo Colo! ¡Adelante! ¡Sepimos ser campeones! ¡Vivamos como campeones!

BOXEO DE SAO PAULO:

# VILUGRON LUCHA HOY POR EL CETRO MEDIO MEDIANO

**Rubén Vasconcellos, de Brasil, será el oponente del peleador chileno. Programa de todas las peleas finales del torneo.**

SAO PAULO, 3 (UPI).— En boxeo dos medallas de bronce ya quedaron virtualmente definidas al anunciarse que Osvaldo Marino, de Argentina, no deberá luchar por sitio, ya que su adversario, el uruguayo Carlos Ramirez, en el peso medio ligero, se encuentra enfermo, y en peso pesado el argentino Osmar Bonavena fue enviado de regreso a Buenos Aires como castigo por haber mordido a un adversario durante una lucha, y quedó el camino libre para que el uruguayo Raúl Guttulini logre la medalla de bronce, sin subir al ring.

Las peleas finales para decidir los ganadores de medallas de oro y plata, señaladas para mañana sábado (hoy), son las siguientes:

MOSCAS: Floreal Larrosa (Uruguay) vs. Pedro Díaz (Brasil).

GALLOS: Marcial Gutiérrez (Panamá) vs. Abel Almaraz (Argentina).

PLUMA: Rosemiro Dos Santos (Brasil), vs. Héctor Pace (Argentina).

LIVIANO: Joao Henrique Da Silva (Brasil) vs. Roberto Camilero (Cuba).

MEDIOMEDIANO LIGERO: Orlando Ribeiro (Brasil), vs. Adolfo Morsira (Argentina).

MEDIOMEDIANO: Misael Vilugron (CHILE), vs. Rubens Vasconcellos (Brasil).

MEDIANO LIGERO: Elcio Neves (Brasil) vs. Manuel Ronches (Perú).

MEDIANO: Luis César (Brasil) vs. Leonardo Alcolea (Cuba).

MEDIO PESADOS: Fred Lewis (EE. UU.) vs. Ronald Holmes (Jamaica).

PESADO: Edson Jorge (Brasil) vs. Lee Carr (EE. UU.

BASQUETBOL:

# Combinado metropolitano enfrentará a japoneses

**El próximo lunes la Comisión Técnica Nacional entregará la terna de entrenadores al directorio de la Federación para elegir al que tendrá la responsabilidad de dirigir al seleccionado de la capital que enfrentará en junio próximo a Japón. Perú solicitó postergación del Torneo Mundial Femenino para febrero de 1964. La misma fecha la tenía Argentina para el Torneo Sudamericano de este deporte. El lunes se confeccionará el calendario de partidos de la Asociación Santiago Femenina.**

■ El Directorio de la Federación de Básquetbol de Chile acordó, en su última reunión, entregar la representación del básquetbol chileno, en su próximo compromiso con la selección olímpica de Japón, a un combinado metropolitano.

■ Las razones que se tuvieron para adoptar este acuerdo son, por lo demás, conocidas. La facilidad de tener a los jugadores en la capital, y realizar de este modo entrenamientos regulares, con una asistencia total. El próximo lunes, la Comisión Técnica Nacional entregará al directorio una terna con los nombres de los entrenadores que han demostrado tener capacidad para dirigir una selección de esta categoría.

■ En esa misma reunión de la Comisión con la dirigente máxima, se procederá de inmediato a confeccionar la nómina de los jugadores que serán llamados a este plantel.

■ En cuanto a la visita de la selección olímpica japonesa, está totalmente ratificada. Sin embargo, la Federación despachó un cable a su congénere de Japón, solicitando que aplazara en un día su estada en nuestra capital. En principio los jugadores japoneses están llegando a nuestro país el día 3 de junio, para seguir viaje a Lima, donde también actuarán en dos partidos el día 6. La intención es de hacerlos jugar el día 4 y 6 de junio en la noche, dejando el día 5 para descanso y actos policiales. De otro modo habría que programar los dos partidos en fechas seguidas, 4 y 5 de junio.

■ Bajo la presidencia de Miguel Betinyani, se reunió anoche la Comisión Sudamericana de Básquetbol de la FIBA. El punto a tratar fue la solicitud presentada por Perú, pidiendo aplazar el certamen mundial de básquetbol femenino para febrero de 1964.

■ Esta fecha ya había sido solicitada por Argentina para organizar el Torneo Sudamericano que se realiza cada dos años. El anterior se efectuó en Paraguay en 1962. Campeón en esa oportunidad fue el cuadro dueño de casa, y vicecampeón Chile, lo que les da el privilegio a participar en el Torneo Mundial por derecho propio. De esta forma son tres equipos sudamericanos más Brasil, que fue invitado por Perú, los que actuarían en esta magna justa, restándole de este modo brillo al Torneo Sudamericano de Argentina. La opinión que existe dentro de la Comisión Sudamericana, que Perú no logrará este aplazamiento, por las circunstancias ya anotadas.

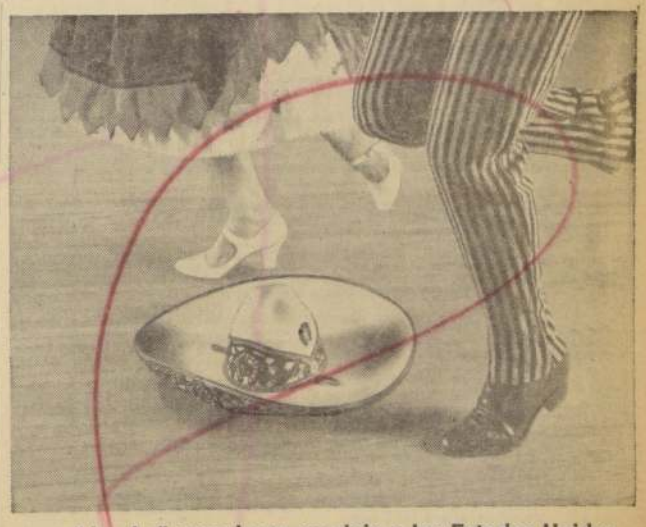
■ El próximo lunes efectuará el sorteo del Torneo de Invitación la Asociación Santiago de básquetbol femenino. Para esta reunión han sido citadas todas las delegadas más las representantes de las diferentes Asociaciones invitadas a competir.

■ Esta tarde, desde las 15.45 horas, continúa desarrollándose el Torneo de Apertura de la Asociación de Universidad de Chile. El programa consulta los siguientes partidos: 15.45, Escuela Militar con Escuela Normal. 17 horas, Carabineros con Téc. Prisiones. 18 horas, Aviación con Pedagogía. 19 horas, Ingeniería con Economía, y 20 horas, Leyes con Físico.

## Ferro-U. Técnica juegan esta tarde

En el Estadio San Eugenio se enfrentarán esta tarde, en encuentros amistosos, los equipos de honor y reserva de Ferrobádminton y Universidad Técnica. A las 14 horas, jugarán los equipos "B", y a las 16 horas, los cuadros "A".

Aprovecharán ambas escuadras para afianzar las alineaciones que presentarán en las próximas competencias.



un "Jarabe" que alegra su viaje a los Estados Unidos

Naturalmente, nos referimos al famoso "Jarabe Tapatío", uno de los muchos bailables del folklore mexicano, que usted podrá apreciar en su viaje a Estados Unidos, vía México, por los Jets Super DC-8 de Canadian Pacific. Disfrute del más rápido y feliz de los vuelos hacia el Norte: viaje por los fabulosos Jets Super DC-8 de Canadian Pacific, que además de su espléndido servicio —considerado el mejor de los Cinco Continentes— le brindan la alegría de conocer México, sin costo adicional, en su viaje a cualquier punto de los Estados Unidos. *Consulte a su agencia de viajes.*

VUELE POR Canadian Pacific

EL SISTEMA DE VIAJES MAS GRANDE DEL MUNDO

FERROCARRILES / CAMIONES / AERONES / HOTELES / TELECOMUNICACIONES

CPA-63-S-3-S

HOTEL CARRERA, TELS. 68304 y 89711

**ANIVERSARIO DEL FUTBOL DE LA CISTERNA.**— Con la asistencia de altas autoridades de la comuna de La Cisterna, se efectuaron el martes ppdo. en el Club Social de esa localidad, los festejos correspondientes a los 34 años de vida de la Asociación de Fútbol de La Cisterna. El acto al que concurrió más de un centenar de personas, entre dirigentes, jugadores, socios y simpatizantes, fue una demostración elocuente del alto pie en que se encuentra este deporte en La Cisterna. En el grabado hace uso de la palabra el presidente de dicha Asociación Augusto Cleverie. Junto a él el Alcalde Jaime Urzúa, el regidor electo Julio César Díaz, el teniente de Carabineros Raúl Jara y LA NACION, representada por el jefe de deportes, Raúl H. Leppé y Alfredo L. Parra. El dirigente Claverie, recién elegido en el cargo resaltó en su discurso la tradición deportiva que tiene la comuna La Cisterna, se refirió a la ayuda que necesita recibir de parte de la Municipalidad y del Consejo Local de Deportes para hacer realidad el arreglo definitivo del Estadio Municipal, como asimismo hizo un llamado a los dirigentes de otras ramas deportivas a estrechar filas y marchar unidos hasta ver aún más grande el deporte de esa comuna. También usaron de la palabra el Alcalde, Jaime Urzúa; el regidor J. César Díaz y Raúl H. Leppé. En el transcurso del acto se hizo entrega en forma simbólica de los premios obtenidos por los equipos que lograron los primeros lugares en primera y segunda división. La Asociación de La Cisterna mantiene en actividad un torneo en las dos series, en los cuales participan 12 equipos de primera y 10 de segunda, todos ellos con equipos juveniles.

# STEVENS-FERREIRO, COMBATE ESTELAR DEL PROXIMO VIERNES

**En esta velada actuarán en el semifondo, Juan Díaz y Luis Díaz. Campeones de los barrios de Santiago se presentarán el sábado 11 en Valparaíso ante los ganadores de los Guantes de Oro. Wagner Salinas y Pedro Prado encargados de la pelea de fondo de esa reunión amateur. El 18, en Antofagasta, se enfrentarán Domingo Rubio y Juan Toledo. Ese mismo día, viajarán a Perú cuatro profesionales quienes cumplirán en la capital peruana una breve temporada. Velada mixta de boxeo y lucha se realizará esta noche en el Club Deportivo, Cultural y Social México.**

■ La presencia de Godfrey Stevens, campeón chileno de los plumas, constituye la mayor atracción de la velada del viernes próximo en el Caupolicán en cuyo combate estelar, tendrá Stevens como oponente al argentino Orlando Ferreiro. El trasandino, debutó en los rings chilenos ante Luis Silva, quien lo ganó por nocaut en el séptimo asalto. Sin embargo, el resultado mismo, no dice las dificultades que tuvo Silva para vencer, ya que incluso cuando se produjo el fuera de combate, Ferreiro llevaba ventajas. Un golpe —muy justo es cierto y de gran potencia—, pero afortunado hasta cierto punto, le permitió a Silva lograr la victoria que hasta ese momento se veía muy obscura. Ahora Ferreiro, más ambientado y dispuesto a recuperar terreno, puede ser un contender difícil para el invicto pluma nacional.

■ En el semifondo, también a diez vueltas, se enfrentarán Juan Díaz, ex campeón amateur y Luis Díaz, que anoche combatió con Sergio Aguilera. A ocho rounds pelearán antes Luis Obreque con Luis Vásquez, y a seis vueltas lo harán en el primer combate de la noche Jorge Díaz y Pedro Velasco, pluma de Valparaíso.

Boxeo al DIA

■ En el Fortín Prat de Valparaíso se efectuará el sábado próximo un festival amateur a cargo de los Campeones de los Barrios 1963 de Santiago y los pugilistas que obtuvieron los títulos en el certamen "Guantes de Oro" de este año.

■ Actuarán por el equipo porteño, los siguientes pugilistas: mínimo, Mario Ortiz (16 años) del Club Manuel Guerrero; mosca: Iván Moreno (18 años) Club Santa Elena; gallo: Eduardo López (20 años) Club Eleuterio Ramírez, del Regimiento Maipo; pluma: Manuel Silva (17 años), Club Ferroviario; liviano: José Garrido (19 años), Club Santa Elena; mediano ligero: José Silva (22 años), Cerro El Litre; mediomediano: Juan Rodríguez (20 años), Club Eleuterio Ramírez; mediano: Ricardo Iturra (20 años), Club Atlético Millonarios. En las categorías altas no hubo inscripciones, de tal manera que la velada quedará circunscrita a los pugilistas de los pesos bajos.

■ Sin embargo, y como una manera de darle al festival un mayor interés que el que ya tiene, actuará en el combate de fondo el campeón chileno de la categoría máxima, Wagner Salinas, quien tendrá como contendor a Pedro Prado, un buen valor del pugilismo aficionado porteño.

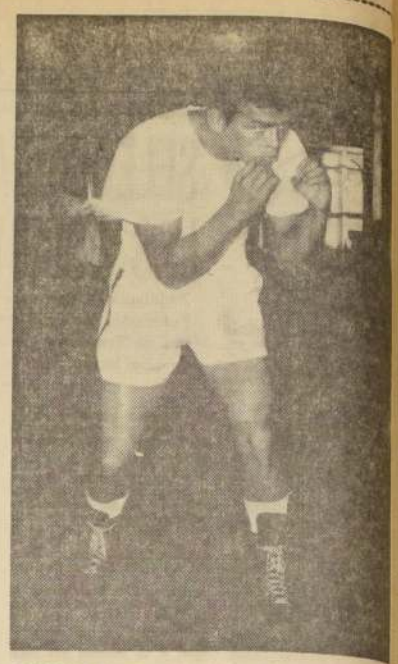
■ El 18 de este mes viajarán a Perú, los profesionales Guillermo Romero, La Urra, Fernando Asócar y David Osandón, quienes bajo la dirección del manager Santiago Arancibia actuarán en la capital peruana ante los mejores hombres de sus respectivas categorías.

■ Con posterioridad viajarán otros pugilistas, también del corral de Arancibia, quienes lo harán una vez que se inicie en Lima la temporada y se les encuentre contendores.

■ En el Gimnasio del Club Green Cross de Antofagasta se realizará el sábado 18 del mes en curso un festival cuyo combate estelar lo harán Domingo Rubio y Juan Toledo. Ha organizado esta reunión, que ya tiene interesada a la afición nortina, el promotor antofagastino Roberto Rojas, quien tiene el reconocimiento oficial de la Federación Chilena de Boxeo.

■ Esta noche en el Gimnasio del Club Deportivo Cultural y Social "México" se llevará a cabo una velada compuesta de 5 peleas y 5 luchas. El programa benefícil es el siguiente:

Juan Lillo con José Pizarro; Alberto Soto con Sergio Rodríguez; Quintín Romero con Manuel Rubio; Hernán Durán con Moisés Ibacche; Fernando Aravena con Vicente Vidal.



**DOMINGO RUBIO: Después de un tiempo de inactividad reaparecerá en Antofagasta enfrentando a Juan Toledo.**

**GODFREY STEVENS: El próximo viernes en el Caupolicán, peleará en el combate estelar de la velada con el argentino Orlando Ferreiro.**


# CAJA NACIONAL DE EMPLEADOS PUBLICOS Y PERIODISTAS

REMATE DE LOS LOCALES COMERCIALES Y DEPARTAMENTOS UBICADOS EN LOS EDIFICIOS QUE SE INDICAN A CONTINUACION DE PROPIEDAD DE ESTA INSTITUCION, A REALIZARSE EL DIA 6 DE MAYO, DE 15 A 18 HORAS, ANTE EL NOTARIO SEÑOR JAIME GARCIA PALAZUELOS, EN LA SALA UBICADA EN EL 8º PISO DE LA INSTITUCION, AV. B. O'HIGGINS Nº 1353, DE ESTA CIUDAD.— LA VENTA SE EFECTUARA EN CONFORMIDAD A LAS DISPOSICIONES DEL D. F. L. Nº 39 Y 201 DE 1959, LEY Nº 6.071, Y REGLAMENTO DE COPROPIEDAD, PUDIENDO PARTICIPAR TODO POSTOR.

| Ubicación | Depto. N.o | Dormitorios | Superficie M2. | Tasación reajustada | Mínimum 85% |
|---|---|---|---|---|---|
| **EDIFICIO N.o 6 — AV. B. O'HIGGINS N.o 1315** | | | | | |
| Teatinos 20 — 4.o piso | 47 | 3 | 247.03 | Eº 32.597.— | Eº 27.707.— |
| B. O'Higgins 1315 — 9.o piso | 90 | 1 | 103.34 | 12.147.— | 10.325.— |
| **EDIFICIO N.o 9 — LORD COCHRANE N.o 870** | | | | | |
| Particular 881 — 4.o piso | 36 | 2 | 95.15 | Eº 10.192.— | Eº 8.663.— |

**EDIFICIO N.o 13 — SAN PABLO N.o 2213**

| Ubicación | | | Superficie M2. | Tasación reajustada | Mínimum 85% |
|---|---|---|---|---|---|
| M. de Rozas 2248-52 | Local 13 | 1.o | 75.30 | Eº 10.355.— | Eº 8.691.— |
| M. de Rozas 2234-38 | Local 14 | 1.o | 62.40 | 8.504.— | 7.228.— |
| M. de Rozas 2218-22 | Local 15 | 1.o | 62.40 | 8.704.— | 7.449.— |
| M. de Rozas 2204-06 | Local 16 | 1.o | 75.30 | 10.608.— | 9.017.— |

**EDIFICIO N.o 15 — AGUSTINAS N.o 1513**

| Ubicación | | | Superficie M2. | Tasación reajustada | Mínimum 85% |
|---|---|---|---|---|---|
| Agustinas 1555 | Local Com. | 1.o | 70.30 | | |
| | | Subt. | 60.30 | Eº 21.041.— | Eº 17.885.— |
| Agustinas 1543 | Local Com. | 1.o | 59.22 | | |
| | | Subt. | 46.35 | 17.350.— | 14.748.— |
| Agustinas 1539 | Local Com. | 1.o | 65.59 | | |
| | | Subt. | 46.35 | 18.710.— | 15.904.— |
| Agustinas 1515 | Local Com. | 1.o | 75.09 | | |
| | | Subt. | 78.13 | 24.342.— | 20.691.— |
| Agustinas 1511 | Local Com. | 1.o | 69.95 | | |
| | | Subt. | 66.47 | 22.076.— | 18.765.— |
| San Martín N.o 238 | Local Com. | 1.o | 62.71 | Eº 13.790.— | Eº 11.722.— |
| San Martín N.o 246 | Local Com. | 1.o | 60.33 | | |
| | | Subt. | 157.80 | 27.968.— | 23.773.— |

| Ubicación | Depto. N.o | Dormitorios | Superficie M2. | Tasación reajustada | Mínimum 85% |
|---|---|---|---|---|---|
| Agustinas 1533 — 2.o piso | 211 | 2 | 93.30 | Eº 14.761.— | Eº 12.547.— |
| Agustinas 1547 — 3.o piso | 301 | 1 | 51.30 | 8.481.— | 7.209.— |
| Agustinas 1547 — 4.o piso | 401 | 1 | 51.30 | 8.481.— | 7.209.— |
| San Martín 232 — 7.o piso | 713 | 2 | 110.— | 17.868.— | 15.188.— |
| Nueva San Martín 1520 — 1.o piso | 117 | 2 | 97.40 | 14.825.— | 12.601.— |

## BASES PARA REMATE DE LOCALES COMERCIALES

1.o.— El precio que resulte en el remate de estos bienes, se pagará con una cuota al contado de un 15 por ciento del valor de la adjudicación y el saldo, que es reajustable, en 20 cuotas trimestrales iguales y vencidas, con el 6 por ciento de interés anual acumulativo y el 12 por ciento de interés penal anual, en caso de mora.

2.o.— El saldo de precio y los dividendos respectivos serán reajustables en la forma y condiciones determinadas por los D. F. L. N.o 2 y 39 del año 1959, y sus modificaciones posteriores.

3.o.— Para garantizar el pago del saldo de precio, intereses, costas —si las hubiere— y la obligación de mantenerse al día en el pago de los gastos por servicios comunes, contribuciones y otros, el comprador deberá constituir primera hipoteca sobre la propiedad que adquiere a favor de la Institución vendedora.

4.o.— El atraso, o el no pago de una o más cuotas trimestrales, hará exigible el total de la obligación, la que se tendrá como de plazo vencido.

5.o.— Los locales que se rematan se venden como de cuerpo cierto, en el estado en que se encuentran en el día del remate, con todos sus usos, derechos, costumbres, libres de todo gravámen, con las solas excepciones de la hipoteca que se constituirá para garantir el saldo de precio y las contenidas en el respectivo Reglamento de Co-Propiedad, dictado por la Caja. En consecuencia no habrá derecho a reclamación alguna, por parte de los compradores, sobre el estado de los servicios comunes, que se presume conocido por estos. Además, queda establecido que dentro del remate no se comprenden las instalaciones y demás que sean pertenencia de los actuales arrendatarios.

6.o.— Dentro del precio de compra-venta se entenderán incluídos los derechos de dominio sobre los bienes comunes y el derecho de servirse de ellos en la forma establecida en el Reglamento de Co-Propiedad.

7.o.— La entrega de la propiedad se entenderá hecha el momento de inscribírsela en el Registro de Propiedades del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Es de cargo del comprador obtener la desocupación del inmueble que adquiere, sin que la Institución vendedora tenga responsabilidad alguna al respecto.

8.o.— Los gastos de escritura, inscripciones, impuestos de transferencia y demás que graven la compra-venta, derechos notariales, derechos de subasta que cobra el Notario respectivo, y cualquier otro gasto derivado del remate, serán de cargo total y exclusivo del comprador.

9.o.— La Caja no remitirá el borrador de la respectiva escritura de Compraventa, para su registro en los protocolos del Notario, sin que el comprador le haya enterado el valor necesario para proceder a practicar las inscripciones de dominio e hipoteca y las certificaciones que correspondan.

10.o.— Si el comprador desea formar títulos de dominio de la propiedad que adquiere, estos gastos serán de su exclusiva cuenta.

11.o.— Para tener derecho a participar en el remate, cada postor deberá depósitar, ante Notario designado en dinero efectivo o Vale-Vista bancario —tomado a nombre del postor y endosado a favor del Notario— una cantidad equivalente al 10 por ciento del mínimum señalado para cada caso.

Asimismo, deberá declarar si rematará para sí o en cumplimiento de mandato, en cuyo caso individualizará al mandante.

12.o.— La cuota al contado deberá ser enterada íntegramente, ante el Notario que efectuó la operación, dentro del plazo de 5 días contados desde la fecha de remate.

13.o.— La escritura pública de compra-venta será extendida ante el mismo Notario designado para el remate y será firmada por el comprador y la Caja dentro del plazo que ésta le notifique.

14.o.— El Reglamento de Co-Propiedad dictado por la Institución formará parte integrante de la escritura de compra-venta.

15.o.— Si el subastador no pagare la diferencia que resulta entre el valor de la garantía depositada y la cuota al contado exigida, o no suscribiere la escritura dentro del plazo señalado por la Caja, o no diere cumplimiento a las disposiciones legales o reglamentarias en vigencia, perderá a título de multa e indemnización de perjuicios el dinero que haya depositado para participar en el remate.

16.o.— Lo no contemplado expresamente en las presentes bases de remate regirán las disposiciones del D. F. L. N.o 39 de noviembre de 1959, sus modificaciones y Reglamentos, disposiciones que se entienden conocidas y aceptadas por el subastador y todos los postores, por el sólo hecho de participar en el remate.

17.o.— El depósito a que se refiere el N.o 11 de las bases, será de un 5 por ciento para los imponentes de esta Caja.

## BASES PARA REMATE DE DEPARTAMENTOS

1.o.— El precio que resulte en el remate de estos bienes, se pagará con una cuota al contado de un 15 por ciento del valor de la adjudicación, y el saldo, que es reajustable, en 20 cuotas trimestrales iguales y vencidas, con el 5 por ciento de interés anual acumulativo, y el 12 por ciento de interés penal anual, en caso de mora.

2.o.— El saldo de precio y los dividendos respectivos serán reajustables en la forma y condiciones determinadas por los D. F. L. N.os 2 y 39 del año 1959, y sus modificaciones posteriores.

3.o.— Para garantizar el pago del saldo de precio, intereses, costas —si las hubiere— y la obligación de mantenerse al día en el pago de los gastos por servicios comunes, contribuciones y otros, el comprador deberá constituir primera hipoteca sobre la propiedad que adquiere a favor de la Institución vendedora.

4.o.— El atraso o no pago de una o más cuotas trimestrales, hará exigible el total de la obligación, la que se tendrá como de plazo vencido.

5.o.— Los Departamentos que se rematan, se venden como de cuerpo cierto en el estado en que se encuentran en el día del remate, con todos sus usos, derechos, costumbres, libres de todo gravamen, con las solas excepciones de la hipoteca que se constituirá para garantir el saldo de precio y las contenidas en el respectivo Reglamento de Co-Propiedad, dictado por la Caja. En consecuencia, no habrá derecho a reclamación alguna por parte de los compradores, sobre el estado de los servicios comunes, que se presume conocido por estos. Además, queda establecido que dentro del remate no se comprenden las instalaciones y demás que sean pertenencia de los actuales arrendatarios.

6.o.— Dentro del precio de compra-venta, se entenderán incluídos los derechos de dominio sobre los bienes comunes y el derecho de servirse de ellos en la forma establecida en el Reglamento de Co-Propiedad.

7.o.— La entrega de la propiedad se entenderá hecha al momento de inscribírsela en el Registro de Propiedades del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Es de cargo del comprador obtener la desocupación del inmueble que adquiere, sin que la Institución vendedora tenga responsabilidad alguna al respecto.

8.o.— Los gastos de escritura, inscripciones, impuestos de transferencia y demás, que graven la compra-venta, derechos notariales, derechos de subasta que cobra el Notario respectivo, y cualquier otro gasto derivado del remate, serán de cargo total y exclusivo del comprador.

9.o.— La Caja no remitirá el borrador de la respectiva escritura de Compra-Venta, para su registro en los protocolos del Notario, sin que el comprador le haya enterado el valor necesario para proceder a practicar las inscripciones de dominio e hipotecas y las certificaciones que correspondan.

10.o.— Si el comprador desea formar título de dominio de la propiedad que adquiere, estos gastos serán de su exclusiva cuenta.

11.o.— Para tener derecho a participar en el remate, cada postor deberá depositar, ante el Notario designado, en dinero efectivo o vale vista bancario tomado a nombre del postor y endosado a favor del Notario una cantidad equivalente al 10 por ciento del mínimum señalado para cada caso.

Asimismo, deberá declarar si rematará para sí o en cumplimiento de mandato, en cuyo caso individualizará el mandante.

12.o.— La cuota al contado deberá ser enterada íntegramente, ante el Notario que efectuó la operación, dentro del plazo de 5 días contados desde la fecha del remate.

13.o.— La escritura pública de compraventa será extendida ante el mismo Notario designado para el remate y será firmada por el comprador y la Caja dentro del plazo que ésta le notifique.

14.o.— El Reglamento de Co-Propiedad dictado por la Institución formará parte integrante de la escritura de compraventa.

15.o.— Si el subastador no pagare la diferencia que resulta entre el valor de la garantía depositada y la cuota al contado exigida, o no suscribiere la escritura dentro del plazo señalado por la Caja, o no diere cumplimiento a las disposiciones legales o reglamentarias en vigencia, perderá a título de multa e indemnización de perjuicios el dinero que haya depositado para participar en el remate.

16.o.— Lo no contemplado expresamente en las presentes bases de remate regirán las disposiciones del DFL. N.o 39, de noviembre de 1959 sus modificaciones y Reglamentos, disposiciones que se entienden conocidas y aceptadas por el subastador y todos los postores, por el sólo hecho de participar en el remate.

17.o.— El depósito a que se refiere el N.o 11 de las bases, será de un 5 por ciento para los imponentes de esta Caja.

18.o.— Si el interésado es imponente o pensionado de la Caja Nacional de EE. PP. y PP. no esta obligado a pagar cuota al contado por el departamento, y el precio del inmueble será el de la adjudicación. Este precio se pagará mediante dividendos mensuales en los que se comprenderá el 4 por ciento de interés y 3 por ciento de amortización, ambos anuales y acumulativos reajustables y en el número de dividendos necesarios para cubrir el valor total de la deuda.

19.o.— Los imponentes o pensionados que se acojan a los beneficios del artículo anterior, deberán acreditar que reunen los requisitos del artículo 10.o del DFL. N.o 39, letras a), b), d) y e) para cuyos efectos deberán dirigirse a la Oficina de Ventas, ubicada en el 6.o piso de calle Bernardo O'Higgins N.o 1353, de 14 a 17 horas.

20.o.— Los imponentes que adquieran departamentos bajo el régimen de excepción, sólo podrán hacerlo por una unidad.

RAUL ALAMOS PEREZ
Vicepresidente Ejecutivo


COPA "AURELIO LIZANA":

# María Ibarra - Helen Jacob atracción de la jornada

A partir de los 14.15 horas de hoy proseguirán disputándose en las canchas del Estadio Español los partidos de tenis correspondientes al torneo "Aurelio Lizana Vera", en las categorías de Escalafón Nacional, Primera y Tercera. El programa de esta tarde es el siguiente:

A LAS 14.15 HORAS: F. Umarán con A. Flaño; C. Peredo con D. Charney; S. Ruiz con ganador Camus-Hernández; F. Díaz con D. Mirelmann; L. Balada con A. Cipagauta; J. Urzúa con F. Córdova; C. Gaete con C. Haupt; J. Cabrera con J. Payeras; M. Pérez con A. Girón; C. Campusano con M. Schreiner; J. San Francisco con D. Greene; L. Díaz con B. Pavoux; J. Dennet con V. Junis.

A LAS 15.15 HORAS: P. Saavedra con E. Rojo; O. Bustos con P. Pascual; A. Enger con A. Junis; M. González con C. Ayala; J. Olivo con A. Domínguez; R. Schain con J. Rainerí; R. Salco con Betinyani; O. de Torres con M. Amed; A. Pirozzi con Saavedra; A. Llersa con Leiva; E. Palacios con R. Potter; M. Benavente con Vizzabona; J. Dedieu con Foehler.

A LAS 16.15 HORAS: María Ibarra con H. Jacobs; Rosa Berrios con Alicia Salazar; Ganador L. Balada-Cipagauta con F. J. Musalem; E. Lena con E. Abugarade; A. Cornejo con Rebeca Narváez; Margarita Bender con B. Haeza; C. Spies con E. Sáez; S. von Appen con S. Cruz; J. C. Osandón con J. Sierra; J. Bauzá con A. Piérola; J. Sierra con B. Arminani.

TENIS:

# FINALIZA MAÑANA E TORNEO DE NOVICIO

Luego de un desarrollo que no ha decrecido en interés y de una organización realmente ejemplar, finaliza este domingo en las canchas del Club Municipal, el Campeonato de Tenis para novicios que bajo el patrocinio de la Asociación Santiago de este deporte organizó la entidad edilicia.

Es de justicia recalcar, que el torneo ha tenido un éxito rotundo, y que constituyó un paso muy importante en el desenvolvimiento del tenis, dando lugar a que se incorporaran a él, valores que están empezando, pero que han mostrado grandes condiciones. También hay que señalar que gran parte de este éxito se debe al enorme entusiasmo que han dado muestras los dirigentes y a la generosa ayuda que ha prestado la Ilustre Municipalidad, tanto en la ampliación y mejora de las instalaciones donde se realizó el torneo como en la donación para los vencedores de premios muy valiosos.

La etapa final, se cumplirá como dijimos mañana domingo, a partir de las 3.30 horas, de acuerdo al programa siguiente:

A las 3.30: W. Arriagada con Javier Pérez; O. Máx[illegible] L. López con E. Pinto; [illegible] Pinto.

A las 9.30 horas: Isabel [illegible] de B. con Juanita Pino.

A las 11 horas: Final de [illegible] gles, varones.

A las 13 horas: Reparto de premios y cóctel.

## "ALBION" ESTA DE FIESTA

El Deportivo Albión celebrará esta noche una gran fiesta social, con shows artísticos y excelentes orquestas. El motivo de ella es reunir a los antiguos socios de la institución. Pueden asistir también los simpatizantes del Albión. Desde las 22 horas habrá, pues, alegría en grande en la sede de Santa Filomena 159.

## La tercera fecha cumple esta tarde torneo fútbol ADIP

Esta tarde prosigue el Campeonato de Apertura en su tercera fecha, de la Asociación Deportiva de Instituciones Públicas (ADIP) con los siguientes encuentros:

CANCHA INTERPART N.o 1: Juan Gómez Millas con Interpart, segunda división, a las 15 horas. Primera división, a las 16.15 horas.

CANCHA ESTADIO NACIONAL N.o 2: Hospital Militar con Secretaría de Guerra, 3.a división, a las 15.30 horas.

CANCHA CASA DE MONEDA (Av. Bernardo O'Higgins [illegible]): Servicio de Seguro Social con Casa de Moneda, 3a. División, a las 15.30 horas.

El cuerpo de Arbitros de la Asociación de la ADIP [illegible] su nueva directiva que dirigirá los destinos de esta Institución por el año 1963, a los siguientes directores: presidente, [illegible] Luis Páez; vice, señor [illegible] Lecaros; secretario [illegible] señor Luis H. Pérez; tesorero, señor Roberto [illegible]dra; tesorero, señor [illegible] Egula; protesorero, señor [illegible]nán Díaz; director, señor [illegible]rio Ponce, y secretario de prensa, señor Guillermo [illegible]rreño.

# EL GUAPO: OTRA VEZ LA PELEA

## HIPODROMO CHILE

Domingo 5 de mayo de 1963

**PRIMERA CARRERA.— 1.200 metros.— Condicional.— A las 7.35 horas.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 8— | 1 Achalay | 53 11 | E. Guajardo | A. Sepúlveda |
| 11— | 2 Antusa | 53 7 | J. L. Silva | V. Romo |
| 110— | 3 Casas Viejas | 52 12 | N. Vásquez | O. Lopez |
| NO CORRE | 4 Convicción | 53 5 | NO CORRE | E. Soto |
| Debutante | 5 D. Fagate | 53 4 | G. Farías | G. Serrano |
| Debutante | 6 Fragment | 53 3 | H. Pilar | H. Parra |
| Debutante | 7 Insolación | 53 13 | M. Alquinta | A. Petit |
| Debutante | 8 Lagarteranа | 53 9 | G. Jorquera | C. Santos |
| Debutante | 9 Little Honey | 53 14 | L. Hevia | N. Lopez |
| 1— | 10 Nazarena | 53 1 | G. Meneses | F. Briones |
| Debutante | 11 Parsimoniosa | 53 2 | L. Muñoz | A. Ramírez |
| 1—2 | 12 Petite Rouge | 53 8 | J. Amestelly | F. Castro |
| 3—2 | 13 Relance | 53 10 | F. Toro | O. Becerra |
| 10—10 | 14 Rinalda | 53 15 | J. Martínez | I. Suárez |
| Debutante | 15 Vinchuca | 53 5 | D. Cerda | F. Gazmuri |

**SEGUNDA CARRERA.— 1.200 metros.— Condicional.— A las 8.10 horas.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 7—10 | 1 Allegrezza | 53 13 | E. Guajardo | A. Valenzuela |
| 100 | 2 Callenza | 53 1 | J. Toro | J. Herrera |
| Debutante | 3 Caminadora | 53 14 | F. Guzmán | O. Lopez |
| 3—8—100—4 | 4 Cara Dura | 53 12 | E. Soto | J. Troya |
| Debutante | 5 Doreta | 53 15 | M. Alquinta | A. Petit |
| 6— | 6 Eurasia | 53 3 | J. L. Silva | J. González |
| 6—7—6 | 7 G. del Carmen | 53 7 | R. Madariaga | M. Aranda V. |
| 11— | 8 Jacamara | 53 10 | A. Salas | H. Yáñez |
| 8—8—2 | 9 La Moda | 53 8 | A. González | L. Alvarez D. |
| 1— | 10 La Sagán | 53 9 | G. Meneses | F. Briones |
| 4—6 | 11 Luna Azul | 53 4 | V. Barra | L. A. Orellana |
| Debutante | 12 Melinda | 53 11 | F. Toro | J. Suárez |
| 12—14 | 13 Sintónica | 53 6 | J. Amestelly | J. Castro |
| Reaparece | 14 Tunda | 53 2 | O. Castillo | R. Maggi |
| | 15 Valamina | 53 5 | G. Farfán | J. Castro R. |

**TERCERA CARRERA.— 1.200 metros.— 13.a serie.— A las 8.35 horas.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 11—13—7 | 1 La Fedora | 54 2 | S. Véliz | M. Valenzuela |
| 135—13 | 2 Mulpún | 54 14 | E. González | J. Vial |
| 8— | 3 Esperanza | 53 6 | E. Guajardo | A. Valenzuela |
| 1—2 | 4 Morenilla | 53 10 | G. Meneses | A. García |
| 10—8—3 | 5 Operada | 53 13 | A. Mora | H. González |
| Reaparece | 6 Ancoa | 53 12 | Or. Hermosilla | C. Rivera |
| 130—14c | 6a Catalán | 50 11 | L. Hevia | C. Rivera |
| 9—12 | 7 Batudahue | 53 8 | F. Guzmán | R. López |
| 10—5 | 8 Citación | 53 5 | S. Fuentes | E. Becar |
| 9—10 | 9 El Infiel | 52 9 | L. Muñoz | A. Ramírez |
| 4—9—8 | 10 Entusiasmo | 51 3 | V. Barra | J. Romero |
| 7—11 | 11 Policasta | 51 15 | R. Neira | N. Peralta |
| 7—8 | 12 Dino | 50 4 | N. González | R. Sabello |
| 1—6—4 | 13 Vanagloria | 49 7 | A. Salas | E. Barticevic |
| 4—10—6 | 14 Billete | 47 1 | J. Amestelly | H. Quiros |

**CUARTA CARRERA.— 1.200 metros.— 12.a serie.— A las 9 horas.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Reaparece | 1 El Porteño | 54 2 | J. Toro | E. Cáceres |
| 10— | 2 Fonda | 54 14 | E. Soto | H. Cisternas |
| 13—12—8 | 3 Murray | 54 5 | S. Véliz | H. Bernal G. |
| 11—13—3 | 4 Volantín | 54 1 | G. Jorquera | C. Santos |
| 8—4—14 | 5 Asperón | 54 15 | L. Hevia | L. Orellana E. |
| Reaparece | 6 B. Negra | 53 11 | G. Farfán | D. Torres |
| 6—11 | 7 Cotejo | 53 9 | O. 2.o Manriq. | G. Avila |
| 11— | 8 El Darío | 53 4 | L. Muñoz | J. Santos |
| NO CORRE | 9 Kon Kon | 53 13 | NO CORRE | M. Martínez |
| 12—8 | 10 Tigris | 53 3 | G. Meneses | O. López |
| 4—5—16 | 11 T. Marias | 53 12 | A. Salas | A. Vodanovic |
| 12—9 | 12 Baltando | 53 7 | S. Allende | E. Becar |
| Reaparece | 13 Hastings | 53 10 | N. Vásquez | R. López |
| 14—11 | 14 Montenero | 52 8 | E. Montes | A. Muñoz |
| | 15 Rau | 52 6 | D. Cerda | V. Contreras |

**QUINTA CARRERA.— 1.200 metros.— 11.a serie.— A las 9.30 horas.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Reaparece | 1 Apenado | 54 13 | S. Véliz | J. Rodríguez T. |
| 6—2 | 2 Aplicación | 54 14 | M. Berey | L. E. Toledo |
| 11—7—10 | 3 Astrifera | 54 15 | D. Cerda | A. Vodanovic |
| 6—5—4—10 | 4 Neredita | 54 9 | J. Aravena | M. Muñoz |
| 7—5—13 | 5 Noi | 54 5 | E. Olguín | H. Cisternas |
| Reaparece | 6 Tempestuosa | 54 8 | I. Sandoval | L. A. Orellana |
| 10—3 | 7 Abedul | 53 2 | N. Vásquez | R. López |
| 130—150—120 | 8 Bellatrix | 53 7 | A. Jaque | M. Ortiz |
| 13— | 9 Chan Chan | 53 1 | J. L. Silva | L. A. García |
| 3—10—12 | 10 Fidedigna | 53 4 | H. G. Aranda | I. Salfate M. |
| 6c—10c | 10a Fiat Lux | 52 3 | F. Toro | J. Salfate M. |
| Reaparece | 11 Law | 53 6 | R. Madariaga | N. Albornoz |
| 13—14—14 | 12 Renown | 53 10 | L. Muñoz | H. Gazmuri |
| | 13 Silvarone | 52 11 | E. Martínez | R. Villa |
| | 14 Curiosidad | 52 12 | M. Campos | A. Gutiérrez |

**SEXTA CARRERA.— 1.200 metros.— 10.a serie.— A las 10 horas.— (Primera válida para la Apuesta Doble).**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Reaparece | 1 Gobernista | 54 8 | S. Véliz | E. Núñez |
| 4—12—5—3 | 2 Good Metal | 54 7 | H. Pilar | I. Duque |
| 13— | 3 Sibi | 54 9 | M. Alquinta | K. Scala |
| 130—4—6 | 4 Apple Cider | 53 14 | G. Jorquera | E. Castillo |
| 5—3—4 | 5 Bochum | 53 6 | C. Sepúlveda | H. Godoy |
| 14—8 | 6 Corsi | 53 2 | O. 2.o Manriq. | D. Torres |
| 13— | 7 Itéreo | 53 1 | J. García | J. García A. |
| 14—9 | 8 Teatino | 53 10 | H. Bassy | S. Micell |
| 9— | 9 A. Mundes | 52 3 | G. Farfán | J. Bernal |
| 15—15—10 | 10 Shorty | 52 11 | H. Olguín | H. Galaz |
| 2—2—2 | 11 Dust Mop | 52 3 | S. Meneses | A. Muñoz |
| 14—13 | 12 Fragil | 52 12 | A. Mora | G. Toro |
| 4—2—6—4 | 13 Gran Patria | 52 4 | F. Toro | R. Rabello |
| 3— | 14 Hirota | 52 15 | J. Martínez | Er. Castillo |
| Reaparece | 15 La Romanche | 50 13 | M. Vásquez | C. Castro |

**SEPTIMA CARRERA.— 1.200 metros.— A las 10.50 horas.— Novena serie.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 14—9—8 | 1 Acorde | 54 7 | D. Cerda | R. Quiros |
| 3—5—10 | 2 Mono Fox | 53 6 | E. Araya | A. Vodanovic |
| 2—7 | 3 Ranco | 53 1 | S. Véliz | J. Cavieres A |
| Reaparece | 4 Omnia | 53 10 | G. Jorquera | S. Olivares |
| 5—3—1—10 | 5 Guay | 52 4 | E. Soto | N. Peralta |
| 7—5—1 | 6 Inapyr | 53 11 | G. Farfán | D. Mirando |
| 1—4—6—4 | 7 Calpe | 51 12 | J. Toro | M. Martínez |
| 7—12—8—11 | 8 Pericles | 51 9 | A. Díaz | F. Castro |
| 8—9—9—5 | 9 D. Astro | 51 4 | F. Toro | J. Salfate M. |
| 7—7—2 | 10 Spartana | 51 2 | J. Martínez | R. Villa |
| 3— | 10a Pastorcita | 49 15 | S. Alcalde | R. Villa |
| 8—15 | 11 Termar | 51 5 | S. Pradenas | J. Suárez |
| 2— | 12 T. Suiara | 51 7 | L. Camus | A. Henríquez |
| 60— | 13 Diversión | 50 14 | A. Salas | R. Costantini |
| 6—11 | 14 Orita | 50 13 | J. L. Silva | L. A. Garcia |

**OCTAVA CARRERA.— 1.200 metros.— A las 11 horas.— Segunda serie.— (Segunda válida para la Apuesta Doble).**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 7—5—1 | 1 Cocotero | 54 2 | E. Araya | A. Vodanovic |
| 4—4—2 | 2 Cavour | 52 4 | G. Jorquera | S. Olivares |
| 90—13—9 | 3 Hamurabi | 52 5 | S. Meneses | J. García A |
| 19—10—12 | 4 Apasionado | 51 1 | L. Camus | A. H. García |
| 4—6 | 5 Bizantino | 50 7 | A. González | G. Mancilla M. |
| 80—12 | 6 Cónclave | 49 3 | H. Pilar | J. Zúñiga |
| 8—3—5 | 7 Sun Shine | 49 10 | C. Sepúlveda | P. Briones |
| 10—10c | 8 Caleraño | 48 9 | E. González | J. Suárez |
| 7—11—5—3 | 9 Dollinco | 47 6 | G. Meneses | J. Castro R. |
| 4—3—8—1 | 10 A. de Triomp. | 47 8 | J. M. Aravena | J. Bernal |

**CARRERA "A".— 2.200 metros.— Carrera Especial se correrá después de la Octava Carrera.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 36—1—7c | 1 Z. Veloz | 59 2 | F. Toro | J. Suárez |
| 7c—3—6c | 2 Pomelo | 53 4 | E. Araya | J. Melero |
| 10—7—1c | 3 M. Grit | 52 5 | N. Vera | J. Melero |
| Reaparece | 4 Rustico | 48 3 | H. Pilar | J. Castro R. |
| 8—8—2 | 5 Alighieri | 48 1 | J. Amestelly | O. Becerra |

**NOVENA CARRERA.— 1.200 metros.— Tercera serie.— A las 11.30 horas.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| NO CORRE | 1 Blackamoor | 57 12 | NO CORRE | J. Muñoz |
| 3—1—1 | 2 Llamazul | 55 13 | R. Madariaga | J. Castro R. |
| 4—8—3 | 3 a) Camaleto | 54 3 | G. Farfán | J. Castro R. |
| 80—5—8—10 | 3 Mequetrefe | 54 10 | H. Olguín | A. Sepúlveda |
| Reaparece | 4 Arnaga | 52 8 | S. Meneses | A. Muñoz |
| 4—4—7—3 | 5 Novial | 52 11 | J. Toro | J. Vial |
| 5—9—6 | 5 a) Alassio | 47 7 | E. González | J. Vial |
| 1—2—2 | 6 Cuncumén | 51 2 | S. Allende | M. Araneda V. |
| 2—11—3—9 | 7 Aloget | 49 9 | L. Camus | A. Henríquez |
| Reaparece | 8 Nacarada | 49 4 | Or. Castillo | Er. Castillo |
| Reaparece | 9 Country Girl | 48 6 | N. Vásquez | O. López |
| 80—12c—5 | 10 Almirantazgo | 45 5 | G. Meneses | H. Yáñez |
| 11—8—7 | 11 Portalito | 46 1 | M. Campos | A. Gutiérrez |

**DECIMA CARRERA.— 1.200 metros.— Cuarta serie.— A las 12.05 horas.— (Primera válida para la Apuesta Triple).**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Reaparece | 1 Cañamal | 55 6 | D. Cerda | J. García A. |
| 14—15—11 | 2 Gran Visir | 55 15 | A. Díaz | S. Olivares |
| 1—3—6 | 3 Quality | 55 8 | C. Sepúlveda | P. Briones |
| 14—14 | 4 Orgulloso | 54 12 | E. Soto | A. Henríquez |
| 4—8—6c | 5 Lombardero | 52 1 | R. Madariaga | E. Navarro |
| 4—3—2 | 6 Pto. Nuevo | 50 7 | H. Olguín | F. Castro |
| 15— | 7 Bobby | 50 13 | A. Salas | A. Vodanovic |
| 4—8—1 | 8 La Golondrina | 50 14 | L. Camus | A. H. García |
| 5—7—5—4 | 8 a) Camée | 47 11 | S. Alcalde | A. H. García |
| 80—70c— | 9 Sintonía | 50 4 | J. Amestelly | L. E. Toledo |
| 10—6—5 | 10 El Cuyano | 49 9 | G. Meneses | H. Cisternas |
| 14—3 | 11 Fonética | 48 2 | J. M. Aravena | A. Buileró |
| 2— | 12 Bangkok | 48 2 | S. Allende | E. Becar |
| Reaparece | 13 Curanela | 48 5 | S. Pradenas | A. Muñoz |
| 7—9 | 14 Enderby | 47 3 | E. González | J. Vial |

**UNDECIMA CARRERA.— 1.200 metros.— 8.a serie.— A las 12.35 horas.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1— | 1 Rozón | 54 11 | I. Sandoval | A. Petit |
| 2— | 2 Stock | 54 4 | E. Soto | A. Henríquez |
| 5—15 | 3 Rionda | 53 5 | L. Camus | A. Vodanovic |
| 3—2—7 | 4 Baldón | 52 10 | R. Madariaga | A. Lab |
| 4—1 | 5 S. Fuerte | 52 2 | S. Alcalde | F. Muñoz |
| 150—7—4 | 6 Soda | 52 3 | G. Farfán | R. Maggi |
| 11—12 | 7 Hill Fox | 51 8 | E. González | J. Suárez |
| 14—9 | 8 Monacal | 51 9 | O. Castillo | N. Peralta |
| 12— | 9 Pretty | 51 6 | J. Martínez | A. López |
| 56—6 | 10 Salinita | 51 7 | N. Vásquez | C. Castro |
| 1—15 | 11 Papelucho | 50 11 | C. Sepúlveda | F. Briones |
| 6—10—11 | 12 Pascana | 50 12 | L. Muñoz | A. Ramírez |
| — — — — | 13 C. de Guerre | 48 1 | V. Barra | J. Castro D. |

**DUODECIMA CARRERA.— 1.200 metros.— Séptima serie.— A las 13.10 horas.— (Segunda válida para la Apuesta Triple).**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 4—1 | 1 Atipada | 54 9 | A. Salas | L. A. Orellana |
| 6—13—3 | 2 Diestro | 53 8 | Or. Hermosilla | R. Villa |
| 14—11—4 | 3 Rafumon | 53 1 | R. Madariaga | L. Contreras A |
| 12—13—7 | 4 S. de Agua | 51 13 | H. Bassy | S. Micell |
| 7—5—6 | 5 Senuato | 51 14 | E. González | A. Vodanovic |
| 7c—1c | 6 Manigua | 51 5 | E. Soto | J. González H. |
| 3—13c—5 | 7 Regreso | 51 10 | M. Alquinta | L. A. Contreras |
| 5—8 | 8 Jalostate | 51 11 | H. Olguín | H. Cisternas |
| 10—11—12 | 9 La Escocesa | 51 2 | S. Pradenas | S. Olivares |
| 6—7—9 | 10 Tetraclicina | 51 3 | C. Sepúlveda | L. Miranda |
| 13—10—7 | 11 Vibilia | 51 12 | G. Farfán | F. Castro Cid |
| 5—1 | 12 Hasta Luego | 50 13 | S. Allende | M. Araneda V. |
| 7—13—11 | 13 Lomazo | 50 7 | H. Aranchiba | N. Peralta |
| 20c—12 | 14 Migolosa | 51 6 | J. Toro | Vial |
| Reaparece | 15 Verdunoise | 50 4 | O. Castillo | R. Maggi |

**PASO 400 METROS EN 24 SEGUNDOS.**

VICTORIA EUGENIA, Ricardo Jaque, en 39 2/5.
CAREO, Ricardo Jaque, en 38.
CLENTARU, Ernesto Guajardo, en 38.
COBRADOR, Carlos Sepúlveda, en 37.
MONREY, Fernando Toro, en 39 3/5.
MITOTERO, Pedro Ulloa, y SISMICA, Luis Marchant, en 37; ganó Mitotero, por 3 cuerpos.
NARRADOR, Galvarino Jorquera, y SIBILA, Pedro Muñoz, en 37 1/5; iguales.
DESPRECIADO, Ernesto Guajardo, en 37.

**700 METROS:**

DORALISA, Luis Espinoza, en 44; repitió 500 metros en 30.
SOMALIA, Galvarino Jorquera, en 44.
TRES FLORES, Aurelio Núñez, en 45.
MARCHAMAR, Galvarino Jorquera, en 44.
PARRAFO, Pedro Ulloa, en 43.
PAN TADEUS, Sergio Vera, en 44 1/5.
EBANISTA, Rogelio Parodi, en 44 3/5.
MAZATLAN, Rogelio Parodi, en 45 3/5.
AMAGANA, José M. Aravena, en 45.
RIO RAPEL, Pedro Muñoz, en 44 2/5.
MISS HOLMBUSH, Ricardo Jaque, en 44 1/5.

**800 METROS:**

THOR, Fernando Toro, en 51 2/5.
TESEO, Enrique Araya, en 50.
HILL PETER, Pedro Ulloa, en 52.
NITOS, Rogelio Parodi, en 51 2/5.
EGIPTO, Pedro Ulloa, en 51 3/5.
RECTORY GIRL, José Escobar, en 53 2/5.

(Pista de arena)
**400 METROS:**

LIPIPAN, Jorge Caro, en 25 2/5.
MANOMOCHA, Carlos Galdames, en 25 3/5.
EL GUAPO, Rogelio Parodi, en 24.
LUNARIO, Carlos Sepúlveda, en 25.
AQUARIUM, Carlos Pezoa, en 24 2/5.
AMAZONA, Carlos Miranda, en 25.
VEJESTORIO, Carlos Pezoa, en 24.
JAVANESA, Renato Montoya, en 25 2/5.

**500 METROS:**

MI LOCA, Sergio Vera, en 31 3/5.
RING, José M. Aravena, en 30.
COMITIVA, Artemio González, en 31.
MILORD, José Escobar, en 31.
ENTERPRISE, Jorge Caro, en 31 3/5.
NUMEN, René Latorre, y BEL AMI, Ricardo Jaque, en 31 2/5; iguales.
GHIRLANDO, José Escobar, en 31 2/5.
MANGON, Fernando Toro, en 30 2/5.
ISOLDA, Fernando Arredondo, en 31 2/5.
BECUADRO, Luis Marchant, en 31.
CERBATANA, Galvarino Jorquera, en 29 2/5.
SINEUS, Ernesto Guajardo, en 31.

**600 METROS:**

CHACONA, Artemio González, en 38.
JUNTION CITY, Artemio González, y VANCOUVER, Luis Espinoza, en 37; iguales.
VIMA, Enrique Saavedra, en 39.
PITAGUA, Ricardo Jaque, en 39 2/5.
ANARQUISTA, Luis Godoy, en 39.
MAMBRINO, Luis Marchant, en 35 3/5.
SURCOUF, José M. Aravena, en 49 3/5.
RASPADOR, Jorge Castro, en 51 2/5.

**1.000 METROS:**

TANIA, Fernando Toro, en 1.03 2/5.
POMELO, Enrique Araya, en 1.03 2/5.
TAKAMATSU, Ricardo Jaque, en 1.04 3/5.

**1.400 METROS**

HELICON, Sergio Vera, en 1.31 2/5.
IGNORADO, Ricardo Jaque, en 1.35.

## Autorizaron a H. Pilar para correr mañana

Héctor Pilar fue autorizado para correr mañana en ambos hipódromos.

La decisión la adoptó la persona que preside a los Comisarios del Hipódromo Chile.

El día anterior se le había negado al jinete, la autorización para hacerlo. De todas maneras, Pilar deberá cumplir su castigo de 21 días, a partir del lunes 6.

La decisión causó extrañeza, por cuanto se informó con anterioridad de una decisión colectiva de los Comisarios.

JOSE MIGUEL BAEZA tiene mucha confianza en el desempeño de su pupilo Campobello, en la 4a. carrera del Club Hípico. Se trata de un hijo de Tale of Two Cities y Cut Time, por Filibustero.

# Si no llega L. A. Díaz, Párrafo será conducido por Pedro Ulloa

**Así nos informó el preparador Juan Cavieres. Buena oferta por Maestro Pepe. El Pachá a México. Operada cambió de preparador. Good Metal será conducido por Eduardo Soto. Otras noticias.**

■ JUAN CHAMORRO recibió dos nuevos pupilos. Son ellos los defensores del Stud "Olguita", Musulmán y Sarajevo. Este último ejemplar fue purgado inmediatamente que ingresó a ese corral.

■ EL DIA 12 DE MAYO volverá a la pista —oficialmente— SOPLIDO, elemento que tiene a su cargo Raúl Celpa.

■ EL PACHA fue enviado al extranjero. El pupilo del "Mago" Cavieres fue llevado con destino a México.

■ PRETTY BOY Y SORTILEGIO, ejemplares que tenía bajo sus cuidados el entrenador Oscar Silva, fueron retirados de ese stud y entregados al adiestrador Augusto Breque.

■ EN LA MAÑANA de ayer aún no estaba en Santiago el jinete Luis Alberto Díaz, que viajó para correr a TIEMPAZO en el premio Internacional de Sao Paulo, donde el hijo de Licenciose no pudo actuar por una dolencia. Cuando se le interrogó a Juan Cavieres sobre quién sería el jinete del invicto PARRAFO, en la competencia que aparece anotado mañana, expresó:

—Si no llega Díaz, su jinete será Pedro Ulloa.

—¿Lo conoce Pedro Ulloa al invicto...?

—Bastante. Lo ha trabajado en varias ocasiones y sabe ya cual es su temperamento.

■ UNA BUENA OFERTA hicieron en la mañana de ayer por el tres años MAESTRO PEPE. Este elemento, que ha cumplido muy buena campaña en poder de Jorge Inda, viajará al exterior.

■ SU CALIDAD de reproductor perderá en el día de hoy el ejemplar PENITENTE.

■ LUIS ESPINOZA será el jinete de El Guapo en la prueba en que este elemento aparece anotado.

■ BRETON, que estaba inscrito para correr el domingo, no será de la partida, por haberse descomido en la semana.

■ CUNCUMEN, probablemente tampoco cumpla su compromiso por estar con un principio de cólico.

■ TRES VICTORIAS obtuvo en Punta Arenas, O. Cerda, hermano del jockey David Cerda que se luce frecuentemente en las pistas centrales.

■ ORLANDO HERMOSILLA JR. sigue ganando carreras en la ciudad más austral del mundo. Agrega dos nuevas victorias a su campaña.

■ OPERADA, que aparece inscrita a nombre de Hernando González, cambió de entrenador. En lo sucesivo continuará su campaña en manos de Armando Lab.

■ LA TORTOLITA que sufriera de cañeras luego de su reciente carrera en el presico Panamá, ya se encuentra totalmente repuesta y reiniciará su training.

■ PICARO, probablemente cambie de entrenador, ya que según nos anunció su actual preparador, Rafael Villa, fue vendido por su propietario.

■ GOOD METAL que debía ser corrido por H. Pilar, será montado en definitiva por Eduardo Soto. Así lo informó ayer en la mañana, su preparador, Ignacio Duque.

# NO CORREN

**Los siguientes retiros se han registrado para la reunión de mañana, en ambos hipódromos:**

**HIPODROMO CHILE**

**1a. CARRERA: Convicción (4).**
**4a. CARRERA: Kon Kon (9).**
**9a. CARRERA: Blackamoor (1).**
**13a. CARRERA: Bretón (13).**

**CLUB HIPICO**

2a. CARRERA: Aplaudido (3), y Mengano (10).
11a. CARRERA: Castaña (7), y Ansiedad (14).
13a. CARRERA: La Tucana (14).

**DECIMOCUARTA CARRERA.— 1.200 metros.— A las 15.45 horas.— Sexta serie.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 3—9—9—10 | 1 Alazán | 54 14 | Or. Castillo | N. Peralta |
| 8—7—3 | 2 Mukiara | 54 6 | C. Sepúlveda | A. Bulleti |
| 13—10 | 3 Pastelón | 54 2 | M. Campos | L. Orellana E. |
| 8—3—7—12c | 4 Sirena | 54 8 | E. Soto | R. Bernal G. |
| 8— | 5 Mazul | 53 3 | R. Neira | P. Briones |
| 14— | 6 Balumba | 53 11 | R. Macartagа | T. Bustos |
| 7—2—7 | 7 Conspicuo | 52 15 | S. Meneses | A. Henríquez |
| 12—10—10 | 7a Llegará | 50 4 | L. Camus | A. Henríquez |
| 5—9—4 | 8 H. Segundo | 51 2 | J. Martínez | G. de la Cerda |
| 14—11 | 9 P. Aysén | 53 10 | S. Pradenas | M. Gazmuri |
| 5—3—6—2 | 10 Suzy | 51 5 | G. Farfán | J. Castro R. |
| 6—6 | 11 Bolívaro | 51 5 | H. Olguín | F. Castro |
| 11—1—3 | 12 Olimpia | 50 9 | G. Meneses | A. Amaro |
| NO CORRE | 13 Bretón | 50 12 | NO CORRE | I. Duque |
| 6—1 | 14 P. Poroso | 50 1 | H. Bassy | C. Santos |

**DECIMOQUINTA CARRERA.— 1.200 metros.— A las 14.15 horas.— Quinta serie.— (Tercera válida para la Apuesta Triple).**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 14—4—10 | 1 Huarello | 54 1 | O. Manríquez | O. Torres |
| 7—10 | 2 Moliendo | 54 3 | S. Véliz | O. Becerra |
| Reaparece | 3 Big Money | 54 15 | M. Alquinta | A. Petit |
| Reaparece | 4 Bonacet | 52 8 | L. Camus | A. Vodanovic |
| Reaparece | 5 B. Fresca | 52 5 | G. Oveda | M. Murillo |
| 4c—2—1 | 6 Lucano | 52 9 | E. Soto | I. Duque |
| 11—11—14 | 7 Candil | 52 4 | S. Meneses | R. Bernal G. |
| 14— | 8 Jaqueado | 52 12 | S. Alcalde | A. Valenzuela |
| 10c—3 | 8a Tarziana | 51 7 | C. Sepúlveda | A. Valenzuela |
| 8—5 | 9 Kurimapú | 52 11 | G. Farfán | J. Castro R. |
| 6—12 | 10 Newhaven | 51 6 | D. Cerda | A. Luna Q. |
| 7—8 | 11 Manubrio | 51 10 | J. Toro | J. Vial |
| 7— | 12 Chen Yu | 50 14 | J. Martínez | G. de la Cerda |
| 12—10—6 | 13 Salima | 50 2 | H. Olguín | M. Villalobos B. |
| 5—8—1—3 | 14 O. de Aguila | 49 13 | J. Amestelly | J. Bernal |

MUSULMAN, que estaba en poder de Augusto Breque, ingresó al corral de Juan Chamorro. Pertenece al Stud "Olguita".

## APRONTES PALMEÑOS

PREAMBULO, Vicente Barrera, en 12 3/5.

**400 metros.—**

SUN REN, Luis Camus, en 25 2/5.
GUEPARD Orlando Hermosilla, en 26.
PIPERACINA, David Cebida, en 25 1/5.
ARRANCA MI NEGRO, Sergio Alcalde, en 24 3/5.
REBUENA, Luis Gutiérrez, en 25.
MEQUETREFE, Hernán Olguín, en 23; de bajada.
ENTUSIASMO, Vicente Barra, en 24, de bajada.
AZULEJO, Luis Gutiérrez, en 26.
APASIONADO, Luis Camus, en 23 2/5, de bajada.

**500 metros.—**

FRANK SINATRA, Juan Martínez, en 30.
ROSARINO, Santiago Véliz, en 30 2/5.
ABEDUL, Neftalí Vásquez, en 32.
FIAT LUX, Clemente Ojeda, en 32.
DON CHEPO, Iván Sandoval, en 31.
SUN SHINE, Gabriel Meneses, en 30.
PAPELUCHO, Sergio Pradenas, en 31.
PIREO, aprendiz, en 32.
ESCALPELO, Enrique González, en 31 2/5.
CHEVALIER, Raúl Neira, en 31 2/5.
URIBURU, aprendiz, en 30 2/5.
PURGATORIO, Augusto Díaz, en 30, de bajada.

**600 metros.—**

CLARION, Luis A. García, en 38.
SARDINIERE, Gabriel Meneses, en 37 3/5.
SIXTY, Orlando Hermosilla, en 37 3/5.
LAO TSE, Matías Alquinta, en 37 2/5.


SOCIEDAD CRIADORES DE CABALLOS
F.S. DE CARRERA y TATTERSALL S.A.
LOCAL DE VENTAS: AV. CLUB HIPICO 1460-TEL. 64168

HOY SABADO, A LAS 3 P.M.

Por orden de los señores Camilo Rufín F., Santiago Lyon S., Octavio Mujica D., Enrique Tocornal L., Alberto Allende U. Suc. Carmela Lyon de Bushell, Mariano Squella y Agustín Larrain, remataremos en nuestro local de Avenida Club Hípico 1450, animales de los Haras

BOTAFOGO — LA ISLA — LOLOL — LOS MORROS — SANTA AMELIA — SANTA ISABEL y CAPRI

2 Reproductores: PHARAD (Pharis) y APOLONIO (clásicos);
18 Yeguas de cría, servidas por WELSH HONEY, FIL ROUGE, COUNTRY LIFE, PHARAD y APOLONIO;
26 Productos de año y medio, hijos de GHIRLANDAIO, MARABU III, BEAM RIDER, FLAUSS y EMPIRE HONEY;
13 Productos de mesés, hijos de PHARAD, BLUE NET, EL GAUCHO y APOLONIO; y
5 Animales en training, hijos de JARDINIERE y BURNT BROWN, entre ellos, TETRARQUIA (reciente ganadora), RETOCADA (3 años ganadora), SKITTISH (3 años ganador, 2 carreras) y otros.

NOTA.— Estos animales están en exhibición en Avenida Club Hípico 1450 y se rematarán de acuerdo con las disposiciones del Reglamento de Ventas aprobado por el Consejo Superior de la Hípica Nacional.

GONZALO LARRAIN G. - Gerente


## CLUB HIPICO

DOMINGO 5 DE MAYO DE 1963

**PRIMERA CARRERA.— 1.300 metros.— Condicional.— A las 12.05 horas.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 3—19—2 | 1 Aitana | 53 4 | J. Castro | J.B. Argagnón |
| 4—10—6—3 | 1a Grenable | 53 9 | J. Allaga | J.B. Argagnón |
| 4—3—4 | 1b Vista Alegre | 53 7 | E. Peña | J.B. Argagnón |
| 2—19—9—8 | 2 Black Crown | 52 16 | O. Muñoz | J. Maldonado |
| 5—9—2—3 | 3 Clarinda | 54 4 | R. Jaque | S. Fuentes |
| 6—8—5—6 | 4 Doris Day | 52 13 | O. Hermosilla | L. Alvarez B. |
| 7—9—2 | 5 Espina | 53 7 | L. Espinoza | F. Repetto |
| 12—10—3 | 6 Izar Zuri | 53 2 | R. Parodi | F. Medina |
| 14—8 | 7 La Paim | 53 8 | E. Saavedra | J. Melero |
| 12—8—5 | 8 Malekera | 52 6 | G. Saavedra | Emig. Castillo |
| 2—3—8—3 | 9 Mitapan | 53 1 | A. González | C. Covarrubias |
| Reaparece | 10 M. Mahubuth | 51 16 | P. Muñoz | A. Buileró |
| 5—6—8—3 | 11 Moona | 53 15 | S. Vera | Ed. Rodríguez |
| 9—12—9 | 12 Mufa | 53 5 | E. Guajardo | R. Méndez |
| 2—11—14 | 13 Noelle | 52 14 | F. Meneses | F. Valderrama |
| 8—3—3—3 | 14 Sabanas | 53 11 | C. Pezoa | J. Melero B. |

**SEGUDA CARRERA.— 1.100 metros.— Condicional.— A las 12.30 horas.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Debutante | 1 Agrigente | 55 4 | R. Parodi | J. M. Beeza |
| 6—11—19 | 2 Al Ras | 52 10 | E. Guajardo | R. Méndez |
| NO CORRE | 3 Aplaudido | 55 3 | NO CORRE | J. Zúñiga |
| Debutante | 4 Darle | 55 9 | G. Jorquera | F. Bagú |
| 8 | 5 Granada | 55 8 | L. Espinoza | A. Vodanovic |
| 10—8—10 | 6 Guepard | 55 11 | L. Muñoz | H. Gazmuri |
| 7—7—11 | 7 Jauequeo | 55 14 | J. Aravena | F. Castro L. |
| 8—8—9 | 8 Lanario | 55 14 | J. Escobar | E. Inda S. |
| 14 | 9 Mendicante | 55 6 | H. Jaque | T. Herrera |
| No corre | 10 Mengano | 55 10 | No corre | R. Allen |
| Debutante | 11 Minimax | 55 15 | H. Pilar | A. Breque |
| Debutante | 12 Montbacón | 55 1 | C. Pezoa | J.B. Argagnón |
| Debutante | 13 Mozai | 55 13 | A. Núñez | J. Cavieres |
| 2—8 | 14 Novelesca | 55 7 | S. Vera | J. Melero |
| 4—4—4—3 | 15 Palermo | 55 5 | F. Toro | G. Urquidi |
| 7—6—3—6 | 16 Perdurable | 55 8 | O. Muñoz | F. Chamorro |

**TERCERA CARRERA.— 1.200 metros.— Condicional.— A las 12.55 horas.— Ganador y Dupla.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1—1 | 1 Párrafo | 56 6 | L. A. Díaz | J. Cavieres |
| 2—3—3—1 | 2 Fabunso | 55 8 | H. Pilar | G. Urquidi |
| 4—1—7 | 3 Lindufuerte | 55 1 | L. Muñoz | J. Fuentes |
| 2—1—4—10 | 4 Marcotón | 55 2 | A. Núñez | A. Abarca |
| 7—3—1—5 | 4a Otto Diablo | 55 7 | A. González | C. Covarrubias |
| 3—1—7 | 5 Fan Tadeus | 55 4 | P. Muñoz | J. Melero |
| 1—8—4—6 | 7 Pipeline | 55 8 | C. Pezoa | E. Inda S. |

**CUARTA CARRERA.— A las 13.25 horas.— 1.100 metros.— Condicional.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Debutante | 1 Argumento | 55 2 | A. Núñez | J. Cavieres |
| Debutante | 2 Azucarillo | 55 8 | E. Contreras | A. Abarca |
| Debutante | 3 Broccoin | 55 6 | A. González | C. Covarrubias |
| Debutante | 4 Campobello | 55 13 | R. Parodi | J. M. Beeza |
| Debutante | 5 Cartazo | 55 9 | E. Saavedra | Enr. Rodríg. |
| Debutante | 6 Cerilin | 55 3 | C. Pezoa | E. Inda S. |
| 7—4—3—3 | 7 El Guapo | 55 15 | N. N. | R. Celpa |
| Debutante | 8 El Rasillo | 55 3 | H. Pilar | A. Breque |
| 7—8—5 | 9 El Solitario | 55 16 | G. Saavedra | G. Urquidi |
| Debutante | 9a Galán | 55 

## 3.—AVES ANIMALES Y PAJAROS

VENDO CANARIOS FLAUTA, ojos y carmín nevado. Av. Portales 3188. A. 20/2

## 7.—ARRIENDOS BUSCADOS

NECESITO ARRENDAR CASA chica, sector Alameda, Av. Matta, Avda. Bulnes, Estación Central, personas grandes. Archivo, Agustinas 1269, de 10 a 13. Z-5/5

## 8.—ARRIENDOS OFRECIDOS

GRAN AVENIDA, PARADERO 34 frente Aviación. Nº 130 living-comedor amplio, 3 dormitorios, baño, cocina, sótano, departamento empleada, garaje y patio. Teléfono 37297. A. 6/5

ARRIENDO PROPIEDAD PARA INdustria o bodega a firma seleviente. Fono 495432. Bascuñán Guerrero 114. A. 5/5.

## 9.—COMPRAVENTAS VARIAS

SOQUETES STRETCH DOS PAres 800.—, 1.200.—, 1.500.—, 2.000.—. Despachamos reembolsos. García Reyes 428. A-6-V-9

FRAZADAS DOBLE FAZ DE LANA 1 1/2 plaza, en diversos colores y dibujos, mexicanas, de cuatro y rochechas. Retasas por kilos. Ahorre comprando en la fábrica Roberto Espinoza N.o 1514. Fono 56696. A. 7/31.

## 10.—CONSTRUCCION Y SUS MATERIALES

PARQUETS COIGUE CON FILETE, colocado y pulido, $ 7.500 m2. Merandé 466, oficina 22, teléfonos 63008-401424. Colocaciones rápidas, 20 años en el ramo. Juan Cornejo. A. 10/10

JOSE VEROIZA, IMPERMEABILIzación de terrazas y techumbres, filtraciones. Ejecuta Veroiza reparaciones en general de casas. Pinturas yesos, cierres, panderetas, gasfitería, alcantarillado, plancha, todo el ramo. Indique solamente su dirección al fono 474537. Z-5/10

## 14.—ESTATUTOS Y LEGALES

QUIERRA: SOC. FREIG Y CIA. Segundo Juzgado. Resolución 25 marzo 1963, tuvo por cerrado procedimiento ordinario verificación, figurando siguientes acreedores valistas: Antonio Mena y cía., Nº 980.72; Nieto y Cía., S. A. C., Nº 3.092.34; Elías Lama, Nº 1.200. C. 4/14.

JUZGADO PUENTE ALTO, RESOlución 27 abril 1963, concede posesión efectiva Carlota Olivares Estey y Eduardo Rogelio Ortega Olivares, herederos abintestado Ezequiel, Saturnino, Gregorio, José Miguel, Manuela Victoria y Eduardo Ortega Gárete. La Secretaria. A. 4/14.

JUZGADO CIVIL MAYOR CUANtia San Miguel, resolución 29 mayo 1962, concedió posesión efectiva herencia intestada de Amelia Riveros Carvajal y Juan Valenzuela Solís, la primera sin ulterior sucesión, a hijos legítimos María Raquel, María Guillermina y Juan de Dios Valenzuela Riveros. Secretario. A. 4/14.

JUZGADO CIVIL MAYOR CUANtia San Miguel, resolución 24 abril 1963, concedió posesión efectiva herencia intestada de Manuel Salvador Tala Ahuad a padres legítimos José Tala Capach y Carmela Ahuad Gaasil. Secretario. A. 4/14.

JUZGADO CIVIL MAYOR CUANtia San Miguel, resolución 27 abril 1963, concedió posesión efectiva herencia intestada de Marco Antonio Peñaloza González a Laura Rosa; Graciela del Carmen y María Elvira Peñaloza Tapia, quienes heredan en representación su padre Rafael Segundo Peñaloza González y a Melania de las Mercedes Valdés Bustamante, sin perjuicio de sus derechos calidad de cónyuge sobreviviente. Secretario. A. 4/14.

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Clodomiro Arredondo Castro a Lina Adriana, Alicia Yolanda y Beatriz Arredondo Montecinos, a María Orietta Arredondo Retamales, en representación Orlando Humberto Arredondo Montecinos, y a don Ramón Fredy Hernán Aliste Arredondo, en representación de María Olga Beatriz Arredondo Montecinos. El Secretario. Z. 4/14.

QUINTO JUZGADO CIVIL, CONcedió posesión efectiva Petronila Valenzuela González a Dámaso Valenzuela González y cónyuge Carmelo Esguep Chain, sin perjuicio sus derechos. Secretario. A. 3, 4, 6/14.

QUINTO JUZGADO CIVIL, CONcedió posesión efectiva herencia Ernesto Gómez Osandón a María Adriana, Luis Ebeling, Julio Ernesto, Walter y Weldo Gómez Moreno, sin perjuicio derechos cónyuge Julia Moreno Estrela. Secretario. A. 3, 4, 6/14.

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Manuel Edmundo Aguilar Zumora a Manuel Guillermo Aguilar Cruz, sin perjuicio derecho cónyuge Adela Cruz Pizarro. Inventario solemne practicará 7 actual, 15 horas. Secretario. A. 3, 4, 6/14.

## 14.—ESTATUTOS Y LEGALES

NOTIFICACION.— TERCER JUZgado Civil Mayor Cuantía. Presentóse don Héctor Mexicano Báez Rivas, empleado público, Carmen 199, demandando juicio nulidad su matrimonio celebrado con doña María Concepción Chacón Segovia, labores de hogar, domicilio actual ignora, con fecha 19 de abril 1957, inscripción N.o 219, ante Oficial Civil de Conchalí, basado en circunstancia no tener contrayentes domicilio o residencia legal con anterioridad tres meses, ante Oficial Civil lo celebró, declarando nulo matrimonio y ordenar subinscripción sentencia definitiva; otrosíes acompaña documentos y poder. Tribunal proveyó: Santiago, once de septiembre de 1962. A lo principal, por interpuesta demanda, trasládese; al primer otrosí, como se pide; segundo: téngase presente. Papel Nº 0.05 Rol N.o 3603-62. Eduardo Fernández Z. Romero Retamal Zúñiga. Subrogante. A solicitud rectificación demanda y notificación avisos, Tribunal ordenó diligencias Ministro Fe, y oficios objeto ubicar domicilio demandada y cumplidas estas, se decretó: Santiago, tres abril de 1963. Notifíquese a la demandada, por medio tres avisos en diarios "La Nación", "Mercurio" y correspondiente Diario Oficial. Consecuencia notifico demanda nulidad su matrimonio citado, bajo apercibimientos legales pretendan, a demandada doña María Concepción Chacón Segovia, labores hogar, fijación domicilio y contestación. Homero Retamal Zúñiga.— Secretario subrogante. A-4/14

NOTIFICACION.— TERCER JUZgado Civil Mayor Cuantía. Presentóse don Antonio Villalobos Darrigrandi, estudiante de derecho, Matías Cousiño 150, oficina 223, solicitando se notifique protesto letra, conformidad artículo 54 del C. de Procedimiento Civil, por cuanto es dueño por endoso fiduciario de letra de cambio aceptada Sociedad Comercial Americana S. A. Agustinas 972, Of. 617, Santiago, por la suma de 727.171 pesos, hoy Nº 737.17, con vencimiento al 2 de marzo 1962, a la orden de don Aquiles Sani G., y no pagada a su vencimiento, y protestada en tiempo y forma. Con objeto preparar vía ejecutiva, solicita notificación conforme art. 54 del Código Procedimiento Civil, a representantes Organización mencionada, señores Roberto y Horacio Frenck, no ser posible ubicar domicilio o paradero y actual, a pesar diligencias este objeto. Solicita custodia letra acompaña, confiere poder, acreditando su calidad demandante. Proveyó: Santiago, julio 14 de 1961. A lo principal: notifíquese; primero, como se pide; segundo, téngase presente. Papel Nº 0.10, Rol N.o 2325-61, Garbarini, juez, Fernández, secretaria. Ordenadas diligencias oficios, 7 Ministro de Fe, objeto proveer petición notificación avisos y cumplidas estas, decretóse: Santiago, diciembre cuatro de 1962. Notifíquese señores Roberto y Horacio Frenck, por medio tres avisos diario "Nación", "Diario Ilustrado" y correspondiente Oficial. Garrido-juez. Fernández, secretaria. Consecuencia notifico protesto letra suma indicada, mencionados señores, por Organización Comercial Americana S. A., bajo apercibimiento legal solicitado. Homero Retamal Zúñiga, secretario subrogante. A-4/14

NOTIFICACION.— ANTE PRIMER Juzgado Civil Mayor Cuantía, presentóse Raúl Araya González, profesor Normal en Escuela 1884, deduciendo demanda nulidad matrimonio celebrado con Dominga Lucía Jofré Ramos, sin profesión, treinta diciembre 1935, ante Oficial Civil Santiago Oeste. Circunscripción sexta. Independencia. Funda demanda en que contrayentes no tenían domicilio ni residencia legal dentro esa Circunscripción, época del matrimonio. Primer otrosí: Notificación por avisos; Segundo otrosí: Fijación domicilio, bajo apercibimiento legal. Tercer otrosí: Patrocinio y poder. Juzgado Proveyó: Santiago, doce julio 1961. A lo principal, por interpuesta demanda traslado; primer otrosí, previamente ofíciese Dirección General, Registro Civil, Carabineros, Correos, Telégrafos; segundo, estése a lo dispuesto artículo 53, Código Procedimiento Civil; tercero, téngase presente. Papel cincuenta pesos. Rol: 7.285. Briones. Contreras. Posteriormente cumplidas diligencias decretadas ordenóse notificar por tres avisos en "El Mercurio", "La Nación", sin perjuicio correspondiente "Diario Oficial". Notifico a Dominga Lucía Jofré Ramos, demanda y providencias insertas. — Secretario. A-4/14

HABIENDOSE EXTRAVIADO LIbreta "Corvi" N.o 18413, del Banco del Estado de Chile, perteneciente a Eduardo Jacard Mapambio, queda nula por haberse dado aviso. A. 3, 4, 6/14.

HABIENDOSE EXTRAVIADO LIbreta CORVI 32911, perteneciente Elena del Pilar Fuertes Alvarado, queda nula por aviso correspondiente. A. 5/14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia José Victor Barberia Cavalli a Victoria Edda Vilma Juana Catalina, Víctor Héctor, y Sonia Gladys Herminia Camila Barberia Yori, sin perjuicio derechos cónyuge Erminia Yori Garroni. Secretario. A. 3, 4, 6/14.

# GUIA PROFESIONAL

## ABOGADOS

**SANCHEZ DEL POZO**
Especialmente asuntos matrimoniales, posesiones efectivas, particiones, alimentos, rectificaciones nombres. Moneda 1137. Of. 78. Fono 80813. H|O C. GP.

**RAQUEL KOGAN B.**
Abogado
Toda clase asuntos. Compañía 1043. Teléfono 84844. Horas: 6—8 P. M. C. 31|GP.

**ELIAS NEGHME RODRIGUEZ**
Juicios civiles y comerciales. Ahumada 131. Oficina N.o 318. Teléfono 88387. G.P. 5/5.

## PRACTICANTES

**LUIS ALDUNATE**
Practicante.
Inyecciones, Curaciones, Atención domiciliaria. Edificio Waldorf. Ahumada 131, Oficina 916. Teléfono 60828.

## MEDICOS

**Dr. ABRAHAM WAISSBLUTH W.**
Especialidades Corazón, Pulmón, Estómago, Hígado, Rayos X. Consulta: República 68, Santiago. Teléfonos 94992-465451. Atención de 16 a 19 horas. 22/6. GP.

**DOCTOR LECLERC**
Alcoholismo. Nerviosos. Mentales. Psicoterapias. Undurraga 207 (Dieciocho) 60453. 5—8 P. M. GP. 22/1

**DR. JOSE FROIMOVICH**
CAMPUSANO
Medicina Interna
Avenida Bulnes 877, Depto. 603. Teléfono 67176. GP. 31

**DOCTOR HUGO CALDERON**
Médico Ginecólogo
Enfermedades y cirugía de señoras. Esterilidad. Bandera N.o 60, oficina 406, fono 378.12. 5 a 8 P. M. GP. 30/5

**DOCTORA NAVARRETE**
Señoras: Obstetricia, Ginecología. Vienña Mackenna N.o 848. Fono 55915. GP. 31.

## MATRONAS

**SEÑORA PHERINY**
Lord Cochrane 114. H|O. C. GP.

**DR. ZOLTAN BERNATH**
Rayos Rems.
Pedro León Ugalde 96. Teléfono 68309.
Atención desde las 16 horas GP. 28/5

**DR. HERNAN DEL PINO**
Enfermedades de niños.
Rayos X
Consulta de 14 a 16 horas Mac-Iver 142, 2.o piso, oficina 204, fono 393601. Martes Jueves y sábado.
Domicilio: Fono 496745. Pedir hora. GP. 22/1

**ABDELKARIN DAVIS**
Señoras
Ginecología, Sexología, Psiconeurosis. Consultas: 3 a 7. Huérfanos 2084. A. 12 G. P.

**DR. GASTON RAMIREZ**
Piel. Manuel Rodrigues N.o 56. Fono 68828. H|O. C. GP.

## MECANICA DENTAL

Prótesis dentales, soldaduras, reparaciones inmediatas.
CLINICA DENTAL EDWARDS
Pasaje Agustín Edwards 29, entrepiso 111. Entrada por Ahumada 317. Teléfono 67978. GP. 21/6

Dentaduras Artificiales, 20 horas. Extracciones, soldaduras, planchas, 20 minutos.
Diariamente, de 9 a 9. Inclusive, sábados, República 71, teléfono 32849. C. 9|5 GP.

## DENTISTAS

**DENTISTA RODRIGUEZ**
Extracciones. Prótesis inmediatas. Corona. Fundas. Rapidez. Compañía 1068. Oficina 1105. GP. 31/5

Prótesis dentales. Reparaciones inmediatas. Atención desde 8.30 horas.
CLINICA DENTAL CENTRAL
Compañía 1068. Oficina 1105. Fono 85702, edificio Teatro Plaza. GP. 21/5

**DRA. JUANA ARANDA M.**
Cirujano-Dentista
Prótesis inmediatas, reparaciones, puentes obturaciones y cirugía. Martes y jueves, de 10 a 12 horas. Lunes a viernes, de 16 a 20 horas. Hernando de Magallanes N.o 966, esquina de Avenida Colón. GP 31/12

## CLINICA DE ENFERMERIA

**"O X I M E D"**
Oxígeno Medicinal Domiciliario. — Noche y Día. Huérfanos 17 — Providencia GP. 30/4

## 14.—ESTATUTOS Y LEGALES

NOTIFICACION: EXPEDIENTE: 9.3M, caratulado "Corrales, Jaime con Fuentes, Mirna", nulidad matrimonio, dictóse siguiente auto prueba: "Santiago, dos abril 1963. Vistos: Por evacuado trámite dúplica en rebeldía demandada, recíbese causa prueba, fijándose como hechos controvertidos los siguientes: Primero: Si el matrimonio celebróse ante Oficial Registro Civil incompetente; Segundo: Cuál era el domicilio de las partes a la fecha del matrimonio y su residencia en los tres meses anteriores. Briones. Contreras. Notifico auto prueba a Mirna Fuentes Carrasco.— Secretario. A-4/14

SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS de Menores, conformidad artículo 12, Ley 7.613, cítase audiencias de parientes para el día 10 de mayo, a las 16.15 horas. Motivo adopción de la menor Encarnación de las Mercedes Cofré Santibáñez. Solicita don José del Carmen Cofré Baro y cónyuge, doña Sara Amalia Santibáñez de la Puente.— Secretaria. A. 3, 4, 6/14

QUINTO JUZGADO CIVIL.— Cítase audiencia 7 actual, 15 horas, parientes menores Virginia y Hernán Contreras Acevedo, fin deliberar curatela. Secretario. A. 3, 4, 6/14.

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Eulalia de las Mercedes Correa Chacón, a heredero testamentario legítimo Yáñez González, sin perjuicio sus derechos calidad cónyuge. Secretario. A. 3, 4, 6/14.

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOlución dos mayo presente año, concedió posesión efectiva herencia testada Fernando Thauby Sanhueza a Fernando, Adelaida, y Jorge Thauby Parga y Fernando Patricia Thauby Pineda, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Blanca Pineda viuda de Thauby. Practicaré inventario solemne 7 mayo presente año, 16 horas. Bandera 342. E. Secretario. A. 3, 4, 6/14.

TERCER JUZGADO CIVIL SANtiago. Quiebra "Oliva Michón Fernando. Resolución cuatro abril 1963, túvose por verificado crédito por Nº 4.000 de doña Ester Gatica Cortés-Monroy, provisorio y poder. Juzgado Proveyó: Santiago, doce julio 1961. A lo principal, por interpuesta demanda traslado; primer otrosí, previamente ofíciese Dirección General, Registro Civil, Carabineros, Correos, Telégrafos; segundo, estése a lo dispuesto artículo 53, Código Procedimiento Civil; tercero, téngase presente. Papel cincuenta pesos. Rol: 7.285. Briones. Contreras. Posteriormente cumplidas diligencias decretadas ordenóse notificar por tres avisos en "El Mercurio", "La Nación", sin perjuicio correspondiente "Diario Oficial". Notifico a Dominga Lucía Jofré Ramos, demanda y providencias insertas. — Secretario. A. 4/14.

HABIENDOSE EXTRAVIADO LIbreta "Corvi" N.o 18413, del Banco del Estado de Chile, perteneciente a Eduardo Jacard Mapambio, queda nula por haberse dado aviso.

HABIENDOSE EXTRAVIADO LIbreta CORVI 32911, perteneciente Elena del Pilar Fuertes Alvarado, queda nula por aviso correspondiente. A. 5/14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Victoria Edda Vilma Juana Catalina, Víctor Héctor, y Sonia Gladys Herminia Camila Barberia Yori, sin perjuicio derechos cónyuge Erminia Yori Garroni. Secretario. A. 3, 4, 6/14.

QUEDA NULO CHEQUE BANCO de Chile Santiago K. A. 6228101, de la cuenta N.o 60476, por Nº 20, por haber dado el aviso correspondiente. A. 6/14

PRIMER JUZGADO CIVIL.— Resolución dos mayo presente año, concedió posesión efectiva herencia intestada Sofía Clavijo Marchant a Amelia, Corina, Dora, Augusto, Rosalba y Lilia Peñas Clavijo.— El Secretario. A. 4, 6 y 7/14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Luis Alarcón Fuentes a América Cecilia, Patricia Elena e Himena Bernardo Alarcón Novoa, sin perjuicio derechos cónyuge Carmen Navarro González. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.— Secretario. A. 4, 6 y 7/14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia José Ignacio Moena Bernales a Ignacio David, Ana de las Mercedes, Mario Eduardo y Alicia del Carmen Moena Jaña, sin perjuicio derechos cónyuge Ana Elena Jaña Zúñiga. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas. — Secretario. A. 4, 6 y 7/14

QUIEBRA: LEOPOLDO BAUDET Rojas.— Quinto Juzgado. Resolución 27 de abril de 1963, declaró cerrado procedimiento ordinario de verificación, figurando siguientes acreedores valistas: Abraham Jana, Nº 1.064.63; Arnaldo Loyola, Nº 138.96; Jorge Delaporte, Nº 2.034.77; Bernardino Prafel, Nº 662.80; Grace y Cía., Nº 2.067.72; S. C. General Machinery y Cía. Ltda., Nº 231; Eduardo Almarza, Nº 913.02; Amaranto Farias, Nº 2.352.90; Compagnie D'Assurance General contre L'Incendie et les Explosions, Nº 8.257.85 int. y costas; Alfredo Coudeu, Nº 1.000; Clemente Pérez, Nº 378.94; Sociedad Martonfy y Cía. Ltda., Nº 1.060; Gibbs y Cía. S. A. C., Nº 1.119.06; Fábrica de Enlozadas S. A., Fensa, Nº 821.03; Julio Doñoso Nº 3.977; Banco de Chile, Nº 6.000; Andrés Benitoit, Nº 9.000; Banco del Estado de Chile, Nº 5.314; Weir Scott S. A. C., Nº 177.35; Banco de Talca, Nº 3.744,80; Ferretería Santiago S. A., Nº 180; Gustavo de la Torre, Nº 11.785; Raúl López, 1.200 escudos; Julio Barbosa, Nº 153,60; Juan Agustín Bueno, Nº 106,40; Julio Doñoso, Nº 2.000, y siguientes preferentes: Julio Díaz, 1.525 escudos; Jorge Hughes, Nº 5.176,54; Fisco, Nº 1.321,05. C. 4, 6 y 7/14

REMATE DEL ELEGANTE MENAje de casa, domingo 5 de mayo, a las 3 de la tarde, calle Rosario Yáñez 2308, por orden del señor Alfredo Campos Seguvia. León Herman, Luis Latorre, Guillermo Gómez, Benito Kamela, Ramón Callardo, Alfredo Pérez, Héctor Francisco Rivera, Guillermo Schmidit, Carlos Pérez, A. Nagel.— A la vista. Alfredo Recart Schmidt, Gustavo Echeverría Vigil, Ricardo Araya Navarrete, Martillero Público. C. 5/14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Pedro María Santiago Cea Abril a Luz María, Pedro Pablo María Hernán, Juan Guillermo María Santiago y María Alejandra Norah Gaza Lagarrigue, sin perjuicio derechos cónyuge Mirna Inés Olivares Rojas. Inventario solemne practicaré 8 actual, 10 horas.— Secretario. A. 4, 6 y 7/14

SOLICITAN MERCED DE AGUA para uso industrial. Excmo. Sr. Presidente de la República. Jorge E. Menanteau Valdebenito, chileno, casado, industrial minero, domiciliado en Antofagasta, calle Eduardo Orchard N.o 026; y Luis Fernandois Carvallo, chileno, casado, abogado, domiciliado en Antofagasta, calle Washington N.o 2035, Departamento 02, en representación conjunta de la "Sociedad Minera Lascar Ltda.", a S. E. respetuosamente decimos: La sociedad minera que representamos es dueña de un yacimiento de minerales de cobre, denominado "San Eduardo 1 al 30" y situado en la sierra de Palicay Chica, distrito de San Pedro de Atacama, comuna de Calama, departamento de El Loa. Por intermedio de la Empresa Nacional de Minería, hemos construido una planta lixiviadora para tratar los minerales de la pertenencia indicada, siéndonos necesario disponer para entre efectos de una merced de agua en el río San Pedro de 0,5 litros/segundo. El yacimiento que constituye la mina San Eduardo está formado por un manto de arenisca fina con impregnación de minerales oxidados de cobre y fina diseminación de cobre nativo, cuya potencia media es de 1,50 metros y corre con rumbo N-S2-E y manteo de 30º E. Los trabajos realizados hecho la mina una preparación adecuada que permitirá sin grandes inversiones una explotación racional. La cubicación del yacimiento arrojó 62.000 toneladas de mineral con una ley media de 3,2 o/o de cobre soluble, siendo su consumo medio de ácido sulfúrico de 2,82 kg/kg. de cobre. En el lugar en que se instalará la planta, el mineral de la mina existe agua en abundancia para el consumo industrial y de campamento. Las obras de captación estarán ubicadas en el río San Pedro y serán conducidas a tres de un canal, revestido de cemento, en una longitud de un kilómetro. La toma de agua distará tres kilómetros, aproximadamente, aguas arriba de la bocatoma del canal de desviación del río San Pedro, construido por la Dirección de Riego. La planta tendrá una capacidad de tratamiento de 20 toneladas de mineral en 24 horas. El consumo total de agua diario será de 43.20 m3. Los relaves serán arrojados a un sitio que dista 150 metros del cauce actual del río, y que corresponde a una depresión existente en el valle. Este lugar actuará como resumidero de las soluciones de relave e impedirá que estas salgan a las aguas corrientes del río. El presupuesto de la obra es el siguiente: US$ 9.100 para la construcción de estanques de lixiviación, precipitación, captación, decantación y trabajos interiores a la instalación; 16 471.60 escudos; un motor Diesel Deutz de 15 HP., Nº 1.200,00; un compresor tipo Cordo de 8x10", 3.300,00 escudos; un grupo electrógeno de 7,5 K. V. A., Nº 4.600,00. Total del presupuesto, Nº 25.271,60. Con el mérito de los antecedentes expuestos, al Excmo. señor Presidente de la República, respetuosamente pedimos se sirva conceder a la Sociedad Minera Lascar Ltda. la merced de agua para uso industrial solicitada. Hay dos firmas. Gobernación de El Loa. Calama, marzo 8 de 1963. Recibido con esta fecha, siendo las diez horas. Ricardo Bayer Siegle, Gobernador. Calama, marzo 8 de 1963. N.o 77. Publíquese por tres veces consecutivas, dentro del plazo de sesenta días, a contar desde esta fecha y por cuenta del interesado, en un periódico del Departamento, en uno de Antofagasta y uno de Santiago. Anótese. Ricardo Bayer Siegle, Gobernador; Sergio Corbalán Santelices, Secretario. A. 6/14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Rafael Alfredo Paredes Sepúlveda a Carlos Arturo, María Elena, Berta Eloisa, Julio Octavio, Manuel Jesús, Luis Rodolfo y Laura Lavinia Paredes Sepúlveda. Beneficio inventario.— Secretario A. 4, 6 y 7/14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Luisa Barrera Barrera a Santiago y Luis Alberto Polloni Barrera.— Secretario. A. 4, 6 y 7/14

## 15.—FABRICAS DIVERSAS

NOVIOS COMPREN SUS ARGOllas en la fábrica más antigua de Chile Casa Austin. Nueva York 66.

## 18.—INSTRUCCION Y EDUCACION

ESCUELA NACIONAL PELUQUEría Claridad 1257. Secciones independientes, señoras, caballeros. Ofrágase diplomas. A-4/18

ESCUELAS POLITECNICAS PROfesionales "Díaz-Gascogne". Matrícula abierta. Modas e infantil (corte - confección), peluquería completa señoras, caballeros, niños, pedicuro, cortesía masaje, tejidos, enseñanza rápida, práctica individual. Diplomas profesionales. Establecimientos reconocidos Supremo Gobierno Fundados 1914. Internado femenino, alumnas provincias. Unica dirección: Eulogia Sánchez 064 (por Vicuña Mackenna, frente Marcoleta). C. 7/18

CURSO COMPLETO COMERCIO. matrícula abierta. Comprende: contabilidad, aritmética, documentación comercial, taquigrafía, redacción, ortografía, escritura máquina, máquina sumadora. Sección separada señoritas. Enseñanza completa Profesores especializados. Instituto Contabilidad Fundado 1922. Santo Domingo 1030 (cerca Puente), teléfono 69593. A. 6/18.

ACADEMIA SUPERIOR CORTE. Confección Catedral 1257, junto doce, mejores cursos, modas, camisería, cortador sastre, Diplomas. A-4/18

EMPIEZAN CURSOS: OFICINISTAS, taquigrafía, secretariado Instituto "Alonso Figueroa". Catedral 1257 (F-69572). A-4/18

ACADEMIA TECNICA PROFESIOnal "JOMAR", Bandera 678, fundada año 1946. Profesorado titulado, diplomas profesionales, matrícula gratis. Aprenda: Laboratista dental, relojería, corte y confección, moda infantil, peluquería completa de señoras. Matrícula abierta, JOMAR, Bandera 678. C. 31/18.

## 20.—MAQUINAS DE COSER

COMPRO MAQUINA CODO 17-1, coser cerieras. Llamar teléfono N.o 51072. A. 6/25

## 33.—NEGOCIOS VENDEN

Es 13.500 VENDO BONITO Y grande casino social, paso Plaza Chacabuco, acreditado, negocio efectivo a la vista. Persona no conozca, se enseñará, fácil manejo. Escribir G. G., casilla 13-D. A-7-V-33

## 37.—OCUPACIONES OFRECEN

SE NECESITA EMPLEADA PARA todo servicio, buen trato, calle Las Arañas 2088, paradero trolebuses Bilbao, fono 474337. Z-5/37

JULIN SERRA NECESITA COSTUreras con experiencia para sus talleres, Diagonal Cervantes 684. Z. 10/37

NECESITO ARMADOR Y ENTAlador de hombre, Madrid 1583 Z. 6/37

## 38.—OCUPACIONES BUSCAN

SE OFRECE MUY BUENA LAvandera joven; recibe en su casa, calle Carlos Pezoa Veliz 681 Quinta Normal. También la va buscar a domicilio. Z. 6/36

## 40.—PROPIEDADES VENDEN

CISTERNA, BUNGALOW, OCAsión. Teléfono 96377. A. 6/40

SANTA ELENA 1410, SE VENDE casita buen estado, buena ubicación. Su dueño, de 8 a 9 y 12 a 15. A. 0/40

## 47.—RADIOS Y DISCOS

FABRICA DE MUEBLES PARA radioelectrolas. No pague 100 centro, 100 por 100 ulterior precio, modelos alemanas, comerciantes y particulares. Pucilidades. Dieciocho 252, fono 60519. A. 4/47

## 48.—REMATES Y CITACIONES

CASA REMATE OSCAR ZARATE O., dispone de amplia bodega para remates de automóviles, camiones y camionetas. Arturo Prat 350, fono 382250. C. 31/48

CASA REMATE OSCAR ZARATE O., dispone de amplia bodega para recibir consignaciones y ventas en privado. Arturo Prat 350, fono 382250. C. 31/48.

CONTINUACION REMATE PANOS nacionales ordenado por José Jorratt en San Diego 205, todos los días, de 18 a 20 horas.— Sergio Ravanal, Martillero Público. C. 31/48

CLUB AEREO DE SUBOFICIALES "Sargento Menadier", Citación.— Citase a reunión general extraordinaria a los socios activos del Club Aéreo de Suboficiales "Sargento Menadier", para el viernes 17 de mayo, a las 20 horas, en su secretaría de calle Vergara N.o 130, a fin de tratar la modificación de los estatutos.— Benjamín Piña Pujol, secretario. A. 5/48

REMATE.— VEINTIOCHO PIEsente, diecisiete horas, saldrá remate en estudio Arbitro Elías Deik Lamas, ubicado Huérfanos 1142, oficina 746, inmueble calle Padre Orellana, 1714 esta ciudad, entre calle Santa Luis. Mínimun, Nº 1.777. Garantía 10 o/o mínimun. Bases, antecedentes, estudio Arbitro, expediente partición herencia doña Claudina Parra Muñoz. Elía Osorio, Actuario. A. 6/48.

**Lo que su niño ya ocupó en el conocimiento y en el saber, proporciónesclo a un niño del Hogar de Cristo. El libro, el cuaderno, la lapicera, envíelos a Alonso Ovalle 1479.**

LA INFORMACION QUE UD. NECESITA

## SANTORAL

HOY: Santa Mónica.
MAÑANA: San Pío.

## BOMBEROS

Comandancia en Santo Domingo 978 (Cuerpo de San Miguel) 61171
Comandancia, G. Avenida 4770 53029
(Cuerpo de Suñoa)
Comandancia en Antonio Varas 2718, teléfono 49057

## ITINERARIO DE AVIONES

LAN-CHILE

INTERNACIONALES

SABADO

9.50 horas. Vuelo 103. DC 6B. Sale a Buenos Aires.

17.30 horas. Vuelo 104. DC 6B. Llega de Buenos Aires.

NACIONALES

3 horas. Vuelo 550. CV 440. Sale a La Serena, Copiapó, Antofagasta y Calama.

8.30 horas. Vuelo 320. DC 3. Sale a La Serena, Vallenar, Copiapó, Chañaral y Antofagasta.

9.10 horas. Vuelo 900. DC 6B. Sale a Antofagasta, Iquique y Arica.

16 horas. Vuelo 902. DC 6B. Sale a Antofagasta y Arica.

8 horas. Vuelo 802. DC 6B. Sale a Punta Arenas.

8.10 horas. Vuelo 420. DC 3. Sale a Temuco, Pucón y Osorno.

8.30 horas. Vuelo 630. CV 440. Sale a Concepción, Valdivia y Puerto Montt.

18 horas. Vuelo 200. CV 440. Sale a Concepción.

13.40 horas. Vuelo 801. DC 6B. Llega de Antofagasta, Iquique y Arica.

18.20 horas. Vuelo 521. DC 3. Llega de La Serena, Vallenar, Copiapó, Chañaral y Antofagasta.

20.20 horas. Vuelo 521. CV 440. Llega de La Serena, Copiapó, Antofagasta, Tocopilla y Calama.

21.10 horas. Vuelo 903. DC 6B. Llega de Antofagasta y Arica.

10.50 horas. Vuelo 631. CV 440. Llega de Concepción, Valdivia y Puerto Montt.

18.25 horas. Vuelo 421. DC 3. Llega de Temuco, Pucón y Osorno.

20.35 horas. Vuelo 802. DC 3. Llega de Puerto Montt y Punta Arenas.

21 horas. Vuelo 201. CV 440. Llega de Concepción.

PANAGRA

SABADO

Vuelo 81, llega a las 12.40 procedente de Nueva York, con escalas en Miami, Panamá y Lima. Sale a las 13.35, con destino a Buenos Aires.

Vuelo 80, llega a las 20.30 procedente de Buenos Aires. Sale a las 21.35, con destino a Nueva York, y escalas en Lima, Panamá y Miami.

LLEGADAS Y SALIDAS DE LOS AVIONES DE AEROLINEAS ARGENTINAS AL AEROPUERTO DE LOS CERRILLOS (251198 y (571036), SANTIAGO DE CHILE

SABADO

CARAVELLE JET. Llegada del vuelo AR-200, desde Mendoza, a las 12.30 horas, con combinación desde Buenos Aires y Córdoba.

Salida del vuelo AR-201, a Mendoza, a las 13.30 horas, con combinación a Córdoba y Buenos Aires.

COMET I? JET. Llegada del vuelo AR-200, de Buenos Aires, a las 13 horas con combinación de Londres, París, Dakar, Recife y Río de Janeiro. Además, Nueva York y Trinidad.

Salida del vuelo AR-201, a Buenos Aires, a las 16 horas, con combinación a Río de Janeiro, Recife, Dakar, Madrid, París y Londres.

## 43.—REMATES Y CITACIONES

REMATE JUDICIAL.— El 27 mayo de 1963, a las 15 horas, en el Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía de Santiago, Huérfanos 343, 3.er piso, se remate judicialmente la propiedad calle Santa Rita N.o 1[illegible] Lico. Mínimum, Nº 3.197. Acto se pagará el contado. Se garantiza 10 o/o mínimum. Bases y demás antecedentes en expediente "Botesalle Lico con los Pedro", Rol N.o 94469.

CITASE A JUNTA GENERAL ordinaria de socios de 24 de Instrucción Primaria de [illegible], para el martes 7 del presente, en su sede de calle Pío Nono 4.o piso, a fin de dar cuenta de lo dispuesto en el [illegible] Junta se celebrará a las 19.30 horas del día indicado. Santiago, mayo de 1963.— La Presidenta. A. 4/4

## 53.—VARIOS NO CLASIFICADOS

CECILIA: CONSEJOS PSICOLOGICOS; porvenir, hablo inglés. Tres horas. París 849. A. 3/5

## 55.—CITACIONES COMPAÑIAS DE BOMBEROS

SEGUNDA COMPAÑIA DE BOMberos "Esmeralda".— Por orden señor Capitán, cito a la Compañía a ejercicio para el domingo 5 de mayo, a las 10.15 horas, en el Estadio San Ignacio. Uniforme de trabajo.— El Secretario.

CUERPO DE BOMBEROS DE [illegible]. Tercera Compañía "Bomba Los Guindos". Voluntad y Deber. Cito a reunión extraordinaria para el martes 7, a las 22 horas. Tabla: Renuncia director, [illegible] y secretario y elecciones que hubiera lugar.— El secretario.

BOMBA ESPAÑA.— POR ORDEN del señor Director, citase a Compañía a reunión extraordinaria para el día lunes 6 de mayo, a las 22 horas. Tabla: Renuncia del ayudante; elecciones ayudante; elecciones a que hubieren lugar; programa de festejos del aniversario.— El secretario.

CUERPO DE BOMBEROS DE [illegible]. "Estanque Alerce".— Cuerpo a ejercicio general [illegible] 4 de mayo, a las 9.30 horas, el que se realizará como misión de la institución a [illegible] Unidades de la nueva Comuna La Reina. "Punto de reunión" cuadrono "Bulnes esquina Ossa". A. N.o 2.— El Secretario General.

## INVESTIGACIONES

Servicio de Investigaciones, General Mackenna-Teatinos .. .. .. .. .. [illegible]

## ITINERARIO DE TRENES

RED-NORTE

Automotor La Calera-La Serena. Sale de La Calera, jueves, domingos, a las 10 horas, y domingos combina en La Serena con automotor a Chañaral.

Automotor La Calera-La Serena. Sale de La Calera, diariamente a las 22.30 horas. Los jueves combina en La Serena con automotor a Chañaral.

Directo La Calera-Iquique. Sale de La Calera los domingos, 10.30 horas.

Ordinario La Calera-Iquique. Sale de La Calera los jueves, a 10.30 horas.

Ordinario La Calera-Iquique. Sale de La Calera los martes, a las 10.30 horas.

Ordinario La Calera-Antofagasta. Sale de La Calera los sábados a las 10.30 horas.

Mixto a La Calera-Oquique. Sale de La Calera, los miércoles y viernes.

RED SUR

"Flecha del Sur" Santiago-Puerto Montt. Sale de Alameda los jueves y domingos a las 7 horas.

# CRONICAS SOCIALES

por LUCIA ARRIETA

## MATRIMONIO RODRIGUEZ ORTUZAR-PINTO OPASO.—

Señorita María Sara Pinto Opaso, cuyo matrimonio con el señor Eduardo Rodríguez Ortúzar, se efectuará hoy, a las 18 horas, en la Parroquia de la Inmaculada Concepción, de Vitacura. Pondrá las bendiciones Monseñor Manuel Larraín. Serán padrinos por parte de la novia, don Gerardo Pinto Riesco y señora Sara Opaso de Pinto; y por parte del novio, don Eduardo Rodríguez Moreno y señora Julia Ortúzar de Rodríguez. Testigos de la novia en el matrimonio civil: Gabriel Ortúzar Riesco, Héctor Ortúzar Riesco, Hugo Ortúzar Riesco, María Ortúzar, Lily Worttington de Ortúzar, Julio Neumann Lagos, Ramón Espinoza Moreno, Gerardo Rodríguez Ortúzar, Alejandro Donoso Ortúzar.

NOTA: Habiéndose extraviado numerosos partes, se ruega a los parientes y amigos considerarse invitados.

## MATRIMONIO CONCERTADO.—

Señorita Beatriz Ducci Budge, cuyo matrimonio con el señor Patricio Cumins Marín, quedará concertado hoy. Harán la visita de estilo el señor Santiago Cumins von Hann y señora Carmen Marín de Cumins.

## MATRIMONIO ALCALDE MOLLER-RODRIGUEZ VELASCO.—

Señorita Carmen Rodríguez Velasco, cuyo matrimonio con el señor Enrique Alcalde Moller, será bendecido en la Iglesia de Nuestra Señora de los Angeles (El Golf), hoy, a las 6.30 P. M. Serán padrinos por parte de la novia, don Ricardo Rodríguez Yáñez y señora Carmen Velasco de Rodríguez, y por parte del novio, don Ignacio Alcalde A. y señora Olga Moller de Alcalde. Testigos de la novia en el matrimonio religioso: Dina Y. de Velasco, Ricardo Rodríguez Velasco, José Antonio Rodríguez Velasco, Bernardita Rodríguez Velasco, Domingo Velasco Yáñez, Alfonso Rodríguez Yáñez, Santiago Venegas E., René Sepúlveda Riquelme, Adriana Aguirre de Rodríguez, Clarisa Larraín Barros, Rose Marie Budge Aguirre, Clemencia Ojeda de Yáñez. Testigos de la novia en el matrimonio civil: José Antonio Rodríguez Aguirre, María Velasco Yáñez, Mario Rodríguez Yáñez, Leonor M. de Rodríguez, Eduardo Alessandri Rodríguez, Eugenio Rodríguez G., Raúl Viancos Rodríguez, Jorge Alamos J. y Jorge Rengifo Lira. Testigos del novio en el matrimonio religioso: Angel Alcalde Cruchaga, Matilde Cruchaga de Alcalde Enrique Alcalde Cruchaga, María Alcalde de Valdivieso, Sara Cruchaga de Alcalde, Julia Villalón de Alcalde, Fernando Alcalde Huneeus, Carlos Alcalde Tuñón, Sergio Alcalde Izquierdo, José Arsenio Alcalde Cruchaga, Enrique Alcalde Irarrázaval, Sergio Alcalde Moller, Arturo Wilson B., Erick Bohme Aldunate, Luis Fontecilla Alcalde. Testigos del novio en el matrimonio civil: Luis Fernández, Adela C. de Moller, Hernán Carrasco Silva, Elsa M. de Vlakovic, Ignacio Errázuriz Brown, Arturo Pemjean D., Víctor A. Moller C.

NOTA: Por haberse extraviado numerosos partes, rogamos a los parientes y amigos darse por invitados.

## *Matrimonio Gerbella Croff-Soto Núñez.-*

Señorita Silvia Soto Núñez, cuyo matrimonio con el señor Agustín Gerbella Croff, se llevará a efecto hoy, a las 19 horas, en la Basílica de Nuestra Señora de Lourdes, calle Lourdes N.o 645.

## Conferencias, Exposiciones, Música

PERMANENTE

MUSEO DE BELLAS ARTES.— Parque Forestal. De martes a sábado, desde las 9.30 a 12.30 y de 15 a 16.30 horas. Domingo, de 15 a 18.30 horas.

MUSEO, B. VICUÑA MACKENNA.— Avenida Vicuña Mackenna 94-A. Martes a sábado, de 15 a 20 horas. Domingo, de 11 a 18 horas.

MUSEO DE HISTORIA NATURAL.— Quinta Normal. Martes a sábado, de 9 a 12 y de 14.30 a 18 horas. Domingo, de 15 a 18.30 horas.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO.— Quinta Normal, martes a sábado, de 15 a 20 horas. Domingo, de 11 a 18 horas. Cerrado los lunes; entrada libre.

MUSEO DE ARTE POPULAR.— Cerro Santa Lucía. Martes a sábado, de 10 a 13.30 y de 15 a 18.30 horas. Domingo, de 15 a 18.30 horas.

MUSEO HISTORICO NACIONAL.— Miraflores 50, de martes a sábado, de 9 a 12 y de 15 a 18 horas. Domingo, de 15 a 18 horas.

MUSEO PEDAGOGICO.— Dieciocho 245. De lunes a viernes, de 14.30 a 19.30 horas. Sábado, de 9 a 12.30 horas.

HOY:

EXPOSICION DE GALERIA DE ARTISTAS, del taller de Av. O'Higgins 2861. Sala Municipalidad de Las Condes.

RAQUEL DEL CANTO DE MILCHELSON: Expone sus óleos en Sala Banco de Chile, Huérfanos 972, piso 2.o, hasta el 4 de mayo.

MOISES FLEIS CHMAN: Exp. óleos. Sala Libertad, Catedral 1369, altos.

CERAMICA AFICHES Y FOTOS DE ISRAEL: Exposición. Patio Universidad de Chile, Avda. B. O'Higgins.

TOMAS PARRA: Exp. de gouaches. Galería Carmen Waugh, Bandera 121.

PABLO BURCHARD (padre): Exposición de dibujos inéditos. Galería Beaux Arts, Bandera 183, subterráneo.

FOTOGRAFIAS: Exposición fotográfica de obras de Gertrudis Mosca. Casa de la Cultura Ñuñoa, Irarrázaval 4055. Abierto de 10 a 13, y de 16 a 20 hrs., menos sábados y domingos.

VIRGINIA HUNEEUS: Exp. de 14 óleos. Sala Extensión Artes Plásticas, U. Chile, altos, Avda. O'Higgins 1949. Horario: 19 a 13.

CARMEN HAMEL: Exposición de óleos, Inst. Cultural Providencia, Avda. Providencia 2653.

HUGO MARIN: Exp. de collages. Galería de Arte Centro Brasileiro de Cult. Avda. O'Higgins 1630.

GRABADOS SUECOS: 47 grabados de 18 artistas suecos. Auspiciado Embajada de Suecia. Inaugura a las 19 horas. Museo de Bellas Artes, Parque Forestal.

GRABADOS DE SHIRO MUNAKATA.— Exp. del artista japonés Galería Boit. Londres 92.

CERAMICA CONTEMPORANEA NORTEAMERICANA: Exp. de 35 obras. I. Cult. Ch. N. Americano, Moneda 1467. Inaugura jueves 2 de mayo, a las 19 hrs.

MATERNIDAD Y NINEZ: Exp. de pintura, escultura y dibujo, por 26 connotados artistas nacionales, auspiciado por Asamblea Rotaria, Distrito 474, en sala exposiciones Bata, Peñaflor. Abierta hasta el 13 del presente. Inaugura, a las 19 horas.

## MATRIMONIO MAGGI GROSJEAN COCTEL.—PRADO CARRASCO.—

Señorita Ivonne Prado Carrasco, cuyo matrimonio con el señor Ricardo Eduardo Maggi Grosjean será bendecido hoy, en la Iglesia del Sagrado Corazón, a las 18.30 horas. Pondrá las bendiciones el Rvdo. Padre Oscar Prado Pradel. Serán padrinos de la novia el Coronel (R), Augusto Prado Pradel y señora María Graciela Carrasco de Prado. Padrinos del novio serán el señor Rolando Maggi Jauriart y señora Zelma Grosjean de Maggi. Testigos de la novia en la ceremonia civil; Irma Letelier de Santa María; Alicia Labarthe Herrera; María del Pilar Aguirre Gómez; Graciela Rivas Vargas; Rubén Carrasco González; Francisco Infante Infante; Jorge Concha Carrasco; y en el religioso Rosita Prado de Mardones; Jocelyn Peake Peake, María Paz Correa Bezanilla; Mariela Maturana; Blanca Infante Clarck; Raúl Mardones de la Barra; Sergio Augustos Prado Carrasco; Eduardo Rojas Alcalde. Testigos del novio en la ceremonia civil: Ivette Swett Maggi de Schindler; Hildegard Helbwachs Krziwan; Fernando Abud Tapia; Rubén Schindler Contardo; Ernesto Redermann Crisinal; Miguel Bernasconi Ray; Hugo Radebach Osorio; y en el religioso, Marie Thomas de Grosjean; Jane Jauriert de Maggi; Dina Grosjean Thomas; Helvecia Grosjean Thomas; Manuel Fernández de la Reguera; Fernando Rosenthal Oyarzún; Mario Lederman Mege; Fernando Pinochet Barrios.

Hoy ofrecerá un coctel en su residencia de Avenida Pedro de Valdivia, el señor Alejandro Briones Gorostiaga.

### RECEPCION.—

La señorita Ximena Reitze Campos ofrecerá hoy una recepción en su residencia de Avenida El Bosque.

### ENFERMOS.—

Se encuentra mejor la señora Olivia Valdés de Guzmán.

—En la Clínica Santa María ha sido operada la señora María Costa de Alemparte.

### EN ARICA.—

En Arica se encuentra el señor Enrique López Plaza.

### RESIDENCIA.—

El señor Guillermo Martín Navarrete y señora Carmen Ramírez de Martín, han fijado su residencia en calle Candelaria Goyenechea N.o 4060, fono 482060.

### EN BARCELONA.—

Se encuentran en Barcelona las señoras Inés García de Claude y Gabriela Infante de Santander.

### BAUTIZO.—

En la Parroquia de la Epifanía del Señor, ha sido bautizada Marisol Guacolda Herrera Villa. Fueron sus padrinos, Germán y Beatriz Herrera Carter.

### A MEXICO.—

Se ha dirigido a México, el señor Hernán Ferrer Egenau.

### DE BUENOS AIRES.—

De Buenos Aires, ha regresado el señor Jorge Rodríguez Salas.

### ALMUERZO.—

La señora Gaby Ducló de Alfaro, ofrecerá mañana domingo un almuerzo a un grupo de sus amistades en su residencia de Santa Ana.


RIFA

Por no haberse completado la venta de números de la Rifa Pro Fondos Club de Huasos "Camperos", de Puente Alto, que debía efectuarse el día 5 de mayo, se ha postergado al

2 de junio.



INSTITUTO DE Cultura Espírita

TIENE EL PLACER DE INVITAR

a una conferencia pública, con derecho a preguntas, mañana domingo 5 de Mayo, donde dará a conocer:

¿QUE ES EL ESPIRITISMO?

Hora: 10.30. en AVENIDA BILBAO 484



ABRIGOS
CHAQUETONES
TRAJES 2 PIEZAS
MONTGOMERY
Roffe
SAN DIEGO 107

CREDITOS



¿ LE FALTA ALGO ?

Rosa Valdés de Cerdin
Agente General de Propaganda

EL 5 DE MAYO

E.º 200 MIL

2 PREMIOS DE E.º 5.000 · 50 PREMIOS DE E.º 1.000

CENTENAS Y MILES DE PREMIOS MAS ENTERO E 20 VIGESIMO E 1

DOBLE OPORTUNIDAD EN 2 TERMINACIONES

EN UN BOLETO DE Polla ESTA SU FORTUNA

# "Divertimento" de Maurice Bejart

Una escena del ballet "Divertimento", creación de Maurice Bejart, director del Ballet del Siglo XX, que se presentara en el Teatro Municipal, en tres funciones, a partir del próximo martes 7. La presentación del prestigiado ballet belga, constituirá uno de los acontecimientos artísticos del año.

# El Ausente, Presente

por MAGDALENA PETIT

Aunque ya conocía, en su primera presentación, "Los huevos del avestruz", recordando que esta pieza de André Roussin, me había gustado, aunque no tenía presente muchos de sus interesantes detalles, quise volver a verla, o mejor dicho, a escucharla y verla: en el teatro, en contraste al cine, es más importante lo que oimos. En la versión de Américo Vargas, se ha cuidado bien de todo detalle y el espectáculo es completo, mímica y diálogo son los justos.

En cuanto al autor mismo, ha realizado uno de los "tour de force", como lo llaman los franceses, esto es, una proeza, de innegable maestría, al convertir al Personaje ausente en el principal Personaje: no vemos ni un solo instante a Charles, el "Lelo" cuyas excentricidades trastornan el curso de la vida del más burgués de los burgueses franceses, prototipo del burgués clase media. Pero el público, que está pendiente de este curioso "Lolo" que lo mantiene en suspenso, no tiene por qué echarle de menos un sólo momento: el arte de hacerlo visible realmente por lo que se dice de él, tan sólo; por las reacciones que su extraña conducta traen en la conciencia de este Padre-Avestruz, que no quisiera darse por entendido de lo que sucede en su tranquilo hogar; por el escondido drama vivido por la madre y que va aflorando, disimulado por una maravillosa suegra, es sencillamente magistral al levantar aquella figura en primer plano, más acá del telón, en la imaginación de cada espectador que no ha de olvidarla.

André Roussin, no como un metafísico, sino como todo un psicólogo, no nos tiene a la espera de un Godot imprecisa, sino de un muchacho de veras concreto en su personalidad, ambigua, a su vez, pero, por otros humanos aspectos. Lo sentimos vivir su doble tragedia de incomprendido; es contrarrestado en su vocación artística a su modo, por la alta costura; luego, su tendencia homosexual lo enfrenta al cruel abandono del amigo predilecto, por una muchacha.

Pero, los huevos de nuestro avestruz, de ese peor sordo que no quiere oír, y por eso tanto grita, son dos: el otro hijo suyo es nada menos, frente al hermano de anormales gustos, un cínico, aunque ingenuo "Gigoló", que vive a expensas de una riquísima heredera, joven, felizmente, lo que disminuye la culpa. De ser menos avaro el padre, aquella conducta no existiría en su hijo, como se lo enrostra su mujer.

Al aspecto psicológico, tan bien llevado —no olvidemos esa simpatiquísima abuela— se suma el de la lección moralista implícita en la obra. Los Padres no pueden seguir, como Avestruces, tienen que ver y aceptar lo que sucede en su hogar, cuando ello es irremediable y necesita de comprensión más que de inútiles castigos. Además, con Roussin, no cabía tragedia, y la personalidad de ese padre, así como el desenfado del hijo mayor, habían de servirle de recurso para pintarnos, de continuo, incidentes de lo más graciosos. Es esta, sin duda, una comedia muy entretenida con su "Castigat, ridendo, mores".

# El martes se estrena "Bocaccio 70"

El anuncio del estreno de "Bocaccio 70", el próximo martes en los cines Lido y Central, ha provocado expectación por el prestigio de que viene precedida y su éxito mundial sin precedentes. El film, que es una antología del mejor cine italiano, muestra tres películas en una sola, dirigidas, respectivamente, por tres maestros de la cinematografía actual: Federico Fellini ("La Dolce Vita"), Luchino Visconti y Vittorio de Sica, y protagonizada por tres de las más atractivas actrices del cine europeo: Anita Eckberg, Rommy Schneider y Sofía Loren. En el primer relato, Tentación del Dr. Antonio"), Anita Ek simboliza al eterno femenino; el segundo ("El empleo"), muestra a una nueva Romy Schneider, sensual y provocativa, y el tercero ("La Rifa"), un regocijante episodio, tumbrista napolitano, dominado por la gracia y atractivos de Sofía Loren. "Bocaccio 70" ha sido calificada por la Censura como mayores de 21 años. EN EL GRABADO, Sofía Loren, en una escena del episodio "La Ri

# Tony Curtis en un fascinante estreno del cine Astor

VEINTE KILOS DE LIOS, que anuncia en fecha próxima el cine Astor, se eleva a gran altura en el plano de la comedia. Su censura es mayores de 14 años y pertenece al programa Universal obtenida en precioso tecnicolor. Fue filmada íntegramente en Disneylandia y con autorización especial de Walt Disney. Tony Curtis logra aquí el mejor papel de su carrera.

# "Animas Trujano" en el Cine Club

Continuando con un breve ciclo de cine mexicano, el Cine Club Universitario exhibirá y analizará la cinta de Ismael Rodríguez "Animas Trujano" (premios en los Festivales de San Francisco y Valladolid).

Esta función se realizará hoy sábado a las 18.30 horas en el auditórium de la Biblioteca Nacional y estará complementada con la exhibición de "Paul Anka" (Lonely Boy), premio en el Festival de Tours y "Short and Suite", de Norman Mac Laren.

Las inscripciones para nuevos socios pueden hacerse hoy sábado de 16 a 18 horas y los miércoles y viernes de 18 a 21 horas, en Santa Lucía 240, tercer piso.


CONSEJO DE DEFENSA DEL ESTADO

DEPTO. DE COBRANZA JUDICIAL DE IMPUESTOS

DE CONFORMIDAD CON LO DISPUESTO EN EL CODIGO TRIBUTARIO, SE PONE EN CONOCIMIENTO DE LOS DEUDORES MOROSOS DE CONTRIBUCIONES DE BIENES RAICES DE LA COMUNA DE VILCUN, DE LA PROVINCIA DE CAUTIN, QUE EN EL DIARIO OFICIAL DE HOY SE PUBLICA EL AVISO DE REMATE DE LOS INMUEBLES QUE ADEUDAN CONTRIBUCIONES EN DICHA COMUNA.

SANTIAGO, 4 de mayo de 1963.

DIRECTOR-ABOGADO



Casa GORAB

OFRECE: Argollas oro para novios, 14 K. $ 7.450
Argollas oro para novios, 18 K. 16.600

Collares perla española .. $ 980
Aro perla, tornillo plata .. 480
Anillo romano .. 1.450
Collares finas .. 1.950
PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES

BANDERA 703 ::—:: ROSAS 1171
y 21 de Mayo 692



VULCANIZACION Eléctrica

RECAUCHAJE - Tipo "PIRELLI"
RAPIDEZ — DURACION
GARANTIA
VULCANIZACION
En neumáticos de autos, camiones y tractores
CORREAS SINFIN
(Uniones Vulcanizadas)
VENTA DE NEUMATICOS
Nuevos y usados en todas sus medidas
AV. B. O'HIGGINS 1905 - TEL. 87714



TITO MUNDT
Premio Nacional de Periodismo
"de lunes a sábado", 13.45 horas
CB 146 Radio Magallanes
"la emisora popular"



E° 130 ARRIENDO DEPARTAMENTO
dos ambientes, 2 grandes closets, baño completo, cocina amoblada, con cocinilla a gas, recién pintado, un mes de garantía. Verlo de 10.30 a 13 horas y de 15 a 16.30 horas en
HUERFANOS 714
8.o PISO, DEPTO 805.
Tratar de 12 a 14 horas, al fono 60582.


## C. R. A. V.

Compañía de Refinería de Azúcar de Viña del Mar

ASAMBLEA ORDINARIA

Citase a Asamblea General Ordinaria de Accionistas para el día 31 del presente mes, a las 11 A. M., en el Auditorio de la Cámara de Comercio de Valparaíso, Pasaje Rosa N.o 149, entrepiso, a fin de pronunciarse sobre la Memoria y el Balance del ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1962.

CIERRE DEL REGISTRO

Para los efectos de la Asamblea Ordinaria, el Registro de las Acciones se cerrará desde el 10 al 31 del presente, ambos días inclusive.

Valparaíso, 3 de mayo de 1963.

El Director-Gerente General

## TEATROS

ANTONIO VARAS, Morandé 25 (61206).— 19 hrs.: Instituto del Teatro de la U. de Chile, en "Los Físicos", de F. Durrenmatt.
CAMILO HENRIQUEZ, Amunátegui 31 (89939).— 19 hrs.: Teatro de Ensayo presenta "Arbol viejo", de Antonio Acevedo Hernández.
CARLOS CARIOLA, San Diego 242 (85350).— 19 horas: Silvia Piñeiro en Madame Amnesia Vidente.
CAUPOLICAN, San Diego N.o 840 (82437).— 21.40: Torneo Internacional de Catch as Catch Can, seis luchas.
MARU, Huérfanos 786 (397907).— 19.15 y 22.15 horas: Sylvia Osman, Humberto Barberis. Vamos a contar mentiras.
MONEDA, Estado 82 (31477).— 19 y 22 horas: Cía. de Comedias de Américo Vargas y Pury Durante, "Los huevos del avestruz.
PETIN REX, Huérfanos N.o 735 (31144).— 19 y 22 hrs.: Boeing Boeing.
TALIA, San Diego 242 (66592).— 19 horas: Alguién viene de lejos, de Benjamín Morgado.
TEATRO MOVIL, ALEJANDRO FLORES, (Plaza Almagro).— Los papeleros, de Isidora Aguirre. 19 horas.

## REVISTAS

COUSIÑO, San Ignacio N.o 1249 (50657).— 19, 21.30 y 11.30 hrs.: Cía. Humoresque: "La pulga delatora".
OPERA, Huérfanos 837 (30176).— De 11 a 18 horas: Titanius el hombre mono. 19, 21.40 y 23.15 horas: Cía de Revistas Bim, Bam Bum, "Tres alegres herederos".
PRINCESA, Recoleta 348 (372686).— 19.45 y 22.45 horas: Cía. de Revistas Picaresque: "Strip Tease.

## CINES

HORARIO FIJO

ASTOR, Estado 257 (392112).— 14, 16.15, 18.45 y 22 hrs.: Solamente por amor. 21 años.
BANDERA, Bandera 76 (39111).— 16 y 21.30: Los miserables. Primera y segunda parte.
CALIFORNIA, Irarrázaval 1564 (408061).— 15.45, 19.15 y 22.15: Del matrimonio al amor. 18 años.
CENTRAL, Huérfanos 930 (35555).— 14, 16.15, 19.15 y 22.15 hrs.: Operación Cupido. EE. UU. Comedia. May. y men.
CINE ESPAÑA, Estado y Huérfanos.— 14, 16.15, 19 y 22: La gran familia.
DANTE, J. Washington N.o 26 (494399).— 15 hrs. adelante: Los practicantes. Ejercicio para cinco dedos. 21 años.
DUCAL, Agustinas 777 (35315).— 12.45, 16, 18.45 y 22 hrs.: Algo que parezca amor. 18 años.
EGAÑA, Los Guindos 2368 (471026) — 19 y 22: Vuelve, amor mío. EE. UU. Comedia. 18 años.
EL GOLF, Apoquindo 614 (480046) — 15, 19 y 22: Operación Cupido. EE. UU. Comedia. May. y men.
GRAN PALACE, Huérfanos 1176 (60082).— 14.30, 18.15 y 22 horas: Motín a bordo, 14 años.
HUERFANOS, Huérfanos N.o 910 (35555).— 14, 16.30, 19.15 y 22.15: horas: ¿Qué pasó con Baby Jane?. EE. UU., drama, mayores de 21.
IMPERIO, Estado 235 (392960).— 14, 16.30, 19.15 y 22.15 horas: Vuelve, amor mío. EE. UU. Comedia. 18 años.
KING, Huérfanos 840 (32838).— 15, 18.50 y 22.15: La dolce vita. Italiana, drama, mayores de 21.
LAS CONDES, Noruega N.o 6316 (484067).— 19.15 y 22.15 horas: Perro mundo. 21 años.
LAS LILAS, J. de Dios Vial 1299 (43116).— Matinée 14.30: Un rayito de sol. Laila, piel de lobo. 18.45 y 22.15: Vuelve, amor mío.
LIDO, Huérfanos 680 (34366).— 14, 16.15, 19 y 22 hrs.: Gigot comedia. 18 años.
LO CASTILLO, Vitacura N.o 2284 (481981).— 15, 19 y 22 hrs.: El León.
METRO, Bandera 137 (81361).— 15, 19 y 22: Del matrimonio al amor. Mayores de 18 años.
NILO, Monjitas 879 (392978).— 14, 16.15, 19.15, y 22.15: Divorcio a la italiana.
ORIENTE, Pedro de Valdivia 899 (41345).— 19.15 y 22.15: Que pasó con Baby Jane. EE. UU., drama, mayores de 18 años.
PEDRO DE VALDIVIA, Pedro de Valdivia 1711 (43948).— 18.30 y 22 horas: La cita, francesa, policial, 21 años.
PLAZA, Compañía 1068 (84714).— 14, 16, 19 y 22 horas: Algo para recordar.
REGINA, Vicuña Mackenna 624 (36097).— 15, 18.45 y 21.45 horas: La cita. Francesa, policial. Mayores de 21 años.
REX, Huérfanos 735 (31143-31144) — 15, 18.15 y 22 horas: Eclipse. Mayores de 18.
SANTA LUCIA, Av. B. O'Higgins 615 (34718).— Aventuras en los mares del sur. 15, 19 y 22 hrs.
WINDSOR, Moneda 1023 (80741).— 13.15, 15.45, 18.45 y 22 hrs.: Taras Bulba. 14 años.

## ROTATIVOS

ALAMEDA, Av. B. O'Higgins N.o 2987 (91254).— El último baluarte. Parada de éxitos, palabras contra balas. Mayores y menores.
ALCAZAR, Brasil 878 (80122).— La que volvió por su amor. Los depravados. Operación faldas.
A. ALESSANDRI, Av. B. O'Higgins 2879 (96848).— Ansia juvenil. Corazón rebelde. A pleno sol. 21 años.
ALHAMBRA, San Pablo N.o 4160 (96527).— El diablo nunca duerme. Mujercitas. Idolos en apuros.
AMERICA, Ñuble 390 (32443).— El rostro impenetrable. El lazarillo de Tormes.
ANDES, Irarrázaval 435 (43811).— Sedock, el herrero del diablo. Sombras de sospecha. Siga ese ensueño.
AUDITORIUM, Bandera N.o 236 (84688).— Cómicas, noticiarios y dibujos animados.
AVENIDA MATTA, Av. Matta N.o 618 (51455).— Flor de loto. Siete novias para siete hermanos. Cómo pescar un millonario.
BAQUEDANO, Plaza Italia 073 (31787).— Tarzán en la India. Cinco semanas en globo. Mayores y menores.
BLANCO ENCALADA, Blanco Encalada 2820 (91787).— El último tango. El fantasma de la ópera. Los valientes andan solos.
CAPITOL, Independencia N.o 224 (372406).— El último tango. Las maravillas de Aladino. Pistoleros del atardecer.
CAPRI, Monjitas 825 (392414).— El pistolero invencible. La mano asesina.
CARRERA, Av. B. O'Higgins 2151 (40685).— Valiente y temerario. Sed de oro. El hijo de Alí Babá. Menores.
CERVANTES, Matías Cousiño 134 (381890).— Amores clandestinos Francesa, drama, 18 años.
CINELANDIA, Puente 540 (67532). — Mi dulce geisha. La ventana indiscreta, 15 años.
CITY, Agustinas 1622 (66687).— Tierra y violencia. May. 14 años.
COLON, San Pablo 3001 (90577).— Atila frente a Roma. Alborada de sangre. Madriguera de espías.
CONTINENTAL, Plaza Bulnes 41 (60735).— Tin Tán y las modelos, 18 años.
CHILE, Recoleta 2104 (372566).— Milagro por un día. Las maravillas de Aladino. Pistoleros del atardecer.
EL SALTO, El Salto 3130 (373334). — La barranca de sátanas. Mothra la destructora del mundo. Ellas también son rebeldes.
ESMERALDA, San Diego N.o 1035 (64303).— Alarma en el Valiant. Perónimo, 14 años.
FLORIDA, Estado 276 (34289).— F.B.I. Código 98. EE. UU. Acción. 14 años.
GRAN AVENIDA, Gran Avenida 4830 (52163).— Atila frente a Roma. Alborada de sangre. Alma de mil alma.
HOLLYWOOD, Irarrázaval 2900 (42389).— El dulce pájaro de la juventud. El gabinete del Dr. Caligary, 21 años.
HUELEN, Huérfanos 979 (31603). — F. B. I. Código 98, EE. UU.
IDEAL CINEMA, Mapocho 4117 (31603).— El diablo nunca duerme. Herencia sagrada. La marca del zorro.
IMPERIAL, San Diego 1344 (51 12) — El último tango. Los valientes andan solos. Festival de Tom y Jerry.
ITALIA, Bilbao N.o 473 (41883).— Herencia salvaje. Ella y sus millones. Siete novias para siete hermanos.
LAUTARO, Carmen Mena 602.— Blanca Nieves y los siete ladrones. El pirata negro. La cabalgata de la muerte, 15 años.
LIBERTAD, Vivaceta 1564 (361627). — El gran riego. Lolita.
LIRA, Pintor Ciccarelli 293 (52181). — El rostro impenetrable. El lazarillo de Tormes.
LO FRANCO, Carrascal N.o 4604 (92705).— Ha llegado un ángel. La novia. Padres solteros.
MAIPO, San Pablo 4251 (95050).— Mujeres en su vida. Cenizas sin gloria. Mi sangre me condena.
MARCONI, Manuel Montt 632 (42867).— El dulce pájaro de la juventud. El gabinete del Dr. Caligary. 21 años.
MAYO, Monjitas 879 (391701).— Cañones de Navarone. Hércules y los tres chiflados.
MINERVA, San Pablo 3230 (91464). — Una vez a la semana. El mundo en mi mano. 18 años.
MISTRAL, San Diego 279 (63994). — El mundo en mi mano. Siete ladrones. El hombre y la bestia. 18 años.
MODERNO, Gran Avenida 6544 (251 La Cisterna.).— Réquiem para un luchador. La noche. Demasiado jóvenes.
MONACO, Arturo Prat N.o 715 (387845).— Phaedra. Lolita.
PMarcado por un destino.
MONUMENTAL, Av. B. O'Higgins 3943 (91555).— Yo no creo en los hombres. Angelitos negros. El último tango.
NACIONAL, Independencia N.o 801 (370594).— Pistolero invencible. Capitán del rey. Mano asesina. El circo nunca muere.
NORMANDIE, Av. B. O'Higgins 139 (392740).— Dos mujeres. El audaz. Mayores de 21 años.
NOVEDADES, Cuelo 257 (94594). — Lolita. Cuidado profesora. El pirata barba negra.
O'HIGGINS, San Pablo N.o 2285 (86928).— Mi sangre me condena. Mujeres en su vida. Cenizas sin gloria. Mayores de 18 años.
PALACE OVALLE, Iquique 6658.— El monstruo de la laguna negra. El pirata negro. La cabalgata de la muerte. Mayores de 15 años.
PALMILLA, Pedro Fontova 5821.— La historia se escribe con sangre. Tarzán al rescate.
PORTUGAL, Diez de Julio 239. — (34816).— La trampa mortal. El gato. 14 años.
PRAT, San Diego 2117 (39754). — Atila frente a Roma. La reina del Nilo. Al este del Congo.
REAL, Compañía 1040 (65555).— Fugitivos del Zahrain, EE. UU., acción, menores.
RECOLETA, Recoleta 597 (373133). — Un chileno en España. Alejandro el Magno. Honor de Raza. Menores.
REPUBLICA, República 239 (93613). — Amor sin barreras. La bella y la bestia. El puente.
RIO, Monjitas 743 (35556).— Balas y carcajadas, (festival del Pájaro Loco.)
RITZ, San Antonio 50 (258613).— Una noche en la playa. Cárcel de mujeres. Menores de 21.
RIVIERA, Diagonal Cervantes 802 (36093).— Cómo pescar un millonario. Siete novias para siete hermanos.
ROMA, San Diego 236 (67258).— Valiente y temerario. Sed de oro. El hijo de Alí Babá. Menores.
ROXY, Huérfanos 1055 (80809).— Viaje en globo.
SAN ANTONIO, San Antonio 255 (33605).— Secuestro de mujeres. Not. mayores de 21 años.
SAN DIEGO, San Diego N.o 612 (81093).— Tarzán en la India. Cinco semanas en globo. Mayores y menores.
SAN MARTIN, Av. B. O'Higgins 276 (35357).— De golpe en golpe. Menores.
SAN MIGUEL, Euclides 1202 (51267). — El fantasma de la ópera. El monstruo de la laguna negra. Yo no creo en los hombres.
SANTA FE, San Diego N.o 1950 (55183).— La noche. La marca del zorro. Misterio de otro mundo.
SANTA ROSA, Santa Rosa 3890 (50965).— Blanca Nieves y los siete ladrones. Los tres Garrias. La cabalgata de la muerte. Mayores de 18 años.
SANTIAGO, Merced 829 (33[illegible]). Así era mi madre. Menores.
SAO PAULO, Merced 772 (3[illegible]). — Lo que el viento se [illegible]. EE. UU. Drama. Mayores de [illegible] años.
SAUMERIO, San Diego [illegible] 2365 (94321).— La trampa mortal. El gato, mayores, 14 [illegible].
SUR, San Diego 925 (31[illegible]). último baluarte. El flautista Hamelin. Palabras contra balas.
TIVOLI, Huérfanos 735 (3[illegible]). Manos criminales. Comm[illegible] Tokio. Mayores de 18 años.
TOESCA, Huérfanos 1215 (3[illegible]). — Mujeres peligrosas. La [illegible]jer deseada. 18 años.
VALENCIA, Independencia [illegible] (370239).— Un chileno en la [illegible]ña. Alejandro el Magno. [illegible] precio de la traición.
VENECIA, Castro 139 (38[illegible]). El diablo nunca duerme. [illegible] ver adiós.
VERDI, Pedro de Valdivia [illegible] (499704).— Si yo fuera [illegible]nario. Carmen la de Ronda. [illegible] estrella vacía, 18 años.
VICTORIA, Huérfanos N.o [illegible] (390621).— 14, 16.30, 19 [illegible]. Recordando.
YORK, Ahumada 198 (38[illegible]). El embajador del miedo. [illegible] años.

## CINES COMUNALES

AVENIDA (Buin).— Los [illegible]ladrones. El álamo.
CERVANTES (San Antonio). Taras Bulba. Terror del [illegible]to.
MAIPU, 5 de abril 19 (31[illegible]). Maipú: El precio de la tra[illegible]. Tierra y esperanza.
MUNICIPAL (Peñaflor).— [illegible] hombre que desafía la m[illegible]. Una razón para vivir. Vo[illegible] parranda.
MUNICIPAL (San Bernardo). La princesa de Cleves. El [illegible] renuente, 14 años.
NACIONAL (Puente Alto).— [illegible]lidias Imperdonables. Alem[illegible]na. Fiebre de oranio. M[illegible] y menores.

# GUIA DEL ESPECTADOR

# ALGO QUE PAREZCA AMOR

LA MAXIMA EXPRESION DEL REALISMO INGLES, UNA PELICULA ADULTA, DE GRAN MADUREZ EMOCIONAL

Ayer conquistó el "Oso de Oro", 1er. Premio del Festival de Berlín, hoy ha conquistado la admiración del público y la crítica. Segunda semana de triunfales exhibiciones en el Cine Ducal. Es una película británica, distribuida por la Organización Rank. Mayores de 18 años.

# Nuevo Circo Las Aguilas Humanas

## 1963, el 9, 10, 11 y 12 en Copiapó

Con justificado interés del gran público de Vallenar y zonas alrededores, recibió el Nuevo Circo Las Aguilas Humanas 1963, presentando los nuevos grupos artísticos de Francia, Alemania, España, Puerto Rico y Brasil, que por primera vez hacen recorrido en el territorio nortino.

"Los Cuatro Jeannets", las lindas "etoiles" acrobáticas francesas; el Trío Hnas. Valverde (la fuerza femenina hecha arte y belleza); The Four Gibson Bros, gimnastas estadounidenses, y The Durbin Trio, malabaristas acrobáticos, vienen despertando gran entusiasmo entre los públicos nortinos.

Igualmente, la vuelista suicida Clara Castilla con el trío de trapecistas toreros españoles, y la gran Jazz Sonora "Cuba", de 22 instrumentistas.

Las notas cómicas son regocijantes y divierten a chicos y grandes, con los clowns, tonies y payasos musicales, Caliga, Chicharrita, Mattita, Pankeke y otros.

En Vallenar actuarán con tres últimas funciones, matinée, vermut y noche, hoy sábado 4 y mañana domingo 5, de la presente semana.

En Copiapó trabajarán el 9, 10, 11 y 12 próximos. En Potrerillos, el martes 14; en El Salvador, el jueves 16, siguiendo a Chañaral, para el 18 y 19.

En Antofagasta, en el Estadio "Sokol", el 22, 23, 24, 25 y 26 de mayo. Seguirán a María Elena, Pedro de Valdivia, Calama, Chuquicamata, Victoria, Iquique y Arica, inclusive, continuando al Perú y Ecuador.

# Algo nuevo... gigantesco y digno de verse... Mañana domingo en el Caupolicán

"LOS CHALCHALEROS", EL NOTABLE CONJUNTO ARGENTINO QUE MAÑANA RECIBIRA SENSACIONAL HOMENAJE CHILENO DE DESPEDIDA

LOS CHALCHALEROS son 4 exponentes del cancionero argentino que encarnan el resurgimiento del folklore hermano frente al auge de los ritmos extranjeros... el absorbente colerismo musical estadounidense.

Ellos están ya con un pie en el estribo.

¡Se van LOS CHALCHALEROS!

Regresan a sus pagos, a esas tierrucas lindas que pisó el ilustre don José Domingo Faustino Sarmiento, allá en San Miguel de Tucumán, Salta, Catamarca.

Y los chilenos que de corazón a corazón queremos a Argentina y a sus hijos, nos preparamos para brindarle EMOCIONANTE HOMENAJE DE DESPEDIDA.

Cabe a la entusiasta Empresa Chilena "Cóndor" del Teatro Caupolicán esta nueva iniciativa de confraternidad artística chileno-argentina.

Mañana domingo 5 en el Caupolicán en dos únicas presentaciones populares, "LOS CHALCHALEROS" rendirán el homenaje de "adiós" y despedida que le brindarán [illegible] los sectores del gran [illegible] santiaguino. Participarán artistas chilenos de teatro, cine y radio y un gran show [illegible] lar encabezado por CAMILA, la hermosa, lírica y [illegible] CAMILA.

El gran espectáculo de [illegible] audición "Compasa al [illegible]necer", de Julio Tapia, [illegible] na domingo 5 en el Caupolicán con LOS CHALCHALEROS y el show de CAMILA, Arturo Millán. El Trío [illegible] ración, colerico Alex Val [illegible] Clippers, Palmenia Pizarro, graciosísima parejita [illegible] de Calixto (Hosar, [illegible] gar), Teresa Maibet [illegible] "goal" del año. Desde hoy se entregan los boletos numerados, 1.500 pesos platea numerada y 500 balcones generales 2.o piso del Caupolicán.

# Gran espectáculo chileno-argentino "Los Chalchaleros", mañana en el Caupolicán

Magnífica exteriorización de confraternidad artística chileno-argentina, resultará el gran festival de mañana domingo 5 en vermut y noche en el amplio Teatro Caupolicán con motivo de la despedida de Chile de "Los Chalchaleros", notable cuarteto folklórico del país hermano que enfoca la actualidad artística de Santiago, marcando los más resonantes sucesos.

Por última vez en Chile, mañana domingo 5 en ambas funciones del "Caupolicán" los aplaudidos "Chalchaleros" interpretarán un recital de [illegible] éxitos de Atahualpa Yupanqui y otros calificados autores [illegible] gentinos de zambas, chacareras y malambos. En el programa nacional destacarán Cuando la aplaudida canciones [illegible] la nueva ola; cómicos [illegible] de Calixto-Teresa Maibet, [illegible] cantante Arturo Millán, [illegible] tor sureño Pepe Friar, el [illegible] po folklórico nativo de Chile [illegible] "Las Alegrías de Chile [illegible] do" con "tormentos", arpa, guitarras; Trío Inspiración, Palmenia Pizarro, el Gran [illegible] silio (rey del twist) y el [illegible] rico, Alex Val y sus Clippers.

# UNA JOVEN VETERANA

Un movido charleston interpreta la popular actriz y bailarina Ginger Rogers, a quien, a juzgar por el grabado, los años no le hacen mella. Ginger Rogers baila durante la grabación "Videotape", para el Show de Red Skelton, en Hollywood. En un acto de 9 minutos y medio, Ginger Rogers interpreta once danzas, cada una con distinto vestido. (Foto UPI.)

# CINTA HISPANO-ARGENTINA PREMIADA EN BUENOS AIRES POR EL GOBIERNO

BUENOS AIRES, 1.o (UPI). ..— Una producción conjunta argentino-española llamada "Los inocentes", dirigida por el español Juan Antonio Bardem, recibirá el premio gubernamental de no menos de 5.000.000 de pesos como la mejor película de 1962.

El jurado consistió de 21 personas, cinco de las cuales son directores del Instituto Nacional de Cinematografía.

El guión y la dirección de la película estuvieron a cargo de Eduardo Borras, y Alfredo Alcón, Paloma Valdez y Enrique Fava, integraron el elenco.

**IRA A BERLIN**

"Los inocentes" no ha sido exhibida todavía y se tiene entendido que será enviada por España al Festival Cinematográfico de Berlín. Los premios anuales que se otorgan en los festivales argentinos son financiados con un impuesto de diez por ciento sobre el precio de las entradas a las exhibiciones.

**LA MEJOR ACTRIZ**

Graciela Borges ganó el premio como la mejor actriz del año por su actuación en "Los viciosos". El film que obtuvo el segundo premio entre los treinta y dos que compitieron.

Sergio Renán fue electo el mejor actor por su papel en "El perseguidor", a pesar de que dicha película no figuró siquiera entre las primeras quince.

**RESULTADO DEL PUZZLE ANTERIOR**

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D | A | I | S | O | T | O | P | O | L | O | | |
| R | I | N | | A | J | E | N | A | P | O | S | |
| E | N | D | E | N | O | | I | R | R | I | T | A |
| Z | | O | S | O | S | | C | A | I | N | | R |
| | I | L | O | | O | L | E | | C | A | B | |
| O | L | E | S | A | | L | | R | O | D | A | R |
| L | A | | I | T | A | L | O | | | | R | E |
| A | R | C | O | N | | M | A | C | A | R | O | |
| | O | I | R | | C | A | Z | | A | T | O | |
| A | | E | O | L | O | | L | E | R | | R | |
| C | A | N | S | A | R | | N | I | D | A | D | A |
| R | U | T | | S | E | D | A | S | | S | A | N |
| A | N | O | N | | A | E | S | | M | O | R | A |

# Homenaje a Stanislavsky en el centenario de su nacimiento

El próximo lunes 6 de mayo, en el Teatro Antonio Varas se realizará el acto de homenaje a la memoria del gran regisseur y maestro soviético Constantino Stanislavsky, creador del Teatro de Arte de Moscú. El director chileno Pedro Orthous hará una intervención que destacará "La Personalidad de Stanislavsky". Posteriormente se realizará una Mesa Redonda con participación de Atahualpa del Cioppo (director uruguayo), Eugenio Guzmán, Jorge Lillo, Hugo Miller (del TEC) y Roberto Espina (actor y director argentino, ex integrante del Fray Mocho). Finalizará el acto con un foro público, en el que podrán participar todos los asistentes. En el foyer de la platea alta se exhibirá una exposición fotográfica sobre Stanislavsky, con un material novedosísimo y desconocido en nuestro país, así como muestras de sus diversos libros. El lunes, a las 19 horas, se iniciará este acto al que todos pueden asistir, ya que es totalmente libre.

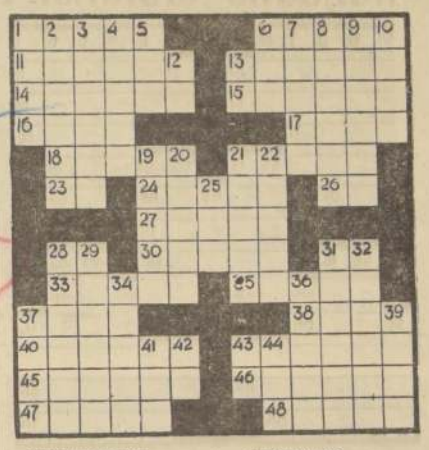
JURGEN WILKE, famoso actor contratado en el "Burgtheater", de Viena, quien interpretará al Marqués de Posa, en "Don Carlos", de Schiller.

# El Teatro Alemán en Santiago

por CLAIRE ROBILANT

El Teatro Alemán de Santiago, llamado "Kammerspiele", está actualmente ensayando durante ocho horas diarias la obra, "Don Carlos", del gran clásico alemán Friedrich Schiller. El conjunto de actores que este año fue contratado por el director de la compañía alemana, Reinhold K. Olszewski, es uno de los más selectos que hemos visto en los últimos años durante la temporada de los Kammerspiele. Los actores provienen de los mejores escenarios de Alemania y Viena, lo que constituye un verdadero "coctel de estrellas" del arte dramático germano. Durante uno de los recientes ensayos, que se efectúan en la magnífica aula del Colegio Alemán de la Avenida Antonio Varas, hemos visto varias escenas de la obra, "Don Carlos", interpretadas por el mismo director del conjunto Reinhold Olszewski, por el extraordinario actor Jurgen Wilke (que luce el tan codiciado título "Burgschauspiler" de Viena), la actriz austríaca Katharina Kutschera, también del Burgtheater de Viena y miembro de una antigua y prestigiosa familia de actores austríacos, a Jorn-Christian Behrmann, del Teatro Municipal de Dortmund, Alemania, Inés van Holten del Teatro de Münster y María Weeting, de Düsseldorf. El papel protagónico estará a cargo del gran actor alemán Peter Lieck, de Berlín, quien es en la actualidad el más famoso intérprete de "Don Carlos", que existe en Alemania. Interpretó este papel durante varias temporadas con gran éxito en München. El conjunto de actores alemanes se compone de personas de gran categoría, pero que son al mismo tiempo de una sencillez asombrosa y encantadora. Conversando con ellos tenemos la impresión que están muy contentos de encontrarse en Chile y hallar esta tierra maravillosa. Debutan con "Don Carlos" en Valparaíso el 11 de mayo y el 16 de mayo, en el Teatro Municipal de Santiago. El vestuario de este clásico de Friedrich Schiller ha sido especialmente encargado en Alemania. El estreno de esta obra será sin duda alguna un acontecimiento artístico-social. Una vez terminados los ensayos y preparativos para "Don Carlos", la compañía se preparará para el estreno de "La Fierecilla Domada", de Shakespeare.

# PALABRAS CRUZADAS



**HORIZONTALES**

1—Que tiene bondad
6—El rostro del hombre (Pl.)
11—Uno de los océanos
13—Parte posterior del cabello.
14—Galicismo por períodos
15—Hacen su nido las aves.
16—Ninguna cosa.
17—Arandela interior que se pone en el cubo de las ruedas de los carruajes.
18—Acción de besar (Pl.).
21—Extremo superior o punta de algunas cosas.
23—El primero en su clase.
24—Órgano de forma circular que facilita el movimiento de une vehículo.
26—Prep. que indica el lugar.
27—Soltar, abandonar.
28—Repetido: madre.
30—Tragedia de Eurípides.
31—Repetido: padre.
33—Juzgo, discurro
35—Instrumentos que sirven para atacar o defenderse.
37—Pez de carne comestible.
38—V. de España (Guipúzcoa), a orillas del Bidasoa.
40—Una de las estaciones del año.
43—Da golpes con la marra.
45—Hidrocarburo (Pl.)
46—Gas de los pantanos.
47—Nombre dado en la antigüedad a los pueblos de Extremo Oriente.
48—Sin compañía (Fem. pl.)

**VERTICALES**

1—Utilidad, beneficio.
2—Aplicaba grasa a una cosa.
3—Períodos de la vida.
4—Plantas malayas de la familia de las palmas que se usan para fechumbres.
5—Ansar, ave.
6—Prep. de que indica el medio de hacer una cosa.
7—Coartada.
8—Disminuye, rebaja.
9—Salgan al encuentro por el atajo.
10—Cure, devuelva la salud.
12—Pron. personal.
13—Símbolo del calcio.
19—Disposición metódica de las cosas regularmente clasificadas.
20—Superficie de la tierra.
21—Ciudad de Turquía, a orillas del Seihun.
22—Detener una maniobra o movimiento.
25—Línea que divide por la mitad cualquier cosa.
28—Apodo, oprobio, denuesto.
29—Apremiar, dar prisa.
31—Viña sostenida con armazón de madera.
32—Hace asonancia un sonido con otro.
34—Vano, fútil.
36—Arrayán, arbusto.
37—Animal vertebrado ovíparo, cubierto de plumas (Pl.)
39—Naves, embarcaciones.
41—Nosotros.
42—Símbolo del osmio.
43—Milímetro (siglas).
44—Vocal, pl.


GRAN CONCURSO
AUSPICIADO POR
La Nación
y ORGANIZACION RANK
PREMIOS

1er. Premio: E° 200 en dinero efectivo
2.o Premio: Un radio RCA VICTOR de valor E° 205, donado por Casa TOMAS IVANOVIC.
3er. Premio: Un tocadiscos por valor de E° 98, donado por la Casa Tomas Ivanovic
PREMIOS CONSUELO: Entradas para la película "SODOMA Y GOMORRA".

LA PRODUCCION MAS EXTRAORDINARIA

CUPON

1.—¿Quién es el director de la película?
.....
2.—¿Dónde fue filmada? .....
3.—Nombre dos de los principales intérpretes:
.....
.....
Nombre .....
Dirección .....
Ciudad ..... Carnet .....

Los cupones deben enviarse a Casilla 81-D o depositarios en los buzones instalados en el hall de LA NACION y en la Casa TOMAS IVANOVIC, San Antonio 282, y en el Teatro DUCAL, Agustinas 777

METRO-GOLDWYN-MAYER PRESENTA
MARLON BRANDO
TREVOR HOWARD
RICHARD HARRIS
¡Adquiera sus entradas con anticipación!
4ª SEMANA
FILMADA EN ULTRA PANAVISION 70º TECHNICOLOR
Una Producción de AARON ROSENBERG
MOTIN A BORDO
MUTINY ON THE BOUNTY
HUGH GRIFFITH RICHARD HAYDN y TARITA PEARCE HERBERT CHARLES LEDERER LEWIS MILESTONE
para mayores de 14 años
GRAN PALACE HOY
Huérfanos 1176 - Fono 60082
2.30-6.15-10 PM



METRO-CALIFORNIA
BANDERA 141 TELF. 83361 Y BARRAZAVAL 1564 - TEL. 498001
1.30, 4, 7, y 10 PM. HOY 3.45, 7.10 y 10.15 PM.
mayores de 18 años
¡LA ESTUPENDA PRIMERA COMEDIA DE TENNESSEE WILLIAMS!
DEL MATRIMONIO AL AMOR
MGM
TONY FRANCIOSA · JANE FONDA · JIM HUTTON
Metro Goldwyn Mayer



CLUB DE SEGURIDAD EN EL TRANSITO DE CHILE

PRIMERA CITACION

En conformidad a lo dispuesto en el Art. 31 de los Estatutos, cítase a JUNTA GENERAL ORDINARIA ANUAL para el 13 de mayo de 1963, a las 19 horas, en Merced 542, en el carácter de PRIMERA CITACION.

TABLA:

1.—MEMORIA Y BALANCE ANUAL, y
2.—PROCLAMAR EL DIRECTORIO ELEGIDO PARA EL PERIODO 1963-65.

SANTIAGO, mayo de 1963.

EL DIRECTORIO



Precio justo Hora exacta

PIE E° 10
Saldo facilidades

PIE E° 10
Saldo facilidades

ORO 18 K. PULSERAS
PIE E° 30
Saldo facilidades

ORO 18 K. ANILLOS
PIE E° 15
Saldo facilidades

RELOJERIA
Gabor
ESTADO 48
ESTADO 91



VENDO
MAQUINA FOTOGRAFICA
Contaflex Super con 4 lentes y accesorios. — OCASION
COMPAÑIA 1068, Of. 205, 2.o piso.
Altos Teatro Plaza de 15 a 19.30 horas.

## CONSULTORIO ASTROLOGICO DEL PROFESOR DREAMAN

**El Profesor "DREAMAN", Astrólogo-Grafólogo e intérprete de los sueños mentalistas, recibe su correspondencia en Casilla 81_D, Santiago. Envíe fecha de nacimiento, mes, día, hora, lugar y año, de ser posible. En el caso contrario, mes, día y año. Al enviar su carta ponga un pseudónimo o sus iniciales, para que identifique su carta, que será contestada en esta misma sección.**

ARIES, (marzo 21, abril 20).— El astro rey les augura durante el presente ciclo algunos cambios dirigidos al sector de los romances, a las aventuras en general, el sector de la vivienda se ve fortalecido ahora gracias a la presencia de Venus en su panorámica general.

TAURO, (abril 21, mayo 20).— Pasa Mercurio a la 2a. casa, durante todo este lapso sus motivos económicos pueden verse incrementados. Estén pendientes hoy de la correspondencia.

GEMINIS, (mayo 21, junio 21).— Sus enemigos pueden encontrar vía abierta para entorpecer sus manejos. Ustedes con gran despliegue de talento y zagacidad, lograrán superar el presente ciclo que es de gran cautela y tacto. Estén pendientes hoy de sus motivos legales.

CANCER, (junio 22, julio 22).—Pasa Júpiter a la casa 5a. y allí permanece, sus enemigos tratarán ahora de hacer mella en su economía, estén vigilantes en el sector amoroso donde tienen anuncios de rupturas y separaciones.

LEO, (julio 23, agosto 22).— Su ascendente es Mercurio, que ubicado en la casa 9a. les propicia entendimiento en el sector económico, estén pendientes hoy en sus motivos de carácter general.

VIRGO, (agosto 24, septiembre 23).— Durante todo este período Marte es huésped de la casa 9a., sus motivos de carácter económico tienden ahora a verse incrementados, estén pendientes en el sector de la vivienda, donde tienen anuncios de algunos cambios.

LIBRA, (septiembre 24, octubre 23).— La influencia de Neptuno será decisiva para ustedes durante todo este lapso, el sector de la vivienda tiende ahora a verse mejorado, la permanencia de Venus, alrededor de su 6a. casa tiende a propiciarles algunos cambios en el sector de los romances.

ESCORPION, (octubre 24, noviembre 22).— El presente ciclo se caracteriza por la emotividad que ustedes imprimirán en cada uno de sus actos, el día debe ser de suma vigilancia.

SAGITARIO, (noviembre 23, diciembre 21).— Urbano se convierte en su ascendente, sus motivos de carácter sentimental tienden ahora a verse incrementados a través de allegados y parientes, pueden hallar ahora soluciones precisas en muchos de sus empeños.

CAPRICORNIO, (diciembre 22, enero 20).— El astro rey se convierte en su ascendente, ustedes penetran sorpresivamente en la cúspide de sus intentos, el sector laboral se ve favorecido ahora.

ACUARIO, (enero 21, febrero 19).—Pasa Marte a la casa 10, desde allí fortalece el sector doméstico que tiene el apoyo planetario, estén pendientes de sus motivos de carácter general.

PISCIS, (febrero 20, marzo 20).— Durante todo este lapso Urano permanecerá alojado en la casa 7a. del zodíaco, propiciando entendimientos con rivales y enemigos. Estén vigilantes hoy en el sector de los romances donde tienen anuncios de algunos cambios.

EL PROFESOR "DREAMAN", ASTROLOGO GRAFOLOGO, ATIENDE EN TENDERINI N.o 85 (7.o PISO), DEPARTAMENTO N.o 76, DE 10 A 12 Y DE 14 A 18.30 HORAS: DIARIAMENTE, DE LUNES A SABADO.

CORPORACION DE LA VIVIENDA

PROPUESTAS PUBLICAS

MANTENIMIENTO DE GRUPOS MOTO-BOMBAS EN COLECTIVOS DE VARIAS POBLACIONES

SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS PARA EL MANTENIMIENTO DE LOS EQUIPOS MOTO-BOMBAS, EN 151 COLECTIVOS DE VIVIENDAS EN DIVERSAS POBLACIONES DE PROPIEDAD DE ESTA CORPORACION, EN LA CIUDAD DE SANTIAGO.

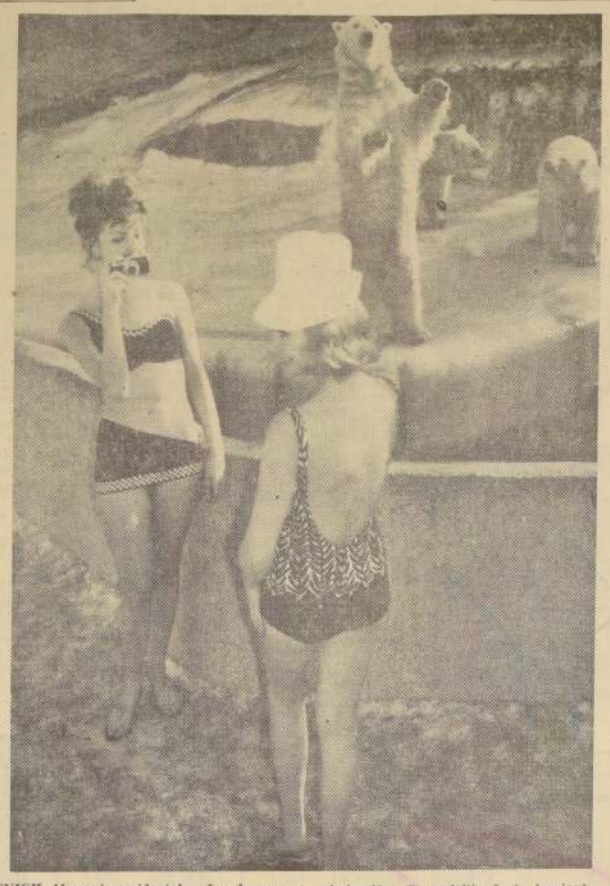
Podrán optar a esta licitación los Contratistas de los Registros de la Institución y los especialistas del ramo, Instaladores y Proveedores, aun cuando no estén inscritos en la Corporación de la Vivienda y que cuenten con el Vº Bº del Departamento de Construcción.
Las propuestas se abrirán en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción, a las 16.30 horas del día 16 de mayo de 1963.

Antecedentes oficiales podrán solicitarse a partir del día 6 de mayo hasta el 9 inclusive, en la Secretaría de la Sección Zona Central del Departamento de Construcción, calle ARTURO PRAT N.o 48, 4.o piso, Santiago. Observaciones a dichos antecedentes podrán formularse hasta las 17 horas del día 9 de mayo de 1963, fecha en la que se deberá entregar la Hoja-Declaración.

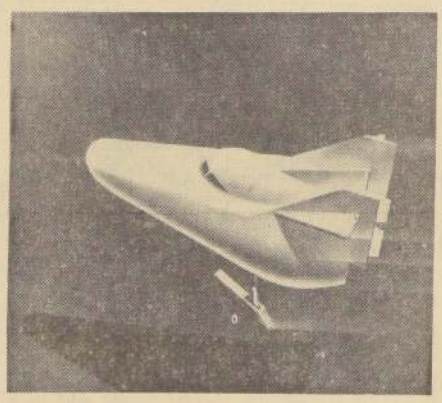
SANTIAGO, MAYO DE 1963.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

## LA VIDA DEL OSO POLAR



**MUNICH, Alemania occidental.— Los dos modelitos del último grito de la moda europea, en materia de trajes de baño, hacen que el oso (al fondo) se levante para expresar su admiración. El modelito de la izquierda se llama "Montecarlo", y el de la derecha "Palma". (Foto UPI.)**



**Este dibujo ilustra el nuevo vehículo espacial, sin alas, durante una fase de su probable misión espacial, al aterrizar en la Tierra, después de llevar suministros y una tripulación de relevo a otro vehículo espacial en órbita. El nuevo vehículo en forma de tronco de cono, está siendo probado en el Centro de Investigación Ames, de la NASA, en Moffett Field, California.**

## Reo privilegiado sólo va a dormir a su presidio

LONDRES (ANSA).— En su última edición dominical, un diario londinense denuncia que Mr. Friedrick Grunwald, conocido financiero de la city, condenado hace tres años a cinco de cárcel, como responsable de una extraordinaria estafa, disfruta de un tratamiento de excesivo favoritismo en la cárcel de Wormwood. Grunwald, según la denuncia, sale todos los días de la prisión, y se traslada a la city, donde es dirigente de una nueva firma comercial, que ha fundado con su amigo Jacob Barnett. Además, desde hace meses, no vive ya en una celda, sino en una "sección de rehabilitación", donde disfruta de todas las comodidades imaginables. Todas las mañanas se levanta a las seis, se viste correctamente de oscuro, y, de bastón, galera y portafolios, es llevado hasta la estación por un coche del penal. Ya en Londres, su esposa lo lleva en automóvil hasta sus nuevas oficinas; al salir de las mismas, se dirige a su casa, donde cena, y a las 23 regresa al penal.

## La Reina Isabel prefiere obras de la Era Victoriana

LONDRES (ANSA).— Solamente en los últimos días ha trascendido una interesante noticia: poco antes de partir para su largo viaje por Nueva Zelandia y Australia, la reina Isabel impartió órdenes, en gran secreto, en el sentido de que se desalojaran todos los cuadros de Holbein en su galería en el palacio Buckingham, de embalarlos, mandarlos al espacio y reemplazarlos por pinturas de la época victoriana, que a su vez se encontraban embalados y en depósito, entre ellos una marina de Frith. Quien sugirió a la reina esta resolución, no llegará jamás a saberse; pero lo cierto es que la resolución ha lanzado una moda que altera todos los valores de las pinturas en un mercado tan importante como el de Londres. Hay quienes afirman que el "padre" de la iniciativa puede haber sido lord Snowdon, que es el artista de la familia, o la familia Mountbatten, siempre partidaria de la antigua elegancia; pero nada se ha podido establecer al respecto, y lo cierto es que, imprevistamente, en un remate de obras de arte en Sotheby's, "alguien" compró cuatro cuadros de Frith, cuadros que inmediatamente fueron enviados a la casa de Agnelli, en Turín. Ahora acaba de llegar a Londres un famoso multimillonario americano, Huntington Hartford, conocido también por sus aventuras como empresario teatral: de las que nunca fue afortunado; pero para los negocios en general, Hartford tiene un excelente olfato y ha comprado, en una cantidad que no se conoce, ocho cuadros del victoriano Edward Burne Jones, procedentes de las galerías menores de Glasgow y Edimburgo. Finalmente, en una librería de la Charing Cross Road, el violinista Alfred Cave, transformado en comerciante de obras de arte, expone y vende 55 obras victorianas que reunió, según dice, "cuando costaban poco" y que ahora ofrece a altísimos precios.

## Cartas al Director

**Las cartas que se publican en esta sección deben venir firmadas y con indicación del nombre completo, dirección y número de carnet del autor o autores. Sin embargo, omitiremos estos datos si él o los autores lo desean.**

### 791) Sobre problema del tránsito

Señor Director:
Santiago ha experimentado un avance a tono con las ciudades más modernas del continente, en relación a la densidad de su población, pero hay algo que indudablemente ha quedado rezagado, como si se opusiera a este notorio progreso, y eso es, precisamente, el tránsito.

Numerosas han sido las protestas públicas hechas a través de los órganos de prensa y radio de la capital, y muchas han sido también las sugerencias públicas formuladas. Al parecer, las autoridades encargadas de regular el tránsito han puesto oídos sordos al clamor ciudadano. Santiago retrocede, o mejor dicho permanece estancado en cuanto a la congestión de su tránsito urbano.

No quiero ahondar más en este tema, pero sólo bastan unos minutos de observación en algunas esquinas, tales como San Antonio con Alameda; cruce de Morandé hacia el Ministerio de Defensa Nacional, en el costado sur de la Alameda; calle Moneda, entre Ahumada y Estado, etc., y se comprobará este aserto del desorden en el tránsito de vehículos motorizados.

Ojalá que alguna vez Santiago marche a tono con su progreso en el actual problema del tránsito, y deje, de esta manera, de ser un grave problema como lo es hoy.

**Olegario Andrade Sade**
**Santiago**

### 792) Continúan los destrozos del fútbol callejero

Señor Director:
"Fútbol callejero causa daños en los domicilios".

Con este título tuve la oportunidad de ver en el diario LA NACION, bajo su digna dirección, del 1o de mayo, los reclamos sobre este deporte en las calles. Debo agregar, sumándome a este reclamo, que en calle Gálvez, entre Santiaguillo y Avenida Matta, también se practica este deporte, con el consiguiente destrozo de vidrios y demás daños materiales en las casas particulares. A esto hay que agregarle las molestias que causan estos irresponsables a los transeúntes, especialmente señoras, jovencitas, niñas y menores en general.

Cuando suele pasar algún carabinero por el sector, en los momentos en que estos irresponsables están jugando al fútbol, se esconden en el interior de un conventillo, ubicado en Gálvez 1175.

Ojalá que las autoridades respectivas tomen carta en el asunto y dispongan las medidas necesarias a fin de terminar con este verdadero vandalismo callejero, que se practica disfrazado como deporte.

**Luis Guajardo**
**Carnet 1.174.946 de Santiago**

### 793) Consulta al SSS si tiene derecho a jubilación

Señor Director:
Soy imponente del Servicio de Seguro Social por espacio de 33 años. Actualmente tengo 48 años de edad.

Pues bien, deseo, señor Director, que las autoridades del Servicio de Seguro Social se sirvan informarme, por este mismo medio, si acaso tengo derecho para acogerme a jubilación con todas las regalías con estos 33 años de imposiciones.

De antemano agradezco al importante diario LA NACION la favorable acogida que de a mi petición y a las autoridades superiores del Servicio de Seguro Social por la respuesta que den a mi pregunta.

**Inés S. Z.**, carnet 346643, de Santiago.

### 794) Familias de mal vivir molestan a sus vecinos

Señor Director:
En dos sitios ubicados en Avenida Peñalolén esquina de Diego Rojas, desde hace tiempo, se instalaron allí tres familias de malos antecedentes que molestan permanentemente al vecindario y cometen desórdenes callejeros a vista y paciencia de menores y adultos. En suma, señor Director, se trata de familias de mal vivir.

Los vecinos hemos hablado con las dueñas de dichos sitios, señoras Irma y Yolanda Rodríguez, quienes se muestran indiferentes ante los ruegos y dicen que ellas por motivo alguno moverán de sus sitios a dichos moradores, ya que ellos son arrendatarios.

Ojalá, señor Director, que las autoridades respectivas tomen nota de esta reclamación y dispongan las medidas del caso a fin de devolverles a los vecinos la normal tranquilidad a que tienen derecho.

**Carnet 1433118**, de Santiago.

### 795) Peticiones de los vecinos de Lo Valledor a las autoridades

Señor Director:
Le agradecería que publicara estas líneas en su diario. Directiva de la Asociación Comerciantes Minoristas Jubilados de "Lo Valledor", que preside don Carlos Díaz López, solicita a las autoridades se sirvan atenderlas en sus justas reclamaciones.

1.o) Estacionamiento de buses en calle Plano Regulador, esquina de Avenida Central; estacionamiento de buses 25 "Sector A", con un recorrido hasta Mapocho, y Providencia, respectivamente.

2.o) Que la Empresa Constructora "BALCO" termine los trabajos en la Población. Existen calles sin veredas, la basura está llena de escombros, obstaculizando con ello la entrada de ambulancias y otros medios de locomoción, especialmente a los camiones de tracción de basuras.

3.o) Solicitamos que se construya nuestra Población, tan atrasada y abandonada. Salvo superior parecer, pensamos que esta nueva Población sea entregada a otras firmas constructoras, corresponsabilizándoles de a 400 casas a cada una, y

4.o) Que los señores regidores municipales se interesen en la ornamentación de plazas, jardines, áreas verdes, y también se nos arregle nuestra única cancha de deportes que existe en la Población.

Esta es la voz de varios centenares de pobladores, que solicitan esta petición.

**Carlos Candia L., presidente**
**Sergio Meñique O., Secretario**
**Carlos Figueroa F., tesorero.**

## Así Atendemos al Público

La superioridad de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, dispuso, en su oportunidad, una severa investigación sumaria, destinada a establecer las verdaderas causales que motivaron el lamentable accidente ferroviario, que dejó como saldo una cuantiosa suma de dinero en pérdidas. Así informaron ayer a reporteros de este diario, altos jefes de los FF. CC.

Señalaron nuestros informantes que es preocupación permanente de la superioridad de esa Empresa estatal, de acuerdo a los planes de modernización trazados por el Gobierno del señor Alessandri, ofrecer cada día, mejores medios de civilización tanto para pasajeros como para la carga, de acuerdo con el material rodante disponible. Paralelamente al plan de modernización del personal del estado, siguiendo criterios de especialización, a fin de que quienes manejan los planes de modernización, se interesen en el mejor funcionamiento de cada cual, de acuerdo a lo que corresponde.

### 743) En prevención de accidentes ferroviarios

Señor Director:
Por los órganos informativos de la capital me he impuesto del lamentable accidente ferroviario ocurrido en la red sur del país, a consecuencia de la mala maniobra de un cambiador de vía. Dicho accidente costó la vida a muchos animales vacunos, con pérdidas subidas en dinero.

El hecho en sí no golpeó tan profundamente a la opinión pública, al parecer, pero estimo que ello reviste una enorme gravedad, toda vez que pudo haber ocurrido el choque entre trenes de pasajeros, lo que felizmente no ocurrió así.

Si a este hecho agregamos los ocurridos en San Bernardo, en el ramal a Cartagena y otros en la red norte y sur, se hace necesario, entonces, investigar de acuerdo a

Sociedad de Cooperación de las Escuelas de Ciegos y de Sordomudos

## Citación a asamblea general

De orden del señor presidente de la Institución, y en conformidad a los Estatutos, Art. 32, cito a los señores socios a ASAMBLEA GENERAL para el SABADO 11 DE MAYO, a las 16 horas (1ra. citación), con el objeto de tratar la siguiente Tabla:

1.—Memoria del señor presidente correspondiente al período 1962-1963;
2.—Balance de Tesorería del período 1962-1963;
3.—Elección del Directorio para el período 1963-1964;
4.—Elección de la Comisión Revisora de Cuentas para el período 1963-1964, y
5.—Asuntos varios.

Lugar de la reunión: ESCUELA DE CIEGOS - ROSITA RENARD 1179.
Santiago, 2 de mayo de 1963.

EL SECRETARIO

JUAN MARINO

POR SAM LEFF

TARZAN

Por Edgard Rice Burroughs

DICK TRACY

POR CHESTER GOULD

RAMONA

POR JORGE PALACIO